

Maximum  
**-10°**

# La Voix de l'Est

SAMEDI 24 FÉVRIER 2001  
VOLUME 66, NO 206, GRANBY

cyberpresse.ca

60¢, SAMEDI 1.75\$ (+ TAXES)

OBLIGATIONS MUNICIPALES  
PAYABLE 2 FOIS PAR ANNÉE  
**5,300%**  
VALEURS MOBILIÈRES  
Banque Laurentienne  
**375-3711**

24

## Vaccination massive à Massey-Vanier



photo Richard Chagnon

## Écoeuré de la violence!

# 4e cas de MÉNINGITE

page 3

page 2

photo Michel Saint-Jean



archives La Voix de l'Est

## Zoo: Horace Boivin doit se retourner dans sa tombe

page 8



ML 320 E

Pour ceux qui n'aiment pas trop la lecture,  
notre mission en résumé.

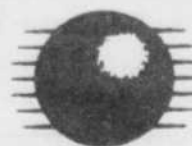
UNE VALEUR ÉQUITABLE À PARTIR DE 699 \$/mois\*, 24 mois

Entrez dans l'univers Mercedes-Benz avec les articles griffés du catalogue  
La Collection en visitant [www.mercedes-benz.ca](http://www.mercedes-benz.ca)

\* Location-bail 24 mois. Acompte de 10 000 \$ ou échange équivalent.  
Allocation de 18 000 km/année, 15 \$ du km excédentaire. Immatriculation,  
taxes, transport et préparation en sus. Sous réserve de l'approbation du  
crédit. Offre d'une durée limitée.



Mercedes-Benz  
avant de l'automobile

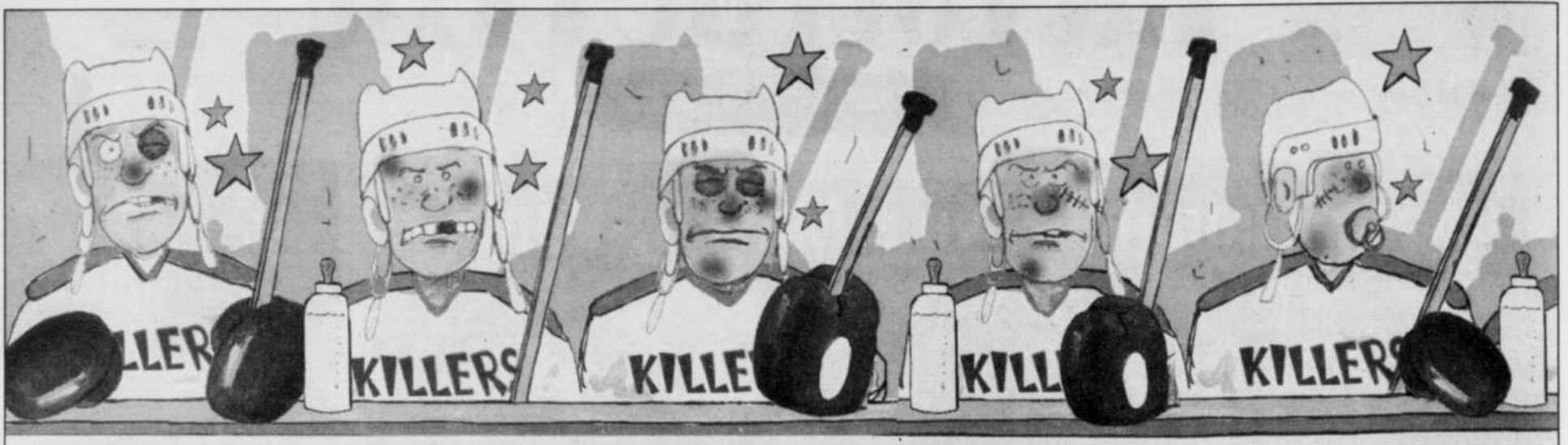


CONCEPT GRANBY  
AUTOMOBILE

144 Denison Est, Granby • 372-2007

24

24



# «Le hockey est vraiment malade»

WATERLOO

**C**hristian Lamoureux en a un peu raz-le-pompon. Arbitre d'expérience au hockey mineur de Waterloo, l'officiel affirme que la situation de la violence au hockey chez les jeunes n'a jamais été aussi pire.



**Gaétan Roy**

Qu'un arbitre pense ainsi, c'est une chose. Qu'il prenne la peine d'aller sur la place publique en écrivant une lettre au journal pour dénoncer tout cela, c'en est une autre. Il faut qu'il soit vraiment dégoûté.

«J'en ai vu des choses se passer dans les arénas en étant arbitre depuis 15 ans, mais cette année bat tous les records», laisse entendre l'arbitre de 43 ans.

M. Lamoureux a bien remarqué, en début de saison, quelques événements regrettables dans la région montréalaise. Il ne croyait pas que cela se généraliserait aussi

dans la région. Il a vu des choses déplorables dans la ligue midget zonale, puis au tournoi national pee-wee-junior de Waterloo. Mais quand il a constaté la violence au tournoi midget d'Acton Vale, alors que des joueurs s'en sont

**Qu'en pensez-vous ?**

**375-4555** poste #555

**La Voix populaire**

redaction@lavoixdelest.qc.ca

pris physiquement à un adversaire après un match, il a décidé de prendre son crayon.

«L'exemple vient de haut, dit-il. Lorsque les jeunes voient les professionnels de la LNH se taper dessus et se frapper à coup de bâton, ils se croient tout permis. Les jeunes se foutent de la violence.

Je ne sais pas s'ils se pensent sur leur jeu vidéo mais il y a pas mal de tentatives de blesser. Le hockey est vraiment malade».

**Des exemples**

Puisqu'il est sur la patinoire avec les jeunes et que les arbitres se racontent des événements, Christian Lamoureux est bien placé pour donner des exemples.

Pour terminer un match midget maison, dernièrement, les arbitres ont dû décerner 27 punitions... «Dans cette ligue, ça fait une dizaine de parties qui ne se finissent pas en raison du degré de violence. Surtout quand Waterloo et Cowansville s'affrontent, ce n'est pas joli. Ces deux clubs-là se détestent».

M. Lamoureux n'en revient pas, non plus, de ce qu'il entend. «Au tournoi pee-wee de Waterloo, avec des jeunes de 12 et 13 ans sur la glace, j'en ai entendu un demander à un adversaire s'il aimerait goûter à de la soupe aux dents... Les bras m'en sont tombés, surtout que cette équipe gagnait 4-1. Pourquoi être aussi arrogant? Les parents dans les estrades n'arrêtaient pas de crier aux arbitres».



**Christian Lamoureux, arbitre depuis une quinzaine d'années, croit qu'il est peut-être temps de prendre un temps d'arrêt avant que les choses ne dégénèrent trop.** photo Richard Chagnon

De la violence gratuite, surtout après le coup de sifflet, des coups de bâton sans rapport avec l'action, M. Lamoureux en a marre. Le manque de discipline des entraîneurs y est pour beaucoup; il n'a pas aimé voir que des jeunes qui ont perdu en finale à Waterloo jettent les casquettes souvenirs qu'on venait de leur remettre.

L'arbitre croit que les parents dans les estrades et les entraîneurs ont un rôle important à jouer... qu'ils ne remplissent pas toujours.

«Je ne veux pas mettre tout le monde dans le même bateau mais des parents ne se contentent pas de voir leur enfant s'amuser. La performance est trop importante. J'ai vu un parent s'en prendre à un entraîneur parce que son fils ne jouait pas assez. Et des entraîneurs qui ne respectent pas les arbitres, ça fait des joueurs qui ne respectent pas les arbitres», poursuit-il.

**Arrêter ou continuer?**

M. Lamoureux a pris une année de congé comme arbitre, il y a six ans. C'était après un match novice (8-9 ans), à 8h le matin, quand des parents n'arrêtaient pas de critiquer et qu'il leur a répondu. Il a alors compris qu'il avait besoin de repos.

«Plusieurs centaines d'arbitres accrochent leur sifflet chaque année au Québec. Se faire écoeurer pour 10 \$, c'est pas tout le monde qui peut le prendre. Personnellement, je ne sais pas encore si je vais arrêter à la fin de la saison, mais j'y pense», termine Christian Lamoureux, qui a de bons mots pour les bénévoles et les dirigeants de tournois qui font un bon travail pour les jeunes.

**Contactez-nous 375-4555**

**PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE**  
Taxes comprises LIVRAISON

par camelot ..... 3,85 \$  
par motorisé ..... 4,10 \$

**Internet rédaction**  
redaction@lavoixdelest.qc.ca

**Internet publicité**  
publicite@lavoixdelest.qc.ca

Événements urgents 375-9081  
Bell Mobilité (gratuit) #1SCOOP  
Petites annonces 375-8888  
Télécopieur petites annonces 375-2195  
Télécopieur rédaction 777-4865  
Télécopieur publicité 777-7221

**Des commentaires sur les nouvelles parues dans nos pages? Appelez-nous!**

**La Voix populaire**  
375-4555 poste #555  
redaction@lavoixdelest.qc.ca

**Mon bénévole préféré**

Nom: \_\_\_\_\_

Voici pourquoi il ou elle est mon bénévole préféré:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Envoyez-nous sa photo et les coordonnées pour vous joindre à: **Mon bénévole préféré • La Voix de l'Est**  
76, rue Dufferin, Granby, (Qué) J2G 9L4

**La Voix de l'Est**

cyberpresse.ca

Pour plus de détails vous pouvez me joindre:

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_



# Quatre cas de méningite à Massey-Vanier

*La situation inquiète. Étudiants et membres du personnel seront tous vaccinés lundi*

COWANSVILLE

Un nouveau cas d'infection à méningocoque s'est manifesté hier entre les murs de l'école Massey-Vanier, ce qui porte maintenant à quatre le nombre de personnes atteintes en l'espace d'une semaine seulement.



**Isabelle Gaboriault**

Il n'en fallait pas plus à la Direction de la santé publique, qui travaille de concert avec la Régie régionale de la santé et des services sociaux, pour mettre en place des mesures extrêmes afin d'éviter la propagation.

Lundi, l'ensemble du personnel, des enseignants et des élèves de la polyvalente de Cowansville seront vaccinés contre la vilaine bactérie. La vaccination débutera lundi pour se terminer le lendemain. Elle permettra d'immuniser près de 3000 personnes.

«Nous nous retrouvons devant une situation très, très sévère et préoccupante. L'infection à méningocoque est sérieuse et elle a une évolution rapide et un taux de mortalité élevé. Tout est en place pour que la vaccination se fasse rapidement. C'est une opération d'envergure qui doit être prise sérieusement», souligne le méde-

cin Luc Boileau, directeur de la santé publique de la Montérégie.

## Mesures préventives

C'est à la suite d'enquêtes épidémiologiques effectuées par la Direction de la santé publique que la vaccination du milieu étudiant de Massey-Vanier s'est révélée être la meilleure solution.

Alors qu'il considérait son école «sécuritaire», hier le directeur Alain Bachand, courait dans tous les sens pour distribuer de l'information sur la campagne de vaccination de lundi à ses élèves.

«Aujourd'hui (hier), nous avons fait un plan d'aménagement, car la vaccination va se dérouler dans la cafétéria. Dimanche, nous allons procéder à l'installation pour que tout soit en place lundi matin. C'est ça qui est ça!», a lancé M. Bachand, à bout de souffle.

## Symptômes

Considérant le dossier «très, très sérieux», M. Boileau invite les parents à être doublement vigilants face aux symptômes de l'infection à méningocoque.

Comme il le fait remarquer, l'infection, qui peut mener au décès dans 15 % des cas même si un traitement approprié est administré, se manifeste principalement par de la fièvre, souvent accompagnée de maux de tête, de nausées, de vomissements et de petites taches sur le corps.

«Les symptômes de l'influenza

(grippe) peuvent actuellement porter à confusion. L'essentiel est de ne prendre aucune chance. Si les parents s'inquiètent, qu'ils communiquent avec Info-Santé ou qu'ils se présentent à l'urgence», ajoute le médecin.

## Quatre cas

Jusqu'à maintenant, quatre jeunes étudiantes sont toujours hospitalisées après avoir été diagnostiquées infectées par la méningocoque. Il a été impossible hier d'en savoir plus sur leur état de santé. Toutefois, selon M. Boileau, deux d'entre elles se trouveraient toujours dans une situation inquiétante au CHUS.

«La méningite peut tuer... donc il y a des risques tant que la maladie n'est pas contrôlée. Elle évolue différemment d'une personne à l'autre et c'est pourquoi nous n'avons pas de temps à perdre», s'est contenté de dire le médecin.

Joint dans la soirée hier, Jacques Jobin, agent d'information au CLSC-CHSLD La Pommeraiie s'est dit confiant face au programme de vaccination qui aura lieu à Massey-Vanier.

«Nous sommes tout à fait prêts! Une cinquantaine d'infirmières d'un peu partout ont été mobilisées pour participer à l'opération. On pense être en mesure de vacciner tous les élèves avant 16 h, mardi. La Pommeraiie va toutefois s'assurer de vacciner tout le monde avant de quitter définitivement l'école», a-t-il déclaré.



Alors qu'il croyait que son école était «sécuritaire», le directeur de Massey-Vanier, Alain Bachand, doit maintenant suivre les conseils de la Direction de la santé publique. Tous les membres du personnel et tous les élèves seront vaccinés. photos Michel St-Jean

## Les élèves craintifs

Isabelle Gaboriault

COWANSVILLE

Sans connaître l'identité des quatre jeunes filles infectées par la méningite, ils s'inquiètent de leur état de santé et craignent aussi pour leur.

«Quand j'ai su qu'une élève avait la méningite, j'ai eu peur, surtout que je vais souvent boire de l'eau à l'abreuvoir. J'ai vraiment pas envie de pogner cette maladie là», a lancé Jessy, un jeune étudiant.

Sa copine Carol-Lyne abondait dans le même sens, d'autant plus que l'une de ses bonnes amies est décédée à la suite d'une telle infection. Rappelons d'ailleurs que celle-ci se transmet par les sécrétions du nez et de la gorge d'une personne infectée.

## Lettre aux parents

Avant de quitter l'école hier, tous les élèves avaient en main les feuilles explicatives au sujet du lancement de la campagne de vaccination qui débute dans leur école lundi. Tous les jeunes rencontrés et quelques membres du

personnel ont la ferme intention de recevoir le vaccin.

Certains élèves estiment que l'école aurait pu être fermée pour une courte période ou que la vaccination soit faite plus tôt.

Cette campagne de vaccination n'est pas sans rappeler les mesures entreprises en 1993 par la Direction de la santé publique pour vacciner massivement toute la clientèle étudiante québécoise. Une éclipse importante de l'infection à méningocoque, survenue dans de nombreuses écoles, avait poussé la direction à agir.

Récemment, c'est en Alberta qu'un vaste programme de vaccination a eu lieu. En un an, 60 cas de méningites y avaient été répertoriés.

Annuellement, de 250 à 300 maladies à méningocoques sont recensées au Canada, particulièrement pendant la saison hivernale. Il s'agit presque toujours de cas isolés, mais parfois peuvent survenir quelques flambées comme celle de 1993.



Voyant quatre de leurs camarades hospitalisées cette semaine à la suite d'une infection à méningocoque, les élèves de l'école Massey-Vanier se disent anxieux.

**La Voix populaire** Qu'en pensez-vous?  
375-4555 poste #555  
redaction@lavoixdelest.qc.ca

**RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC**  
TOUS LES SAMEDIS et DIMANCHES  
**SOUPER BUFFET À VOLONTÉ**  
Incluant : Moules • Coquilles St-Jacques • Rôti de boeuf • Rôti de porc • Dinde • Jambon • Pâte • Pizza • Bar à salade • Bar à soupe • Bar à desserts • Pouding chômeur • Crème glacée molle, etc.  
Pour seulement **8,99\$**  
335 Principale, Granby 375-3552

Sommaire	
Agenda	34
Opinion	30
Décès	72-73
Jeux	51
A ne pas répéter	34
Petites annonces	54
Météo	69
Sports	74

**Loteries**  
Quotidienne 3 ..... 221  
Quotidienne 4 ... 7870  
Extra ..... 132291  
Le journal sur Internet  
cyberpresse.ca

**Histoire de rire**  
L'homme à sa conjointe:  
"Je n'aurais jamais pensé qu'une femme pouvait coûter aussi cher."  
- Peut-être, mais je dure longtemps.  
**La Voix de l'Est**  
cyberpresse.ca

# Sept enfants «initiés» à l'exacto

WATERLOO

Sept élèves de première et deuxième année du primaire de l'école Notre-Dame de Waterloo ont été coupés à la main par un jeune garçon qui souhaitait les intégrer à son cercle d'amis par un curieux rite d'initiation.

À l'aide d'un couteau à lame rétractable (exacto), le gamin a fait plusieurs lacerations sur le revers des mains de ses camarades de classe.

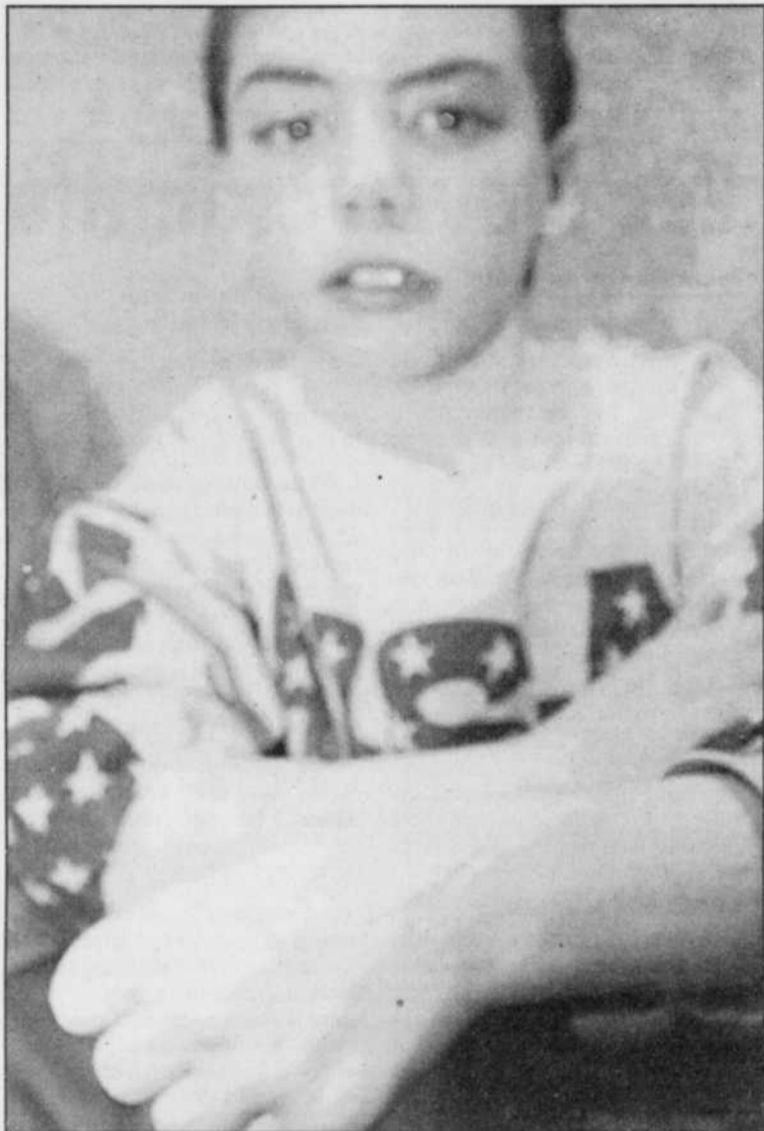
«Fais-le si tu veux être dans ma gang», aurait dit l'enfant à ses amis.



Marie-Claude Mongrain

Ce dernier a blessé ses camarades pendant le cours d'enseignement moral de même que dans la cour de récréation.

«Il m'a fait ça dans le cours,



Patrick ne voulait pas dénoncer son assaillant, craignant les représailles.

photo Janick Marois



Pierrette Higgins est très inquiète puisque sa fille Melissa n'a reçu aucun vaccin.

photo Janick Marois

pendant que la prof parlait avec un autre élève», a expliqué la petite Melissa, huit ans.

Craignant les représailles de leur assaillant, les enfants ont d'abord refusé d'alerter leur professeur. «J'avais peur qu'il me plante pour le reste de l'année», a poursuivi la jeune fille.

## Parents

C'est finalement à l'heure du lunch que la directrice de l'établissement, Colette Cardin, a été informée par certains élèves des incidents survenus pendant la matinée.

Cette dernière a passé tout l'après-midi avec les parents de l'élève fautif. Les parents des enfants qui ont été blessés ont également été alertés.

Les lacerations ayant été faites avec une lame souillée, Mme Cardin et l'infirmière du CLSC ont recommandé aux parents de se rendre à la clinique avec leurs enfants.

«Nous avons jugé que c'était préférable», a précisé la directrice.

Les lacerations sont toutefois superficielles. Elles ressemblent un peu à des griffures de chat. Elles seraient par contre plus nombreuses et plus profondes chez les garçons, les filles s'étant montrées plus craintives.

## Inquiets

Pierrette Higgins, la mère de Melissa, a suivi leurs conseils à la lettre. Cette dernière était d'autant plus nerveuse que sa fille n'est pas vaccinée contre l'hépatite C et le tétanos.

«On vient de l'Ontario. Les vaccins ne sont pas obligatoires là-bas», a-t-elle expliqué.

Elle craignait également que sa fille n'ait contracté le sida. «Je vais être nerveuse pour les prochains mois. Peut-être que Melissa n'a rien, mais c'est stressant quand même», a-t-elle laissé tomber.

Et elle ne peut que songer aux récents épisodes de violence survenus dans des écoles aux États-Unis et en Alberta. «On ne peut pas faire autrement que d'y penser», dit-elle.

Chantal Banville, dont le fils a reçu tous ses vaccins, se demandait pour sa part ce que pouvait bien fabriquer un enfant de deuxième année avec un couteau à lame rétractable dans les mains.

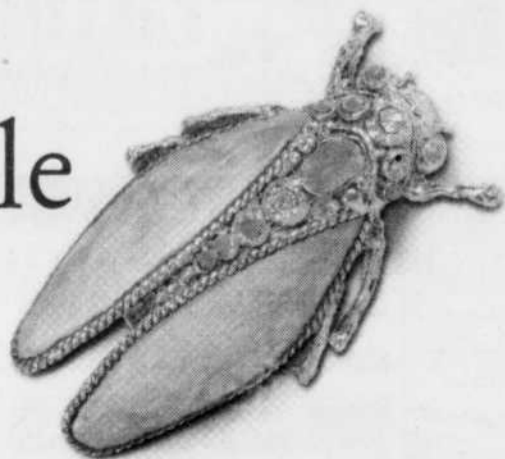
«On peut en acheter au Dollarama», lui a répondu son fils Patrick.

## Sanctions

L'enfant qui a infligé des blessures à ses camarades a été suspendu pour deux jours. Il reviendra en classe mercredi. «Et il y aura un suivi très serré», assure Mme Cardin.

De l'aide sera apportée à ses parents, de même qu'à ceux dont les enfants ont été blessés.

## La cigale



## et le boni.



7,50%

la dixième année

5,35%

la première année incluant le boni de 1% pour les nouveaux fonds REER

**REER**  
à taux  
PROGRESSIF  
**PLACEMENTS**  
**QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec  
Placements Québec

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de février, de 10 h à 16 h.

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

1 800 463-5229

## Que pensez-vous du clonage humain?

Propos recueillis par Catherine Gauthier Photos: Michel Saint-Jean



Si les techniques sont utilisées à bon escient, alors là je suis peut-être d'accord mais si ce n'est que pour le plaisir de la chose, c'est plutôt immoral.

Nicole Bégin



Je ne pense pas qu'on ait vraiment besoin de ça aujourd'hui. Je ne vois pas la nécessité du clonage mais je ne me suis pas trop arrêtée sur la question.

Kathy Deschamps



D'un côté, ce n'est pas si mal mais d'un autre, c'est immoral. Imaginez qu'on clone une mauvaise personne. Cela pourrait être dangereux!

Stéphane Huard



Si c'est pour la science, ça ne me dérange pas, mais si c'est pour faire une personne pareille comme moi, ce n'est pas la même chose. Alors je serais plutôt contre.

Patrick Cloutier



Je suis pour s'il s'agit de femmes qui sont incapables d'avoir des enfants. Par contre, si ce n'est que pour s'amuser, je suis tout à fait contre. À moins qu'on me confectionne un jumeau!

Denis Viens



Je ne suis pas vraiment d'accord avec cela. On peut se reproduire nous-même et naturellement, à moins que ce soit pour l'avancement de la science mais encore là, seuls les riches pourront en bénéficier.

Claude Nadeau

Nous sommes prêts pour:  
• Remise de diplômes  
• Mariage

T-shirt de golf **40\$**

Jules Demers

147 Principale, Granby  
372-4645

**CENTRE PRÉVENTION SUICIDE**

DE LA HAUTE YAMASKA INC.

375-4252

5 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

166211

# Passez l'hiver en dedans

En plus de ses qualités indéniables pour la conduite hivernale, la New Beetle a été couronnée voiture la plus sécuritaire de sa catégorie.


Pas étonnant qu'autant de monde passe l'hiver... dedans.

New Beetle GLS 2001

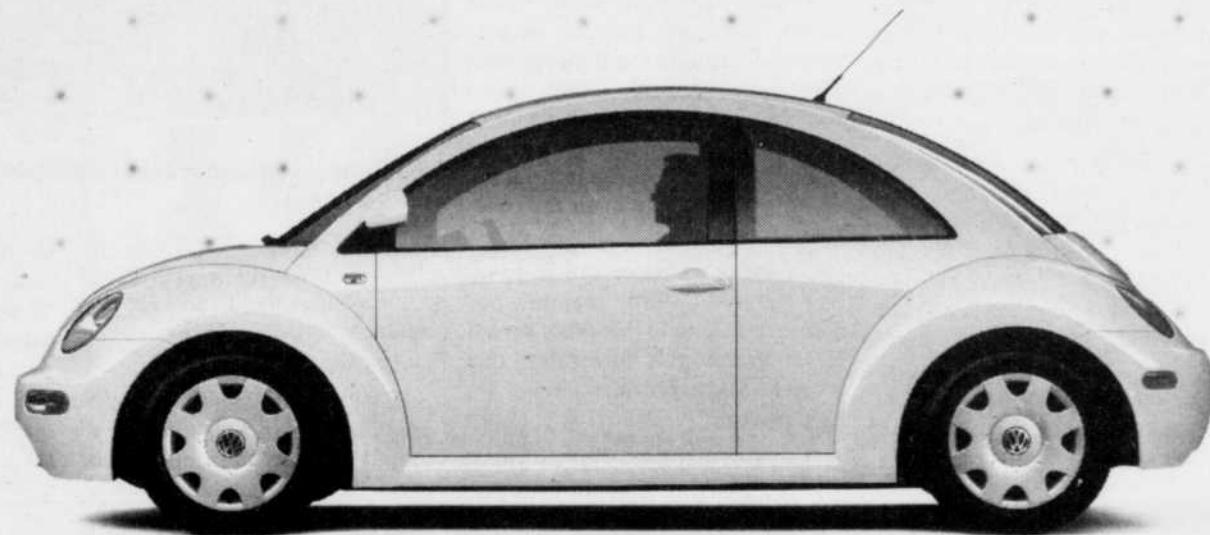
À partir de

**299\$** par mois\*

Location 36 mois

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

vw.com



Selon le Insurance Institute for Highway Safety pour les modèles 1998 à 2001.

L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2001 de base, 5 vitesses, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 940 \$ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 \$ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 \$ sur climatisé. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 \$ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec. De plus, la New Beetle est si précieuse que l'on a même buriné 25 de ses composantes et l'avons munie d'un système antivol intégré.



Michel Bourgeois  
Propriétaire



Jean-François Dumas



Patrick Cochrane



Richard Poulin



Josée Touchette

Les quelques modèles 2000 qui restent en inventaire, démonstrateurs ou neufs, sont garantis pare-chocs à pare-chocs 5 ans/80 000 km

Êtes-vous fait pour

**GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)**

granbyvolkswagen@videotron.ca **1133 Principale, Granby 372-4763**

www.granbyvolkswagen.com

162800

Richard Plante  
**C'est la vie!**

# Les portes du pénitencier

**S**crew, pourri, chien sale, h... de baveux et à peu près tous les synonymes de ces tendres qualificatifs, Ronald Rondeau, gardien de prison à Cowansville, les a entendus un jour ou l'autre.

«Faut pas trop s'en faire avec ça. Parfois, les gars sont frustrés parce que quelque chose leur a été refusé, un appel téléphonique, une sortie, et là ils se défoulent. Ils ont des hauts et de bas. Mais on ne vit pas ça constamment. 99 % du temps, ça se passe correctement entre nous et les détenus. De toute façon, les insultes, on finit par ne même plus les entendre», raconte le gardien plutôt flegmatique.

Même s'il travaille dans un milieu stressant, même si, finalement, il passe le tiers de sa vie «en-dans», Ronald Rondeau n'est pas du genre à s'énerver.

L'homme a une carrière militaire de 27 ans derrière lui. Entré à 17 ans dans les Forces armées canadiennes, il est habitué à la discipline, à une vie réglée. D'ailleurs, c'est un peu ça qui l'a amené à ce nouveau métier.

«En fait, j'en suis venu là à la suite d'une blague d'un ami. Alors que j'étais en Colombie-Britannique, il m'avait inscrit sur une liste de bénévoles pour visiter des détenus. C'était à mon insu, évidemment, mais j'y suis allé quand même et je me suis aperçu que travailler en prison me conviendrait, que ça concordait avec mes compétences.»

Après la Colombie-Britannique, Ronald Rondeau s'est retrouvé en Ontario, puis finalement à Cowansville dans une prison fédérale à sécurité moyenne.

Pas tous des tendres qui séjournent là. Il n'y a pas si longtemps encore, des membres des Rock Machine y étaient incarcérés. «Il n'y sont plus, je ne sais trop pourquoi», dit-il. Mais il ne semble pas s'ennuyer beaucoup des motards.

«Quand vous pensez aux deux gardiens de prisons assassinés, il y a quelques années, vous n'avez pas peur? Juste un petit peu?»

«C'étaient des agents provinciaux», répond Ronald Rondeau comme si cela le mettait à l'abri de tous dangers.

«Il faut passer par-dessus ça sinon on ne vit plus. Ça fait partie des risques du métier. Il y a aussi des morts dans la construction. Ce n'est pas pire pour nous.»

Ronald Rondeau se dit même mieux protégé que...les professeurs. «Ils peuvent se faire agresser sans avertissement. Nous, nous sommes entraînés et nous sommes habitués à faire attention, à rester vigilants parce que, quand même, les détenus peuvent avoir des réactions imprévisibles.»

S'il est vrai que ce qui se passe aux États-Unis finit toujours par arriver au Canada, les profs seront effectivement plus vulnérables que les gardiens de prison.

### Les portes...

Ronald Rondeau, somme toute,



Ronald Rondeau est habitué à une vie disciplinée et c'est tout naturellement qu'après sa carrière militaire, il est devenu gardien de prison.

photo Alain Dion

adore son métier. «À cause des collègues. C'est du travail d'équipe, on s'entraide. Il se crée une certaine fraternité.»

«Et avec les détenus?»

«Il y en a qui ne parlent pas du tout, d'autres un peu mais ce ne sont jamais de très longues conver-

sations. En général, ce sont des bonnes relations. Je traite le monde comme je veux être traité et ça marche. Comme je l'ai dit, la plupart du temps, ça se passe bien.»

Il est pourtant une chose à laquelle le gardien de prison a mis du temps à s'habituer. «Le bruit

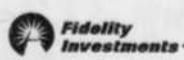
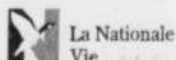
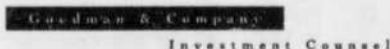
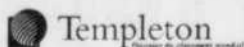
Et au moins, lui, il en a les clés. La première fois que tu entends les portes se refermer derrière toi, ça surprend. À chacun de nos déplacements, il faut toujours les fermer et les barrer. Après un certain temps, ça devient une seconde nature.»

## VOTRE OBJECTIF : la sécurité et le rendement REER



[ NOTRE SOLUTION : la diversification ]

Huit gestionnaires de renom et 24 fonds de placement... pour accéder à un vaste monde financier dans un seul compte.



Lise Amfreault  
Uni Gestion



Jacques Auger  
Uni Gestion



Guy Fontaine  
Uni Gestion



Luc Morin  
Uni Gestion



Michel Claude  
Uni Gestion



Yvan Bouthiette  
Uni Gestion

### Groupe Uni Gestion inc.

Cabinet de courtiers  
Distributeur autorisé  
de l'Industrielle Alliance  
450, rue Principale  
Granby (Québec)

Tél. : (450) 776-6533  
Télé. : (450) 776-6440



\* L'Industrielle-Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie



«Si les enfants n'étaient pas en sécurité avec Mme Waterhouse, ça signifie que les Centres Jeunesse n'ont rien vu pendant 30 ans», note Pierre Paradis.  
photo David Anderson The Record

## Aucun enfant confié à Mary Waterhouse

*Pierre Paradis veut une enquête sur ce dossier nébuleux*

Dany Brochu

SUTTON

**P**ierre Paradis envisage sérieusement de demander au ministre Gilles Baril d'instituer une enquête dans le dossier qui oppose Mary Waterhouse aux Centres Jeunesse de la Montérégie.

Il a manifesté cette intention hier après avoir pris connaissance de la décision des Centres Jeunesse de ne plus confier d'enfants à Mary Waterhouse, une mère d'accueil qui a pris soin d'une cinquantaine d'enfants en trente ans. En décembre dernier, les six enfants dont la Suttonnaise avait la garde ont été relocalisés sous divers prétextes, ce qui a vite mobilisé la communauté.

Dans une lettre expédiée au député de Brome-Missisquoi, les Centres Jeunesse justifient leur position sans fournir d'arguments détaillés.

«Nous aurions tous souhaité une conclusion plus heureuse à ce dossier. Toutefois, l'analyse détaillée des informations provenant de plusieurs sources, et colligées par des intervenants neutres et expérimentés, nous oblige à maintenir notre décision de cesser notre collaboration avec Mme Waterhouse», indique la lettre rédigée par le directeur général André Brunelle.

«Je vais demander une enquête sur toute cette affaire. Si les enfants n'étaient pas en sécurité avec Mme Waterhouse, ça signifie que les Centres Jeunesse n'ont rien vu pendant 30 ans. Sinon, ça signifie qu'il y a des fonctionnaires qui font un power trip», a déclaré

Pierre Paradis après avoir rencontré plusieurs membres de la communauté à l'école primaire de Sutton.

### Médiatrice sans le savoir

Dans la lettre des Centres Jeunesse, on affirme avoir pris des arrangements avec Martine Auray, la directrice de l'école de Sutton qui appuie Mme Waterhouse depuis le début de cette affaire. Ces arrangements visaient à proposer à Mme Waterhouse une sorte de marché destiné à annoncer publiquement que la fin de la collaboration entre les deux parties résulte d'une position commune et non d'une décision des Centres Jeunesse.

«Depuis quand est-ce que je suis médiatrice pour les Centres Jeunesse?», s'est exclamé Mme Auray qui nie avoir pris quelque arrangement que ce soit.

Selon les Centres jeunesse, le dit accord est survenu jeudi lors d'une rencontre entre Mme Waterhouse et les Centres Jeunesse à laquelle assistait Mme Auray. Cette rencontre visait à annoncer à Mme Waterhouse que l'organisme n'avait pas l'intention de lui rendre les six enfants ni de collaborer à nouveau avec elle pour diverses raisons.

«Ils ont dit que je refusais que les enfants voient leurs parents naturels ce qui est faux», a laissé tombé Mary Waterhouse hier.

Les responsables des Centres Jeunesse de la Montérégie n'étaient pas disponibles hier après-midi pour répondre aux questions de *La Voix de l'Est*.

Donner du sang,  
une question de vie.

### Info-Collecte

(514) 832-0873  
1 800 343-SANG

Site internet:  
www.hema-quebec.qc.ca



## Rabais d'hiver! Frissons d'enfer!

SOUPER-SPECTACLE

Janvier, février et mars 2001

5\$

de RABAIS par personne

37\$

taxes incl.  
(6 pers. et plus)

RÉG. 42\$ PAR PERS.

Contactez les esprits de La Maison Hantée et obtenez tous les détails sur:

le RABAIS DE 10\$ sur les **et les matinées** 8-12 ans  
RÉSERVATIONS DE DERNIÈRE MINUTE ENFANTASTIQUES!



Réervations:  
(514) 392-9268

www.maisonhantee.qc.ca

1037, rue de Bleury, Montréal  
165665V

## CONCEPT AUTO :

### LA PLACE DU 4X4 À GRANBY!

#### Venez admirer le tout nouveau

• 7 passagers • V6, 2,7 L • 5 vitesses • Groupe électrique • 4x4 « Drive Select » • Radio CD, 4 haut-parleurs • Accès sans clé

# XL-7

7 passagers



Transport et préparation inclus

### VITARA 2001 4 portes

# 249\$ /mois\*

- 2,0 L, 127 ch.
- 4x4 « drive select »
- Radiocassette, 4 haut-parleurs
- Brancard de toit
- Et beaucoup plus...



### GRAND VITARA JX 2001

- V6, 2,5 L, 155 ch. • 4x4 « drive select »
- Groupe électrique • Radio CD, 4 haut-parleurs
- Roues 16 po • Et beaucoup plus...

# 279\$ /mois\*

\* Location-bail 48 mois. Allocation de 20 000 km/année, acompte du Vitara 2 250\* et du Grand Vitara 2 250\* ou échange équivalent. Valeur résiduelle garantie. 8\* du km excédentaire. Transport et préparation en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. \*\* Location-bail 48 mois. Allocation de 20 000 km/année, acompte de 2 000\* ou échange équivalent. Valeur résiduelle garantie. 8\* du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. Offre d'une durée limitée. \*\*\* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.



Patrick Martel  
Directeur des ventes



Céline Hébert  
Directrice commerciale



Val Giard  
Conseiller



Vente, pièces et service  
144 Denison Est,  
Granby 372-2007



A l'achat ou la location de  
tous les modèles 2000\*\*\*

Au rythme de ta vie.

159534

# La survie du zoo passe par Montréal

SAMEDI 24 FÉVRIER 2001 — LA VOIX DE L'EST

GRANBY

**H**orace Boivin doit se retourner dans sa tombe. Le conseil d'administration de la Société zoologique veut modifier la charte écrite par le maire-fondateur en 1953 pour lui permettre d'investir ailleurs qu'à Granby.



**Brigitte McCann**

La Société sans but lucratif doit trouver 15 millions \$ d'ici quatre ans pour rénover ses bâtiments, selon son directeur général, Bernard Ricard. «Si on ne met pas la main sur 10 à 15 millions \$ d'ici quatre ans, le zoo va tomber en ruine», affirme M. Ricard.

La construction d'un aquarium de 40 millions \$ à Montréal fait partie des solutions envisagées. Le projet comprend également un aquarium complémentaire pour dauphins de 10 millions \$ à Granby.

**Craintes**

Les modifications suggérées font craindre le pire à Léonce

Boulanger, membre à vie de la Société zoologique. «Est-ce qu'ils se préparent à déménager?», interroge-t-il, en soulignant que le bail qui unit le zoo et la Ville de Granby se termine en 2016.

«Nous n'avons pas du tout l'intention de déménager le zoo ailleurs», réfute Louise Sylvestre, directrice des communications du jardin zoologique. Elle soutient que les changements proposés mercredi ne sont pas majeurs.

Le CA a proposé à ses membres d'ajouter 13 points à l'article qui définit brièvement la mission du zoo: «Administrer le Jardin zoologique de Granby, voir à son entretien et son amélioration et conclure tout contrat relatif audit jardin zoologique.»

L'article ne répond plus aux besoins de la corporation, selon son directeur général. «La Société est devenue beaucoup plus grosse que ce que M. Boivin aurait pu prévoir, explique-t-il. Il faut se remettre à jour.»

**Mission attaquée**

Mais selon Léonce Boulanger, membres du CA s'attaquent à la mission qu'Horace Boivin a donnée au zoo il y a 48 ans. «Les intentions des fondateurs du zoo et de M. Boivin, c'était d'amener les



**Le directeur général assure que les revenus générés par un aquarium à Montréal serviraient d'abord à rénover certains pavillons désuets, comme celui des grands mammifères et celui des ours polaires qui ont d'ailleurs été relocalisés.** photo Alain Dion

gens à Granby, fustige-t-il. Ce n'est pas dans le mandat du zoo d'investir à Montréal.»

Les administrateurs veulent que la charte reconnaisse leur pouvoir

d'emprunter et d'hypothéquer les immeubles. Une pratique qui se fait déjà, comme l'a précisé le directeur général du zoo, Bernard Ricard. «Hypothéquer le zoo pour investir ailleurs pourrait mettre sa survie en danger», avance cependant M. Boulanger.

«On ne veut pas drainer l'argent

de Granby à Montréal, on veut faire exactement le contraire», réplique Bernard Ricard. Le jardin zoologique ne génère pas plus d'un demi-million \$ de profit par année depuis l'ouverture d'Amazoo, ce qui ne suffit pas à son développement.

## Mieux vaut Granby que les Américains

GRANBY  
BMC

**C'**est pour éviter de se faire damer le pion par une compagnie américaine que la Société zoologique de Granby étudie un projet d'aquarium à Montréal. Trois compagnies privées américaines convoitieraient également le projet, selon le directeur général du Zoo de Granby, Bernard Ricard.

«Il va y avoir un aquarium à Montréal de toute façon, alors pourquoi laisser ça aux Américains!», lance M. Ricard.

L'ouverture d'un aquarium par une compagnie privée pourrait entraîner une baisse d'affluence à

Granby qui tomberait bien mal. Le zoo a besoin de 15 millions \$ d'ici quatre ans pour rénover ses bâtiments à Granby.

En construisant un aquarium à Montréal, la Société zoologique espère ainsi préserver son marché en se dotant d'installations complémentaires. L'une des attractions majeures, les dauphins, se retrouverait uniquement à Granby.

Par ailleurs, le développement du site de Granby est limité à cause des problèmes de trafic et de congestion les jours de canicule. «On ne sait plus où mettre les gens de la fin juillet au début août», déplore Bernard Ricard.

**La Voix populaire**

**Qu'en pensez-vous ?**  
375-4555 poste #555  
redaction@lavoixdelest.qc.ca



**99 Passat GLS**  
aut., 71 000 km, 22 995 \$



**96 Cabriolet GLS**  
5 vit., cuir, toit neuf, 17 295 \$



**96 Caravan SE**  
aut., 7 passagers, clim., 8 995 \$



**97 Cabriolet**  
aut., cuir, t. équ., 21 995 \$



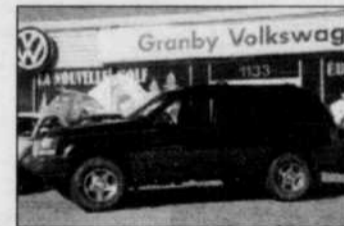
**96 Golf GL**  
5 vit., 76 000 km, 11 995 \$

**Le Monde à l'envers !**

**FAITES-NOUS VOTRE MEILLEUR PRIX !!!**  
(Aucune offre raisonnable ne sera refusée...)



**97 Jetta TD**  
5 vit., clim., 83 000 km, 15 495 \$



**97 Grand Cherokee**  
4x4, 99 000 km, 18 995 \$



**99 New Beetle GLS**  
5 vit., 13 000 km, 21 600 \$



**98 Acura 1,6 EL**  
5 vit., 62 000 km, 16 995 \$



**96 Jetta TD**  
5 vit., clim., 140 000 km, 13 995 \$



Michel Bourgeois Propriétaire, Jean-François Dumas, Patrick Cochrane, Richard Poulin, Josée Touchette

**GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)**

1133 Principale, Granby 372-4763

granbyvolkswagen@videotron.ca www.granbyvolkswagen.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

# SUPER VENTE

## PRIX HISTORIQUES

**Réfrigérateur**  
13 pi. cube **549\$**

18 pi. cube **599\$**

18 pi. cube avec tablettes en verre **600\$** de plus

SEULEMENT



**Cuisinière 30"** **419\$**

GARANTIE du fabricant

Plan d'entretien disponible. INFORMEZ-VOUS!

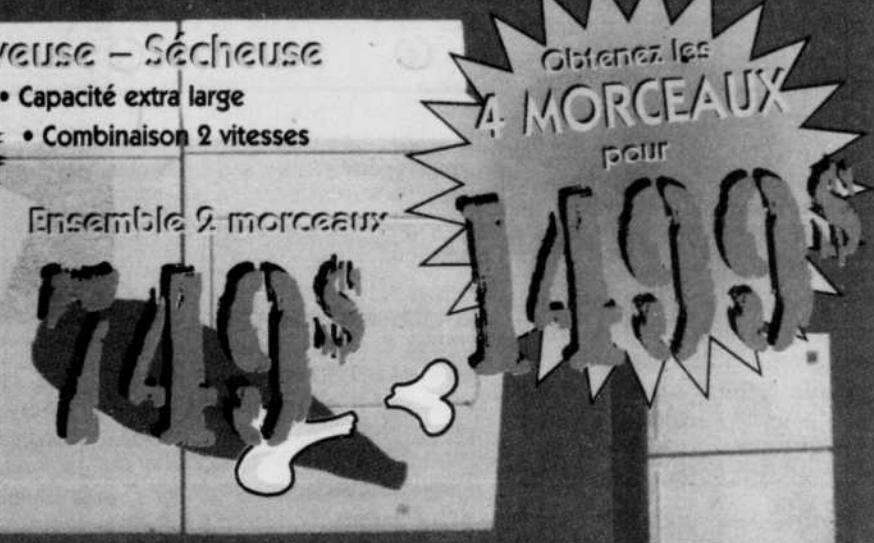


**Laveuse - Sécheuse**  
• Capacité extra large  
• Combinaison 2 vitesses

Obtenez les **4 MORCEAUX** pour

Ensemble 2-morceaux **749\$**

**1499\$**



**Réfrigérateur en acier inoxydable**  
22 pi. cube  
rég. 1549 \$

**1275\$** (4 en stock)



Nous écrasons les prix... pour vous!



Mobilier de salon inclinable

Causeuse à partir de **599\$**

Sofa et fauteuil **899\$**

Photo à titre indicatif • Quantités très limitées

Légères imperfections



Liquidation **30% à 40% d'escompte**

à partir de **549\$**

Photo à titre indicatif

Mobilier de cuisine




**OUVERT le dimanche 12 h à 17 h**

### CLUB MEUBLES *Avantage*

1555, Boul. Industriel  
**FARNHAM**  
**293-4727**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.



# Éducation

## Ils ne croient qu'à l'école confessionnelle

Mais il se fait tard pour les protestants

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Les parents des élèves de l'école Héritage sont inquiets. Quelques mois avant la fin de l'année scolaire, ils ignorent toujours quel établissement fréquenteront leurs enfants en septembre.

L'acte d'établissement de la petite école protestante a été révoqué par la Commission scolaire du Val-des-Cerfs le 23 janvier. En vertu de la loi, une commission scolaire ne peut plus établir une école aux fins d'un projet particulier de nature religieuse.

«Les élèves vont être relocalisés dans une école de secteur. Et les enseignants auront un poste dans un autre établissement», a indiqué plus tôt cette semaine le directeur général de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, Richard Lecours.

Mais cette transition pourrait bien ne pas avoir lieu. Les parents, qui contestent en cour l'implantation du nouveau système scolaire linguistique, n'ont pas l'intention de se laisser faire.

«Notre but c'est de rester vivants et actifs aussi longtemps que possible», lance André Healy, président du conseil de l'établissement de l'école.

«Disons que ça ne passera pas comme une lettre à la poste», ajoute Raymond Lesage, l'un des cofondateurs de l'école.

### Lutte devant les tribunaux

Le système scolaire linguistique a été instauré en 1997. Des commissions scolaires formées selon le critère de la langue ont donc remplacé les commissions scolaires confessionnelles. Le même sort allait être réservé aux écoles.

Avant de prendre une telle décision, le gouvernement du Québec a toutefois été contraint d'obtenir un amendement à l'article 93 de la Constitution canadienne de 1967.

Or, selon les parents des quelque 2000 enfants qui fréquentent les écoles franco-protestantes de la province, l'amendement obtenu par Québec est illégal. Contrairement à ce que prévoit la Constitution canadienne, il n'a pas été sanctionné par au moins sept provinces.

Les parents, représentés par leur avocat Guy Bertrand, ont perdu leur première bataille devant la Cour supérieure, en 1998. La cause est présentement en appel, et pourrait bien se rendre en Cour suprême.

### Le temps presse

Mais le temps presse. L'entente conclue en 1997 entre le groupe de parents et le ministère de l'Éducation prend fin en juin. L'année scolaire en cours est la dernière du régime confessionnel.

Les parents, qui espèrent toujours que la Cour suprême leur donnera raison, ont donc demandé à la cour de retarder l'application du nouveau système linguistique jusqu'à ce que la question soit réglée sur le fond.

La Cour supérieure leur a d'abord accordé cette injonction. Une deuxième décision du tribunal l'a cependant suspendue, en janvier. La décision finale sera rendue le 7 mai.

### Des problèmes, peu importe la décision

Mais peu importe la décision, les parents des élèves de l'école Héritage, comme la commission scolaire, pourraient être confrontés à de nouveaux problèmes.

En effet, si les parents ont gain de cause en mai, la commission scolaire devra, en moins de trois mois, trouver de nouveaux locaux pour l'école Héritage. C'est que les baux de l'établissement n'ont pas été renouvelés.

«Si on gagne, la commission scolaire va avoir un gros problème sur les bras. Aménager une école en

trois mois, c'est un beau défi», soutient M. Healy.

Les quelque 200 élèves du primaire sont pour l'instant installés rue St-Valier, dans une partie de la défunte usine Barcana. Les 73 élèves du secondaire occupent pour leur part certains locaux de l'école secondaire du Verbe Divin.

Une décision favorable au gouvernement du Québec ne simplifierait pas davantage le problème. Les parents, qui n'ont plus que quelques jours pour inscrire leur enfant dans leur école de secteur, refusent de le faire.

«C'est notre façon de protester. À ce que je sache, il n'y a aucune loi qui nous oblige à faire parvenir nos inscriptions avant une date précise», affirme M. Lesage.

### Des solutions de rechange

Réunis il y a quelques jours lors d'une séance extraordinaire, les parents, advenant une décision du tribunal qui ne leur serait pas favorable, ont tenté de trouver des al-



Les élèves de l'école protestante Héritage risquent d'être relocalisés dans les écoles de secteur de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, au grand dam de leurs parents.

photo Janick Marois

ternatives à l'école publique laïque.

«Il y en a plusieurs qui songent à faire l'école à la maison. D'autres souhaiteraient fonder une école privée. Des personnes ont d'ailleurs été désignées pour s'informer

au sujet des coûts et des règles à suivre», dit M. Healy.

Une centaine de parents ont participé à la rencontre.

## Une manière de vivre

Marie-Claude Mongrain

GRANBY

Les élèves de l'école Héritage, s'ils sont transférés dans l'une ou l'autre des écoles publiques laïques de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, n'auront pas à délaisser leur religion.

«Ils auront droit à des cours d'enseignement religieux protestant», affirme Richard Lecours, directeur général de la commission scolaire.

Mais cela ne suffit pas aux parents. «Pour nous, la religion, c'est pas quelque chose qui s'enseigne deux fois par semaine pendant 50 minutes. C'est quelque chose qu'on intègre dans notre manière de vivre», affirme Raymond Lesage, cofondateur de l'école Héritage.

«Dans notre école, les enfants peuvent parler de la Bible libre-

ment», ajoute André Healy, président du conseil d'établissement.

Les deux hommes comprennent mal pourquoi le gouvernement veut abolir les écoles confessionnelles.

«Je suis de ceux qui paient des impôts au gouvernement. Il me semble que j'ai mon mot à dire sur l'éducation que vont recevoir mes enfants», soutient M. Lesage.

La décision leur semble d'autant plus saugrenue que l'école Héritage respecte entièrement le programme du ministère de l'Éducation. «On suit tous les programmes établis par le gouvernement. Nos enseignants ont des diplômes reconnus», poursuit-il.

Et l'établissement accueille des enfants de toutes confessions. «Nous ne sommes pas une secte. Tous les enfants sont libres de fréquenter notre école et d'exprimer leur foi, même si elle est dif-

férente de la nôtre», enchaîne M. Healy.

### Assimilation

Selon M. Lesage, le gouvernement québécois réserve aux protestants le même sort qu'ont voulu réserver les anglophones aux francophones.

«Le gouvernement a adopté la loi 101 parce qu'il ne voulait pas que les francophones soient assimilés. Nous non plus ne voulons pas être assimilés», martèle M. Lesage.

Ce dernier espère que le groupe de parents dont les enfants fréquentent les écoles franco-protestantes du Québec aura gain de cause en Cour suprême.

«L'article 93 est là pour protéger le droit des minorités en éducation. Je ne vois pas comment le gouvernement a pu, comme ça, tout simplement, l'amender. Il s'agit de la Constitution canadienne!», lance-t-il, indigné.

# Le directeur décolle...

Serge Striganuk quitte J.H. pour enseigner à l'université

Marie-France Létourneau

GRANBY

«Être directeur d'école, ce n'est pas plus difficile qu'il y a quelques années, c'est différent», affirme le directeur général de l'école secondaire J.-H. Leclerc à Granby, Serge Striganuk.

En poste depuis le mois de juillet 98, M. Striganuk a récemment annoncé son départ «quelque part en mars» pour un poste de professeur de maîtrise en administration scolaire à l'université de Sherbrooke.

«Je ne quitte pas parce que je n'aime pas ce qui se fait ici, précisez-t-il. C'est une opportunité. On m'a approché pour ce poste. Je viens de finir le programme dans lequel j'ai enseigné.»

N'empêche qu'être directeur général de la plus grosse école secondaire de la Commission scolaire ne doit pas être de tout repos? «C'est une mini société ici, concède Serge Striganuk. Avec 1700 étudiants, c'est pas mal plus gros que bien des villages.»

«Mais je n'ai jamais eu l'impression de gérer une école de cette grosseur-là tout seule. Le défi, c'est de faire travailler tout le monde dans le même sens en fonction des profils différents des étudiants», dit-il.

## L'envers d'Internet

Selon Serge Striganuk, les adolescents sont de façon générale «des élèves tout-à-fait agréables dans 95 % des cas». «Pour les autres, la question à se poser, c'est: qu'est-ce qu'ils vivent?», questionne le directeur.

Celui-ci se souvient avoir déjà rencontré un élève de 16 ans en pleurs parce que sa mère l'avait «jeté dehors» le matin même. Pas besoin de vous dire qu'il n'avait pas le cœur aux études...

«Les jeunes vivent des choses différentes et l'accessibilité à l'information en est une, souligne M. Striganuk. On trouve tout sur Internet. Les ados ont accès à des in-



«Être directeur d'école, ce n'est pas plus difficile qu'avant, c'est différent», estime Serge Striganuk, directeur général de l'école secondaire J.-H. Leclerc à Granby. Il ira bientôt enseigner à l'Université de Sherbrooke.

photo Janick Marois

formations illimitées, mais ils n'ont pas la maturité pour gérer ça.»

La contestation de l'autorité en est une autre. «Avant, on reconnaissait une certaine autorité à l'école, mais maintenant elle est remise en question. Ça remonte vite jusqu'au directeur et jusqu'à la Commission scolaire», juge Serge Striganuk.

Les «cas de discipline» n'occupent cependant pas la majorité du temps du directeur général. Ce sont les directeurs de secteur qui s'en chargent.

## «Il est smatte»

Un des plus jeunes directeurs d'école secondaire de la CS à 41 ans, Serge Striganuk a d'abord enseigné l'éducation physique durant 11 ans avant d'être nommé directeur adjoint de l'école primaire Assomption à Granby de 1993 à 1997.

Il a ensuite fait le saut au niveau secondaire comme directeur adjoint en adaptation scolaire à l'école Sacré-Coeur à Granby avant d'être recruté à titre de dg à J.-H. Leclerc.

certains ne me connaissent pas du tout. La boîte est grosse et je n'ai pas ma photo dans l'entrée», lance le principal intéressé en riant.

«Il est smatte comparé à d'autres directeurs, mais ça ne me dérange pas trop qu'il s'en aille», dit Mathieu St-Amand, de cinquième

secondaire, rencontré près des cases. «C'est un bon directeur, mais je ne l'ai pas rencontré souvent», rétorque Julie Lanouette.

«On a un bon encadrement avec lui, mais ça va sûrement continuer avec celui qui va le remplacer», estime Cindy Bernard, aussi en cinquième secondaire.



1<sup>re</sup> édition

# SALON du GOLF

DES CANTONS-DE-L'EST

Les 2, 3 et  
4 mars 2001

à l'hôtel LE CASTEL de l'Estrie  
901 Principale, Granby

- Nouveautés • Cliniques
- Nouvelles tendances • Concours
- Essais • Défilé de mode
- Et plus encore...

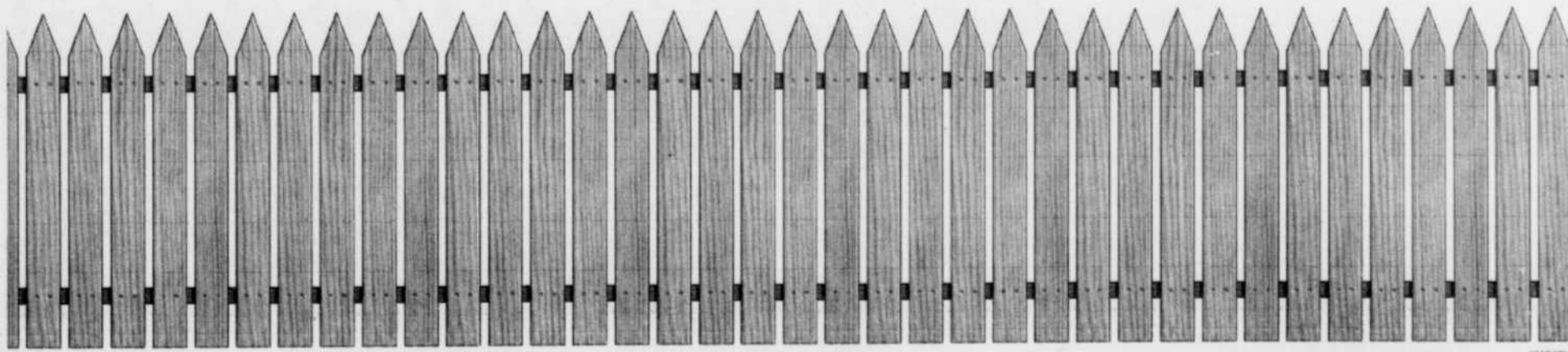
UN ÉVÉNEMENT  
À NE PAS MANQUER !

Info. : 372-7273



et de nombreux autres...

Avec la collaboration de :



# Un réseau de voleurs de VTT démantelé

Plus de 150 vols dans la région au cours des derniers mois

Éric Yvan Lemay  
CANTON DE GRANBY

La vigilance des policiers de la Sûreté municipale du Canton de Granby a permis de découvrir la planque d'un réseau de voleurs soupçonnés de 150 vols de VTT aux quatre coins de la région.

Les policiers ont procédé à l'arrestation de la présumée tête dirigeante du réseau, Alain Ferland et d'un complice, Steve Rivard, alors qu'ils sortaient d'un garage situé au 53 de la rue Aristide. Les deux hommes ont comparu, hier, au palais de justice de Granby pour répondre à des accusations de vol, recel et introduction par effraction. Ferland a également été inculpé d'entreposage négligent d'armes à feu et de possession d'arme prohibée.

L'homme de 38 ans traîne d'ailleurs un dossier concernant des accusations similaires commises il y a quelques années. Il demeurera incarcéré jusqu'à sa comparution prévue pour le 28 février prochain alors que Steve Rivard âgé de 20 ans a été libéré sous conditions.

Une dizaine d'armes de chasse chargées à bloc dont un fusil modifié, une voiture, trois VTT et de l'équipement de cambriolage ont été saisis par les policiers.

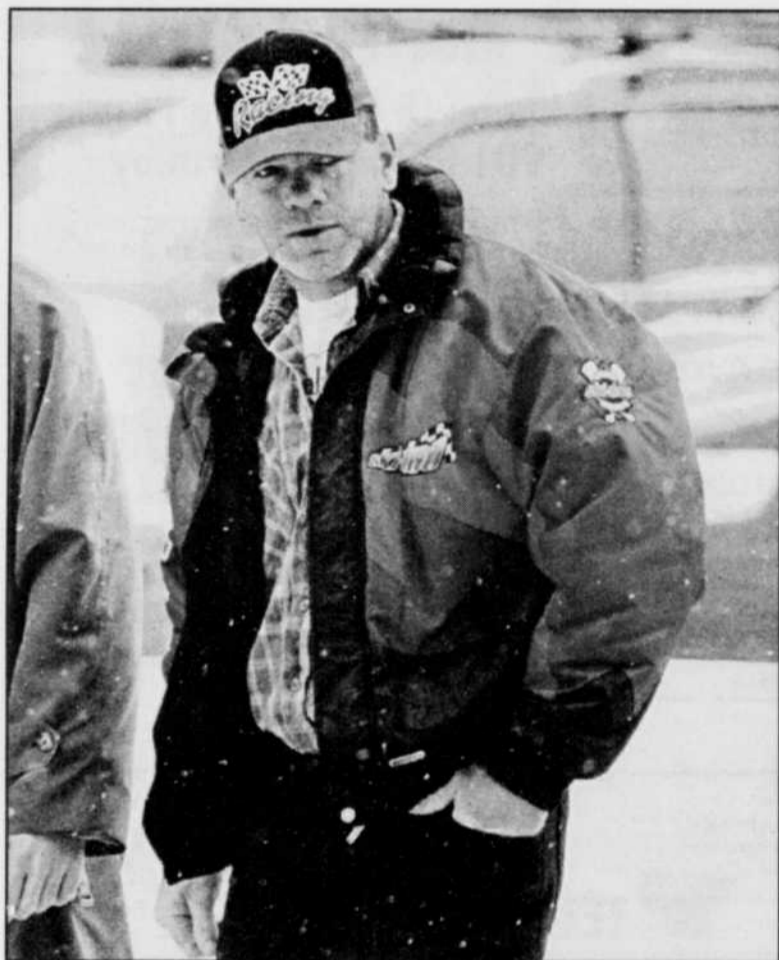
Devant l'ampleur du trafic, la SM du Canton a demandé l'assistance des policiers de Granby et de la Sûreté du Québec. D'autres arrestations pourraient avoir lieu au cours des prochains jours.

## Réseau structuré

Selon les informations recueillies par la SM, le réseau serait à



Trois VTT ont été récupérés par les policiers dans l'entrepôt qui servait au réseau.



Alain Ferland serait la tête dirigeante du réseau soupçonné de 150 vols de VTT.

l'origine d'environ 150 vols survenus aux quatre coins de la région, d'Acton Vale à Cowansville en passant par Magog et Sutton. Les voleurs avaient beau jeu puisqu'une piste de VTT passe à quelques mètres du garage de la rue Aristide.

Après avoir été volés, les VTT était démontés en pièces détachées ou revendus tel quel à des particuliers. «Dans la région de l'Estrie et de la Montérégie, on a recensé pas moins de 150 vols et on a de bonnes raisons de croire que ça proviendrait de cette organisation-là», explique le directeur de la SM du Canton de Granby, Denis Roy.

## Véhicules volés

La SM demande d'ailleurs aux propriétaires de VTT qui auraient des doutes sur la provenance de leur véhicule de les contacter dès que possible. Aucune accusation criminelle ne devrait être portée contre un propriétaire s'il ignorait la provenance de son véhicule. Par contre, une personne qui cacherait l'origine d'un véhicule volé s'expose à des accusations.



Les policiers ont saisi plusieurs armes de chasse chargées à bloc dont une avait été modifiée.

## «Si tu veux mon argent, tu vas devoir me tirer dans la tête»

*Livreur de pizza braqué par des voleurs*

**Éric Yvan Lemay**

COWANSVILLE

Le livreur d'un restaurant de Cowansville a fait preuve d'un sang-froid extraordinaire en résistant à deux voleurs qui lui braquaient une arme sur la tempe, jeudi vers 23h15.

«J'ai dit à celui qui tenait l'arme: «Si tu veux avoir mon argent, tu vas devoir me tirer dans la tête», mentionne le livreur sous le couvert de l'anonymat.

L'incident est survenu au 112 de la rue des Érables alors que le livreur allait porter une commande dans un appartement. Mal lui en pris, puisque deux hommes lui avait tendu un guet-apens. Ils sont entrés dans le portique en réclamant le contenu de la sacoche qu'il portait à la taille.

«J'ai d'abord cru que c'était une joke», raconte le livreur encore sous le choc. En plus des 50 \$ de la sacoche, l'homme avait tout l'argent de sa paye du mois sur lui.

Il a toutefois dû se rendre à l'évidence lorsqu'un des deux individus lui a braqué un revolver sur la tête. «Quand ils ont vu que je ne voulais pas donner l'argent, ils m'ont donné un coup au mollet», souligne-t-il.

### Fuite

Après quelques minutes de discussion corsée avec les deux voleurs coiffés d'une cagoule, le livreur a réussi à se frayer un chemin à l'extérieur du portique. À ce moment, les deux voleurs, qui seraient des mineurs, ont pris leurs jambes à leur cou en s'enfuyant par la rue Orléans.

Malgré le choc, le livreur a tout de même poursuivi ses livraisons avant de contacter les policiers environ une demi-heure après l'incident. «J'étais sur l'adrénaline, mais je n'ai pas eu le temps d'avoir peur. Ça s'est fait très vite», raconte le livreur qui a pris quelques jours de congé pour se remettre de ses émotions.

### Suspects

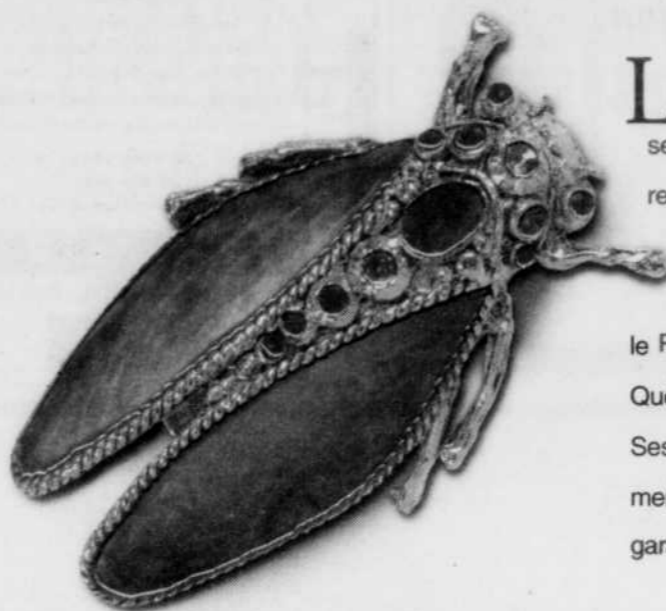
L'homme a tout de même pu fournir une bonne description des suspects de ce vol qualifié. Le premier s'exprime en français, a les yeux et les cheveux foncés, pèse environ 165 livres et mesure 5,8 pieds. Le second serait plus costaud et mesurerait environ 5,7 pieds. Tout renseignement peut être communiqué de façon confidentielle à la Sûreté municipale de Cowansville.



## Un effondrement insolite!

GRANBY (CG)- Le conducteur d'une camionnette équipée d'une nacelle a fait une fausse manoeuvre hier après-midi sur le boulevard Boivin, provoquant un effondrement insolite. La nacelle, qui servait à effectuer des réparations sur la toiture d'un édifice, a malencontreusement accroché les fils électriques. Du coup, l'installation électrique du bâtiment, de même que le cadrage d'une des fenêtres du deuxième étage, ont été arrachés. Heureusement, cet accident inusité n'a fait aucun blessé, et tous les poteaux d'Hydro-Québec sont restés bien en place.

photo Alain Dion



La cicale ayant épargné toute sa vie se trouva fort bien pourvue quand la retraite fut venue.

Grand bien lui fit d'avoir opté pour le REER à taux progressif Placements Québec encaissable chaque année. Ses épargnes grandissaient régulièrement grâce à des taux avantageux garantis et fixés pour dix ans.

## La cicale et le boni.

La beauté de ce récit, c'est qu'elle avait droit à un bien meilleur taux d'intérêt la première année grâce à un généreux boni.

7,50%

la dixième année

5,35%

la première année incluant le boni de 1% pour les nouveaux fonds REER

**REER**  
à taux  
PROGRESSIF  
**PLACEMENTS**  
**QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

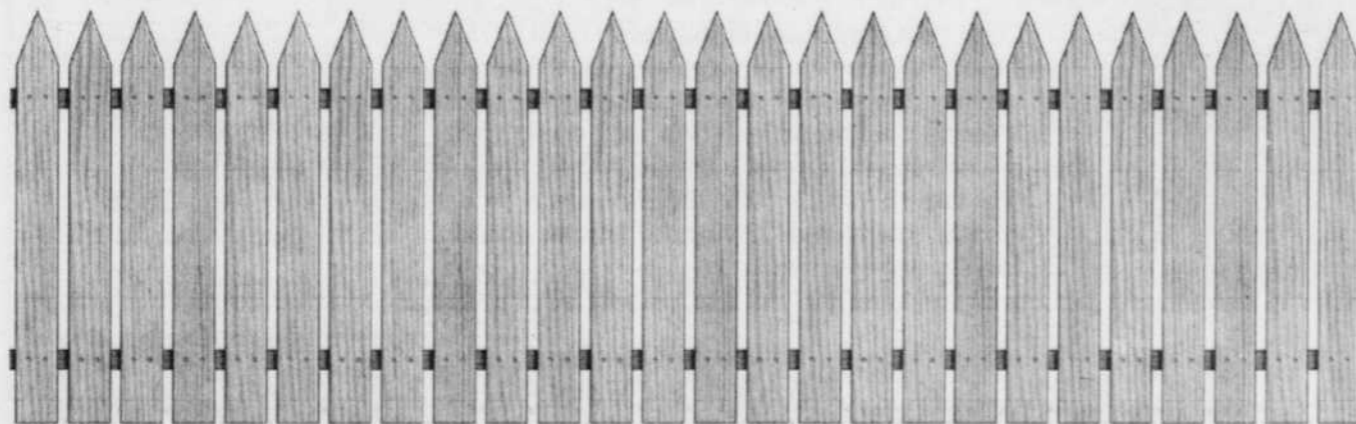


Québec  
Placements Québec

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de février, de 10 h à 16 h.



## Chicane de clôture?

Vivre en bon voisinage n'est pas toujours facile. Surtout depuis que votre voisin s'est fait installer une clôture qui empiète d'un bon mètre sur votre terrain. Restez civilisé! Après tout, vous avez souscrit à l'assurance protection juridique justement pour avoir la main haute dans ce genre de conflit.

Grâce à cette protection — ajoutée à coût minime à votre assurance habitation ou auto —, vous accédez à l'aide et aux conseils d'un expert en la matière : l'avocat de votre choix. Faire valoir vos droits n'aura jamais été aussi simple. Devenez maître des imprévus juridiques de la vie : souscrivez dès aujourd'hui à l'assurance protection juridique.

Composez le 1 888 522-2748 ou visitez le site [www.barreau.qc.ca](http://www.barreau.qc.ca)

La Capitale  
ASSURANCES GÉNÉRALES

Barron du Québec

161614V

**Conseillère en orientation**  
**Jo-Anne Dittmann**  
 Orientation professionnelle  
 Réorientation de carrière



**Jo-Anne Dittmann**  
 Conseillère en orientation  
 Membre de  
 l'O.C.C.O.P.P.Q.

**777-0800**



E-mail :  
 jadittmann@hotmail.com  
 Service français/english

Chaque année,  
 l'ostéoporose affecte la vie  
 de milliers de Québécoises  
 de plus de 40 ans.  
 Communiquez avec nous ou consultez  
 votre médecin pour en savoir plus.

1 877 369-7845  
 (514) 369-7845

www.osteoporose.qc.ca

**Se prendre en main  
 est le travail de toute une vie.**



ACTUALITÉS



Yvan Loubier.

photo La Tribune

# Yvan Loubier s'appuie sur un rapport de l'ONU

**Dany Brochu**

SAINT-HYACINTHE

**L**e député fédéral de Saint-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier, revient à la charge dans le dossier de la lutte aux

*Le député de Saint-Hyacinthe-Bagot revient à la charge dans le dossier de la lutte aux narcotrafiquants*

narcotrafiquants à la suite de l'émission par un comité de l'ONU d'un rapport soutenant que le Canada se traîne les pieds dans la lutte contre la culture illégale de cannabis.

«J'ai déjà interpellé à la Chambre le Solliciteur général au sujet des bandes criminelles qui sèment la terreur chez les agriculteurs et je n'ai obtenu aucune réponse satisfaisante. Le Solliciteur peut-il nous dire pourquoi depuis

deux ans il est resté sourd à mes interpellations?», a déclaré M. Loubier en Chambre mercredi dernier.

**Huit cents tonnes**

Dans le rapport de l'ONU, on révèle que la production illégale de cannabis a atteint 800 tonnes l'an dernier au Canada. On s'inquiète par ailleurs de la progression d'une variété de cannabis plus concentrée et des faibles peines encourues par les producteurs et les trafiquants de cannabis au Canada.

Yvan Loubier soutient qu'il avait déjà tiré la sonnette d'alarme à ce sujet le 18 août 1999 dans une lettre expédiée au Solliciteur général, Lawrence McAulay.

«À peine 20 % des plants de marijuana sont éradiqués lors des interventions policières. Quand aux arrestations, elles conduisent généralement à des peines si légères qu'elles n'ont plus aucun effet dissuasif», aurait écrit le député.

**LES SERVICES  
 OPUS INC.**



## La puissance de la sous-traitance !

Un réseau de 15 ateliers regroupant plus de  
 600 travailleurs représentant des valeurs  
 sûres pour votre entreprise, telles que :

- Accès à une main-d'oeuvre fiable
- Le respect des échéances
- Des standards de qualité élevés
- Temps de réaction rapide
- Prix compétitifs
- Flexibilité et disponibilité
- Marge de manoeuvre accrue

**Un complément parfait à vos équipes de travail.**

Améliorez la productivité et la rentabilité de votre entreprise,  
 pensez aux Services Opus !

Une solution gagnante :

« Leur respect des échéances, leur grande flexibilité et la qualité de leur travail en font un allié fiable sur qui l'on peut compter. C'est toujours avec une grande confiance que nous sollicitons leurs services. »

Sam Vella, directeur ventes et marketing  
 Ansell Canada Inc.

**La puissance  
 « Les Services Opus »**

**(450) 467-7050**

**Télec. : (450) 446-9694**

163337

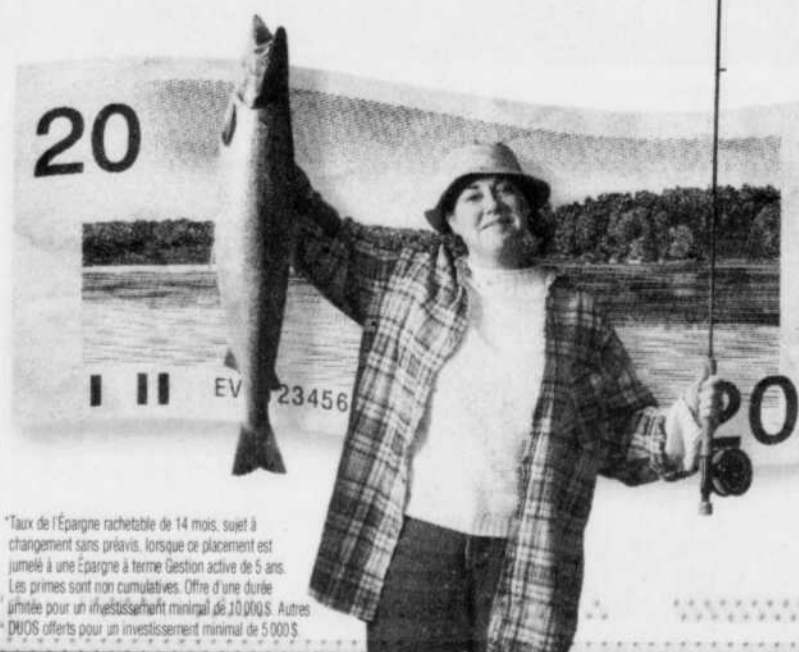
**REER Desjardins**

## Mon argent travaille pour mon avenir.

Offrez-vous rendement et souplesse! Le DUO REER Desjardins combine le potentiel de rendement supérieur des marchés internationaux de l'Épargne à terme Gestion active et un taux exceptionnel garanti sur une Épargne rachetable. Cette dernière peut être réinvestie en tout temps pour profiter des occasions du marché. Demandez tous les détails à votre conseiller Desjardins.

**6,50 %\***

www.desjardins.com  
 1 800 CAISSES



\*Taux de l'Épargne rachetable de 14 mois, sujet à changement sans préavis, lorsque ce placement est jumelé à une Épargne à terme Gestion active de 5 ans. Les primes sont non cumulatives. Offre d'une durée limitée pour un investissement minimal de 10 000\$. Autres DUOS offerts pour un investissement minimal de 5 000\$.

**GRANDE  
VENTE  
DE  
CUIR**



**1/2 PRIX**

jusqu'au 3 mars 2001

**LA FLAMME**

UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, rue Principale, Granby 378-8484  
www.la.flamme.com

161973

**VIENS FAIRE L'ÉCOLE  
BUISSONNIÈRE...  
...EN CLASSE NATURE!**

le mardi 6 mars et le vendredi 9 mars 2001



- 9h45 Tes parents viennent te déposer.
- 10h Tu visites le Pavillon Faunique avec un guide connaissant tous ses secrets...
- 11h30 Tu nourris les canards au bassin extérieur.
- 12h Tu manges ton lunch en compagnie d'une mascotte qui t'offre une barbotine pour dessert!
- 13h Tu défies la nature aux 18 trous du Naturogolf.
- 14h30 Déjà le temps de rentrer!

**725\$**  
/enfant (taxes en sus)

Réserve ta place en téléphonant au  
**375-6525**  
avant le 4 mars

P.S. N'oublie pas ton lunch!



OUVERT  
du 3 au 11 mars 2001

**NaturOgolf**

15 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

24

24

24

**• VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE • VENTE DE FERMETURE •**

**L. LAURENT  
MEUBLES DE ST-LUC**

**ÉLECTROMÉNAGERS G.E.**

**Réfrigérateur**  
24 pi cu, noir et acier  
modèle TPS 24PBB... a-côte, eau et glace  
rég. 3 200 \$  
**Spécial 2 399\$**

**POÈLE À GAZ**  
acier inox... autonettoyant  
modèle J... EABC  
rég. 1 4...  
**Spécial 995\$**

**• ENCASTRÉS**  
**à partir de 399 \$**

**• PLANCHES DE CUISSON**  
**à partir de 119 \$**

**• FOURS À MICRO-ONDES**  
**• CONGÉLATEURS**

*Prix défiant toute compétition!*

\* Photos à titre indicatif seulement.

**MOBILIERS DE CUISINE  
EN BOIS MASSIF**

- BERMEX
- DINEC
- MIDI
- DURA

**Plus de 50 % de réduction**

**Tabourets de cuisine**

**• CHAIRES POUR ORDINATEUR**

rég. 199 \$ **Spécial 109\$**

rég. 349 \$ **Spécial 179\$**

**MEUBLE POUR ORDINATEUR**

3 mcx  
Pupitre, chaise et lampe inclus  
rég. 149 \$ **Spécial 89\$**

**P.E. MEUBLES  
D'ANGE-GARDIEN**

- Cadres
- Miroirs décoratifs
- Tables de salon  
**à partir de 15 \$**
- Lampes  
**à partir de 10 \$**
- Sofas inclinables
- Bibliothèques

**SOFAS, CAUSEUSES ET CHAISES  
CUIR VÉRITABLE**

Plusieurs modèles et couleurs

**PRIX COÛTANT**

**LIT DE MÉTAL**  
rég. 249 \$

Plusieurs choix de modèles

**Dernière heure.  
BASE et FUTON**  
**199\$**

**Spécial 125\$**

**2 MAGASINS**      **1 SEUL ENDROIT**

386 Principale, Ange-Gardien  
**293-4962**

VISA    MasterCard

**AVIS DE CORRECTION**

Veillez noter qu'une erreur s'est glissée dans les publicités du 22 fév. en page 5 et dans Le Plus du 24 fév.

En effet, nous aurions dû lire que la réduction de 30 à 70 % s'applique seulement au dépt. des tissus de décoration, des douillettes, rideaux de douche et accessoires.

Nous nous excusons de ce contretemps.

**RÉJEAN PARENT** DEPUIS 1968  
255 York, Granby  
372-6155

**ACTUALITÉS**

# Landry dépose son bulletin de candidature

**Rollande Parent**

**MONTRÉAL**  
Presse canadienne

**D**ans les secondes qui ont suivi le dépôt de son bulletin de candidature à la présidence du Parti québécois, hier, le vice-premier ministre Bernard Landry a redit sa volonté de s'employer à faire triompher le projet de souveraineté.

«La succession que j'assume, celle de René Lévesque, Jacques Parizeau, de Pierre-Marc Johnson et de Lucien Bouchard, implique que je devrai faire plus qu'eux pour faire triompher la souveraineté puisque nous étions à 50 pour cent des voix, moins 30 000», a-t-il déclaré devant les caméras qui venaient de prendre sur le vif son dépôt de candidature.

Entouré des Gilles Baril (délégué à la Santé), Diane Lemieux (Travail), Sylvain Simard (Immi-



**Bernard Landry a en mains les 5400 signatures de support pour sa candidature à la présidence du PQ.**  
photo Presse canadienne

de premier ministre, lui qui a occupé diverses responsabilités au fil des ans, et de pouvoir compter sur l'appui de son entourage politique et ce, depuis la démission de M. Lucien Bouchard, en janvier.

**À moins que...**

Bernard Landry succèdera donc au démissionnaire le 3 mars à moins que le militant péquiste Jean Ouimet ne recueille, d'ici lundi à 17h, les mille signatures nécessaires dans 40 circonscriptions différentes avec un minimum de dix signatures dans chacune d'elle. Pour sa part, M. Landry en a recueilli 5400.

Interrogé sur cette «menace», le vice-premier ministre et ministre des Finances a jugé que le terme n'était pas approprié. «Il n'y aura pas de course au leadership, apparemment, à moins que quelque chose de très inattendue ne se produise dans les prochaines heu-

res», a-t-il dit avec un sourire.

M. Ouimet laissait entendre hier qu'il avait l'intention de travailler fort en fin de semaine pour compléter la cueillette des signatures en sa faveur.

Quoi qu'il en soit, le ministre des Finances a profité de son passage à la permanence du PQ, dans la salle René-Lévesque, pour avancer un argument supplémentaire militant en faveur de la souveraineté du Québec.

Depuis le temps où René Lévesque a fondé le PQ, une raison «impérieuse» de vouloir la souveraineté du Québec s'est ajoutée, a-t-il dit.

«Nous avons aujourd'hui une raison qui n'existait pas à l'époque: la mondialisation des marchés, qui comporte des périls sociaux, environnementaux et de diversité culturelle», a-t-il fait valoir.

# Pour faire des rencontres agréables

**FEMME CHERCHE HOMME**

**JEUNE MAMAN DE 26 ANS**, 5'1", 95 lb, de belle app. cherche H de belle app. aimant les enfants. 6119  
**32 ANS**, 5'2", 160 lb, chev châtrains, yx bruns, mère de 2 garçons, aime la marche, bonne bouffe, campagne, ciné, bonne bouffe, cherche H avec affinités. 8124  
**FEMME DE 48 ANS**, 5', chev châtrains, yx verts, divorcée, allure jeune, dynamique, responsable, enjouée, simple, distinguée, cherche H d'environ 48 ans, mature, ouvert d'esprit, sans enfants, honnête, n-lum. 8126  
**DU SIGNE POISSONS**, 50aine, 5'5", 145 lb, sobre, franche, honnête, aime la nature, danse, musique country, cherche son rayon de soleil, pour relation stable. 8062  
**SEMI-RETRAITEE**, 53 ans, 5'2", 130 lb, n-lum, aime le ski, vélo, golf, marche, restos, cherche compagnon libre de 5 étoiles, pour une vie agréable à deux. 8136  
**FEMME 30AINE**, 5'7", chev bruns, grasse, au sang chaud, cherche H dans la 40aine, viril et mature, de 5'10" ou plus, pour des rencontres occasionnelles. 8154  
**52"**, chev auburn, aime le camping, pêche, voyages, cherche H 60-68 ans, propre, honnête, doux, pour partager les bons moments de la vie. 8165  
**22 ANS**, 5'7", 130 lb, blonde, yx brun vert, sens de l'humour, aime les restos, soirées romantiques, musique, danse, cherche H 24-36 ans, de belle app. avec ou sans enfants, avec affinités. 6972  
**AIMABLE AIMANTE AIMANT AMOUR**, recherche un conjoint croyant, constable, confrère ou contributeur mais loin d'être con, qui saurait la faire sourire et l'emmener au huitième ciel pour l'éternité. 8146  
**FEMME DE 42 ANS**, honnête, fidèle, aime la randonnée, musique, cherche H 40-45 ans, de 5'8" ou plus, n-lum, poids prop, pour amitié d'abord. 8027  
**22 ANS**, 5'8", 130 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, romantique, sensuelle, aime le ciné, cherche H 19-26 ans, de belle app, doux, sensuel, affectueux, pour amitié et plus. 8170  
**FEMME 50AINE**, 5'6", 145 lb, allure jeune, autonome, aime les restos, camping, cherche H 55-63 ans, de 5'8" ou plus, n-lum, autonome, sérieux, pour relation stable. 8227  
**46 ANS**, simple, affectueuse, aime les restos, marche, soirées tranquilles, cherche H 46-49 ans, pour un avenir sérieux. 8180  
**50AINE**, 5'4", 130 lb, yx bruns, n-lum, positive, aime la nature, danse, voyages, dialogue, cherche H avec affinités, de 5'8" ou plus, propre, affectueux, pour relation harmonieuse à long terme. 8228  
**GRANDE MINCE**, blonde, yx verts, autonome, féminine, aime la lecture, arts, danse, musique, sport, nature, cherche H 40-55 ans, sérieux, franc, élégant, cultivé, sens de l'humour. 8187  
**46 ANS**, châtaine, yx verts, douce, intelligente, aime le vélo, nature, cherche H libre, stable, intelligent, pour partager la beauté du printemps. 8189  
**FEMME DE 60 ANS**, 5'3", sincère, affectueuse, aime la vie, dialogue, cherche H 60-67 ans, 5'5"-5'8", bien dans sa peau, n-lum, pour relation stable. 8223  
**24 ANS**, chev et yx bruns, sociable, souriante, aime le ciné, restos, cherche H 23-28 ans, drôle, patient, pour amitié ou relation stable. 8225  
**40AINE**, 5'2", poids santé, n-lum, joviale, aime la nature, vélo, cherche H fidèle, sincère, avec affinités, pour un but sérieux. 8176  
**FEMME DE COEUR**, 55 ans, affectueuse, douce, aime la musique, restos, cherche H 55-60 ans, spécial, pour complicité. 8202  
**FEMME DÉBUT 50AINE**, 5'5", cherche H à grand coeur, aimant la marche, natation, quilles, vélo, pique-nic. 8204

**48 ANS**, de belle app, romantique, cherche H 45-55 ans, n-lum, autonome, libre, attentionné, aimant les animaux, restos, but sérieux. 7281  
**FILLE DE 23 ANS**, 5'4", 125 lb, chev châtrains, yx pers, sociable, romantique, sérieuse, franche, n-lum, cherche H, de belle app, responsable, avec affinités, pour relation solide et durable. 8023  
**NATASHA**, 5'6", 118 lb, jolie, féminine, sensuelle, aime la nature, bon vin, cherche H 35-45 ans, de plus de 5'9", équilibré, raffiné, attentionné, romantique, généreux, affectueux, sincère. 7849  
**44 ANS**, 5'6", poids prop, jolie, gentille, aime le sport nature, arts, culture, cherche complice en toute simplicité. 6065  
**JEUNE FEMME DE 26 ANS**, 5'3", grasse, avec enfant, cherche H 25-35 ans, honnête, drôle, mature, pour but sérieux. 7978  
**CHRÉTIENNE DE 39 ANS**, 5'2", 115 lb, chev et yx bruns, n-lum, aime les quilles, ciné, restos, danse, cherche H 35-42 ans, chrétien, avec affinités, but sérieux. 8008  
**FRANCIENNE**, 22 ans, 5'5", 160 lb, chev châtrains, yx bleus, douce, honnête, sensible, romantique, timide, avec 1 enfant, n-lum, cherche H 22-35 ans, doux, honnête, romantique, attentionné. 8011  
**FEMME MONOPARENTALE DE 45 ANS**, autonome, aime les sorties, danse, musique, lecture, vélo, restos, cherche H pour partager les temps libres, pour relation amicale sincère. 8015  
**37 ANS**, 5'4", de belle app, divorcée, cherche H 37-45 ans, doux, romantique, affectueux, aime le vélo, marche, pour partager de belles soirées et combler la solitude. 7172  
**SPORTIVE AVEC DES PETITS YEUX RIEURS**, sens de l'humour, mature, cherche H 46-55 ans, de belle app, n-lum, honnête, but sérieux. 8017  
**VERSEAU**, 19 ans, 170 lb, chev châtrains, yx bleus, sens de l'humour, aime les sorties, cherche H 19-25 ans, aimant les sorties, pour amitié ou plus. 7747  
**LIONNE DE 45 ANS**, 5'6", chev châtrains, yx bleus, simple, aime la danse, sorties, cherche H honnête, fidèle, aimant jaser. 8026  
**FEMME DE COEUR ET D'ESPRIT**, jolies, active, intense, raffinée, aime la nature, sports, arts, voyages, cherche bel homme début 50aine, n-lum, attentionné, passionné, pour vivre ensemble la complicité. 8022  
**35 ANS**, mariée, cherche H mi-30aine, engagé, discret, pour relation hors de l'ordinaire. 8028  
**FEMME LIBRE**, 5'4", aime la danse, nature, pêche, imprévis, cherche H 48-58 ans, de 5'8" ou plus, libre, poids santé, respectueux, avec affinités. 7811  
**LINE**, 32 ans, 5'1", chev blonds, mère de 3 enfants, aime la campagne, sports, soirées, cherche H 36-42 ans, avec affinités. 8030  
**56 ANS**, 5'3", 140 lb, chev bruns, simple, aime les promenades, bowling, restos, cartes, cherche H 54-60 ans, doux, sobre. 8034  
**MARYSE**, 5'4", 140 lb, chev bruns, yx verts, engagée, timide, cherche H aux yx bleus ou verts, poids prop, pour rencontres occasionnelles. 5741  
**FEMME DIVORCÉE**, 46 ans, au coeur tendre, affectueuse, cherche H pour briser la solitude et plus si l'avenir le veut bien. 8048  
**FEMME AUTONOME**, 5'2", aime le camping, resto, cherche H 60-68 ans, honnête, propre, voulant partager les bons moments de la vie. 8063  
**DÉBUT 50AINE**, sobre, n-lum, bon parcours spirituel, cherche H 45-65 ans, qui saura comprendre et être son égal. 8064  
**VEUVE**, 58 ans, 5'2", poids santé, honnête, aime la nature, cartes, cherche H 55-63 ans, de 5'6" ou plus, propre, n-lum, libre, bien dans sa peau, simple, spirituel, avec affinités, but sérieux. 8069  
**28 ANS**, 5'6", 129 lb, de belle app, sélective, cherche H bien dans sa peau, aimant faire des activités, pour amitié d'abord. 8075  
**BLONDE**, 47 ans, 5'4", 125 lb, n-lum, autonome, affectueuse, aime la musique, vélo, cherche H franc, mature, avec affinités, pour relation stable. 8076

**Femme 5'8"**, 170 lb, chev bruns, yx noisette, n-lum, sans enfants, cherche H aime le plein air, sport, pour relation stable. 7696  
**COEUR SOLITAIRE**, cherche H de 50 ans ou plus, de 5'8" ou plus, sobre, sincère, pour croquer le bonheur et cheminer à deux. 8091  
**FEMME LIBRE**, 5'4", poids santé, aime la danse, nature, marche, les imprévus, cherche H 48-58 ans, de belle app, poids santé, libre, propre, avec affinités. 7920  
**FEMME** cherche H de 50 ans et plus, de 5'8" et plus, doux, simple, sincère, aimant le camping, pêche, café, danse, but sérieux, pour amitié ou plus. 7905  
**PETITE FEMME**, simple, autonome, fumeuse, aime la danse, cherche H 50-55 ans, sincère, sobre, pour relation simple avec une grande complicité. 7835  
**41 ANS**, 5'5", 140 lb, chev châtrains, yx bleus, aime le ski de fond, marche, golf, marche, vélo, lecture, ciné, cherche H 35-42 ans, de 5'8" ou plus, respectueux, fidèle, pour relation à long terme. 7909  
**47 ANS**, 5'5", poids santé, n-lum, aime le ciné, théâtre, restos, marche, cherche H authentique, franc, honnête, fidèle, bien dans sa peau, pour relation stable. 7916  
**BELLE BRUNETTE**, 5'4", poids santé, aime la nature, marche, danse, féminine, cherche H 45-58 ans, de belle app, poids santé, aimant les imprévus, avec affinités. 7347  
**25 ANS**, 5'9", 130 lb, mère d'un jeune enfant, réservée, douce, fumeuse, cherche H 30-36 ans, de 5'9" ou plus, poids prop, patient, drôle, cultivé, pour relation amicale d'abord. 7923  
**60 ANS**, respectueuse, affectueuse, bien dans sa peau, cherche H 58-65 ans, n-lum, avec affinités, pour relation stable. 7926  
**DOUCE COQUETTE DE 5'8"**, yx bleus, cultivée, sportive, fumeuse, aime les sorties, danse, restos, cherche H avec affinités. 7927  
**PETITE FEMME DE 5'**, sens de l'humour, aime la vie, cherche H 50-60 ans, de 5'7" ou plus, propre, doux, aimant la vie. 7928  
**23 ANS**, chev bruns, yx pers, grasse, mère de jumeaux de 16 mois, cherche H de 26 ans ou plus, avec ou sans enfants, aimant les enfants, soirées tranquilles. 7930  
**37 ANS**, 5'6", svelte, chev et yx bruns, de belle app, n-lum, sans enfants, aime les restos, ciné, cherche H 35-45 ans, de 5'8" ou plus, n-lum, avec affinités, pour amitié d'abord. 6930  
**POISSON**, 19 ans, 175 lb, châtaine, yx bleus, sens de l'humour, cherche H 19-25 ans, pour amitié et plus. 7914  
**PASSIONNÉE**, 50aine, retraitée, 5'6", yx bleus, poids prop, joviale, aime les voyages, jardinage, cherche H de 5'10" ou plus, cultivé, tendre, n-lum, sobre, pour partager de bons moments et plus. 7744  
**RONDELETTE**, 42 ans, bien dans sa peau, affectueuse, aime la danse, restos, cherche H affectueux, soif de vivre, aimant bouger. 7804  
**42 ANS**, grasse, de belle app, féminine, affectueuse, communicative, cherche H sociable, tendre, aimant les soirées romantiques. 7959  
**30AINE**, de belle app, de taille moyenne, 1 enfant, honnête, fidèle, cherche H 30aine, de 5'10" ou plus, de 180 lb ou plus, de belle app, pour complicité, amour et humour. 7960  
**JOLIE BRUNETTE**, 50 ans, 5'6", 123 lb, belle personnalité, distinguée, aime la musique, marche, ciné, cherche H 52-59 ans, sobre, simple, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 7967  
**FEMME** cherche H 60-65 ans, 5'9", retraité, doux, propre, sobre, n-lum, aimant la marche, la musique country. 8000  
**DAME AU COEUR JEUNE**, 50aine, 5'4", autonome, sportive, aime la danse, arts, cherche H cultivé, 55-65 ans, de 5'9" ou plus, poids santé, pour partager bons moments de la vie. 7632  
**60AINE**, châtaine, yx bleus, douce, affectueuse, aime les restos, cherche H 60aine, doux, affectueux, avec affinités. 7992  
**GRANDE ET MINCE**, 58 ans, douce, compréhensive, sensuelle, affectueuse, romantique, cherche H qui saura l'apprivoiser. 7994

**29 ANS**, 5'2", poids prop, chev bruns, yx bleus, 1 enfant, simple, honnête, sociable, sérieuse, cherche H 25-32 ans, de belle app, honnête, fidèle, autonome, mature, avec affinités. 7995  
**FEMME TAUREAU**, fin 30aine, 5'3", 140 lb, chev blonds, yx verts, passionnée, ouverte d'esprit, cherche H dans la 40aine, de 5'5" ou plus, poids santé, réservé, voulant progresser dans la vie. 7792  
**JEUNE MAMAN DE 26 ANS**, 5'1", 95 lb, de belle app, cherche H 24-26 ans, de belle app, aimant les sorties. 7793  
**50AINE**, 5'2", 135 lb, chev châtrains, yx pers, propre, autonome, douce, sens de l'humour, n-lum, aime la musique country, télé, cartes, cherche H 55-60 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 7796  
**NANCY**, 22 ans, 5'3", 108 lb, sociable, aime les restos, ciné, balades en voiture, musique, cherche H 25-30 ans, aimant les enfants, pour relation sérieuse. 7801  
**ISABELLE DE 19 ANS**, chev et yx bruns, honnête, fidèle, aime la nature, ciné, restos, cherche H 18-28 ans, mature, sincère, affectueux, aimant rire et s'amuser, pour une relation amoureuse stable. 7892  
**20 ANS**, 5'5", chev noirs, yx bleus, sociable, aime rire, m'amuser, cherche H dans la 20aine, but sérieux. 7815  
**39 ANS**, 5'2", 125 lb, chev et yx bruns, fumeuse, aime la marche, la spiritualité, la communication, cherche H 35-45 ans, ponctuel, avec affinités. 7838

**HOMME CHERCHE FEMME**

**FRANÇOIS**, 40 ans, chaleureux, jovial, responsable, attractif, cherche une amie de 35-45 ans, avec affinités, pour relation amicale d'abord. 7853  
**31 ANS**, 6', 180 lb, chev bruns, yx bleus, cherche F 28-36 ans, engagée ou non, pour rencontres intimes. 8123  
**SYLVAIN**, 5'9", 125 lb, chev brun châtain, yx bleu vert, aime le ciné, restos, musique, sorties, marche, cherche F 20-26 ans, pour relation stable. 6665  
**28 ANS**, 120 lb, cherche F 18-38 ans, engagée ou non, pour des rencontres occasionnelles intimes. 8126  
**FRANÇOIS**, 19 ans, 6', 160 lb, chev châtrains, yx pers, cherche F 18-21 ans, de belle app, poids prop, n-lum, pour nouvelle expérience ou but sérieux. 7911  
**42 ANS**, 5'7", 150 lb, chev noirs, yx pers, sérieux, travaillant, n-lum, cherche F 35-45 ans, d'environ 5'6", poids prop, honnête, n-lum, aimant la nature, restos, ciné. 5846  
**DAVID**, 24 ans, 6', 185 lb, chev et yx bruns, de belle app, sociable, cherche F 20-28 ans, de belle app, avec affinités, but sérieux. 8127  
**GILLES**, 50aine, chev grisonnants, engagé, doux, affectueux, chaleureux, cherche F 35-50 ans, pour rencontres occasionnelles intimes de jour. 7106  
**38 ANS**, 6', 180 lb, sensuel, romantique, timide, aime la nature, cherche F engagée ou non, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 8129  
**CLAUDE**, 45 ans, 6', 175 lb, chev longs, autonome, aime la nature, bonne bouffe, bon vin, cherche F 25-50 ans, avec affinités. 7503  
**30AINE**, cherche F 30aine, affectueuse, ouverte d'esprit, fidèle, aimant les soirées tranquilles, bonne bouffe, pour relation sérieuse. 8130  
**HOMME MI-30AINE**, 5'7", 155 lb, chev et yx bruns, sobre, fidèle, franc, travaillant, cherche F mi-30aine, avec enfants, but sérieux. 8131  
**RETRAITE AUX INTERETS VARIÉS**, Rive-Sud, 54 ans, 5'8", 172 lb, raffiné, fier, sportif, drôle, cherche belle retraitée de 50-56 ans, mince, coquette, sportive et n-lum. 7946  
**30AINE**, célibataire, sans enfants, n-lum, cherche l'âme sœur, doit être célibataire, sans enfants, n-lum, avec affinités, pour relation amicale et plus. 8132

**PROFESSEUR DE 59"**, 160 lb, divorcé, patient, sportif, aime les sorties variées, cherche F avec affinités, pour relation amicale ou début. 6071  
**50 ANS**, 5'9", chev et yx bruns, doux, romantique, aime la nature, restos, danse, ciné, cherche F 40-48 ans, n-lum, avec affinités. 8137  
**CONFUCIUS NON CONFORMISTE**, sens de l'humour, créatif, actif, 40aine, 5'6", fumeur, cherche F 30aine ou 40aine, active, enthousiasme, pour vivre l'aventure de la vie. 8138  
**31 ANS**, 5'11", 215 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, costaud, honnête, doux, comique, fumeur, aime la nature, danse, soirées tranquilles, cherche F 28-36 ans, pour une belle relation. 7824  
**JEAN-MARC**, 21 ans, 5'6", 125 lb, Lion, yx bruns, cherche F de belle app, délicate, sensuelle, autonome. 8143  
**47 ANS**, 5'8", 185 lb, yx bleus, Capricorne, sans enfants, autonome, fumeur, aime les balades en voiture, soupers en tête-à-tête, golf, quilles, cherche F avec affinités. 8147  
**PATRICK**, 30 ans, 5'9", 190 lb, chev et yx bruns, cherche F 25-30 ans, de belle app, pour soirées intimes. 8148  
**28 ANS**, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, sens de l'humour, aime les soirées tranquilles et romantiques, cherche F de 26 ans ou moins, fidèle, romantique, avec affinités, pour relation amicale et plus. 4964  
**43 ANS**, 5'8", 185 lb, n-lum, cherche F 20-42 ans, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles intimes, partager les plaisirs de la vie. 8610  
**HOMME 60AINE**, 5'11", 195 lb, marié, propre, cherche F de 45 ans ou plus, d'environ 5'5", propre, discrète, pour rencontres occasionnelles et combler affection. 8156  
**VERSEAU**, 38 ans, 5'8", 155 lb, de belle app, sélectif, sens de l'humour, sociable, cherche F de 28-35 ans, libre, de belle app, pour relation stable. 8160  
**33 ANS**, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche petite femme délicate de 18-40 ans, 4 à 5', bisexuelle ou gay, pour relation stable ou amicale. 8760  
**42 ANS**, 5'7", 145 lb, chaleureux et discret, cherche F 30-45 ans, de 5'7" ou moins, poids prop, engagée ou non, pour rencontres occasionnelles. 7931  
**20 ANS**, 6', 145 lb, chev et yx bruns, sérieux, passionné, honnête, aime la lecture, l'écriture, cherche F aimant les sorties, ciné, restos, jaser, pour passer de bons moments. 8162  
**63 ANS**, 5'9", 175 lb, chev sel-poivre, bien dans sa peau, aime la musique, campagne, nature, marche, vélo, ski de fond, cherche F positive, but sérieux. 8163  
**34 ANS**, engagé, 5'7", 165 lb, châtain, yx bleus, cherche F 25-40 ans, poids prop, pour moments intimes. 8166  
**STÉPHANE**, 30 ans, 5'6", 140 lb, châtain, yx bruns, aime les restos, ciné, cherche F 20-30 ans, de belle app, simple, n-lum, but sérieux. 6367  
**30AINE**, engagé, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, cherche F 20-45 ans, de 5' ou plus, poids proportionné, sensuelle, pour petits moments de tendresse et d'affection. 5954  
**30 ANS**, 5'6", 150 lb, châtain, yx bruns, aime les restos, ciné, cherche F 25-30 ans, de belle app, mince, n-lum, célibataire, pour amitié ou plus. 6470  
**50 ANS**, 5'9", 175 lb, distingué, sympathique, affectueux, communicatif, aime le plein air, bonne bouffe, cherche F de 5'4" ou plus, poids proportionné, de taille moyenne, pour briser la solitude. 8173  
**38 ANS**, de belle app, grand, mince, doux, intense, cherche F 20-40 ans, avec forte poitrine, féminine, douce, pour tendresse. 2343  
**23 ANS**, sportif, aime la nature, plein air, ciné, cherche F 20-25 ans, avec affinités, pour amitié ou plus. 8175

**POUR VOUS ENTENDRE  
À L'AMIABLE**



**Jacqueline Lemieux B.A., LL. B.**  
avocate et médiateur

Médiation familiale  
service offert à Granby  
et les environs

- Divorce • Séparation
- Convention de conjoints de fait

**539-5242**



**199\$ /mois\***  
Transport et  
préparation  
inclus  
ou  
**2,9%** jusqu'à  
36 mois

\* Modèle D4XM51-AA00. 2.550\$. Taxes en sus. Location 48 mois, sur approbation du crédit. 20 000 km par année inclus, 8" du km excédentaire.

**La nouvelle Protégé 2001 : le style à la  
rencontre de l'ingénierie**

**GEMME AUTO**  
Granby, Qc.

1280 Principale,  
Granby  
378-6222



Coup de foudre ! Coup de fougue !



PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS

Visitez notre site internet : [WWW.GEMMEAUTO.QC.CA](http://WWW.GEMMEAUTO.QC.CA)

17 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

24

**...ou pour trouver l'âme sœur**



[www.compagnie.com/vde](http://www.compagnie.com/vde)

50 ANS, 5'5", n-fum, sportif, simple, honnête, aime les arts, nature, musique, cherche vraie F sincère, fidèle, pour un bonheur partagé. 8178  
43 ANS, 5'6", engagé, cherche jolie F discrète, polie, sensuelle, pour après-midis intimes et fantasmes. 5607  
38 ANS, de belle app, tendre, doux, cherche F de 45 ans ou moins, sensuelle, mince, pour moments intimes passionnés. 8020  
28 ANS, engagé, 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F de 18 ans ou plus, poids prop, douce, sensuelle, pour moment intimes et plus. 8182  
DENIS, 40aine, 5'8", 140 lb, yx bleus, affectueux, cherche F affectueuse, sensuelle, discrète, pour rencontres occasionnelles. 8185  
16 ANS, 5'10", 195 lb, blond châtain, yx bleus, aime le ciné, restos, plein air, marche, vélo, cherche F 18-21 ans, bien dans sa peau, sens de l'humour pour amitié ou plus. 8184  
31 ANS, 6", 195 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, aime bouger, cuisiner, marche, soirées tranquilles, cherche F avec affinités. 8186  
50aine, 5'10", yx bleus, de belle app, n-fum, aime les balades en voiture, cherche jolie F souriante, pour partager de bons moments. 8188  
ENGAGÉ, affectueux, autonome, simple, cherche jolie F grassette, affectueuse, aimant les soirées tranquilles, ciné, restos. 8190  
41 ANS, 5'4", 140 lb, chev et yx bruns, patient, fidèle, autonome, aime la danse, quilles, cherche F avec sens de l'humour, souriante, but sérieux. 8086  
FRANÇOIS, 32 ans, 5'9", 170 lb, châtain, yx bruns, tranquille, simple, sens de l'humour, aime le ciné, marche, cherche F 25-35 ans, douce, affectueuse, tendre, pour amitié ou plus. 8191  
30 ANS, 5'8", 190 lb, chev blonds, yx bleus, respectueux, cherche F simple, avec ou sans enfants. 8194  
COEUR BRISÉ, 50 ans, 5'8", 180 lb, timide, cherche F de 30 ans, retraitée, n-fum, propre, tendre, affectueuse, à l'écoute, pour échanger de bons moments. 8197  
PATRICK, 26 ans, 5'9", 140 lb, yx bruns, aime la musique, restos, ciné, cherche jolie F 18-27 ans pour amitié ou plus. 1004  
HOMME FIN 30AINE, bel homme, 5'11", 165 lb, très doux, cherche F de 45 ans ou moins, poids prop, avec poitrine forte, douce, sensuelle, pour partager moments intimes. 7005  
45 ANS, 5'5", 140 lb, fumeur, cherche F 35-45 ans, aimant les quilles, ciné, marche, but sérieux. 7723

60AINE, 5'6", 162 lb, chev poivre et sel, autonome, aime la marche, musique, cherche F 58-66 ans, mince, pour briser la solitude. 8167  
40 ANS, 5'10", châtain, yx bleus, de belle app, sportif, cherche F 26-42 ans, naturelle, de belle app, poids prop, aimant la vie, but sérieux. 8203  
35 ANS, engagé, 5'8", 160 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche jeune F de 20 ans ou plus, de 5' ou plus, poids prop, engagée ou non, pour aventures érotiques. 9143  
50 ANS, 6", 180 lb, doux, châteleur, romantique, sensuel, cherche F gracieuse, mince, 35-50 ans, douce, sensuelle, romantique, pour relation sérieuse. 3520  
HOMME ENGAGÉ, fin 30aine, solitaire, cherche F discrète, pour dialoguer en toute intimité et partager moments de douceur. 8224  
30 ANS, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx bleus, cherche une partenaire 26-37 ans, pour pratique de la danse country et autres scies. 8122  
ANDRÉ, 42 ans, 6'2", 185 lb, yx bleus, de belle app, tendre, passionné, fumeur, cherche F de 5'6" ou plus, mince, avec ou sans enfants, but sérieux. 8271  
PIERRE, 35 ans, 6'1", 175 lb, châtain, yx bruns, de belle app, simple, honnête, sens de l'humour, affectueux, aime le plein air, soirées tranquilles, cherche F n-fum, avec affinités. 8200  
48 ANS, 5'5", 143 lb, autonome, simple, sérieux, cherche F 40-46 ans, poids prop, avec affinités, but sérieux. 7556  
46 ANS, 5'6", 106 lb, libre, honnête, aime la campagne, plein air, cherche F 30-48 ans, de moins de 140 lb, avec affinités. 7092  
LUC, 45 ans, 5'8", 175 lb, châtain, romantique, sensuel, aime les restos, bars, cherche F 20-45 ans, pour rencontres occasionnelles et plus. 8205  
ALAIN, 31 ans, 6", 204 lb, aime le ciné, marche, quilles, cherche F 25-30 ans, poids proportionné ou grassette, pour amitié ou plus. 8209  
28 ANS, 5'7", 140 lb, châtain, yx bleus, de belle app, cherche F 22-30 ans, mince, de moins de 5'7", sans enfants, aimant les soirées tranquilles, but sérieux. 8208  
ERIC, 29 ans, 5'9", 175 lb, chev et yx bruns, respectueux, honnête, sens de l'humour, aime le ciné, théâtre, cherche F avec affinités, sobre. 7818  
40 ANS, cherche F 25-45 ans, engagée ou non, légèrement grassette, pour des rencontres occasionnelles. 8211  
50AINE, n-fum, affectueux, autonome, aime le sport, danse, théâtre, marche, voyages, cherche F avec affinités. 8216

41 ANS, 5'11", de belle app, chev et yx bruns, cherche F 35-43 ans, de belle app, douce, romantique, affectueuse, aimant le vélo, marche, restos, but sérieux. 8214  
SYLVAIN, 5'9", 170 lb, chev châtain, yx bleus, aime les restos, plein air, cherche F 24-36 ans, au passé réglé, but sérieux. 8218  
PATRICK, 38 ans, 5'8", sans enfants, n-fum, spirituel, aime le ciné, humour, cherche F avec poids prop, calme, douce, communicative, avec affinités, dans le but de découvrir l'amour. 7857  
27 ANS, 5'8", 165 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, musique, ciné, cherche F 20-30 ans, pour relation sérieuse. 7567  
32 ANS, 190 lb, cherche F 18-40 ans, avec de belles valeurs intérieures, pour de belles soirées tranquilles et apprendre à se connaître. 8221  
HOMME DE 25 ANS, 5'7", 150 lb, chev noirs, yx bruns, souriant, gentil, de belle app, aime les sports, plein air, voyages, cherche F 20-25 ans, aime le ciné, restos. 8005  
27 ANS, 6", simple, honnête, aime le plein air, marche, vélo, cherche F aimant dialoguer en toute simplicité, pour relation amicale d'abord. 8004  
ALAIN, 29 ans, 5'11", 175 lb, professionnel, sportif, sociable, aime le ciné, soupers tête-à-tête, dialogue, soirées tranquilles, cherche F 23-30 ans, mature, avec affinités. 8009

**HOMME CHERCHE HOMME**  
HOMME MI-40AINE, 5'11", 168 lb, allure jeune, bien proportionné, cherche H de belle app, svelte, pour aventure ou plus. 8141  
40 ANS, grand, poids prop, sociable, équilibré, cherche H simple, pour une certaine complicité et faire rencontres occasionnelles. 8158  
33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, aime porter de la lingerie féminine, cherche H 18-40 ans, gay ou bisexuel, pour nouvelle expérience et de nouveaux fantasmes. 8761  
MARIE, 30aine, corpulent, yx bleus, cherche H 18-34 ans, n-fum, de belle app, pour première expérience. 7540  
GILLES, 40aine, 125 lb, 5'7", aime se travestir, cherche H propre, discret, pour passer de bons moments. 8177  
PATRICK, 27 ans, 5'10", 145 lb, étudiant, grand, mince, de belle app, cherche H de moins de 30 ans, mince, de belle app, pour relation à long terme. 7704  
FIN 40AINE, 5'11", 165 lb, propre, discret, doux, cherche H 45-55 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 8199

27 ANS, 5'9", 150 lb, châtain, yx bleus, de belle app, cherche H 18-35 ans, aimant la vie, sortir, pour amitié ou plus. 8210  
27 ANS, 5'8", 185 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, ciné, musique, cherche H de moins de 25 ans, pour rencontres occasionnelles. 7786  
DENIS, 5'8", 175 lb, aime se travestir, cherche H avec affinités, pour des rencontres occasionnelles de jour. 8222  
20AINE, 6'4", costaud, viril, de belle app, avec peu d'expérience, doux, propre, ouvert d'esprit, cherche H 35-50 ans, viril, pour initiation en tout genre. 8097  
HOMME DE 20 ANS, 5'7", 145 lb, cherche H 18-30 ans, pour des rencontres occasionnelles et plus, pour réaliser tous mes fantasmes. 8010  
40 ANS, 5'8", 160 lb, chev bruns, yx bleus, propre, honnête, affectueux, cherche H 18-34 ans, propre, honnête, discret, pour amitié ou plus. 8013  
BEL HOMME, chev blonds, yx bleus, cherche H de 30 ans ou moins, viril, pour avoir du plaisir. 8016  
ERIC, 20 ans, 5'9", 145 lb, chev foncés, yx bruns, de belle app, affectueux, cherche H pour combler ses désirs. 6740  
COUPLE GAY DANS LA 30AINE, cherche couple ou personne seule, pour rencontres occasionnelles, pour activités sportives et développer des liens d'amitié. 7941  
HOMME DE 37 ANS, 5'8", 150 lb, de belle app, propre, honnête, sensuel, cherche H de tous les genres. 3292  
41 ANS, 5'5", 167 lb, chev châtain, yx bleus, paraît bien, du signe Verseau, cherche H pour rencontres occasionnelles et discrètes de jour. 7192  
JEUNE HOMME, mi 30aine, 5'7", 140 lb, ouvert d'esprit, cherche H 30-40 ans, ouvert d'esprit, pour vivre de nouvelles expériences en soirée. 8032  
34 ANS, 5'11", 180 lb, chev bruns, poids prop, cherche des gens, sérieux, ambitieux, pour relation amicale. 8033  
20 ANS, 5'7", 160 lb, châtain, yx pers, cherche H 20-30 ans, de belle app, masculin, pour rencontres occasionnelles ou plus. 8049  
STÉPHANE, bel homme, aime porter de la lingerie fine, cherche H avec affinités, pour réaliser des fantasmes. 8044  
BEAU MEC, 34 ans, 8", 140 lb chev bruns, yx pers, cherche H 25-46 ans, marié ou gay, poids proportionné. 8055  
PATRICK, 26 ans, 5'10", 145 lb, grand, mince, étudiant, cherche H grand, mince, de moins de 28 ans, pour de belles rencontres ou plus. 8061  
20 ANS, 6", bisexuel, cherche H 35-49 ans, bon coeur, généreux, pour avoir du plaisir et réaliser des fantasmes. 8072

50AINE, 5'9", 185 lb, propre, discret, affectueux, n-fum, cherche H 45-60 ans, ouvert d'esprit, propre, discret, pour rencontres régulières. 7952

**FEMME CHERCHE FEMME**  
FEMME DE 49 ANS, chev poivre et sel, douce, cherche F début 40aine-début 50aine, douce, honnête, pour vivre une expérience formidable. 8054  
22 ANS, 5'8", 130 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, sensuelle, romantique, cherche F 18-26 ans, de belle app, sensuelle, douce, romantique, pour vivre sa première expérience. 8171  
FEMME DE 49 ANS, douce, discrète, aime la nature, cherche F dans la 40aine, ou début 50aine, pour rencontres intimes, amitié ou beaucoup plus. 7934  
SOPHIE, 26 ans, 5'6", grassette, de belle app, monoparentale, douce, sens de l'humour, cherche F célibataire, avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. 8056  
NATHALIE, engagée, 28 ans, 5'6", 115 lb, allure jeune, yx bleus, cherche F séduisante, discrète, propre, pour une première expérience dans la tendresse et le respect. 8002  
40 ANS, engagée, 5'4", 130 lb, sensuelle, cherche jolie F 28-40 ans, bisexuelle, célibataire, pour belle relation et complicité. 7963  
FILLE DE 20 ANS, de belle app, châtain, yx bruns, discrète, douce, propre, cherche F 18-25 ans, de belle app, sensuelle, pour rencontres occasionnelles intimes. 7964  
FEMME DE 21 ANS, de belle app, chev châtain, yx bruns, sensuelle, propre, discrète, cherche F 18-30 ans, de belle app, sensuelle, pour première expérience. 7826  
24 ANS, cherche F entre 18-30 ans, pour partager diverses activités, pour relation amicale ou plus. 7833

**PARTENAIRE DE SORTIE**  
FEMME DE 38 ANS, cherche homme ou femme, aimant danser, ciné, restos, pour relation amicale. 8003  
FEMME 40AINE, cherche H avec un amour de la nature, pour partager un voyage de pêche ou de 4 roues, de 1 à 3 semaines, en août ou juillet. 8085  
NANCY, 19 ans, souriante, sympathique, cherche H ou F 18-34 ans, pour aller jouer aux quilles, sorties dans les bars, restos. 7856

24

24

**Comment répondre à une annonce**

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité « Touch Tone », composez 24 heures par jour le 1 (514) 976-9119. Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
- 4- Des frais de 1,98\$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

**Comment placer une annonce**

- 1- Composez sans frais le 776-1555 avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

**Comment récupérer vos messages**

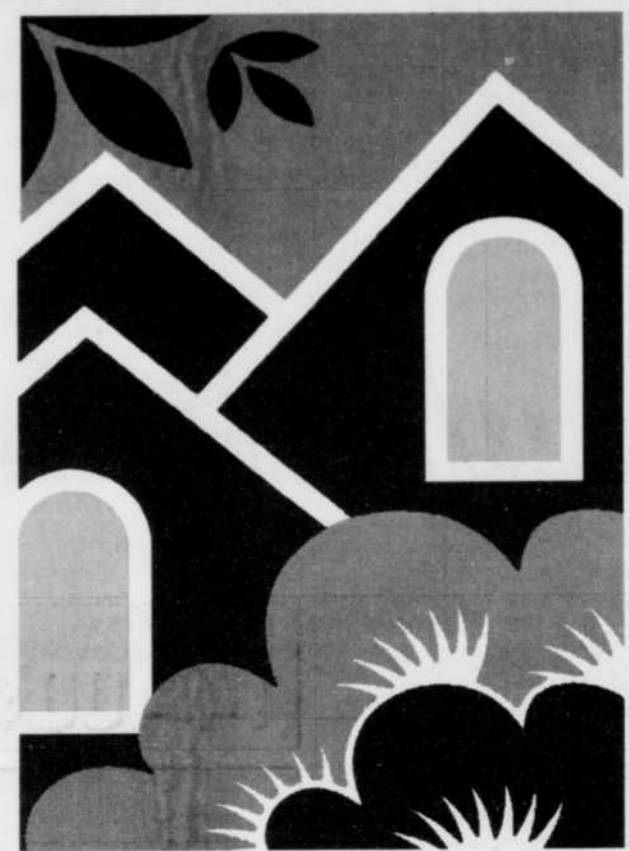
- 1- Composez sans frais le 776-1555.
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du cœur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

**Le Plus** **La Voix de l'Est**

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.



# SALON HABITATION GRANBY & RÉGION

## Du 15 au 18 mars 2001

au

# COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 DUFFERIN, GRANBY 375-2552

SOUS LE THÈME:

## ACHETONS RÉGION, ACHETONS CHEZ NOUS !

En collaboration avec

**PLUS DE 65  
EXPOSANTS**



TU CHANGES MON QUOTIDIEN



Les Caisses populaires Desjardins  
de Granby et Région

P.S. Stationnez au ZOO, c'est gratuit

**QUANTITÉ LIMITÉE DE BILLETS DISPONIBLES CHEZ:**



**LA CAGE  
AUX SPORTS**

À l'achat d'un Combo et d'un Pepsi, obtenez  
gratuitement un billet d'entrée d'une valeur  
de 6,00 \$ \*



À l'achat d'un produit Pepsi et un minimum de  
20,00 \$ d'épicerie, obtenez pour seulement 2,00 \$  
un billet d'entrée d'une valeur de 6,00 \$ \*

P.S. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Jusqu'à épuisement des stocks.

## En bref

## Accusations de fraude contre des adéquistes retirées

QUÉBEC (PC) - La plupart des accusations portées par le Directeur général des élections contre des dirigeants de l'Action démocratique du Québec à la suite de l'élection de 1998 ont été retirées.

C'est le cas notamment des accusations de fraude électorale qui avaient été portées contre quatre dirigeants du parti de Mario Dumont.

Les seules cinq accusations qui ont été retenues sont pour des offenses mineures, comme avoir payé une facture alors qu'elle n'était pas suffisamment détaillée, ou encore avoir cueilli des dons pour l'ADQ sans posséder un certificat de solliciteur. Chacune de ces accusations a valu une amende de 500 \$.

Le vice-président du parti et candidat adéquiste dans Laprairie, Guy Pilon, a plaidé coupable à trois accusations mineures qui lui ont valu des amendes de 500 \$.

## Deux victimes dans un incendie

NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL (PC) - En Mauricie, un incendie qui s'est déclaré dans un immeuble de cinq logements a fait deux victimes, ce matin, à Notre-Dame-du-Mont-Carmel.

Les flammes ont éclaté peu après huit heures au deuxième étage de l'édifice situé sur la route 157.

## NOMINATION



## M. Benoit Lapalme

M. Maurice St-Amour de l'entreprise Le Manufacturier Granford inc. et président de la SOFIE est fier de vous annoncer la nomination de M. Benoit Lapalme au poste de conseiller en formation industrielle. M. Lapalme détient un baccalauréat en administration des affaires et a oeuvré à la vente et au service à la clientèle dans le domaine manufacturier pendant 18 années.

Avec ses antécédents en entreprise et une expérience de formateur, M. Lapalme saura vous accompagner dans les développements des compétences de votre personnel.

163139

Société de Formation Industrielle de l'Estrie Inc.  
Townships Corporation for Industrial Training Inc.

429, rue de la Rivière, Cowansville  
(450) 263-8822 info @sofie.qc.ca



## PENSION POUR CHIENS ET CHATS

Enclos intérieur / extérieur pour chiens

Chatterie avec ambiance tropicale pour chats (unique au Québec)

Nous n'acceptons que les animaux ayant un certificat de vaccination récent, soit dans les 12 mois courants

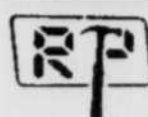
Nous sommes dépositaires de clôtures électroniques ainsi que de colliers anti-aboiements

Venez voir ce que nous avons à vous offrir!

TARIFS RÉDUITS pour février et mars

180, chemin Doucet, Foster 539-1431

161887



## RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Construction et rénovation de tout genre  
Travaux de qualité renommée

• Maisons neuves • Installation de portes et fenêtres

• Pose de plancher de bois franc

Réal Perreault : 372-2413 • Jocelyn Perreault : 378-0533  
635, boul. Leclerc, Granby

168522

## C'est l'occasion rêvée

## BALANCE DE VÉHICULES 2000 LÉGÈREMENT UTILISÉS

1	<b>Pontiac Sunfire</b> 2 portes, 5 vitesses, climatiseur, lecteur CD, 7 412 km		<b>RABAIS</b> -5170\$	<b>PRIX</b> 14 400\$
2	<b>Pontiac Sunfire</b> 4 portes, automatique, climatiseur, lecteur CD, 14 773 km		<b>RABAIS</b> -6080\$	<b>PRIX</b> 14 800\$
3	<b>Pontiac Sunfire</b> 2 portes, automatique, climatiseur, lecteur CD, 14 207 km		<b>RABAIS</b> -5280\$	<b>PRIX</b> 14 800\$
4	<b>Pontiac Grand Am</b> 2 portes, automatique, climatiseur, lecteur CD, mags, aileron, 12 138 km		<b>RABAIS</b> -5310\$	<b>PRIX</b> 18 600\$
5	<b>Buick LeSabre Custom</b> siège électrique, climatiseur, mags, 17 802 km		<b>RABAIS</b> -7470\$	<b>PRIX</b> 25 500\$
6	<b>Pontiac Grand Prix GT</b> lecteur CD, mags, aileron, moteur 3.8 litres, 16 355 km		<b>RABAIS</b> -5985\$	<b>PRIX</b> 22 900\$
7	<b>GMC Pick-Up SLE 2x4</b> climatiseur, moteur V8, 2 tons, 14 107 km		<b>RABAIS</b> -7730\$	<b>PRIX</b> 22 300\$

Transport inclus. Taxes en sus. Financement à partir de 1,9%.



Pierre Mercier  
président



Mario Girard  
directeur des ventes



Claude Gagnon  
directeur véhicules commerciaux



Mario Boileau  
directeur véhicules d'occasion



Julie Fortier  
directrice commerciale



Marie-Josée Boudreau  
directrice commerciale



Marcel Malou  
représentant



Mario Lagù  
représentant



Marc Lagù  
représentant



Pierre Massé  
représentant



Pierre Soucy  
représentant



Donald Perron  
représentant

Optimum  
VÉHICULES D'OCCASION



Premier concessionnaire dans la région à offrir la franchise Optimum

**Le Trianon**

PONTIAC • BUICK • GMC

922 Principale • Granby • 378-9063

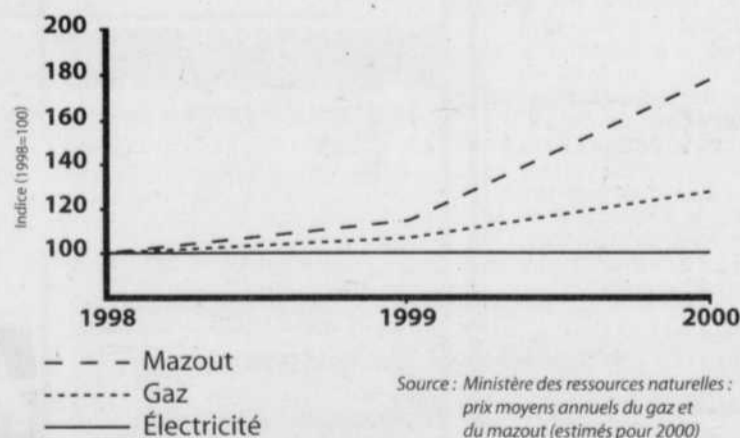
161743



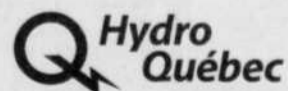
## DEPUIS 3 ANS, MON ÉLECTRICITÉ EST STATIQUE.

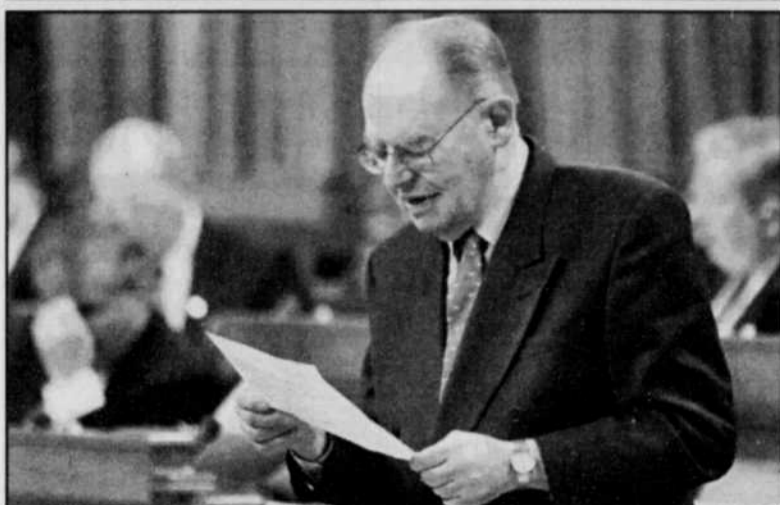
Contrairement à celui des autres sources d'énergie, le prix de l'électricité au Québec n'est généralement pas soumis aux fluctuations du marché. Voilà pourquoi vous pouvez compter sur la stabilité des tarifs d'Hydro-Québec pour une troisième année consécutive. De plus, Hydro-Québec vise à poursuivre un objectif de stabilité des prix de son électricité pour les prochaines années. Une autre raison qui fait de l'électricité une source d'énergie de premier choix.

Évolution annuelle des prix de l'énergie de 1998 à 2000



L'électricité, c'est bien moins cher. Étiez-vous au courant ?





Le ministre Gagliano n'y étant pas, c'est le vice-premier ministre Herb Gray qui a lu sa déclaration publique en chambre. photo Presse canadienne

## Gagliano n'a rien à se reprocher

Jules Richer

OTTAWA  
Presse canadienne

Le ministre fédéral Alfonso Gagliano a soutenu, hier, qu'il n'était pas intervenu personnellement dans le dossier d'immigration de l'épouse de Gaetano Amodeo, un individu relié à la Cosa Nostra sicilienne.

Dans un communiqué transmis en fin de journée, hier, l'influent ministre du Québec a affirmé qu'il n'avait jamais signé aucune lettre ou note en faveur de Maria Sicurella. Cette personne se serait présentée au bureau de circonscription de M. Gagliano, l'an dernier, et aurait demandé qu'on effectue un suivi sur son cas. C'est le personnel du bureau qui aurait effectué les démarches en envoyant une note non signée du ministre à Immigration Canada.

M. Gagliano, qui est ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, a tenu à ajouter qu'il «nie catégoriquement être intervenu de façon directe ou indirecte dans le cas de M. Gaetano

Amodeo».

Inscrit sur la liste des 500 criminels les plus recherchés par Interpol, Gaetano Amodeo a été arrêté, mardi à Montréal, en rapport avec deux meurtres qui ont été commis en Italie et en Allemagne. Il attend actuellement une possible extradition.

### Poursuites à l'horizon

En outre, l'attaché de presse du ministre Gagliano, Éric Tétreault, a indiqué en entrevue que des poursuites judiciaires pourraient être entreprises contre le quotidien La Presse, qui a traité de l'affaire dans son édition d'hier. «M. Gagliano s'entretiendra aujourd'hui avec ses avocats. Il réfléchit à la possibilité de prendre action envers les allégations», a-t-il expliqué.

D'après La Presse, M. Gagliano aurait signé la lettre destinée au service à la clientèle d'Immigration Canada, le 25 mai dernier, dans le but d'obtenir des renseignements sur l'état du dossier de Maria Sicurella.

MedicAlert  
protège le patineur  
Ben Ferreira

MedicAlert  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour plus d'information  
1 800 668-6381

IMPÔT +

393 Dufferin, Granby  
378-2616 ou 378-9483  
(voisin de Service de l'Estrie)

Lun. au ven.: de 9 h à 20 h  
(Fermé de 12 h à 13 h)  
Samedi: de 9 h à 16 h



161509V

### SERVICE D'IMPÔT

- Conseillers professionnels
- Prix compétitifs
- Particuliers, agriculteurs, travailleurs autonomes et entreprises
- Transmetteur T.E.D.

21 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

## L'équipe de la nouvelle force de frappe à Granby!

KIA  
GRANBY



Yvan Rainville  
Conseiller



Marie-Ève Martel  
Conseillère



Alain Auger  
Conseiller



Patrick Giard  
Directeur des pièces  
et service

KIA

GRANBY



Claude Dupaul  
Directeur des ventes

Enfin, la qualité accessible à tous!

1340 Principale, Granby 777-0332

Les  
**Fondues** du **AUCOQ**  
(de 18 h à 22 h)  
**Samedi**

Fondue au boeuf 12,95 \$  
Fondue au poulet 14,95 \$

La fondue est servie avec une entrée de pain à l'ail, des crudités, trois sortes de sauces maison (curry, rosée et cinq poivres), pommes de terre au four garnies de beurre ou de crème sûre.

Le tout... À volonté!

777 PRINCIPALE, GRANBY • 378-3906

# Tout ce que vous devez savoir sur votre Régime public d'assurance automobile est ici.

## Pourquoi a-t-on créé un régime public ?

Avant 1978, l'indemnisation des accidentés de la route se faisait sur la base de la responsabilité. Pour être indemnisé, il fallait poursuivre le responsable de l'accident. Cela occasionnait des inconvénients :

- un accidenté sur quatre ne touchait aucune indemnité;
- les victimes n'étaient jamais entièrement indemnisées pour leurs pertes économiques;
- les procès pouvaient durer de deux à dix ans;
- les accidentés devaient s'occuper eux-mêmes de leur réadaptation.

## Quel est son rôle ?

Le Régime public d'assurance automobile est là pour indemniser les personnes accidentées, non pour les punir. Son rôle ne doit pas être confondu avec le Code criminel ou le Code de la sécurité routière, des lois qui punissent et qui sanctionnent.



## Suis-je protégé par cette assurance en cas de blessures ?

Responsables ou non de l'accident, tous sont protégés sans exception : conducteurs, passagers, piétons, cyclistes ou motocyclistes. Cette protection couvre les 7,3 millions de citoyens du Québec ici et partout dans le monde.

## Quelles seraient les conséquences de permettre un droit de poursuite ?

D'abord, aucune indemnité ne pourrait être versée aux personnes blessées avant de connaître le responsable de l'accident. Cela nous ramènerait à l'époque des procès longs et coûteux qui avaient des conséquences financières importantes sur les proches des personnes poursuivies. Par ailleurs, si on permettait un droit de poursuite, les automobilistes devraient peut-être payer une assurance additionnelle de crainte d'être poursuivis en justice.

**Ces jours-ci, vous recevrez, par la poste, une brochure sur le Régime public d'assurance automobile du Québec.**

Prenez donc quelques minutes pour la lire, vous en saurez encore plus sur cette assurance qui vous protège.

**Québec**   
Société de l'assurance automobile du Québec

Sur la route,  
**la vie** passe en premier.

## En bref

### Pas de risque avec la fièvre aphteuse

QUÉBEC (PC) - La crise de la vache folle et l'épidémie de fièvre aphteuse, qui frappe maintenant le porc britannique, ont incité le ministère de l'Agriculture du Québec à consolider ses programmes de sécurité alimentaire.

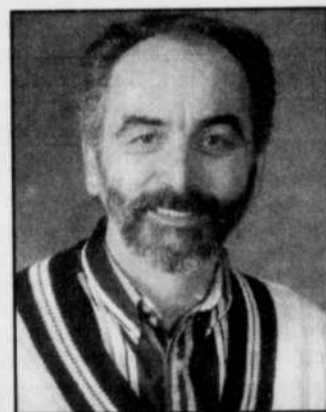
«Toutes les crises qui ont été vécues en Europe, en Angleterre et à Taïwan nous ont incité à établir des programmes de prévention. On ne les a pas ces crises-là et on ne les veut pas; mais, s'il y a un incident, nous serons capables de contrôler», a expliqué la sous-ministre adjointe à l'alimentation au ministère de l'Agriculture, Jocelyne Dagenais, hier.

Les producteurs, les entreprises et les détaillants de l'industrie alimentaire seront invités au cours des prochains mois à utiliser un seul et unique système de certification basé sur des normes utilisées par l'Organisation mondiale du Commerce (OMC).

Cette certification sera établie à partir des programmes HACCP (Hazard analysis Critical Control Point) qui identifient les dangers, les contrôles et proposent une maîtrise des risques.

Québec veut l'instaurer dans toute la chaîne alimentaire.

Ayant les accréditations nécessaires du Conseil canadien des normes, le Bureau de normalisation du Québec (BNQ) sera le guichet unique d'élaboration et de certification des normes de sécurité alimentaire.



**M. Louis Lavoie**  
Service personnalisé  
aux P.M.E.  
et franchisés

**M. Lavoie vous offre ses services pour :**

- **IMPÔT** (particuliers, successions et corporatifs)
- **GESTION IMMOBILIÈRE**

**744 DENISON OUEST  
GRANBY**

Télécopieur :  
378-7005

**Pour rendez-vous  
378-2142**

## En bref

## Dutroux de retour en prison après examen médical

BRUXELLES (AP) - Le pédophile présumé Marc Dutroux, le détenu le plus connu de Belgique, a été ramené hier en hélicoptère à la prison d'Ar-lon, sous haute surveillance, après avoir subi une série d'examen médicaux à Bruges, à 250km de là.

Un communiqué du ministère de la Justice a fait savoir que les examens étaient «satisfaisants», sans donner d'autre précision sur l'état de santé du détenu au nom du secret médical.

Marc Dutroux, qui doit être jugé l'an prochain pour son implication dans un réseau pédophile, l'enlèvement et le viol de fillettes et les meurtres de quatre jeunes filles, âgées de huit à 19 ans, avait été transféré à

Bruges dimanche après s'être plaint de souffrir de diabète.

Marc Dutroux a été incarcéré à Ar-lon peu après son arrestation en 1996. Il purge une peine de cinq ans

de prison liée à sa tentative d'évasion en 1998. Au début du mois, un tribunal de la ville avait rejeté une plainte déposée par Marc Dutroux sur ses conditions de détentions.

## Carrières et professions



Le Centre montérégien de réadaptation est un centre de réadaptation en Montérégie qui a le mandat d'offrir des services de réadaptation et d'intégration sociale aux personnes de tout âge qui présentent une déficience motrice, auditive et de langage.

PRÉPOSÉ AU MAGASIN  
(17,5 heures par semaine - Granby)

## FONCTIONS:

Effectuer des tâches ayant trait à la réception, à la classification et à l'entretien de l'équipement et de la marchandise.

## EXIGENCES:

- Diplôme d'études secondaires
- Dextérité manuelle et habileté en conception de matériel
- Capacité à travailler en équipe et auprès d'une clientèle pédiatrique
- Sens artistique, un atout
- Débrouillardise et autonomie

## CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais, par courrier ou télécopieur, au:

Centre montérégien de réadaptation  
Direction des ressources humaines  
261, rue Laurier, Granby (Québec) J2G 5K9  
Télécopieur: (450) 375-5655

Le masculin est employé pour alléger le texte. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi et seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

161620V

## RICHELIEU MÉTAL

## FABRICANT DE CHARPENTE D'ACIER

## RECHERCHE

- Contremaître (jour ou soir)**
- D.E.C. en production manufacturière
  - Expérience requise de 5 ans minimum
  - Excellente connaissance en lecture de plan de détail
  - Leadership et capacité à gérer du personnel + 40 employés
  - Esprit d'équipe, sens de l'organisation, dynamisme
  - Salaire à discuter

**Surveillant de qualité**

- Expérience entre 3 et 5 ans
- Formation pertinente
- Capacité de maintenir à jour les données relatives au suivi de la qualité
- Excellente connaissance en lecture de plan de détail
- Salaire à discuter

**Assembleurs**

- (poutres et colonnes d'acier)
- Secondaire V ou D.E.P.
  - Expérience entre 3 et 5 ans
  - Bonne capacité en lecture de plan de détail
  - Stable
  - Bon salaire

Pour informations, veuillez contacter  
M. Marcel Boulanger  
Tél.: (450) 348-8044  
Télec.: (450) 348-8421  
Site: www.richelieumetal.com  
Courriel: richelieumetal@notc.net

Nous sommes une entreprise manufacturière établie depuis plusieurs années et évoluant dans le domaine agricole et nous sommes à la recherche d'un représentant pour desservir notre clientèle résidant principalement dans la Montérégie.

La personne recherchée devra avoir une bonne présentation et aura une facilité à s'exprimer. Elle devra démontrer de l'ambition et être autonome.

**Connaissances requises:**

- DEP ou DEC en production animale ou BAC en agronomie
  - Expérience valable dans le domaine agricole ou détenir une bonne formation dans la vente d'équipements
  - Facilité à lire les plans en 2 et 3 dimensions
  - Bonne compréhension du domaine de la construction et des systèmes de ventilation en plus des équipements agricoles.
- Le poste sera disponible vers le mois de mars 2001.  
Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

Casier postal 1563  
La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin,  
Granby (Québec) J2G 9L4

23 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

24

## Carrières et professions

**La compagnie Léveillé et Fils inc.** Courtiers en douane et transitaires internationaux établie à Granby depuis plus de 70 ans est à la recherche d'une personne fiable pour combler un travail à temps plein au poste de :

TARIFICATEUR  
(commis en douane)

## Exigences :

- 2 ans d'expérience au niveau de la douane;
- bilingue;
- bonne aptitude au travail d'équipe

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Offre d'emploi  
Léveillé et Fils inc.  
250, rue St-Urbain  
Granby (Québec)  
J2G 8M8

Ce poste est ouvert aux femmes et aux hommes. 215080

## Concessionnaire de véhicules récréatifs

## HORIZON LUSSIER RECHERCHE :

## TECHNICIENS

- Réparation de V.R.
- Habile de ses mains :bois/plomberie/électricité
- Entregent et débrouillardise essentielle
- Salaire selon compétence

## AVISEUR TECHNIQUE

- Bonne connaissance : bois/plomberie/électricité
- Habileté informatique
- Entregent et débrouillardise essentielle
- Bilingue
- Salaire selon compétence

## HOMME DE COURS

- Déplacement de roulettes et motorisés
- ATTENTION RETRAITE OU PRÉ-TRAITE
- Travail saisonnier (mai à fin août)
- Expérience requise
- Fiable et minutieux

Envoyez votre curriculum vitae avant le 2 mars 2001  
Horizon Lussier Ltée  
1155 Rang de l'église  
Marieville, Québec J3M 1N9  
Télec. : (450) 460-0312 215032

## FORMATION

Dans le but de combler les futurs besoins de main-d'œuvre de l'un de nos clients, **Bombardier Produits Récréatifs de Valcourt**, nous offrons une formation pour :

## Opérateur de presse

## Formation

Du 26 mars au 12 avril 2001 (72 heures réparties sur 3 semaines) aux installations de Bombardier Valcourt. Un emploi sera offert aux candidat(e)s après la formation.

## Rémunération

La formation est gratuite. Les personnes admissibles à la formation pourront recevoir une aide financière d'Emploi-Québec selon certaines conditions.

## Exigences du poste

- Posséder un DES ou DEP ou une formation équivalente.
- Avoir de l'expérience en usine.
- Aptitudes pour le calcul mental.
- Être disponible sur les 3 quarts de travail.

Si vous êtes intéressé(e) à suivre cette formation, vous devez faire parvenir le plus tôt possible votre curriculum vitae et vos copies de diplômes d'études au bureau d'Emplois Compétences :

356, rue Principale, bureau 5  
Granby (QC) J2G 2W6  
Télec. : (450) 360-0561  
Courriel : info@emploiscompetences.ca

EMPLOIS  
Compétences

Québec  
Emploi-Québec

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

La ressource pour les entreprises manufacturières

215063V

**• Conseiller(ère) à la vente**

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre C.V. au service des ressources humaines, Deragon inc., 317, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1J4. Télécopieur : (450) 263-9271.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

**Deragon Honda, 441, rue Principale, Cowansville**

24

Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

**Vos forces:**

- Très bonne connaissance du marché de l'automobile
- Belle présentation
- Bilinguisme - Positif

**Nos conditions:**

- Salaire de base
- Commission intéressante
- Avantages sociaux

Sur rendez-vous seulement

**CONCEPT AUTOMOBILE**  
a/s.M. Patrick Martel  
ou Mme Claudette Gauthier  
144, rue Denison Est  
Granby (Québec) J2G 4C5  
372-2007

215266

24

## Offre d'emploi

L'un des clubs de golf les plus en vue au Québec, **LE ROYAL BROMONT** complète<sup>™</sup> présentement la formation de son équipe pour la prochaine saison qui s'annonce déjà exceptionnelle. C'est pourquoi nous recherchons des personnes compétentes et pour lesquelles le service à la clientèle est une priorité. Si vous possédez ces qualités essentielles, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 mars 2001.

### Postes disponibles

- Sous-chef
- Serveur(euse) temps plein / partiel banquet
- Busboy(girl)
- Commis à la boutique
- Préposé aux départs
- Préposé à l'entretien ménager
- Préposé à l'arrière-boutique



**Le Royal Bromont**  
400, CHEMIN COMPTON  
BROMONT, QC J0E 1L0  
www.royalbromont.com

215154V

## GROUPE

# LACASSE

Le Groupe Lacasse, situé à St-Pie-de-Bagot, à environ 15 minutes de Granby et St-Hyacinthe est le plus important fabricant de mobilier de bureau mélaminé au Canada. Nous connaissons une croissance accélérée et devons satisfaire des objectifs audacieux pour les prochaines années. Nous sommes donc à la recherche de personnes pouvant combler les postes suivants :

### AGENT SERVICE CRÉDIT

(Contrat d'une durée d'un an)

#### RESPONSABILITÉS

- Faire la perception des comptes à recevoir;
- Faire la conciliation des comptes à recevoir;
- Faire le suivi des litiges, retour de marchandises et crédits à faire avec le département de Service à la clientèle;
- Faire les balances projetées et demandes de révision de crédits;
- Classement;
- Toutes autres tâches connexes.

#### EXIGENCES

- Secondaire V;
- Avoir réussi les cours de comptabilité I et II, niveau collégial (un atout);
- 2 à 3 ans d'expérience au sein d'un département de crédit (un atout);
- Parfaitement bilingue;
- Diplomatie;
- Esprit d'analyse décisionnel;
- Etre capable de travailler sous pression;
- Connaissance des logiciels Word et Excel;
- Vous maîtrisez une technique de dactylographie.

### DESSINATEUR, RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

(Contrat d'une durée de 6 mois)

#### RESPONSABILITÉS

- Elaborer et modifier P.E.P. (Plan, Élévation, Profil);
- Elaborer et modifier des dessins techniques;
- Support au développement de produits;
- Rédaction de listes : gammes, pièces;
- Vérification de nouvelles pièces;
- Classement.

#### EXIGENCES

- Connaissance d'Autocad version 13.14, 2000;
- Connaissance du logiciel Mechanical Desktop 4 ou 5;
- D.E.C. en dessin du meuble, architecture ou expérience équivalente jugée pertinente;
- 2 à 3 ans d'expérience;
- Esprit d'équipe;
- Sens de l'organisation;
- Sens des responsabilités;
- Anglais (atout).

### SUPERVISEUR DE PRODUCTION

Relevant de la direction de la production, son rôle sera de planifier, coordonner et superviser des équipes de travail (15-75 employés) afin de respecter les délais de fabrication et d'assurer la réalisation efficace des différentes étapes de production.

#### EXIGENCES

- DEC ou l'équivalent (un atout);
- Expérience d'au moins 5 ans dans la gestion d'équipes en milieu manufacturier;
- Habilité de communiquer et de formateur;
- Leadership fort orienté vers la gestion participative;
- Disponibilité pour travailler sur le quart de jour, soir, nuit ou de fin de semaine.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 5 mars 2001, en indiquant le poste convoité :

### Groupe Lacasse Ressources Humaines

99, St-Pierre  
St-Pie, QC  
J0H 1W0

Télécopieur : (450) 772-5891

e-mail : barrec@groupe-lacasse.com

Nous remercions à l'avance tous les candidats, cependant seulement les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées. L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

215309

## Technicien en Génie Industriel

Un important fabricant de produits textiles spécialisé dans l'industrie de l'automobile situé dans la région de Granby recherche un technicien en Génie Industriel.

Relevant du directeur du département, le candidat recherché procédera à la collecte de données et en fera le sommaire; procédera à la mesure du travail, et produira les rapports de gestion et de productivité requis. Doit être en mesure d'exécuter tous les travaux courants relevant de la fonction.

#### Exigences:

- Détenir un diplôme d'étude collégiale connexe ou une expérience équivalente.
- Doit demeurer dans la région de l'Estrie.
- Posséder une connaissance des mesures de méthode de travail utilisant les techniques M.O.S.T. et chronométrage traditionnel serait un atout.
- Détenir une excellente connaissance des logiciels reliés à l'ingénierie: autocad, word et excel.
- Être bilingue serait un atout (français et anglais).
- Autonome et avoir une facilité d'apprentissage.

Salaires selon compétence, offrons d'excellents avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 16 mars 2001 au:

Casier 1564  
La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

215311

## QUEFER INC.

### Journalier(ère)s demandé(e)s

(Poste de soir)

Expérience dans le domaine du métal serait un atout

Si ce poste vous intéresse, vous devez vous présenter chez:

**QUEFER INC.**  
153, rue Saint-Pierre  
à St-Pie-de-Bagot

215169



Le Parc du Mont Glen est un parc d'activités plein air quatre saisons où les usagers viennent pour s'amuser, s'instruire, se dépasser et se reposer à travers ses 1800 acres et ses trois montagnes.

## DIRECTRICE OU DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE

#### Fonctions:

Relevant du directeur général la personne recherchée aura la responsabilité de:

Planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble du service à la clientèle. Assurer la logistique pour l'accueil des groupes et voir à la mise en marché des différents produits du parc. Gérer les différents postes budgétaires reliés aux opérations des activités et du personnel relevant de vous. Participer au développement de l'entreprise avec les autres membres de l'équipe de direction.

#### Exigences:

Vous possédez une formation académique universitaire de 1er cycle option marketing ou communication et votre bilinguisme vous a permis d'acquérir une solide expérience à travailler avec le public. Reconnue comme une personne qui aime travailler en équipe, vous savez faire preuve d'autonomie et de dynamisme.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 février 2001 à:

Parc du Mont Glen  
C.P. 428, Knowlton, Lac Brome, Québec J0E 1V0  
Télécopieur: (450) 243-5601  
Courriel: info@glen.qc.ca.

Nous tenons à remercier tous les candidats. Cependant seules les personnes retenues pour le poste seront contactées.

215192

## REPRÉSENTANT Services Bancaires Personnels GRANBY

À la Banque CIBC, nous nous sommes engagés à procurer à nos employés un milieu de travail qui leur permet de tirer pleinement partie de leurs talents. Nous sommes présentement à la recherche d'un **représentant, services bancaires personnels**. Votre principale responsabilité sera de répondre aux besoins des clients de façon proactive et de leur donner des conseils financiers judicieux sur des produits et des services taillés à la mesure de leurs divers besoins.

Nous recherchons une personne ayant au moins 3 ans d'expérience à titre de représentant, qui a d'excellentes aptitudes à l'écoute et à la vente, qui vise l'excellence dans le service à la clientèle et qui sait rapidement déceler des occasions et élaborer des solutions pour répondre aux besoins particuliers de nos clients.

Pour présenter votre candidature, vous devez démontrer un intérêt pour le domaine de la vente, posséder votre permis de vente de fonds mutuels (le cours sur le commerce des valeurs mobilières du Canada, sera considéré comme un atout précieux) et être reconnu pour votre sens de l'organisation, votre esprit d'équipe et d'initiative.

Nous offrons un programme de rémunération des plus intéressants ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Si vous partagez notre engagement de procurer des solutions de pointe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à:

Sonia Boisvert, 78 rue Principale, Granby, Québec, J2G 2T4, téléc. : (450) 372-1822

Aucune demande de la part d'agence ne sera acceptée. La Banque CIBC s'est engagée à assurer la diversité de sa main-d'oeuvre et souscrit à l'égalité dans l'emploi selon le mérite et le rendement. Seules les personnes contactées recevront un accusé de réception.

BANQUE



Visitez notre site internet à :  
www.cibc.com/français

215156



## TISSUS MODE DE L'ORME

est à la recherche d'un(e)

### DÉCORATEUR(TRICE) résidentiel et/ou commercial

#### Exigences :

- Connaissance du calcul des rideaux, toiles et stores
- Expérience pertinente en décoration intérieure
- Intérêt à travailler en magasin
- Capacité à travailler en équipe
- Personne dynamique et bilingue

Faites parvenir votre C.V. à :

Tissus Mode de l'Orme  
a/s M. Louis Viens  
746, rue St-Jacques  
Granby (Québec) J2G 3R2

215265

## STEREOplus

Une entreprise oeuvrant dans la vente d'appareils audio-vidéo et informatique est à la recherche de :

### TECHNICIEN(NE) EN ADMINISTRATION

#### FUNCTION :

- Gestion des activités de trésorerie ainsi qu'la comptabilité des sociétés affiliées.

- Analyse des postes du bilan et de la préparation des états financiers mensuels.

#### EXIGENCES :

- Posséder un certificat en administration ou un minimum de 5 ans dans un emploi similaire
- Connaître les logiciels Fortune 1000, Dream Windows
- Excel et Word
- Autonome, esprit analytique et d'équipe
- Bilingue serait un atout
- Salaire à discuter selon les compétences.

Venez déposer votre C.V. à l'attention de :

Danielle Baril  
au 39 Evangéline  
Granby (québec) J2G 6N4  
ou par télécopieur à :  
(450) 378-2492

215158

Espace **Bell**

Recherche

## GÉRANT(E)

### Responsabilité:

- Travailler avec les objectifs préétablis de la succursale
- Responsable du personnel de vente et de soutien
- Planifier et organiser son plancher de vente

### Qualifications:

- Dynamique
- Polyvalent
- Bilingue
- Motivateur
- Sens de l'organisation
- Orientation vers le travail d'équipe
- Expérience requise

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. à Sylvie Larochelle.

Par courriel à:  
[slarochelle@ctmmobile.com](mailto:slarochelle@ctmmobile.com)  
ou par télécopieur:  
(450) 776-0359

215178

LES MAISONS  
**Alouette**  
HOMES

Nous sommes une entreprise manufacturière œuvrant dans le domaine de la maison modulaire et opérant des usines au Québec, en Virginie et en Alabama. Afin de répondre adéquatement à la demande grandissante pour ses marchés du Québec, de l'Ontario et de la Nouvelle-Angleterre nous sommes présentement à la recherche de:

## JOURNALIERS

dans le domaine de la construction résidentielle légère

### EXIGENCES:

- Être débrouillard
- Esprit d'initiative, ambitieux, autonome
- Posséder une bonne résistance physique
- Expérience pertinente

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- Horaire de jour et de soir (lundi au vendredi)
- Emploi environ 10 mois par année
- Salaire de 10,38\$/heure
- Avantages sociaux

Si vous êtes intéressé, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à:

Maisons Alouette  
316 Principale Ouest  
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Qc)  
J0E 2B0  
télé : (450) 539-0335

215160

## FORMULE Ford

est présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant:

## REPRÉSENTANT(E)

Le(la) candidat(e) recherché(e) possède une expérience en vente d'automobiles neuves.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à:

### Formule Ford inc.

M. André Blaquièrre  
1144, rue Principale  
Granby (Québec) J2G 8C8  
ou par télécopieur au  
(450) 777-1747  
Tél. 777-1777

215215

**Rentex**  
INC.

Compagnie dynamique dans le domaine du textile est à la recherche d'un(e)

## MÉCANICIEN(NE)

et d'un(e)

## ENFILEUR(EUSE)

Expérience minimum requise de 5 ans sur machines à tricoter «Mayer».

Langue seconde un atout.

### Mécanicien:

Poste permanent horaire de jour

### Enfileur:

Quart de 4:00 p.m. à 12:00

et minuit à 8:00 a.m.

Faites parvenir votre curriculum vitae

par télécopieur au

(450) 347-5507

à l'attention de

Roland Bégin

ou téléphonez au

(450) 347-4495

215038



OLYME est le leader de l'abattage et de la transformation du porc et de la volaille au Québec. Avec ses 6 000 employés, Olymel offre à toute sa clientèle des produits de haute qualité sous les marques: Olymel, Flamingo, Galco, Taillefer, Taillefine, etc.



## TECHNICIEN EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE

POSTE PERMANENT (FIN DE SEMAINE DE NUIT)

Employé dont la fonction consiste à installer, mettre en marche, entretenir, dépanner et réparer des machines et systèmes de production conventionnels et automatisés.

### Exigences:

- Expérience de travail dans l'industrie alimentaire
- Capacité de travailler en équipe et sous pression
- Sens de l'autonomie et des responsabilités
- Bonnes habiletés de communication
- Axé sur service à la production
- Sens pratique et disponibilité

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur c.v. avant le 1<sup>er</sup> mars 2001 à: Julie Bertrand, Serv. des ressources humaines, 198, rue Riendeau, Granby (Québec) J2G 8C7. Télécopieur: (450) 372-8484.

215155V

## OPPORTUNITÉS EN INSOLVABILITÉ

Jean Fortin & Associés Syndics Inc. est à la recherche de diverses personnes qualifiées en insolvabilité pour la région de l'Estrie.

- **Syndic de faillite**
- **Administrateur(e)** avec expérience. Cette personne doit être déléguée autorisée et résidente de l'Estrie (Sherbrooke ou Granby)

### Rémunération

- Selon les compétences et l'expérience.

Vous bénéficierez d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée ou par télécopieur au (450) 928-3477.

Toute offre de service sera traitée confidentiellement.

Syndic de Faillite • Agent gestionnaire

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS  
syndics

un pas vers la liberté financière

2360, boul. Marie-Victorin est  
Bureau 200, Longueuil (Québec) J4G 1B5  
Tél.: (450) 442-3260  
Téléc.: (450) 928-3477

161621V



**NERTEC**

NERTEC Design Inc., chef de file nord-américain dans le domaine de la lecture de compteur à distance via les réseaux téléphoniques et radiofréquences est présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants:

## PROGRAMMEUR ANALYSTE EN INFORMATIQUE

(plusieurs postes)

### Description:

NERTEC est à la recherche de Programmeurs/Analystes Java, juniors et séniors, afin de compléter son équipe R&D. Les candidats participeront activement au développement de la nouvelle génération Web de ses produits. Les technologies incluent XML, JSP, servlets, etc...

### Qualifications:

- Posséder un BAC en informatique ou expérience équivalente;
- Très bonne connaissance en programmation JAVA;
- Bonne maîtrise de l'anglais parlé et écrit;
- Posséder une bonne connaissance des environnements WINDOWS, UNIX et des protocoles de communication.

Vous êtes autonome, débrouillard et aimez travailler en équipe. Votre intérêt pour l'informatique, supérieur à la moyenne, vous amène à relever des défis importants avec succès.

Nous recherchons des personnes ayant beaucoup d'entregent, dynamiques, ayant de l'initiative et aimant les défis.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Att.: Ressources humaines

NERTEC Design Inc.

950, rue Cowie, Granby, Québec, J2J 1P2

[emploi@nertec.com](mailto:emploi@nertec.com)

[www.nertec.com](http://www.nertec.com)

214285

**DUTAILIER**   
INTERNATIONAL

Dutailier International Inc. ([www.dutailier.com](http://www.dutailier.com)), est un chef de file mondial dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la commercialisation de fauteuils de détente résidentiels, en bois et en métal. Grâce au dynamisme et à l'engagement de près de 1000 employés qui ont à coeur l'innovation, l'entreprise compte aujourd'hui sept usines dont quatre au Québec et se démarque par une croissance constante depuis plus de 24 ans. Notre siège social est présentement à la recherche d'une personne qualifiée et dynamique pour occuper le poste suivant:



## Préposé(e) service à la clientèle

### DESCRIPTION DU POSTE

Relevant de la directrice du service à la clientèle, vous aurez à servir une clientèle d'affaires et serez principalement responsable des tâches suivantes:

- Recevoir et traiter les appels des clients (Canada et États-Unis);
- Effectuer la gestion complète de certains comptes (entente avec le client, ventes, services, informations sur les produits, etc);
- Entrer au système informatique les données concernant les ventes;
- Effectuer le suivi des expéditions;
- Proposer différentes solutions aux clients.

### PROFIL RECHERCHÉ

- Diplôme d'études collégiales;
- 2 à 3 ans d'expérience en service à la clientèle;
- Parfaitement bilingue;
- Connaissance de l'environnement Windows;
- Habileté en négociation, capacité à prendre des décisions, autonome.

### CONDITIONS CONCERNANT CE POSTE

- Poste de jour à temps complet (36,5h/semaine);
- Lieu de travail: Siège social à St-Pie (près de Granby et de St-Hyacinthe).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 mars 2001 à l'adresse suivante:

### GRUPE DUTAILIER inc.

Service des ressources humaines

299, rue Chaput

St-Pie (Québec)

J0H 1W0

Télécopieur: (450) 772-6445

Courriel:

[ressources\\_humaines@dutailier.com](mailto:ressources_humaines@dutailier.com)

Seules les personnes sélectionnées recevront une réponse.

215229

**Ô PATRIARCHE** inc.

Menuisier d'expérience  
Meubles neufs  
Réparations de meubles usagés  
Toutes sortes de travaux de menuiserie

**Roger Nadeau**  
(450) 379-9985

215, Grand Rang St-Charles  
St-Paul-d'Abbotsford

159434

1 h 23 DU MATIN

**Vous avez du mal à respirer.**

**Medic Alert**  
PARLE POUR VOUS  
1-800-668-6381  
www.medicalert.ca

MONDE



## Carnaval de Rio: c'est parti!

Un caméraman de la télévision brésilienne filmait le roi du Carnaval, Rei Momo, et deux danseuses, pendant le lancement officiel du Carnaval de Rio, hier. Plusieurs écoles de samba sont encore en train de se préparer pour le défilé de nuit, qui aura lieu dimanche soir.

photo Associated Press

## Carrières et professions

Nous avons la passion des gens • Nous croyons dans le potentiel des individus



### 25 POSTES AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Adecco est présentement à la recherche, dans la grande région de **Granby-Bromont-Cowansville**, de personnes dynamiques pour combler des postes de préposés au service à la clientèle (**représentants et superviseurs**).

Vous aurez à prendre les appels, répondre aux clients, entrer les données et faire le suivi des commandes. De plus, vous apporterez un soutien aux services des ventes et du crédit, et accomplirez toutes les autres tâches connexes à votre poste.

Vous possédez 2 à 3 ans d'expérience au service à la clientèle ou en télémarketing, une bonne capacité d'apprentissage, des habiletés de communication et un sens marqué du service à la clientèle. Une formation collégiale ou universitaire constitue un atout. Vous êtes **PARFAITEMENT BILINGUE** et la connaissance de l'espagnol représente un avantage certain. De plus, vous maîtrisez Word et Excel, et êtes capable de travailler sous pression.

Nous offrons pour ces postes une rémunération concurrentielle. Veuillez faire parvenir votre CV, avant le **2 mars 2001**, à :

**Adecco**

1, rue Court, Loft 2, Granby (Québec) J2G 4Y6  
Télécopieur : (450) 375-5888  
Courriel : [adecco\\_granby@videotron.ca](mailto:adecco_granby@videotron.ca)

**Adecco**

[www.decouvrez.qc.ca](http://www.decouvrez.qc.ca)

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

161632V

Influence par l'exemple • Intégrité • Humilité • Action • Interdépendance • Humilité • Coherence • Responsabilité • Générosité • Confiance • Courage • Conscience • Liberté

Desjardins le lait

présentent

**La Soirée des Jutra**

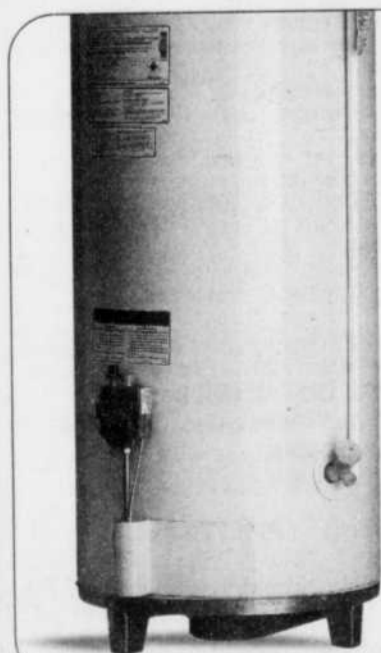
Le dimanche  
25 février 2001  
à 20h30  
au réseau TVA

**Une soirée envoutante!**  
Joignez-vous à Élise et Yves  
et découvrez...

Les robes d'Élise  
L'élégance de Yves  
France D'Amour

Marie-Jo Thério  
Chloé Sainte-Marie  
Le rire  
Marc Déry  
Les pleurs  
Éric Lapointe  
La danse  
Louise Portal

165879V



## Entre les deux, il doit bien y avoir quelqu'un.

Les Partenaires certifiés Gaz Métropolitain:  
des experts chaudement recommandés.

Entre vous et votre confort, il ne devrait y avoir personne d'autre qu'un spécialiste qualifié capable d'assurer un service hors pair et sécuritaire.

Pour l'installation de tous vos appareils à gaz naturel, exigez un **Partenaire certifié Gaz Métropolitain**. Et relaxez!



POUR UNE LISTE COMPLÈTE DE NOS PARTENAIRES CERTIFIÉS, APPELEZ OU CLIQUEZ. 1 800 567-1313

[www.gazmetro.com](http://www.gazmetro.com)

161609



# gala *Génération Avenir inc.*

Jeunes Gens d'Affaires Granby & Région 2001

Nadeau-Lessard

Développement des affaires et des ressources humaines

...pour des gens de vision et d'action

27 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

EN NOMINATION

Secteur service

## Nicole Ducharme

La Closerie des lilas

Persévérante et possédant des qualités de leadership certaines, Nicole Ducharme est la preuve vivante que les rêves peuvent devenir réalité, pour peu qu'on y croit vraiment et qu'on travaille très, très fort. En effet, cette jeune femme de 29 ans, native de Knowlton, a vécu une année 2000 intense en réalisations. Copropriétaire depuis 1996 de La Closerie des lilas et du Bistrot de la Closerie avec son conjoint François Renaud, propriétaire depuis 1991, elle s'empresse de souligner que le mérite de cette nomination revient autant à M. Renaud qu'à elle : « Notre succès est le résultat concret de notre travail d'équipe. L'un sans l'autre nous n'aurions jamais pu réalisé nos projets. »

### 2000 : l'année de tous les changements

Quand Nicole Ducharme parle de son resto, ses yeux brillants expriment une fierté peu commune. « La Closerie, c'est un peu comme notre bébé », mentionne-t-elle. Un très beau bébé certes... mais qui a exigé patience, persévérance et entre 60 et 80 heures de travail par semaine. La grande

aventure a débuté en septembre 1998 suite à l'achat de l'édifice et à l'incorporation de l'établissement. « Cette acquisition durablement gagnée nous a donné pleine liberté pour débiter les rénovations extérieures devenues essentielles, refaire la salle à manger et la cuisine de La Closerie des lilas, informatiser la gestion de l'entreprise, changer complètement le Loft Café, juste à l'avant de la Closerie, pour en faire le Bistrot de la Closerie et établir un nouveau menu pour celui-ci », continue Mme Ducharme.

Soulignons d'ailleurs que ce changement impliquait entre autres la recherche d'un nouveau menu spécialisé. Il fut décidé que le Bistrot de la Closerie servirait 24 sortes de saucisses servies avec la choucroute traditionnelle cuisinée sur les lieux; 75 sortes de bières importées et provenant de microbrasseries accompagneraient le menu, toutes servies dans leur verre original. « Cette décision a



Nicole Ducharme en compagnie de son conjoint et associé, M. François Renaud La Closerie des lilas

été prise après près d'un an de recherche. Il a fallu connaître les produits disponibles, trouver les distributeurs et faire une étude de marché. Nous avons même fabriqué nos propres tables en céramique pour le bistrot ainsi que la clôture en fer forgé à l'extérieur », poursuit avec enthousiasme Mme Ducharme. Une fois tous les travaux finis, l'année 2000 s'est terminée sur une note heureuse puisque le couple a réalisé une augmentation de son chiffre d'affaires de 25 % et ce, malgré une fermeture temporaire de deux mois dues aux rénovations.

### Un succès partagé

Mais tout vient à point à qui sait attendre ! Mme Ducharme se rappelle que « À une certaine période, nous vivions dans le loft à l'avant où était anciennement située la salle des employés pour nous éviter des frais. « Durant les travaux, en

restaurant et des huit employés, le couple se partage les tâches relatives aux rénovations. De plus, Nicole fait partie du conseil d'administration de la S.D.C. et s'implique à l'intérieur du sous-comité de promotions et animations qui veille à organiser les activités au centre-ville. « François et moi prenons à cœur la qualité de vie de nos employés. Nous sommes même en pourparlers avec la Caisse pour obtenir certains avantages pour nos employés, tels un REER collectif, du jamais vu dans le domaine de la restauration », continue-t-elle.

C'est grâce à sa détermination, son sens du leadership et son amour du public que Nicole Ducharme a su concrétiser son plus grand projet en l'an 2000. Mais son conjoint et elle sont aujourd'hui récompensés par les excellents commentaires de la clientèle et par le certificat d'excellence deux étoiles que le Guide Debeur a décerné à l'établissement en 2000. Le restaurant, existant depuis 1981, fait donc toujours partie des 500 meilleurs restaurants au Québec.



une collaboration de: Ville de Granby et Bernard Brodeur, député provincial comté de Shefford

24

24

24

# gala *Génération Avenir inc.*

Jeunes Gens d'Affaires Granby Région

## 2001

**Nadeau - Lessard**  
 Développement des affaires  
 et des ressources humaines  
*...pour des gens de vision et d'action*

EN NOMINATION

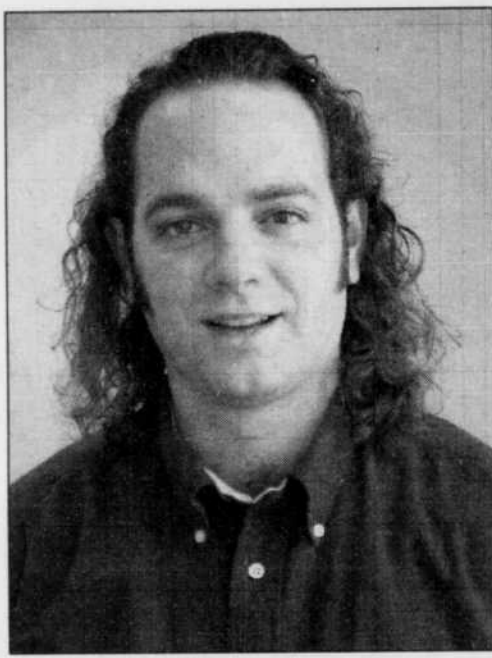
**Secteur service**

# Frédéric Laflamme

## Agence Lion

Tel l'animal qu'il a choisi pour représenter son agence, Frédéric Laflamme a tout du jeune lion... Fondateur, ce natif de St-Hyacinthe est habité par une force tranquille qui lui permet de persévérer et de saisir sa chance. C'est ainsi que, en mai dernier, il fonda sa propre agence, l'Agence Lion, qui offre des services intégrés de billetterie corporative, d'impresario et d'événements clé en main, regroupant l'organisation d'activités corporatives et la recherche de commandites. Fort de l'appui du Centre d'aide aux entreprises, du Centre local de développement, de Génération Avenir et Micro-Contact, un organisme pour travailleurs autonomes, il se dirige tout droit, crinière au vent, vers la réussite.

faut dire que M. Laflamme n'en est pas à sa première expérience dans le domaine, puisqu'il a œuvré dans le domaine socio-culturel, notamment à titre de responsable du développement de la billetterie du Festival Juste pour rire pendant plusieurs années. Parmi la clientèle approchée au niveau de la billetterie corporative, il compte des noms tels que Mitel Bromont, Bombardier Valcourt, Beaulieu Canada, Air Transat à qui il propose des billets pour les spectacles du Festival Juste pour rire, les galas du groupe Interbox, Casse-Noisette des Grands Ballets Canadiens, ainsi que différentes productions régionales.



Frédéric Laflamme  
Agence Lion

entreprises et associations.

pulation par les membres de l'association a permis de récolter des fonds très appréciés.

**Volet spectacle**

En outre, M. Laflamme vient de décrocher un contrat majeur avec l'Association des voitures anciennes de Granby, pour qui il est à mettre sur pied un volet spectacle. Un projet de recherche de commandite est aussi en cours au profit des Voitures anciennes de Granby et du Chapiteau St-Sauveur. Quelques compagnies ont d'ailleurs manifesté leur intérêt pour ces activités.

**Concept révolutionnaire**

Précisons que ce concept révolutionnaire est appelé à être réutilisé auprès d'autres associations dans l'avenir puisqu'il représente notamment l'avantage de ne comporter aucun risque d'investissement de la part des organismes. De plus, Frédéric mentionne qu'il accorde une place très importante à la famille et apprécie énormément l'appui de tous les instants que sa conjointe, Line Trépanier, lui fournit.

**Implication sociale**

L'Agence Lion s'est également impliquée socialement auprès de la Société de l'autisme du Québec en réalisant une levée de fonds pour l'organisme. C'est en effet grâce à la billetterie corporative que l'organisme a pu bénéficier d'importantes réductions sur le coût d'achat des billets pour le spectacle de l'humoriste Mario Jean. La vente de ces billets au sein de la po-

Unique et innovatrice dans sa structure et son fonctionnement, l'Agence Lion est à l'image de son fondateur. Intrépide et fonceur, Frédéric Laflamme saisit sa chance au vol et s'élance tout droit, sans jamais regarder en arrière, vers le succès.

**Billetterie corporative**

Dès les débuts, l'entregent et la détermination du jeune homme d'affaires, dans la vingtaine, portent fruit. Il sait rapidement se rendre indispensable auprès des entreprises et des organismes, d'autant plus qu'il est l'un des seuls au Québec à offrir les services de billetterie corporative. Il

**Impresario**

En ce qui concerne les services d'impresario, l'Agence Lion a conclu une importante entente avec Les Forces Armées canadiennes de Val-Cartier, représentant l'embauche d'une quinzaine d'artistes annuellement. Plusieurs

autres contrats ponctuels ont également été obtenus auprès de différentes entreprises et associations.


une collaboration de: Ville de Granby et Bernard Brodeur, député provincial comté de Shefford

# gala

# Génération Avenir inc.

## Jeunes Gens d'Affaires Granby Région 2001

**Nadeau · Lessard**  
Développement des affaires  
et des ressources humaines  
...pour des gens de vision et d'action

29 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

# 24

EN NOMINATION

Secteur service

## Bruno Vary

M-105 (CFXM FM, 104,9)

Très travaillant, passionné par tout ce qu'il entreprend, Bruno Vary adore relever les défis. Fort de son expérience de 12 ans au service de la publicité de La Voix de l'Est, c'est donc avec empressement qu'il a accepté, en octobre 1999, de se joindre à l'équipe des ventes de la station de radio M-105 à titre de conseiller publicitaire/représentant. Il acquiert donc les parts requises et devient sociétaire de la Coopérative des travailleurs de la radio de Granby. Précisons d'ailleurs que, au cours des six dernières années passées à La Voix de l'Est, il a assumé, en parallèle, le poste de coordonnateur des ventes et de conseiller publicitaire tout en réalisant, pour cette même période, une augmentation des ventes publicitaires de 100 % de sa clientèle.

objectif de faire connaître davantage la force de la radio comme outil de promotion aux commerçants de la région et surtout de participer à l'augmentation des revenus publicitaires de la coopérative tout en se familiarisant avec l'univers de la radio. Il multiplie donc les rencontres sur le terrain pour faire valoir la qualité du travail de l'équipe d'animation et démontrer aux commerçants la viabilité de la radio comme support publicitaire. « Écouter et servir le client, petit ou gros, être attentif à ses besoins afin de le conseiller adéquatement et lui offrir le meilleur produit possible a toujours été mon leitmotiv », explique M. Vary.



Bruno Vary  
M-105

sur son territoire des ventes. « Le plus encourageant, ce sont les résultats des retombées publicitaires pour nos clients qui prouvent l'efficacité de notre station », poursuit-il. De plus, l'intégration de M. Vary s'est faite rapidement, puisque, au mois d'octobre 2000, lors de l'assemblée générale annuelle regroupant les 12 membres, il est proposé et élu pour siéger au sein du conseil d'administration de la coopérative à titre de directeur.

tribue aussi au rôle social et économique de M-105 lors de la promotion d'événements sportifs, culturels et communautaires.

### La réussite d'une équipe

En terminant, M. Vary tient à souligner que, dans une entreprise comme le M-105, la réussite de l'un est étroitement liée au travail de l'autre. « Sans le travail remarquable de toute l'équipe, il m'aurait été difficile de vendre un produit de qualité. Je tiens donc à partager ma mise en nomination avec tous mes collègues qui s'impliquent tous avec la même ardeur et la même passion », conclut M. Vary.

### Vie de famille et vie sociale

Bruno Vary accorde une grande place à sa vie familiale et sociale. Il est d'ailleurs très fier de son fils Karl-Félix, un bambin de quatre ans que son épouse, Hélène Couture et lui, ont adopté en septembre 1997. Il est également bénévole pour les Loisirs de Granby, où il exerce les fonctions de directeur des communications du comité organisateur des Fêtes nationales. Il con-

Passionné par son travail et plus que jamais convaincu de la raison d'être de M-105, Bruno Vary aura prouvé, en moins de deux ans, qu'il est possible de s'intégrer rapidement et efficacement dans un nouveau média tout en dépassant ses objectifs et en contribuant à l'essor d'une jeune entreprise pleine d'avenir.

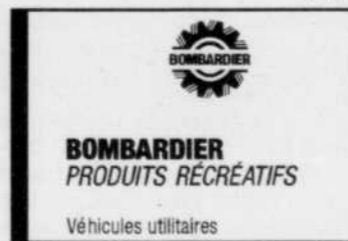
### Sur la même longueur d'ondes...

À son arrivée, la Coopérative des travailleurs de la radio de Granby en est à sa deuxième année d'existence et connaît déjà une belle ascension. Au cours de sa première année au sein de M-105, Bruno Vary se fixe comme

### Une intégration rapide

Après une année consacrée aux planifications budgétaires, à la conceptualisation promotionnelle, au suivi des productions publicitaires et à la participation aux promotions maison, il atteint son

premier objectif avec une augmentation des revenus publicitaires de 30 % des communications du comité organisateur des Fêtes nationales. Il con-



une collaboration de: Ville de Granby et Bernard Brodeur, député provincial comté de Shefford

# 24

# 24

## Amour-haine



**Jacques Pronovost**

Il faisait assez curieux pour ceux qui connaissent bien le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, de le voir encenser autant le Premier ministre Lucien Bouchard lors de l'hommage qui lui a été rendu cette semaine à l'Assemblée nationale.

L'éloge était légitime et approprié. La façon dont le chef de l'Opposition l'a fait était étonnante de sincérité et presque d'admiration. Quand on sait le fossé idéologique

qui séparait les deux hommes depuis une dizaine d'années, cela peut paraître un peu hypocrite. Au contraire, il faut y voir cette relation amour-haine que le chef libéral entretenait avec l'homme, comme par ailleurs une bonne partie des Québécois eux-mêmes.

Lucien Bouchard est un grand homme d'État. Un homme politique entier. Avec ses forces et ses travers, parfois détestables. Un homme humain qui ne laisse personne indifférent qu'on soit d'accord avec lui ou totalement opposé à ses décisions. C'est le propre des grands hommes d'État. Un Pierre-Elliott Trudeau était aussi de cette trempe.

Jean Charest avait admiré le Lucien Bouchard qui avait joint les rangs des Conservateurs avec Brian Mulroney. Député de Sherbrooke et jeune ministre, il est fort possible que Charest l'ait vu comme un frère aîné auquel on veut ressembler. La relation fraternelle s'est soudainement brisée quand le «grand frère» a condamné le rapport Charest sur la réconciliation fédérale-provinciale après l'échec du lac Meech. Et de là, la confrontation entre les deux hommes.

Jean Charest a rêvé depuis ce jour d'une revanche politique contre celui qui l'avait «trahi» en passant alors au Bloc Québécois. Mais Bouchard est parti d'Ottawa avant que Charest puisse devenir Premier ministre du Canada comme il l'avait tant souhaité. Le destin faisant parfois les choses de façon si imprévue, Charest s'est plutôt retrouvé à Québec où Lucien Bouchard trônait déjà. Il s'est fait une gloire d'avoir obtenu un plus grand nombre de votes des Québécois que M. Bouchard et le PQ à leur seule vraie confrontation devant l'électorat... mais le «grand frère» a conservé le pouvoir grâce à un plus grand nombre de députés. Imaginez la frustration.

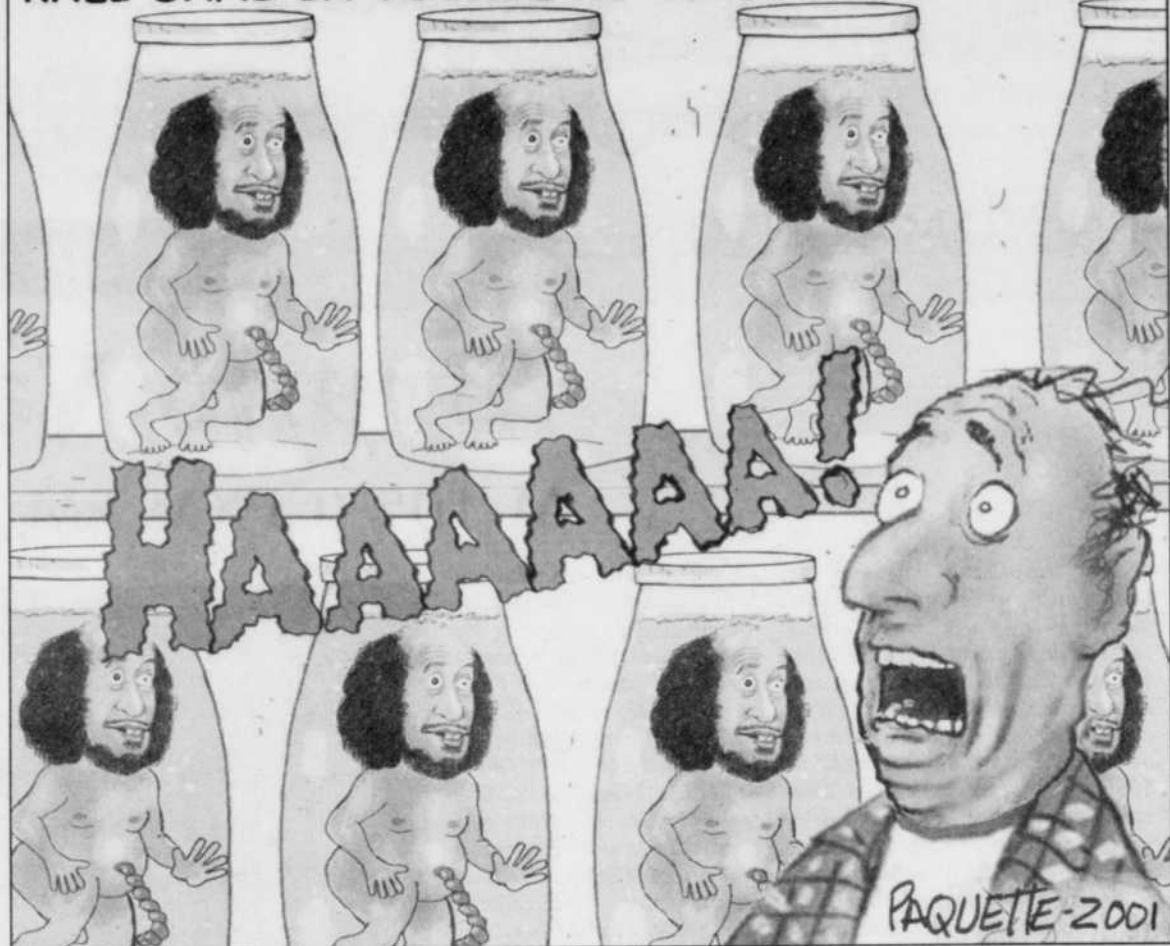
Nombreux sont ceux qui ont entendu Jean Charest maudire contre Lucien Bouchard qu'il aurait bien aimé déloger officiellement du pouvoir. Il y avait toujours dans ces critiques et ces sarcasmes cette retenue, ce non-dit qui laissait voir que derrière cette haine de nature idéologique se profilait un sentiment contradictoire de respect et d'amitié.

On peut en dire autant des Québécois francophones qui ont accordé massivement leur appui à M. Bouchard depuis plusieurs années, malgré des sondages démontrant qu'ils n'étaient pas majoritairement prêts à accepter son nouveau credo souverainiste.

C'est aussi la réalité d'une population qui a décrié les coupures attribuables aux réformes qu'il a eu le courage d'entreprendre. Lucien Bouchard atteignait plus souvent qu'autrement la corde sensible des Québécois par son grand humanisme et sa compassion mêlés au sens du devoir d'un chef. Il donnait l'exemple comme un «grand frère» respectable.

C'est cette relation amour-haine qu'incarnait Jean Charest en soulignant publiquement l'apport de son adversaire inconditionnel lors de la dernière présence de M. Bouchard à Québec. Cette démonstration d'amour filial, cristallisée par le rappel des beaux jours qu'ils ont passés ensemble au Parti conservateur fédéral, a certainement dû libérer Jean Charest du poids de son acrimonie et de son désir de vengeance comme le départ de Lucien Bouchard le libère du lourd fardeau de devoir affronter encore en élection un homme autant porté par cette vague de contradictions émotives dans la population, un élément si difficile à contrecarrer politiquement.

## RAËL DANS LA COURSE AU CLONAGE...



redaction@lavoixdelest.qc.ca

télécopieur: 777-4865



## La voix des lecteurs

### Chauffards

Bonjour,

Je vous écris ces quelques mots, car je ne crois pas être la seule personne qui vit régulièrement cette situation.

Quoi de plus choquant que d'arriver à une intersection par exemple celle de Robinson et Principale, les lumières indiquent que nous pouvons tourner à droite, par contre il y a toujours quelques chauffeurs ignorants leurs codes routiers qui se placent dans ces voies afin de continuer tout droit, quand plein de gens derrière eux sont en attente de la lumière pour le virage à droite et a tout coup on ne peut tourner et on doit attendre l'autre lumière.

Mesdames, messieurs, mademoiselle et jeune homme, sur un feu d'arrêt à trois voies, il existe une pour tourner à gauche, une pour continuer de l'avant et une pour tourner à droite. S.V.P. soyez de bon chauffeurs et placez vous dans la bonne voie.

Gabrielle B

### Ras-le-bol...

D'abord félicitations pour le nouveau visage de votre quotidien. Par contre une chose me chicote à un point tel que je ne suis la seule à vous en parler, c'est la désormais monotone

### Réconfort

Nous désirons remercier le personnel du 5e Ouest du Centre hospitalier de Granby qui a su prendre soin de feu Marcel Ruel, décédé le 2 février dernier.

Le personnel médical a su prodiguer des soins de qualité à ce mari et père, malgré les rénovations et les compressions budgétaires que l'on connaît. Cette aide humaine fut fort appréciée et des plus réconfortantes.

Estelle Ruel Foisy  
et ses enfants

page à potins de M. Daigneault.

En effet cette rubrique traite encore et toujours, semaines après semaines, des mêmes sujets. Je n'ai rien contre les potins, mais il me semble que M. Daigneault devrait faire un effort pour recueillir autre chose que les allées et venues de Nicole Gamahe, entre autres. Qu'elle boive deux cafés le matin, et qu'elle ne mange pas de hot dog le midi, la population en général s'en balance pas mal...

À mon avis, un journal d'information comme le vôtre ne devrait pas consacrer une page entière à autant de stupidités...

Faites donc plus de place à «La voix populaire» où on y retrouve beaucoup plus de sujets intéressants qui, selon moi, alimentent davantage les discussions du matin et animent un certain débat dans notre société où la liberté d'expression devrait toujours avoir priorité sur les qu'en-dira-t-on...

Manon Ménard  
Canton de Granby

## La Voix de l'Est

76, rue Dufferin  
Granby, J2G 9L4



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,  
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost  
président et éditeur

Yvon Gauvin  
directeur, finances et administration

Nathalie Chassé  
contrôleuse

Sylvain Denault  
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante  
directeur vente du journal

Valère Audy  
éditorialiste

Denis Poissant  
directeur de l'information

Claudette Ostiguy  
adjoite au directeur des finances, projets spéciaux

Jean-Paul Desrochers  
conseiller informatique

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.  
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

## La voix des lecteurs

### Y a-t-il un pilote dans l'avion?

Alors c'est fait, Robert Weemaes a quitté le service de la ville de Granby après moins de deux ans dans un emploi qu'il avait toujours convoité. En partant, il a confirmé ce que j'avais écrit dans une lettre ouverte à La Voix de l'Est en décembre dernier, sa vision organisationnelle différait de plus en plus de celle du conseil et il devait donc quitter pour éviter «l'éclosion d'une situation conflictuelle».

Le conseil, sous prétexte des abolitions de postes qui pourraient avoir lieu avec les fusions qui s'en viennent, a décidé de ne pas le remplacer avant l'an prochain. Quelle mauvaise décision! La ville de Granby s'apprête à vivre l'année la plus importante de son histoire avec les fusions, des infrastructures en décrépitude, un lien routier au sud dont le tracé est très discuté... et ce, sans DG et avec un maire qui consacre 5 à 6 heures par semaine à sa ville entre deux sandwiches. Je n'ai rien contre la nomination de Michel Pinault mais, nommons cette personne DG immédiatement si l'on croit qu'il est l'homme de la situation et s'il veut de l'emploi ou encore faisons un concours et engageons immédiatement un nouveau DG.

La situation actuelle de Granby, avec un budget opérationnel qui semble hors de contrôle avec une augmentation de 2,25 millions sur deux ans, les fusions et tous les autres problèmes déjà mentionnés exigent la présence d'un vrai maire et d'un DG bien confirmé dans ses fonctions. Je suis conscient que la réputation de Granby est malheureusement très mauvaise chez les DG des autres villes (et le tout s'est encore détérioré avec le départ de M. Weemaes); il sera donc très difficile de recruter une personne compétente et expérimentée sans payer beaucoup plus cher qu'ailleurs. Mais, il faut au moins essayer. On a besoin de quelqu'un de très valable pour seconder un maire qui de par son emploi du temps a peu d'heures à consacrer à

sa ville. La situation de Granby, à l'heure des choix difficiles qui viennent, l'exige.

Dans un autre ordre d'idées, selon un article récent de notre quotidien j'avais raison et j'avais même sous-évalué la situation en ce qui concerne le réseau d'aqueduc et les tuyaux de 4 pouces obstrués au centre-ville; j'avais souligné ce problème lors de la campagne électorale d'octobre dernier.

Ces tuyaux font que les bornes-fontaines vertes du centre-ville ne peuvent être utilisées par les pompiers puisque leur débit est insuffisant. L'article laisse cependant croire que la situation n'est pas très grave puisqu'il s'agit de bouts de rues et que les pompiers peuvent brancher leurs boyaux un peu plus loin. Ceci est vrai dans bien des cas; cependant, il ne faut jamais oublier que lors d'un incendie toute minute perdue peut être catastrophique. D'ailleurs, je ne souhaite vraiment pas aux citoyens de certaines rues du centre-ville d'avoir des problèmes avec le feu puisque l'on s'apercevra à ce moment-là que les bornes-fontaines, avec un débit acceptable sont loin.

Le problème des tuyaux d'aqueduc de 4 pouces n'est pas nouveau puisqu'à chaque année une liste complète des rues impliquées était fournie au conseil lors de l'étude du programme triennal. Plusieurs corrections ont été apportées au cours des années mais, depuis 1993 (le début de l'ère Duchesneau), les travaux de réfection ont été très rares même si le conseil était très au courant de ce qui se passait. Avec le programme de réfection très timide que vient d'adopter le conseil, la situation risque de durer encore longtemps mais, au moins, on s'est engagé à réinvestir dans nos réseaux d'égouts et d'aqueduc. Cependant, les sommes prévues seront vite jugées insuffisantes étant donné les retards accumulés.

Robert Duval  
Granby

**Diabète** Le bogue du millénaire

ASSOCIATION  
DIABÈTE  
QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNS :  
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

**Ayez vous aussi un  
sourire qui en dit long !**

Votre carrière commence par une  
**SOLIDE FORMATION**

COMMENCEZ DÉS MAINTENANT • Choisissez votre horaire !

**Cours individuel ou diplôme  
Cours d'anglais**


Adjoint(e) administratif(ve) • Secrétaire • Commis comptable

**ACADÉMIE DU SAVOIR** 624, rue Dufferin Granby  
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE **776-1588**  
www.savoir.com 162940

31 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

**VOLVO**  
pour la vie

**SES PHARES DIURNES PERMETTENT DE BIEN VOUS FAIRE VOIR.  
QUOIQUE CELA NE DEVRAIT PAS VRAIMENT POSER DE PROBLÈME.**



### RÉVOLUTION LA NOUVELLE VOLVO S60

AVEC UNE VOITURE AUSSI REMARQUABLE, VOUS NE MANQUEREZ PAS D'ATTIRER DES CURIEUX. C'EST POURQUOI SES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ SONT JUDICIEUSEMENT DISSIMULÉES SOUS DES LIGNES PURES GALBÉES, UN ARRIÈRE FUSELÉ ET UN STYLE AUDACIEUX. L'ATTRAIT POUR UNE VOITURE EST UNE CHOSE. LE CONTACT PHYSIQUE EN EST UNE AUTRE. LA VOLVO S60. UNE VOITURE QUI VA DANS UNE NOUVELLE DIRECTION.



À partir de

**35 995\$** TTP en sus

Taux de location  
et financement à  
**7.25%**

### Estrie Auto Centre

VOLVO

Votre concessionnaire d'excellence

4367 boul. Bourque  
Rock Forest

Tél. : (819) 564-1600  
Sans frais : 1800-567-4259

101600V

**loto-québec** résultats

Le Mini	Tirage du 2001-02-23	Banco	Tirage du 2001-02-23
NUMÉROS	LOTS		
585386	50 000 \$	05 07 13 16 17	
85386	5 000 \$	18 23 27 29 32	
5386	250 \$	36 37 43 46 50	
386	25 \$	55 62 64 67 68	
86	5 \$		
58538	1 000 \$		
5853	100 \$		
585	10 \$		

Quotidienne	Extra	SUPER 7	Tirage du 2001-02-23
Tirage du 2001-02-23	Tirage du 2001-02-23		
3 4		01 04 06 09 14 19 31	
221 7870	132291	Numéro complémentaire 46	

**Le jeu doit rester un jeu**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

T.V.A., LE RESEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUEBEC



**Groupe Investors** LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE  
LES SERVICES D'ASSURANCES I.G.

**DENIS R. LACROIX**  
Représentant en épargne collective  
Conseiller en sécurité financière  
**PLACEMENTS**  
**ASSURANCES • REER**  
**375-7570**  
(poste 207)

Société du groupe d'entreprises de la Corporation financière Power  
166530



Clinique

**NOVANI. La Micro Dermabrasion**

- Procédé non médical
  - Élimine les imperfections de la peau
- Cicatrices d'acnée  
Pores dilatés  
Hyperpigmentation  
Rides d'expression  
Vergetures et autres

Consultation GRATUITE au  
550 St-Jacques, Granby  
**Sur rendez-vous: 777-0578**

MONDE



Hillary Clinton. photo Associated Press

## Des grâces contre des voix pour Hillary

Pat Milton

WASHINGTON  
Associated Press

L'affaire des grâces présidentielles, qui n'en finit pas de s'amplifier, intéresse désormais la justice: le bureau du procureur fédéral de Manhattan tente en effet de savoir si Bill Clinton a commué les peines de quatre hommes condamnés pour avoir détourné des millions de dollars de fonds publics dans le but d'«acheter» des voix en faveur de sa femme.

Ouverte la semaine dernière par Mary Jo White, l'enquête doit déterminer si l'ex-président américain a accordé la commutation de peines de quatre religieux juifs hassidim contre un vote massif de la communauté de New Square (55km au nord-ouest de New York), pour Hillary Clinton.

L'enquête concernerait également la grâce accordée au milliardaire en fuite Marc Rich, dont l'ex-épouse, Denise, a récolté plus d'un million de dollars de dons pour le Parti démocrate ainsi que des fonds pour la future bibliothèque présidentielle de Bill Clinton.

Le mois dernier, Hillary Clinton a déclaré qu'elle avait participé à une rencontre à la Maison Blanche le 22 décembre entre son mari et deux dirigeants de la communauté hassidique, venus plaider la cause de Kalmen Stern, David Goldstein, Benjamin Berger et Jacob Elbaum.

### Le frère d'Hillary

Des révélations faites jeudi ont montré que le beau-frère de Bill Clinton, l'avocat Hugh Rodham, a reçu près de 400 000 dollars pour avoir obtenu une grâce et une commutation de peine pour deux clients.

Dans le même temps, le trésorier de sa campagne pour la sénatoriale de New York, William Cunningham, a déclaré qu'il avait contribué à obtenir deux grâces présidentielles de dernière minute.

Si elles ternissent l'image et le bilan de Bill Clinton, ces grâces contestées constituent surtout une source d'embarras, voire un handicap politique, pour sa femme, nouvellement élue au Sénat.



« Cette voiture ne vous videra pas les poches et ne vous en donnera pas en-dessous des yeux. Ah! Si Saturn faisait aussi des enfants... »

Par Danièle Simon, mère de famille et propriétaire d'une Saturn de série S.

TOUS LES PARENTS SAVENT ce qu'un bébé représente en dépenses et en énergie. Entre les couches, la poussette et la garderie, c'est incroyable de pouvoir encore se payer une voiture. Je crois que ma Saturn a été mon meilleur achat jusqu'à maintenant. Elle est fiable et ne consomme pas beaucoup d'essence. Les assurances sont raisonnables et les coûts d'entretien et de réparation à peu près nuls. Tout ça me facilite la vie et fait de moi une mère comblée!



Pour faire tout autrement

Achetez en ligne à [saturncanada.com](http://saturncanada.com) • 1 888-4SATURN



Notre populaire compacte SL 2001

PDSF 14 988 \$ 188 \$/mois

Comptant initial 1850<sup>1</sup>



Cette mensualité est calculée sur un bail LocationPlus de 48 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. <sup>†</sup>PDSF pour une Saturn SL 2001 ISA. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Le taux de financement à l'achat de 3,9 % et à la location de 4,9 % s'appliquent aux clients dont le crédit est approuvé.

Saturn Isuzu de Drummondville  
1405, boul. René-Lévesque,  
Drummondville  
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby  
1348, rue Principale  
Granby  
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke  
4880, boul. Bourque  
Rock Forest  
(819) 823-1400

## Le Koweït s'inquiète des rapprochements entre l'Irak et le monde arabe

Diana Elias

KOWEÏT  
Associated Press

Le Koweït s'apprête à fêter avec faste lundi les dix ans de sa libération, mais s'inquiète de voir ces pays arabes qui jadis se portèrent à son secours se rapprocher aujourd'hui de l'ennemi d'hier, son envahisseur irakien. Pétrole et sentiment anti-israélien obligent...

Au début de l'année, la rhétorique menaçante à l'égard de l'émirat pétrolier a été relancée: Odaï Hussein, fils du rais irakien, déclarait ainsi que le Koweït devrait être inclus sur une nouvelle carte d'Irak.

En tournée en Jordanie, Syrie et Tunisie, cinq députés koweïtiens n'ont pas réussi à se rassurer. Leurs interlocuteurs ont estimé «exagérées» les craintes koweïtiennes devant les menaces irakiennes et critiqué ces sanctions qui «affament le peuple irakien», a souligné Mohammed al-Saker, président de la commission des affaires étrangères.

### Changement de camp

Importants alliés du temps de la coalition anti-Saddam, l'Égypte et la Syrie ont signé le mois dernier des accords de libre-échange avec

le régime baassiste et reçu ses représentants. La moitié des contrats que Bagdad est autorisé à signer dans le cadre du programme «pétrole contre nourriture» va vers les pays arabes.

L'Égypte compte d'exporter pour un milliard de dollars de biens vers l'Irak cette année, alors que la Syrie envisage la réouverture de l'oléoduc transportant le pétrole irakien jusqu'à son port de Baniyas, sur la Méditerranée.

Reste que ni Le Caire ni Damas n'ont rétabli des relations diplomatiques complètes avec Bagdad. Et tant Hosni Moubarak que Bachar el-Assad ont réaffirmé leur engagement envers la sécurité et la souveraineté du Koweït et promis de limiter les relations au domaine commercial.

Officiellement, le Koweït se satisfait de ces garanties. Mais Khaled al-Jarallah, sous-secrétaire d'État au ministère des Affaires étrangères, met un bémol: «Notre seule inquiétude est que l'Irak prenne ce message comme un encouragement à ne pas se soumettre à ses obligations internationales», dont le démantèlement de son arsenal de destruction massive.



Il y a 220 000\* millionnaires au Canada.  
Ça vous intéresse d'être le 220 001<sup>e</sup>?

Jusqu'au 30 avril 2001, Gratter et Jumeler pour courir la chance de gagner 1 000 000 \$.

Appelez 1-800-HRBLOCK pour connaître le bureau le plus près.



H&R BLOCK

\*Nombre approximatif selon le sondage de Ernst & Young de 1997. \*\*Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents Canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 30 avril 2001. Les bulletins de participation doivent être reçus au plus tard le 14 mai. Les règlements détaillés du concours sont disponibles dans les bureaux.

sercomplp@endirect.qc.ca  
265, rue Principale, Granby  
378-6206  
(Face à l'église Notre-Dame)  
1-800-HRBLOCK  
www.hrblock.ca

1 H 23 DU MATIN  
Vous avez du mal à respirer.

MedicAlert  
PARLE POUR VOUS  
1-800-668-6381  
www.medicalert.ca

CHARBONNEAU  
MESSAGER RAPIDE INC.

GRANBY (450) 378-1298	VICTORIAVILLE (819) 751-1298
MONTRÉAL (514) 866-1298	TROIS-RIVIÈRES (819) 693-1298
ST-JEAN (450) 358-1298	DRUMMONDVILLE (819) 474-7972
ST-HYACINTHE (450) 778-1298	SHERBROOKE (819) 565-5665

URGENCE MÊME JOUR • 24 H PAR JOUR/7 JOURS



## Un nouveau type d'assurance-vie?

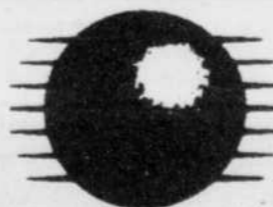
**LA CLASSE M.** Des quatorze utilitaires sport de grandeur moyenne testés par l'Insurance Institute for Highway Safety, la Classe M a été nommée «Meilleur choix». En matière de sécurité automobile, nous faisons toujours tout notre possible pour que les chances soient de votre côté. Et ceci comprend, pour une durée limitée, cette offre de location-bail particulièrement attrayante. **UNE VALEUR ÉQUITABLE À PARTIR DE 48 600 \$\***



Mercedes-Benz  
L'avenir de l'automobile

Une Classe M pour 529\$ par mois, au taux de financement de 5,5%.

Offre d'une durée limitée, sur approbation de Mercedes-Benz Crédit Canada. Chiffres basés sur un bail de 24 mois à faible kilométrage, pour une ML320 Élégance 2001, avec verre intimité en option, valeur de reprise fixe, taux d'intérêt annuel de 5,5% et coût d'acquisition de 55 210 \$, frais de transport et de préparation non compris. À la signature du bail, le client s'engage à verser : un acompte de 9 000 \$, la première mensualité de 529 \$, un dépôt de garantie remboursable correspondant à environ un mois de location, les frais de transport et de préparation, les taxes en vigueur et les frais d'enregistrement et d'immatriculation. Le client accepte de faire 24 versements égaux de 529 \$, représentant un total de 12 696 \$, plus les frais d'enregistrement et les taxes en vigueur. Le kilométrage est limité à 36 000 km et des frais de 20¢ par km seront encourus pour tout kilométrage supplémentaire. Le client a l'option d'acheter le véhicule en fin de bail pour la somme de 38 094 \$ plus taxes, sauf au Manitoba. Détails complets auprès du concessionnaire. \*P.D.S.F. de la ML320 Classique 2001. ©Mercedes-Benz Canada Inc., 2001, Toronto, Ont. Une Compagnie DaimlerChrysler.



CONCEPT GRANBY  
AUTOMOBILE

144 Denison Est  
Granby 372-2007

Vente, pièces et service



collaboration spéciale

## Claude Daigneault À ne pas répéter !

Téléphone: 375-4555

Télécopieur: 777-4865

anpr@lavoixdelest.qc.ca

Noël Bernard, de Granby, est devenu un adepte du courrier des lecteurs de *La Presse*. Ce Granbyen ne se gêne pas pour affirmer ce que beaucoup de sportifs pensent tout bas... Noël peut écrire ses propos dans la page réservée aux lecteurs dans le quotidien de chez nous.

Si vous assistez au spectacle de Michel Mpambara au Palace le 20 mars prochain, il vous dira qu'il a vu son premier éléphant vivant au Zoo de Granby. Ce Rwandais d'origine se fait remarquer par ses boucles d'oreilles et son fameux sourire «plein les dents». Ses fans ne seront pas déçus de l'applaudir à bras ouverts.

Yolande Despaties, agent de tirage à *La Voix de l'Est*, est toujours à la recherche de camelots. En contrepartie, des camelots sont à la recherche de leurs bottines que Yolande a chaussées en quittant leur domicile.

La pharmacienne Anne Gladu a trouvé une nouvelle manière de sortir les poubelles. Le hic, c'est que sa façon de faire n'est pas du

tout économique. Mieux vaut vidanges. peut-être laisser le tracteur dans le garage le jour de la cueillette des

## Agenda

### Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h00, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

**Entraide Ste-Trinité**: Tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 boul.

Robert, Granby.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invités: Georges Nicol, Nicole Vachon et Marie Beaudoin.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'âge d'or St-Alphonse**, à 20h, à la salle municipale.

**Club de l'âge d'Or Acton Vale**: Soirée de danse, de 20h à 23h30, à la salle communautaire, 1196 rue Bélair. Disco: Les Mélodiques.

**Club d'âge d'or Farnham**: Soirée de danse, à 20h, au 421 rue Hôtel-de-Ville. Orchestre: Gaston et Réal.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de Rougemont**, à 20h, à la Société de l'Agriculture (terrain de l'exposition de Rougemont). Orchestre: Trio Continental.

### Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby. Inf.: 378-6390 et 777-0862.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

**Célibataires en fête**: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. et quilles à 19h, au Quillorama, rue Principale, Granby. Info.: 531-7311.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**, de 8h30 à 12h30, au 77 Lewis, Waterloo.



### Toute une prise!

Tel était le titre du concours national qui s'est déroulé l'année dernière dans les 438 magasins Canadian Tire à l'échelle du pays sur les plus beaux moments de pêche des clients. Sur la photo, le gagnant M. Denis Faucher, au centre, entouré des directeurs du magasin Canadian Tire de Granby. M. Faucher a été déclaré gagnant après que la photo de son plus beau souvenir de pêche ait été choisi au hasard lors du tirage dans le cadre du concours «Toute une prise».

## La Voix de l'Est Salue



À les voir ainsi sourire, on devine bien la complicité de Richard Ostiguy et de Benoit Ferland, de la succursale de la SAQ du centre-ville de Granby. Faut leur demander un petit conseil!

photo Michel Saint-Jean

## Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Thérèse Lafleur, de Bromont (Adamsville); Jeanne-D'Arc Nadeau Grégoire, de Bromont (Adamsville); Béatrice Duquette, de Granby; Marie-France Poissant Chartrand, d'Ange-Gardien; Jean-Paul Martin, de Farnham; Jean-Guy Cordeau, de Farnham; Sylvain Royer, de Granby; Antoinette Groulx, de Granby; Guy Messier, du Canton de Granby; Alain Parent, de Granby; Réjean Hamel, de Lawrenceville; Mélanie Dionne, de Granby; Adéline Dion, de Co-

wansville.

### Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Nicole A. Beauchamps, de Highwater; Paul Gingras, de Sutton; Gilles Royer, du Canton de Granby; Gaston Lapalme, de Foster; Conrad Daviau, de Roxton Falls; Gilles Jolin, du Canton de Granby; Annette Jetté, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



# VOILÀ

## 2 500 000 \$

en ristournes aux membres

### La récolte fut bonne...

Être membre a ses avantages

Caisse populaire Desjardins  
de Granby/Bromont

# Économie

## Que fait-on de vos REER?

Dany Brochu

GRANBY

**V**ous souciez-vous de la façon dont on investit l'argent que vous placez dans un REER? Mario Haman, un Cowansvilleois du Centre international de Solidarité ouvrière, croit que vous devriez le faire... par bienveillance.

Selon les données du centre, plusieurs actifs comme les régimes de retraite sont parfois investis dans des entreprises étrangères qui exploitent les travailleurs ou qui emploient des enfants. De l'avis de M. Haman, les gens ont le devoir moral de ne pas se faire complices de ces pratiques.

«Nous ne demandons pas aux gens de ne pas contribuer à un REER, mais nous leur suggérons de s'informer davantage afin de savoir où leur argent est placé», indique-t-il.

A cet égard, M. Haman souligne que plusieurs institutions financières offrent à leur clientèle des Fonds éthiques qui tiennent compte de la dimension humaine des investissements sans négliger le volet rentabilité.

«Mon but n'est pas de cibler des fonds ou des institutions pré-

cises mais les gens doivent savoir qu'il existe des Fonds éthiques qui assurent que l'argent ne sera pas investi dans des entreprises qui vont à l'encontre des droits de l'Homme», commente M. Haman.

### Mondialisation

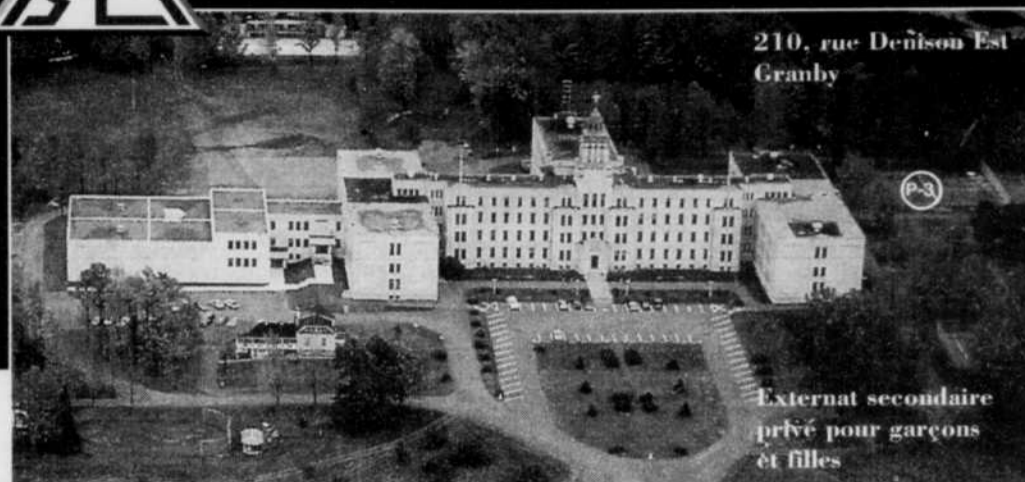
Selon le Centre international solidarité ouvrière, les flux d'actifs dont la gestion est laissée aux gros investisseurs peuvent contribuer à accentuer les effets pervers de la mondialisation. La disparition de certains emplois conditionnée par la maximisation des profits serait l'un de ces effets.

Sans s'opposer à la mondialisation M. Haman avertit qu'il importe de l'orienter afin d'en faire profiter toutes les populations du globe.

«Est-ce que l'essor économique qui accompagne la mondialisation des marchés va bientôt permettre à toute la planète d'atteindre un niveau de vie comparable au nôtre, celui des pays riches? La réalité prouve en fait le contraire», avance M. Haman.



## Collège Mont-Sacré-Cœur



210, rue Denison Est  
Granby

Externat secondaire  
privé pour garçons  
et filles

## LA CLASSE DE L'ESPOIR

Le Collège Mont-Sacré-Cœur de Granby projette d'ouvrir pour septembre 2001 une classe à vocation particulière : la classe de l'espoir. Ce projet vise à aider les élèves en fin de cours primaire qui éprouvent des difficultés d'apprentissage et qui pourront difficilement intégrer les classes régulières de première secondaire.

### Clientèle visée:

les élèves actuellement en sixième année ou qui vivent une sixième année au cours primaire et qui éprouvent des difficultés d'apprentissage.

### Soirée d'information:

- le mercredi 28 février 2001 à 19 h 30
- salle Gérard Savaria du Collège Mont-Sacré-Cœur
- stationnement: P-3 près de la salle Gérard Savaria

### Personnes intéressées:

Les personnes intéressées doivent communiquer avec l'école pour confirmer leur présence afin de pouvoir préparer la salle pour la rencontre ainsi que la documentation à remettre.

Pour toute information supplémentaire :

Tél. : 372-6882

ou site web [www.college-msc.qc.ca](http://www.college-msc.qc.ca)

## En bref

### Cultiver ses passions

**SAINT-CÉSAIRE** - Le Centre local de développement au Cœur de la Montérégie vient de lancer une nouvelle brochure présentant la MRC de Rouville, au cœur de la Montérégie. Ce document couleur de 12 pages, intitulée «Le Cœur de la Montérégie pour cultiver ses passions», offre une visite des huit municipalités qui composent la MRC en exhibant leurs caractéristiques distinctives. Les objectifs poursuivis par cet outil promotionnel sont de contribuer au sentiment d'appartenance à la région et de permettre aux citoyens de la découvrir et d'y vivre par la suite. Cet outil a été remis à plus de 1100 personnes lors de la Foire des villages qui s'est tenue au Marché Bonsecours les 3 et 4 février derniers. Il sera maintenant distribué aux municipalités, institutions financières, agents immobiliers, etc. La présidente du CLD, Louise Belleau, précise qu'il s'agit du premier outil du genre publié par le CLD. Pour recevoir la brochure, communiquez avec le CLD au 469-5731 ou au (450) 460-0202.

### La fromagerie certifiée HACCP

**GRANBY** - La fromagerie d'Agropur à Granby vient de recevoir la certification HACCP de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Avec cet ajout à son usine de Granby, Agropur compte 11 usines sous la bannière HACCP et sept sous celle de ISO. Le système de normes HACCP (*Hazard Analysis critical control point*) que l'on pourrait traduire par Analyse des risques et maîtrise des points critiques consiste en une série d'analyses rigoureuses mises en place pour assurer la salubrité des aliments. Directeur de la fromagerie de Granby, Richard Marier ne cache pas sa fierté. «Nos employés ont doublé leurs efforts en visant un niveau de qualité toujours plus élevé. Chapeau à nos 190 employés devant l'obtention de cette certification», a-t-il laissé savoir par voie de communiqué. Le vice-président, Assurance de la qualité, Michel Leclair indique pour sa part que «la fromagerie est mieux équipée que jamais pour faire face aux défis de l'avenir».

## Répartition de la ristourne : pourcentage en fonction des intérêts payés ou reçus ainsi que les frais d'utilisation des services



Caisse populaire Desjardins  
de Granby/Bromont

Ristourne de 4,45 % sur les intérêts payés sur les prêts ou	1 145 000 \$
Ristourne de 10,25 % sur les intérêts reçus sur les épargnes ou	1 145 000 \$
Ristourne de 5,0 % sur les frais d'utilisation des services	110 000 \$
Fonds de création d'emploi	100 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>2 500 000 \$</b>

### Exemples de ristourne :

**ÉPARGNE À TERME** de 10 000 \$ au taux de 5 % =  
500 \$ en intérêts  
51,25 \$ de ristourne (500 \$ x 10,25 %)  
551,25 \$ au total ou  
5,51 % de rendement total

**HYPOTHÈQUE** de 75 000 \$, taux de 7,5 % =  
5 625 \$ en intérêts  
250,31 \$ de ristourne (5 625 \$ x 4,45 %)  
5 374,69 \$ au total ou  
7,17 % de coût total

# Bourse de Montréal

### Vancouver ciés québécoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Alhi-Can	4000	0.20	0.20	0.20
Alican	61500	0.42	0.35	0.35 -0.04
Arden	5000	7.00	7.00	7.00
Arenagol	29000	0.33	0.27	0.30 +0.03

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.											
CEd-Or Corp	2000	0.55	0.50	0.55	Die Bras	3500	0.33	0.30	0.33 -0.01	Grill A	9000	0.90	0.90	0.90 +0.08	LYRtech	30000	0.73	0.68	0.73 +0.07	NAR Res	7100	2.50	2.35	2.50						
Cenosis	13700	2.50	2.25	2.25 -0.25	Diadim	39400	0.18	0.14	0.15 +0.01	Grill B	2500	1.15	1.15	1.15 +0.10	Limtech	92745	0.49	0.45	0.45 -0.03	NSIem	62362	0.43	0.35	0.40 +0.02	Normax	25500	0.12	0.10	0.10 -0.02	
Coleraine Mn	29100	0.07	0.06	0.06	Dianor	58900	0.31	0.29	0.31 -0.01	Novium	10500	0.22	0.21	0.21 -0.03	Loubel	110000	0.13	0.12	0.13	Novat	25000	0.15	0.10	0.15	Novader Res	10000	0.05	0.04	0.04 -0.01	
Valley-a	3500	0.85	0.85	0.85 +0.02	Ditum	10000	0.20	0.18	0.18 -0.02	Novat	22186	35.800	34.250	34.250 -1.680	Matemc	25500	0.21	0.19	0.21 -0.03	Orex exp	47000	0.09	0.07	0.09 +0.02	Oreans Res	20500	0.03	0.02	0.02 -0.01	
					Camco Inc	54082	0.51	0.49	0.51 +0.02	Clarica P	1295	26.800	26.750	0.000	Matemc	25500	0.21	0.19	0.21 -0.03											
					FreeWest	74300	0.27	0.25	0.26	Cloppac	8464	10.000	9.650	0.350 +0.050	Matemc	25500	0.21	0.19	0.21 -0.03											
										Chai na ta	10054	0.510	0.500	0.500 +0.110	DC Diagn o	80950	0.160	0.150	0.150 -0.030	GTC Tr B	200	17.500	17.500	+0.400						
										Chain e o	34040	0.500	0.500	0.500 +0.000	Damierch	355	74.500	73.500	74.500 -6.600	GTR Gr o	110598	0.850	0.750	0.810 +0.010						
										Caneil R	23000	0.070	0.070	0.070 0.000	Daisa	3900	7.000	6.750	7.000 0.000	Gabriel o	14700	2.950	2.790	2.790 +0.140						
										Chapter I	42300	9.350	9.300	9.300 0.000	Danbell p	10500	0.570	0.560	0.570 +0.010	Gammon o	13195	4.800	4.790	4.800 0.000						
										Chaptr O o	85672	1.500	1.250	1.500 -1.060	Danell L	13773	10.000	9.500	9.500 0.000	Garnau	25004	1.250	1.250	1.250 +0.050						
										Chieff Int 1	22186	35.800	34.250	34.250 -1.680	Danell M	129950	2.200	2.200	2.100 -1.000	Geantec	67744	4.290	4.000	4.200 +0.100						
										Chromo o	100	5.550	5.550	5.550 0.000	Danmark	200	2.200	2.200	2.200 +2.000	Geac Comp	161291	2.480	2.250	2.340 -0.040						
										CHUM B f	101229	63.000	62.000	62.000 0.000	Datamiro	19550	12.250	10.500	10.500 -1.250	Gearul o	23000	0.090	0.090	0.090 +0.010						
										Churchill	7048	1.930	1.830	1.830 0.000	Datavest o	40780	2.650	2.450	2.500 0.000	Gencom o	10000	0.320	0.320	0.320 +0.010						
										Cinram	327634	2.700	2.550	2.570 -0.030	Dayton o	30015	0.500	0.330	0.500 +0.210	Genid s	5000	4.600	4.550	4.600 +0.050						
										Cintech o	14300	1.230	1.100	1.150 -0.700	Decoma A	800	9.370	9.370	9.370 +0.110	Gen Mnr o	3500	0.230	0.230	0.230 -0.010						
										Circuit W	14842	3.600	3.300	3.400 -0.200	Dejour o	80700	0.095	0.080	0.090 0.000	GMC	903	81.500	79.000	79.500 -5.500						
										Clairvest	5400	4.500	4.300	4.300 -0.300	Denbridge	104000	0.130	0.120	0.130 +0.030	Geness e I	52025	14.500	14.000	14.250 -2.250						
										Clarica	64160	41.180	40.330	40.900 +0.020	Dentbury	12743	16.860	15.950	16.800 +6.650	Geness e II	5861	0.380	0.360	0.360 -0.030						
										Clarica P	1295	26.800	26.750	0.000	Densorn	97132	0.105	0.095	0.105 0.000	Genetron o	14200	1.800	1.600	1.600 -1.120						
										Clarke I	500	7.700	7.700	7.700 -0.300	Denning	25300	2.300	2.300	2.300 +0.050	Gennum	8837	14.700	14.500	14.500 -0.250						
										Clare D	77956	0.660	0.600	0.660 +0.060	Derlan	509600	1.350	1.220	1.220 -0.030	GenSci o	18750	0.870	0.870	0.870 +0.010						
										Claude R	2800	1.150	1.150	1.150 0.000	Descarte o	274901	29.000	26.500	28.500 -0.490	Genra Inc	3737	14.700	14.250	14.250 -0.150						
										Clublink	3050	5.600	5.600	5.800 +0.050	Desjard A p	6200	25.150	25.100	25.100 0.000	Genra J	200	17.200	17.200	17.200 0.000						
										Co Oper A	160	23.600	23.600	23.600 -0.300	Destiny R	300	0.000	0.000	0.000 0.000	Gentry o	35024	0.840	0.800	0.820 +0.010						
										Cooper B	4793	5.980	5.580	5.580 -0.380	Devine E o	5700	0.350	0.350	0.350 +0.030	Geomaqu u	104100	0.440	0.400	0.440 +0.040						
										Cogeco cble f	63874	31.500	30.750	30.800 -0.650	Evano o	117369	2.950	2.850	2.850 -0.100	Geomaqu w	13000	0.040	0.035	0.040 +0.015						
										Cogeco f	8726	28.500	26.250	27.500 -0.500	Evlan o	38520	21.500	20.000	21.500 0.000	Gildan A o	73736	34.420	32.750	34.300 +1.800						
										Cogicase	9464	10.000	9.650	9.650 +0.050	Evlan P	11304	22.350	22.000	22.000 -0.100	Gimbel o	3363	0.200	0.200	0.200 +0.015						
										Cognos	299778	35.000	32.000	33.700 -1.450	Diagnosnet	25017	1.770	1.680	1.770 -0.030	Gitennes o	6000	0.395	0.350	0.380 +0.010						
										Collicut	300	7.250	7.250	7.250 0.000	Diamond P o	8025	0.820	0.820	0.820 -0.010	Glamia s	179215	2.700	2.210	2.440 +0.110						
										Colony P o	42000	0.490	0.470	0.490 +0.030	Dimehd o	50904	7.400	7.000	7.300 +0.200	Glemdia e I	13625	0.750	0.650	0.650 0.000						
										Com Dev	386085	9.250	8.870	8.800 -0.700	Dint Ent o	50500	0.350	0.315	0.320 -0.010	Glenel	50	0.000	0.000	0.000 0.000						
										Compix	884300	1.000	0.960	1.000 +0.140	Diversif P	200	26.250	26.250	26.250 -0.250	Globi elect	13675	2.830	2.600	2.790 -0.060						

# Bourse de Toronto

### A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Acci Sys	10950	5.000	4.750	5.000 0.000
AD Opt	1200	3.750	3.750	3.750 -0.150
ADF Gr f	1700	9.000	9.000	9.000 0.000
ADS Inc A	3500	0.890	0.880	0.880 -0.010
Agf B f	144168	25.750	25.300	25.650 -0.100
AIG Diver	1240	30.000	29.500	30.000 +0.490
AIC Dive p	1275	25.000	25.000	25.000 0.000
AIT adv	13640	1.390	1.270	1.390 0.000
Alj Tech	10058	4.500	4.000	4.100 +0.200
AMR Tech	13000	1.600	1.560	1.600 0.000
AMT Int o	9000	0.100	0.100	0.100 0.000
ARC Res I	4000	11.850	11.800	11.850 +0.050
ARC adv o	3745	4.750	4.550	4.750 0.000
AT plastics	3150	2.500	2.410	2.500 -0.090
Ati Can	32783	45.500	45.050	45.500 +0.440
ATI Tech	806572	0.950	0.7670	0.770 -0.310
ATS Auto	91916	22.750	21.000	22.700 +0.710
Austra T	28375	11.250	10.750	11.000 -0.250
Aber dm	31177	12.650	12.100	12.150 -0.350
Abitibi C	1571301	11.850	11.410	11.490 -0.200
Acetec	181500	7.100	7.000	7.000 0.000
Action	1359	14.950	14.050	14.550 -0.400
Adrian o	13500	0.110	0.110	0.110 -0.040
Advx o	148890	0.990	0.880	0.920 -0.030
Aermaf I	63883	8.500	7.900	8.150 -0.100
Afcon o	11150	1.020	1.020	1.020 +0.020
Agnico E	70016	9.400	8.950	9.290 +0.380
Agrium	278957	20.000	18.550	19.500 -0.500
Agr Pac A	1000	0.100	0.100	0.100 0.000
AimGlobi	6200	5.000	4.800	4.820 -0.180
Ainsworth	2500	3.750	3.740	3.750 +0.010
Air Canada	889239	9.240	8.510	9.150 -0.120
Aircan a f	209989	7.400	6.900	7.400 0.000
Akita A f	6225	11.500	11.250	11.350 -0.250
Alamco I	26590	0.840	0.840	0.840 -0.060
Alt Energy	883115	68.600	68.000	68.250 +0.300
Alt Ener p	4655	26.800	26.650	26.650 -0.100
Alcan	948920	56.700	54.960	55.500 -1.200
Alcan C p	160770	25.490	25.300	25.300 -0.150
Alcan E p	200	21.300	21.300	21.300 +0.380
Alcatel c	80666	62.600	57.600	62.600 -0.400
Algo Gr A f	9200	0.450	0.450	0.450 0.000
Algo Cent	3500	23.000	23.000	23.000 +0.500
Alg steel	85642	0.490	0.450	0.450 -0.215
Alisant				

BOURSE DE MONTÉAL

Table with columns: Titres, Ventes, Haut, Bas, Ferm. Chang. Includes sub-sections R et S and T à Z.

Coup d'oeil boursier

Table with columns: TSE-300, CDNX, \$ canadien (US\$), Dow Jones, S&P 500, Nasdaq, Or (US\$).

En bref

Deuxième poursuite contre Nortel déposée au Canada

TORONTO (PC) - Un deuxième recours collectif a été déposé vendredi contre Nortel Networks...

rection des prévisions de croissance de l'entreprise.

Cette poursuite est la deuxième intentée contre l'entreprise de fibre optique au Canada. Jeudi, l'Association de protection des épargnants et investisseurs du Québec (APEIQ) déposait officiellement sa requête en recours collectif contre Nortel devant la Cour supérieure du Québec.

et le 15 février derniers.

Le deuxième recours collectif a été déposé à Toronto et prétend que des initiés, chez Nortel Networks, ont profité d'informations qui n'ont pas été rendues publiques auprès des petits investisseurs.

Dans un discours, plus tôt cette semaine, le président de Nortel, John Roth, a rejeté de telles accusations, qui seraient reliées à la vente d'actions, totalisant 7 millions \$ US, par deux hauts dirigeants de l'entreprise.

BOURSE DE TORONTO

Large table with columns: Titres, Ventes, Haut, Bas, Ferm. Chang. for Toronto Stock Exchange.

K à M

Table listing stock symbols and their performance metrics (K à M).

N à Q

Table listing stock symbols and their performance metrics (N à Q).

R et S

Table listing stock symbols and their performance metrics (R et S).

T à Z

Table listing stock symbols and their performance metrics (T à Z).

T à Z

Table listing stock symbols and their performance metrics (T à Z).

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX ASSURANCES. Services financiers Boucher • Fredette. Cabinet en assurance dommage INC. L'ASSURANCE, C'EST NOTRE MÉTIER. Au service des gens d'ici depuis 1954.



# À Granby, on n'est plus obligé de payer pour lui.



**Installation gratuite**  
jusqu'au 28 février

## Avec Bell<sup>MC</sup> ExpressVu<sup>MC</sup>, Granby prend le contrôle de sa télé.

- Plus de 200 canaux de sports, films, variétés, actualités, etc.
- Le plus vaste choix de télé à la carte, plus de 50 canaux dont 18 en français.
- 30 chaînes de musique
- Guide-horaire télé interactif
- La solution numérique par satellite
- Image de qualité DVD
- Son Dolby\* numérique
- Antenne de 45 cm (la plus discrète au pays)
- Nombreux forfaits

	299\$ -100\$ <b>199\$ PRIX NET**</b>	Antenne parabolique, récepteur et télécommande Crédit de programmation sur forfaits Combo Maxi Plus, Le Méga Combo ou « The Works »
	<b>INSTALLATION GRATUITE</b> jusqu'au 28 février	
	<b>9\$<sup>95</sup></b> /par mois à <b>60\$<sup>90</sup></b> /par mois (20 chaînes et +) (130 chaînes et +)	selon le forfait choisi



[www.expressvu.com](http://www.expressvu.com)

\*\*L'offre s'applique au modèle 2700. Le prix d'achat, avant taxes, pour le consommateur est de 299\$. Limite d'un crédit par famille. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Les prix et les forfaits peuvent être modifiés sans préavis. Le spécial « installation gratuite » s'applique à une installation de base seulement. Bell est une marque de commerce de Bell Canada, utilisée sous licence. ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, société en commandite. Cette offre est valide pour les systèmes achetés avant le 28 février et activés avant le 7 mars 2001. \*Marque de commerce de Dolby Laboratories.

**Espace Bell**  
40, Évangéline  
Granby  
450 777-4062

**Dumoulin**  
Électronique - Informatique - Photo  
633, Dufferin  
Granby  
450 372-5896

**STEREO**  
Électronique - Photo  
**Son X Plus**  
39, Évangéline  
Granby  
450 378-9816

**Expressat Communication**  
• 303, Robinson Sud  
Granby  
450 770-8080



# Itinéraire d'un enfant du peuple

Stéphane Rousseau se raconte aux élèves de l'Envolée

GRANBY

«**Q**uand j'étais petit, ma mère me disait que j'étais drôle. Je l'ai crue.»



Francine Beaudoin

De cette croyance est née la vocation de Stéphane Rousseau, l'un des humoristes les plus prisés du Québec.

Vêtu de denim noir, l'air tout juste sorti du lit avec ses mèches rebelles et sa belle face de gamin farouche, ce drôle de candidat au titre de plus bel homme du Québec s'est gentiment prêté au jeu des confidences, mercredi, à l'école l'Envolée.

La foule était nombreuse dans le local habituel et une centaine d'autres spectateurs pouvaient suivre l'amicale conférence dans la cafétéria grâce à la télé en circuit fermé.

## Lents à embarquer, les Granbyens...

GRANBY  
FB

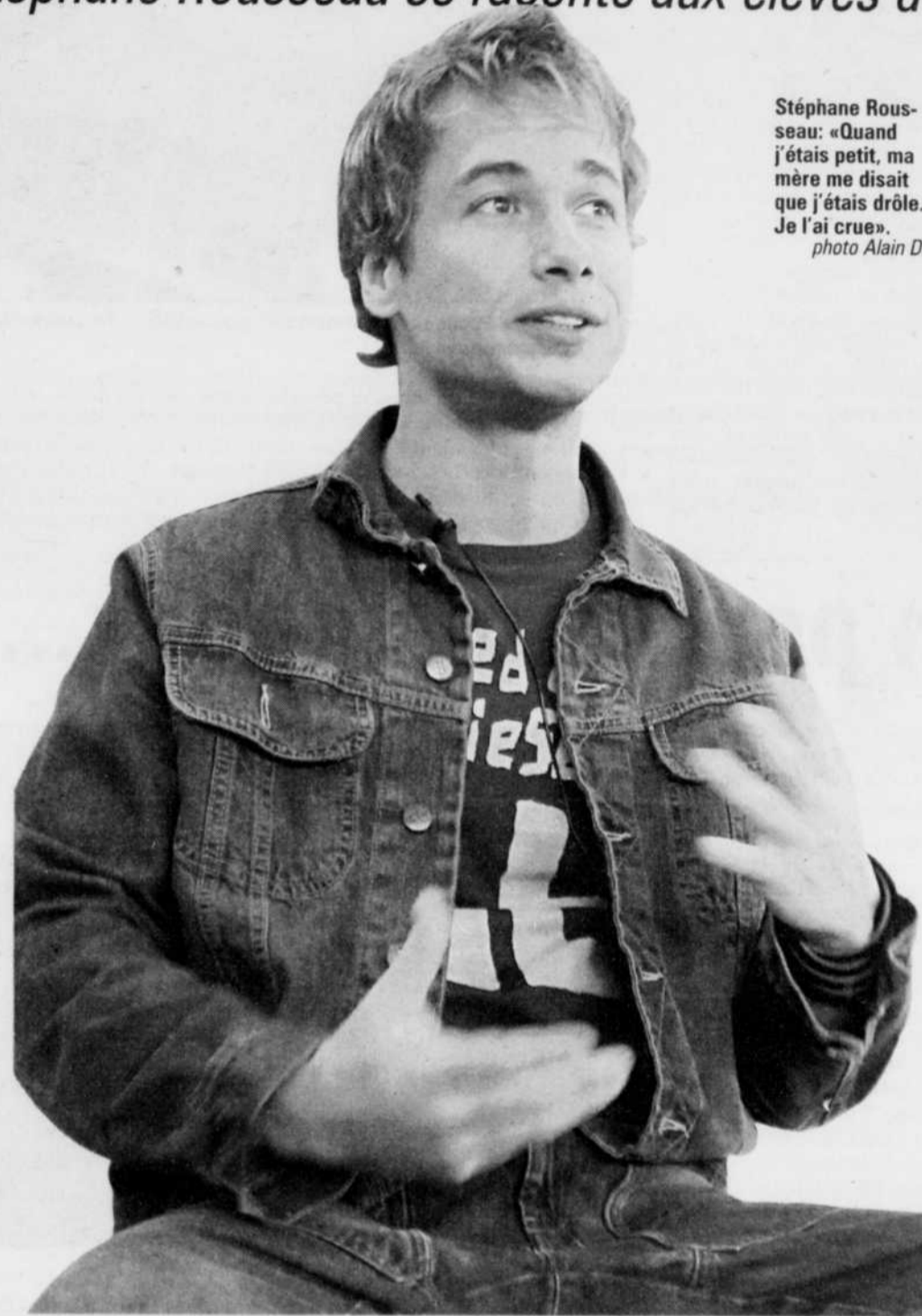
**S**téphane Rousseau trouve le public de Granby... différent.

«Le public de Granby commence à embarquer super lentement», explique-t-il, comme si c'était vraiment une caractéristique singulière. Pourtant, il sait qu'on l'apprécie. N'offrait-il pas deux soirées supplémentaires cette semaine au Palace?

Si on ne l'aimait pas, on ne le réclamerait pas tant. Non, il ne l'explique pas, mais il le redit: «C'est un public qui embarque lentement mais sûrement...»

Stéphane Rousseau a cependant pu constater qu'au moins une Granbyenne ne met pas des heures à embarquer. Il a suffi que l'humoriste lance les deux petits rires secs de Scott Towell dans la bibliothèque de l'Envolée pour qu'Huguette Laferrière, prof de français en secondaire II, éclate sans pouvoir se retenir!

Elle a dû quitter les lieux... deux fois!



Stéphane Rousseau: «Quand j'étais petit, ma mère me disait que j'étais drôle. Je l'ai crue.»  
photo Alain Dion

Après Magog, ce fut Québec. Une autre expérience radiophonique moins heureuse qui a duré deux ans.

Puis, Stéphane Rousseau a décidé de partir à la conquête du grand public, sur la scène - c'est ce qu'il préfère - dans la grande ville. Une audition pour le festival Juste pour rire a lancé le bal. Tout s'est enclenché à partir de là.

Son premier spectacle a atteint des sommets de popularité. Ce fut une période faste qui lui a fait

## «Je n'ai pas fait le même cheminement qu'un gars de Westmount»

croire que «ce serait toujours comme ça». Son second spectacle a un peu moins marché. Ça l'a laissé songeur. Il a décidé de prendre du recul.

### Curieux de tout

«J'ai pris une pause de trois ans pour vivre de nouvelles affaires.»

Et il a appris à déléguer, à s'entourer, à faire confiance. Il voulait «un show actuel avec de la musique, une dynamique intéressante».

Avouant adorer «le côté show américain», il est soulagé d'avoir remporté l'Olivier du meilleur spectacle cette année. Ne pas le remporter l'aurait déçu, confesse-t-il.

C'est qu'il y a mis beaucoup de recherche, de nouveauté, dit-il. Stéphane Rousseau n'aime pas rester en place. Pour lui, il faut que ça bouge. On le voit d'ailleurs parfois trépigner.

C'est un gars curieux de tout, qui semble aimer toutes sortes de choses. Prenez la musique: ses goûts vont de Radiohead à U2 en passant par Aznavour, les vieux crooners américains et Jean-Loup.

Curieux bonhomme qui, à 34 ans, compte déjà 21 ans de métier et semble encore tout étonné de connaître du succès malgré ses origines modestes.

«Je n'ai pas fait le même cheminement qu'un gars de Westmount. J'avais pas ce back-ground-là. Ça prouve que c'est possible...»

À voir les yeux pétiller dans la salle on peut affirmer que c'est possible.

### Compagnon de Roméo Pérusse

Les 250 jeunes, et quelques adultes, ont ainsi pu apprendre que le petit gars de St-Henri, fils d'un ouvrier et de la «première soudeuse du Québec», a commencé presque au berceau à faire rire les foules.

En fait, il a entamé sa carrière à l'âge de 13 ans en faisant la première partie des spectacles de Roméo Pérusse!

Évidemment, les jeunes ne savent pas qui est ce monument de la farce grasse du Québec qui n'est pas, non vraiment pas, le père de François Pérusse. Les autres comprennent à quelle école de l'humour avant la lettre était inscrit le créateur de madame Gigger!

Le petit Stéphane est vite deve-

nu un enfant de la balle qui attendait son tour de faire le singe dans tous les bars (dont plusieurs trous) qu'écumait le grand Roméo, un milieu d'effeuilleuses et autres artistes de cabaret.

Stéphane Rousseau parle avec tendresse de cette époque qui lui permet d'affirmer être «le dernier humoriste à avoir fait les clubs». Comme il visitait parfois 15 clubs par semaine, on peut croire que l'école n'occupait pas une grande place dans sa vie.

Curieusement, aucun élève ne semble avoir relevé ce détail...

### Un ange passe

La vie de cabaret a duré un certain temps, avec des hauts et des bas et des périodes au cours desquelles il a fait 36 métiers. Il a travaillé dans un salon de bronzage,

dans un magasin de chaussures «avec une belle cravate en cuir réversible», il a lavé des bateaux et travaillé «à la shop» de son père.

C'est là qu'il a compris. «C'était pas ma place.»

Puis, un ange lui est apparu un soir, dans un bar, après un spectacle. Il s'appelait, et s'appelle toujours, Réjean Villeneuve. Il est le gérant de Stéphane Rousseau, son associé et son meilleur ami. C'est lui qui l'a engagé à la radio de Magog où est née madame Gigger.

(Vous connaissez l'histoire de la madame Giguère qui participait à tous les concours. En fait, elles étaient deux soeurs qui avaient la même voix. Impressionné par l'assiduité de celle qu'il croyait unique, le grand garçon a commencé à l'imiter. Et ce fut la naissance de madame Gigger).

# Balade poétique le long de la rivière

Francine Beaudoin

GRANBY

On connaît bien peu les lieux qui nous entourent. Pourtant, nous en sommes nécessairement des produits. Mais il faut souvent le regard d'un «touriste» pour nous faire remarquer nos trésors.

Ainsi en est-il de la rivière Yamaska qui sillonne Granby sans que beaucoup de citoyens d'ici l'aient véritablement explorée.

Pour pallier cette lacune, un guide nous est venu de sa nordicité. Il s'appelle Daniel Poulin et il fait de la «géo-poésie»! Arpenteur de territoires à la fois physiques et imaginaires, - il fabrique cependant de vraies cartes avec de vrais outils sophistiqués - cet artiste originaire de Québec maintenant bien ancré dans les Laurentides, nous invite,

demain, à marcher cette artère méconnue de notre ville. Marcher, comme on dit «marcher une terre». Une définition qui se perd mais qui est tout à fait exacte rappelle l'explorateur-poète.

La Yamaska, Daniel Poulin l'a parcourue depuis le 31 janvier et y a posé des balises tout à fait aléatoires mais éminemment significatives dans le cadre du parcours poétique qu'il propose.

## Nouveau regard

En campant le centre du monde au 3e Impérial, centre d'essai en arts visuels qui l'accueille en résidence, Daniel Poulin a installé 12 balises en amont et autant en aval - du lac Boivin à la route 139 - autant d'arrêts suggérés pour porter un nouveau regard sur l'eau et ce qui l'entoure, sur notre situation dans le monde par rapport à des milliards d'autres points et d'autres regards.



Daniel Poulin sur une passerelle surplombant la Yamaska, l'artère qu'il nous invite à explorer demain, avec lui.  
photo Michel St-Jean

«Je ne suis ni hermétique, ni populaire. Je cherche un lieu de communication», expliquait-il lorsque je l'ai rencontré cette semaine. Il a tout du coureur de bois philosophe dont la quête principale se situe

d'avantage au coeur du langage. Ou plutôt, des langages car, comme il le dit lui-même: «J'articule des langages et j'ai plusieurs cordes à mon arc: l'oral, l'écrit, les objets». Et l'on pourrait ajouter: les

territoires. L'artiste vagabond a mis trois semaines à connaître la rivière. Il y a fait des découvertes et des rencontres. Il a été surpris d'y croiser des pêcheurs et surtout, d'apprendre qu'on y sème des truites à quelques reprises dans l'année.

«Les gens ont tellement besoin de la nature», dit-il, hochant la tête. Et lui plus que bien d'autres qui a plusieurs périples à son actif dont un très important, en 1998, en solitaire sur l'immense Baskatong, une vraie mer intérieure. Il en est résulté un joli petit livre, publié chez Boréal Art/Nature, le centre d'artistes de son coin dont il est président. Ce livre d'explorateur, ce «récit aventureux» s'intitule *Vagabondages*. Et il est un peu à l'image de ce rendez-vous que Daniel Poulin vous donne, demain.

«Pas à pas, j'avance dans le paysage comme en moi-même», écrit-il. Nous en sommes tous là, n'est-ce pas? Encore faut-il en prendre conscience et s'en donner le temps... surtout quand un géopoeète nous y invite.

P.S.: L'invitation à marcher de Daniel s'adresse à tous. Elle s'inscrit dans le cadre du projet Supra Rural du 3e impérial. Les personnes intéressées à partager l'aventure de ce baliseur singulier doivent se rendre au 3e étage du 164 de la rue Cowie, demain, le dimanche 25 février, à 14h. L'expédition part de là.

# Obsession pour le glam-rock...

Francine Beaudoin

GRANBY

Il y a beaucoup de groupes de musique, à vouloir gagner nos coeurs. «Obsession» est l'un d'eux et fait dans le «glam-rock» pour y parvenir.

Et qu'est-ce que le «glam-rock»?

Robin Riendeau et Francis Chabot, les deux membres fondateurs du groupe, donnent Bon Jovi, Poison, Kiss et Guns and Roses en exemple.

«On est des salopes», lance Francis en rigolant tandis que Robin précise qu'ils sont très préoccupés par le visuel et par «tout ce qui peut être sexy et sensuel».

Les deux gars de Granby se sont rencontrés il y a cinq ans. Depuis, ils rêvent d'endisquer leurs compositions et de vivre de leur art.

Fous de musique depuis toujours, ils se sont mis à la tâche et ont composé comme des damnés.

«Si ce n'était pas si cher, on aurait déjà deux ou trois disques», assurait d'ailleurs Francis.

## Spectacle

De passage à *La Voix de l'Est* ils venaient parler de la soirée qu'ils proposent - avec le troisième larron du groupe, Éric Hébert - comme un party, ce soir, à la Maison de la culture de Waterloo.

«On aimerait inviter tous ceux qui ne nous ont pas vus depuis un bout de temps».

Obsession lancera son CD «Sex, drug, fun and rock and roll» - un démo de cinq chansons - au cours de la soirée, et en profitera pour interpréter ses compositions ainsi que des succès populaires des années 80.

Le trio, qui entend en jeter plein la vue à l'assistance, est accompagné de trois musiciens.

Les billets sont en vente à la porte.



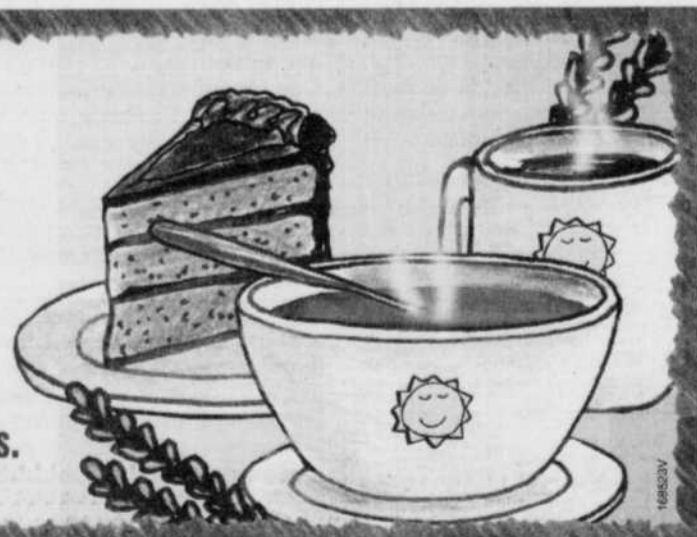
Obsession, un groupe de gars de Granby fait du «glam-rock». Il vous invite au lancement de son CD «Sex, drug, fun and rock and roll» ce soir à La Maison de la culture de Waterloo.



# 2 pour 2\$ à l'heure du lunch

Les plats du déjeuner peuvent être servis avec  
2 choix entre (soupe, dessert ou café) pour 2\$ de plus.

DU LUNDI AU VENDREDI DE 11H À 15H



# Yvon Krevé débarque en ville

Francine Beaudoin

GRANBY

Les fans seront ravis: Yvon Krevé sera à Granby ce soir dans le cadre de sa tournée «Les Boys».

Le hip-hoppeur ne sera pas seul il s'amène avec une dizaine d'autres groupes swingnants pour casser la baraque à La Maison du Band, rue Johnson.

L'essentiel de son spectacle sera tiré de son album *L'accent grave*, qui connaît un intéressant succès depuis sa sortie.

## Pour tous les âges

Le jeune homme est fier de dire que sa musique attire une clientèle de tous les âges.

«J'ai de quoi pour tout le monde sur mon album», expliquait-il cette semaine au téléphone.

Et il tient à ce que son message passe.

«Dans toutes mes chansons, il y a un message, je n'écrirais pas sans ça», assure-t-il.

Ce qu'il veut surtout, c'est s'adresser à ceux qui n'ont pas encore vécu ce qu'il a vécu.

«Ça aide», croit-il de partager ses expériences avec les plus jeunes.

## Projets

Yvon Krevé a plein de projets.

Le plus rapproché concerne la sortie d'un album «douze pouces vinyle» qui complètera *L'accent grave*, dont la sortie n'a pas connu le retentissement publicitaire escompté.

Et puis, il s'en va en France cet été.

Cet anglophone né à Winnipeg est arrivé à Montréal à huit ans. Depuis il vit en français. Mais il ne cracherait pas sur une carrière aux USA «quand (il) sera bien installé en français».

En attendant, vous pouvez l'entendre à COOL-FM et, si ça vous chante, allez le voir ce soir.

## En bref

### James Taylor convole

BOSTON (AP) - Le chanteur James Taylor a épousé dimanche dernier sa petite amie de longue date, Caroline «Kim» Smedvig. Le couple a dit «oui» dans une église de Boston, devant une cinquantaine de parents et d'amis. Le chef d'orchestre André Prévin et la violoncelliste Yo-Yo Ma ont joué pendant la cérémonie.

Respectivement âgés de 52 et 46 ans, Taylor et Smedvig, membres de l'administration de l'Orchestre philharmonique de Boston, vivent ensemble depuis 1995. C'est le troisième mariage pour Taylor et le second pour Smedvig.

# TOURNOI DE BILLARD

BAR  
BILLARD  
BROMONT



1381 Shefford,  
Bromont • 534-4438

## INVITATION À TOUS

Dès le  
12 février

**Mardi  
Tournoi  
de 9  
à 19 h**

Coût : 15 \$

24 participants  
maximum

Tous les  
mercredis  
Tournoi

**Boule  
en main  
à 19 h 30**

Coût : 5 \$

30 participants  
maximum

Tous les  
samedis  
Tournoi

**Boule  
en main  
à 13 h**

Coût : 10 \$

30 participants  
maximum

**Dimanche  
Tournoi  
en équipe  
alternative  
à 13 h**

Coût : 15 \$

16 équipes  
maximum  
(18 février  
4 mars  
25 mars)



\* Toutes les inscriptions  
sont remises en bourses

**À ne pas manquer!**

Nos « 5 à 7 »  
du lundi au vendredi  
**Spécial vendredi :**  
ailes de poulet  
**GRATUITES**

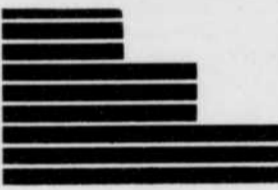
Venez vous amuser...

En tout temps

**TABLE GRATUITE**

à l'achat de  
consommations

161903



P  
A  
L  
A  
C  
E

Salle de spectacle

135 Principale, Granby

GUICHETS DU PALACE  
(Achats téléphoniques et au comptoir)  
Du lundi au vendredi : de 13 h 30 à 21 h  
Samedi et dimanche : de 9 h 30 à 21 h  
Taxes et redevance incluses

GÉNÉRALITÉS  
Des frais supplémentaires de 1 \$ par billet  
exigés pour les achats téléphoniques.  
L'horaire de spectacles peut varier sans  
avis. Sauf indications contraires, tous les  
spectacles débutent à 20 h. Pour achat  
de billets ou pour information supplé-  
mentaire :  
RÉGION DE GRANBY : 375-2262  
EXTERIEUR : 1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR  
(Achats au comptoir seulement)  
LA LIBRAIRIE DES GALERIES  
aux Galeries de Granby  
40, rue Evangéline, Granby  
LA MAISON BLANCHE  
177, rue Empire, Granby  
Aux heures régulières des commerces.  
Nos points de vente extérieurs sont infor-  
matés. Vous avez donc le même choix  
de billets qu'au Palace.

Le Palace est subventionné par la Vil-  
le de Granby et par le ministère de la  
Culture et des Communications du  
Québec

Gaz  
Métropolitain



Réseau Scènes

GRANBY

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
et des Communications

Membre du réseau Ovation

### DOMINIC ET MARTIN



Samedi  
24 février  
28 \$

### MUSICAL BOX



VENDREDI  
2  
MARS  
28 \$

### BRUNO COPPENS



Samedi 3 mars  
25 \$

### MARIO PELCHAT



Dimanche 4 mars 28 \$

### LA CHAMBRE BLEUE



VENDREDI  
9 MARS  
25 \$

### PAUL PICHÉ

SAMEDI 10 MARS - 28 \$



StHubert  
accompagnera  
Paul Piché

### MARIO JEAN



DIMANCHE  
11 MARS  
28 \$

### MICHEL ST-ARNAULT



Vendredi 16 mars 15 \$

### GUY NANTEL



Samedi  
17 mars  
25 \$

### PETER MACLEOD



Dimanche  
18 mars  
28 \$

Gaz  
Métropolitain

présente

les sorties du



MONSIEUR  
BOVARY

Mercredi  
21 mars  
28 \$



### FRANÇOIS MASSICOTTE



Samedi  
24 mars  
26 \$

160034



## Downey Jr revient dans Ally McBeal

Bien qu'il risque de retourner en prison, Robert Downey Jr s'est en-

tendu avec les producteurs de la télé-série Ally McBeal pour tourner huit autres épisodes d'ici la fin de la saison. Arrêté le 25 novembre, l'acteur de 35 ans risque de passer quatre années dans un pénitencier s'il est reconnu coupable des accusations de possession de cocaïne et de Valium qui pèsent contre lui, selon le *New York Post*. Son personnage, Larry Paul, lui a mérité un Golden Globe et a fait grimper les cotes d'écoute de la série de 3 % depuis le début de la saison.

## Crowe et Ryan: c'est fini

Russell Crowe, vedette du film *Gladiator*, ne peut vivre sans son ranch en Australie, mais peut très bien se passer de sa conjointe, l'actrice Meg Ryan. En fait, l'acteur a déclaré qu'il quittait Ryan, qui par-



Coburn devraient aussi jouer dans l'histoire de l'assassinat de l'homme d'Etat dominicain, Rafael Trujillo.

## DiCaprio fiancé

Bien qu'ils se soient fiancés, la top modèle brésilienne Gisele Bündchen et l'acteur Leonardo DiCaprio n'auraient aucune intention de s'unir «pour le meilleur et pour le pire», selon *Sky News*. «C'est certain, je ne me marie pas, pas pour l'instant. Je n'ai que 20 ans», raconte la top modèle, qui a tout de même annoncé ses fiançailles avec enthousiasme. Toutefois, l'entourage de la vedette de *Titanic* a nié la nouvelle. Les rumeurs ont commencé à courir en octobre, lorsque DiCaprio a offert une bague en diamant d'une valeur de 20 000 \$ à Bündchen.

## La course pour «Survivor 3»

Depuis la semaine dernière, la chaîne de télévision CBS reçoit les candidatures pour l'émission qui sera mise en ondes l'automne prochain. Où se déroulera-t-elle? Les producteurs hésitent toujours entre le Pérou, l'Afrique et l'Asie, selon le *New York Post*. Plus de 49 000 braves voulaient participer à la deuxième série, *Survivor: Australian Outback*, présentement à l'affiche, alors que le premier *Survivor* avait attiré 6000 noms.

Brigitte McCann



## Ricky Martin au grand écran

Le chanteur latino Ricky Martin négocie ferme pour décrocher un des principaux rôles dans le film *L'Assassinat*, selon le *New York Post*. Le chanteur de 29 ans aurait déjà accepté de produire la chanson titre du drame, dont le tournage débutera en avril. Les acteurs Ed Harris, Anthony Quinn et James

## Ils ont dit



«J'ai un tatou «Billy Bob» ici (pointant son pubis), alors dans les scènes d'amour, il n'y a pas de confusion.»

- L'actrice Angelina Jolie, copine de Billy Bob Thornton



Centre hospitalier de Granby

## Manrex Nouveau système de distribution de médicaments en soins de longue durée au C.H.G.



Fondation du Centre hospitalier de Granby

### Publi-reportage

Dernièrement, l'équipe soignante de longue durée composée d'infirmières, d'infirmières auxiliaires, de préposés, avec l'aide de ses pharmaciens, toujours soucieuse de donner des soins de qualité, a opté pour un nouveau système de distribution de médicaments.

Le but visé est d'assurer une sécurité accrue des résidents en réduisant les risques d'erreurs lors de la préparation, de l'administration et de l'inscription au registre des médicaments qui est le document légal faisant partie du dossier médical.

Avant l'arrivée de ce nouveau système, chaque infirmière auxiliaire devait préparer elle-même la médication prescrite dans de petits contenants à l'aide de cartes-fiches fournies par la pharmacie, écraser certains médicaments pour plusieurs clients, les vérifier avec le registre des médicaments, distribuer la médication aux clients et ensuite revenir au registre pour signer ce qu'elle avait donné.

Comme vous pouvez le constater, cette façon de procéder prenait un temps précieux. Le système Manrex permet d'exercer un meilleur contrôle de la médication, réduit le temps nécessaire à sa préparation puisqu'elle nous arrive toute préparée par la pharmacie, facilite la distribution des médicaments permettant ainsi au personnel de consacrer



Dans l'ordre habituelle: Jacqueline Lafleur-Pilon, chef des services CNBC et longue durée 4e, Karine Perras, pharmacienne, Suzanne Pariseau, infirmière-auxiliaire et Luce Samson, assistante infirmière chef.

plus de temps aux autres besoins des résidents.

Plusieurs avantages sont reliés à ce nouveau système tels que: élimination des cartes-fiches, minimisation de la manipulation, récupération des doses lors d'une interruption de traitement et un meilleur contrôle de la consommation en médicaments à l'unité des soins car chaque

médicament est scellé dans des cartes personnalisées.

Pour ce faire, avec le support incontestable du personnel de la pharmacie du C.H.G., des règles ont été établies:

1. Le nombre et l'ordre des résidents à desservir est pré-défini
2. La pharmacie sert 35 jours de médicaments à la fois sauf pour certaines exceptions.
3. Les heures d'administration sont uniformisées.
4. Toute médication administrée doit être prescrite par un médecin sauf pour certains médicaments autorisés dans le Centre hospitalier que l'on appelle ordonnances permanentes: Atasol 325 ml, suppositoires, etc.
5. Le personnel s'assure que tous les médicaments sont pris en leur présence.
6. L'enregistrement au registre est fait simultanément.
7. Tout refus de prendre un médicament est noté au registre.
8. Toute modification des heures d'administration doit être autorisée par la pharmacie.

Comme vous pouvez le constater, tout a été pensé pour faciliter la tâche du personnel soignant, de rendre l'administration des médicaments plus efficace et plus sécuritaire, toujours en ayant le souci de donner des soins de qualité et un milieu de vie agréable pour nos personnes âgées.

FERNANDINA BEACH (Floride)

**F**ernandina est l'unique petite ville sur l'île d'Amelia. Ce sont les Espagnols qui la baptisèrent en l'honneur de leur roi Ferdinand V11.



**Monique NUYTEMANS**

La ville avait autrefois la réputation d'être le plus vaste bordel de la Floride. On la surnomma «la putain espagnole» en référence à sa double occupation hispanique.

En 1821, l'île d'Amelia et la ville de Fernandina furent vendues aux Américains par les Espagnols qui en étaient alors les maîtres. À cette époque, la ville était dans un état déplorable. Plus de 24 bars et d'innombrables «saloons» bordaient ses rues. La situation devint tellement intolérable que le président américain James Monroe y envoya un corps expéditionnaire afin de nettoyer cette «ulcérante bouilloire du sexe» (festering fleshpot). C'était également au temps où les contrebandiers étaient les «Hells Angels» de la ville et avaient même l'audace d'y hisser le drapeau mexicain, en dépit du fait qu'elle était devenue la propriété des Américains.

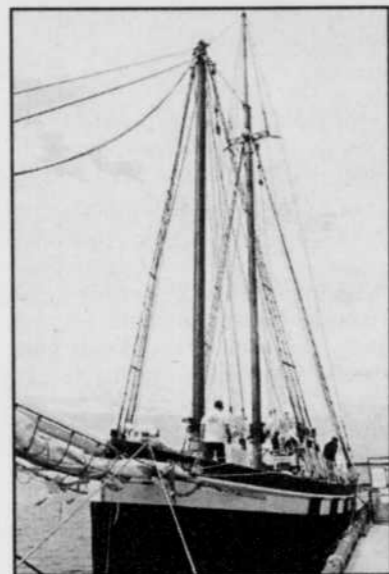
### Le Palace Saloon

Pirates et marins se souciaient fort peu de l'interdit du président et continuèrent à fréquenter le «Palace Saloon». Il existe toujours sur Center Street et a l'honneur d'être le plus ancien bar de la Floride (1905). Après avoir retrouvé un brin de respectabilité au début du 20e siècle, le bar comptait parmi ses clients les Carnegie, Rockefeller et Du Pont de Nemours.

C'est l'installation du chemin de

## Fernandina, ancienne «putain espagnole»

fer, à la fin du 19e siècle, qui attira à Fernandina hommes d'affaires, constructeurs et gens de bien. Ils se mirent à voir Fernandina d'un autre oeil. Ils lui firent troquer sa tenue de putain pour des atours



Un joli voilier qui fait des croisières autour d'Amelia.

photo Monique Nuytemans

victoriens; ses bas de dentelle noire pour des bas de soie. En fait, l'endroit le plus huppé en ville s'appelle encore le «district du bas de soie». Allusion au fait qu'ici les gens étaient assez riches pour se payer des bas de soie...

Après un passé tumultueux, Fernandina mena une vie fort rangée. De grosses fortunes de New York, de Boston, de Chicago vinrent s'y installer, attirées qu'elles étaient par le climat élément de l'endroit. La ville connut alors un âge d'or et de somptueuses résidences y firent leur apparition.

Quelque 50 îlots bordés de ces belles demeures forment aujourd'hui le noyau historique de la ville.

### Son histoire

L'épopée de Fernandina, avec ses maints soubresauts, se raconte au musée de l'Histoire qui se situe dans l'ancienne prison.

La visite du musée est une excellente entrée en matière pour la visite guidée de la ville. Elle permet de comprendre pourquoi l'on y trouve 12 styles d'architecture dont ses occupations successives sont la cause.

On se promène avec délice par ses rues tranquilles ombragées de chênes de Virginie où flotte de la mousse espagnole, comme le spectre de son ancienne vocation...

### Au fort Clinch

À Fernandina il faut rendre visite au Fort Clinch où des militaires en costume font revivre l'époque de la Guerre de Sécession (1860-1865). Ils vous apprendront avec humour qu'aucune salve de canon ne fut jamais tirée à partir du fort parce que disent-ils: «Les lourds canons braqués sur l'Atlantique avaient un air tellement meurtrier que les ennemis prenaient la fuite juste à les voir!»

La visite du fort est intéressante et surtout divertissante. Quand je m'informai auprès d'un soldat «d'époque» comment il se faisait qu'à son âge... avancé, il n'était encore que caporal, il me répondit: «Je ne savais pas que c'était la femme du colonel.....!»

AVANTAGE  
CENTRES DE VOYAGE ET DE CROISIÈRE

VOYAGES  
Gisèle HAINS

Présentation par Louise Drouin  
à l'agence, le mardi soir 27 février 2001  
à 19 h sur l'Ouest Canadien  
à 20 h 30 sur la Thaïlande  
Veuillez confirmer votre présence  
sans faute le lundi 26 février

**OUEST CANADIEN EN TOUT INCLUS**  
et EN HAUT DE GAMME (2 départs)

du 27 juin 2001 au 11 juillet 2001  
du 10 juillet au 24 juillet 2001

**3 850 \$** p.p., occ.  
double

Places  
très limitées

**TEXAS • LOUISIANE • MISSISSIPPI**  
• TENNESSEE

17 avril au 29 avril 2001

**3 899 \$** p.p., occ.  
double

Reste  
4 places

**HONG-KONG + THAÏLANDE**

du 26 janvier au 15 février 2002

**4 550 \$** p.p., occ.  
double

Reste  
8 places

**OUEST AMÉRICAIN • CALIFORNIE**  
• ARIZONA • NEVADA

du 28 août au 11 septembre 2001

**4 250 \$** p.p., occ.  
double

Reste  
12 places

Tous ces départs sont accompagnés par Louise Drouin et Claude Toutant et incluent presque tous les repas, toutes les taxes et tous les pourboires ainsi que le transport de Granby.

Reste quelques places seulement  
**SOUPER SPECTACLE AU CASINO**  
**DE MONTREAL**  
**DU ROCK À L'OPÉRA**

18 août 2001 • 110 \$ p.p.

Excellentes places et transport de Granby inclus,  
accompagné par Gisèle et Nova Hains

161001

**179-A PRINCIPALE, GRANBY • 378-2454**

# LIQUIDATION

## SKIS et « SNOWBOARDS »

Rabais de **30%**  
à **60%**

sur vêtements de ski  
et de « snowboard »

Quantités limitées ou jusqu'à épuisement des stocks.

LANE DAMEZAR 7-Eleven DESCENTE BADGERS KARBON GUSTO ROSSIGNOL ATOMIC SALOMON

161927

**SPORTS**  
BROMONT  
**SKI-VÉLO**

Vente-Location-Réparation

58, boul. Bromont  
Bromont 534-5858

MUSITECH  
**K-DANSE**  
 Plus qu'une discomobile...  
 SERVICE  
 • Personnalisé  
 • Professionnel  
 • Avec maître de cérémonie  
 Robert Brien  
 propriétaire et animateur  
 Quelques places encore disponibles pour 2001  
 Informez-vous au 777-1977 166193

Chantiers Jeunesse  
 un don qui marque...  
 Chantiers Jeunesse  
 Tél. : (514) 252-3015 ou 1 800 361-2055  
 No. de charité : 0653709-59-08

**CENTRE PRÉVENTION SUICIDE**  
 DE LA HAUTE YAMASKA INC.  
**375-4252**  
*Brisons le Silence...*

Vidéo  
**Une réalité inhumaine**

**Ginette Laurin**  
 GRANBY

**S**i vous en avez marre des histoires de motards, un conseil: ne louez pas Hochelaga.

Mais si vous êtes un tantinet avide de sensations fortes et de cinéma vérité, attachez-vous bien à votre fauteuil avant de mettre votre vidéo en branle. Vous découvrirez alors l'univers secret d'une puissante organisation criminelle qui, depuis plusieurs années, fait la pluie et le beau temps dans le quartier. Un autre conseil en passant: ne mangez surtout pas de pop corn, il pourrait vous rester coincé dans la gorge...

Le film de Michel Jetté, sept fois en nomination à la Soirée des Jutra (présentée le dimanche 25 février, à 20h30, à TVA), lève assez crûment le voile sur une réalité impitoyable et inhumaine, à vous donner froid dans le dos.

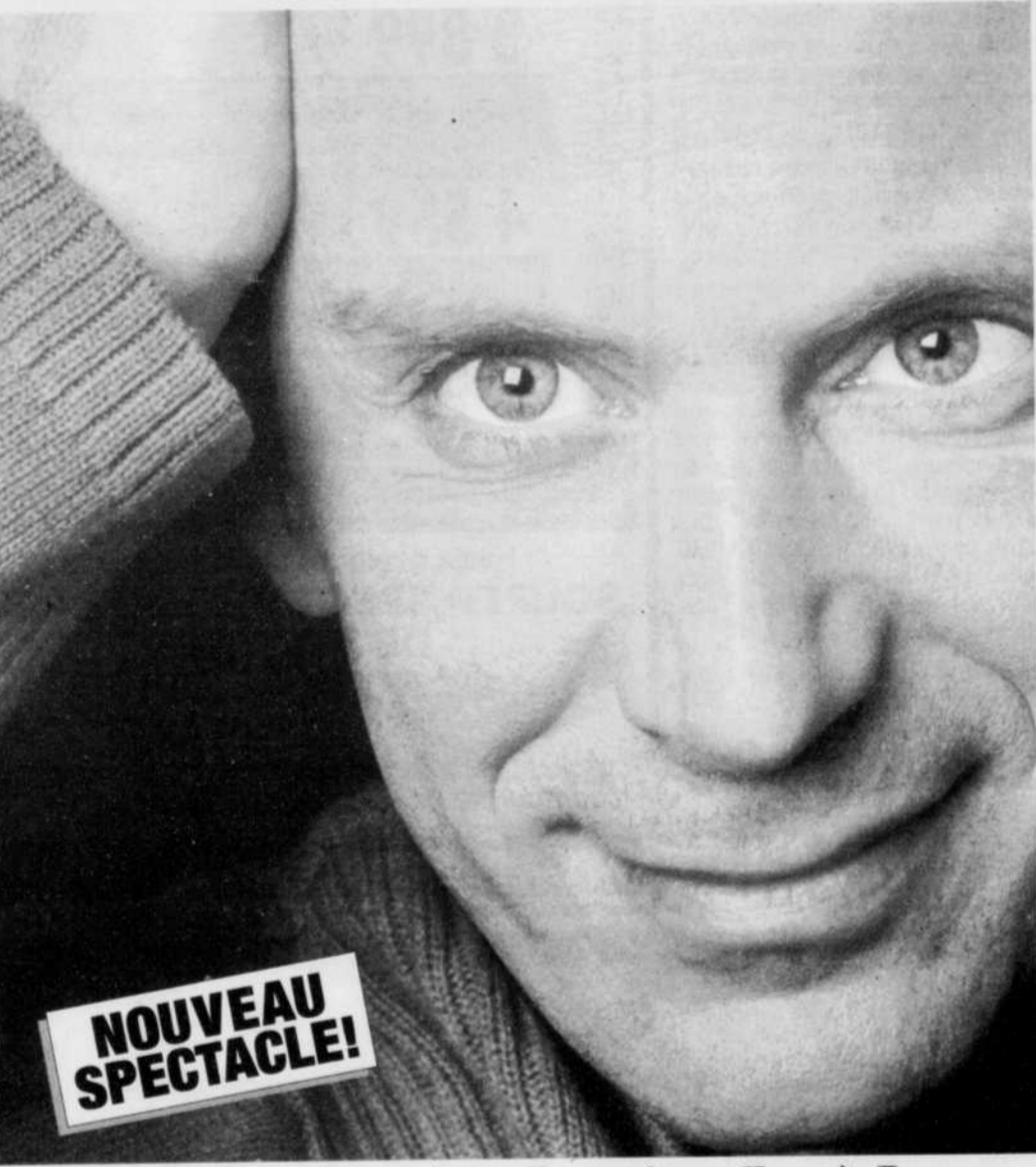
*On est confronté à une violence sans borne*

confie les basses besognes. Son ami Nose, complètement dépravé mais ignoré par les motards, l'en vie à... mourir!

Pendant 127 minutes (un peu trop long toutefois), on est confronté à une violence sans borne, à des combats meurtriers dépassant tout entendement. Malgré les mises en garde répétées de sa mère



**AU CASINO DE MONTRÉAL**



**NOUVEAU SPECTACLE!**

**ALAIN CHOQUETTE**

**DÈS LE 27 FÉVRIER 2001**

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
**Forfait**  
 super-spectacle et hébergement pour 2 personnes :  
 ■ Souper-spectacle au Cabaret du Casino de Montréal et 10 \$ de jetons  
 ■ Admission à l'exposition Hitchcock du Musée des beaux-arts de Montréal  
 ■ Une nuit d'hébergement dans l'un des 11 hôtels sélectionnés  
 Réservez dès maintenant au 1 888 898-7777  
 À partir de 235 \$  
 \*Tarif pour 2 personnes, valide jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2001, selon disponibilité, Taxes en sus.

spectacle à compter de 37 \$  
 super-spectacle à compter de 59 \$  
 BILLETTS EN VENTE\* À LA BILLETTERIE DU CASINO DE MONTRÉAL, SUR LE RÉSEAU ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 OU VIA INTERNET AU WWW.ADMISSION.COM  
 \*Moyennant les frais de service.  
 GROUPES DE 20 PERSONNES ET PLUS : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823  
 ROGERS AT&T 106.7 RADIO-CANADA CKOI 99.9 FM  
 www.casinos-quebec.com/cabaret  
 Accès réservé aux personnes de 18 ans et plus



Et malgré la performance coucouca des principaux acteurs, Dominic Darceuil, David Boutin, Michel Charette, Deano Clavet (l'ex-boxeur) et Jean-Nicholas Verreault (les figurants sont meilleurs avec leurs gueules de vrais motards criminalisés), on ne peut faire autrement que de croire à ce qui se passe au p'tit écran et dans la vie de tous les jours.

**Du sang neuf**

Le sujet, fort actuel par les temps qui courent même dans notre région, a été exploité sous un angle peut-être moins familier pour la plupart d'entre nous: le recrutement de nouveaux membres.

Marc, un jeune délinquant qui commet des vols dans le quartier Hochelaga en compagnie de ses deux copains, est dans la mire des Dark Souls, qui mènent, depuis longtemps, une guerre sanglante contre les Devil's Soldiers. Pour continuer ce combat sans merci, la bande a besoin de sang neuf...

Attiré par l'argent, le pouvoir, la drogue, les filles et un beau «bike» (moto), Marc devient vite un membre de la bande à qui l'on

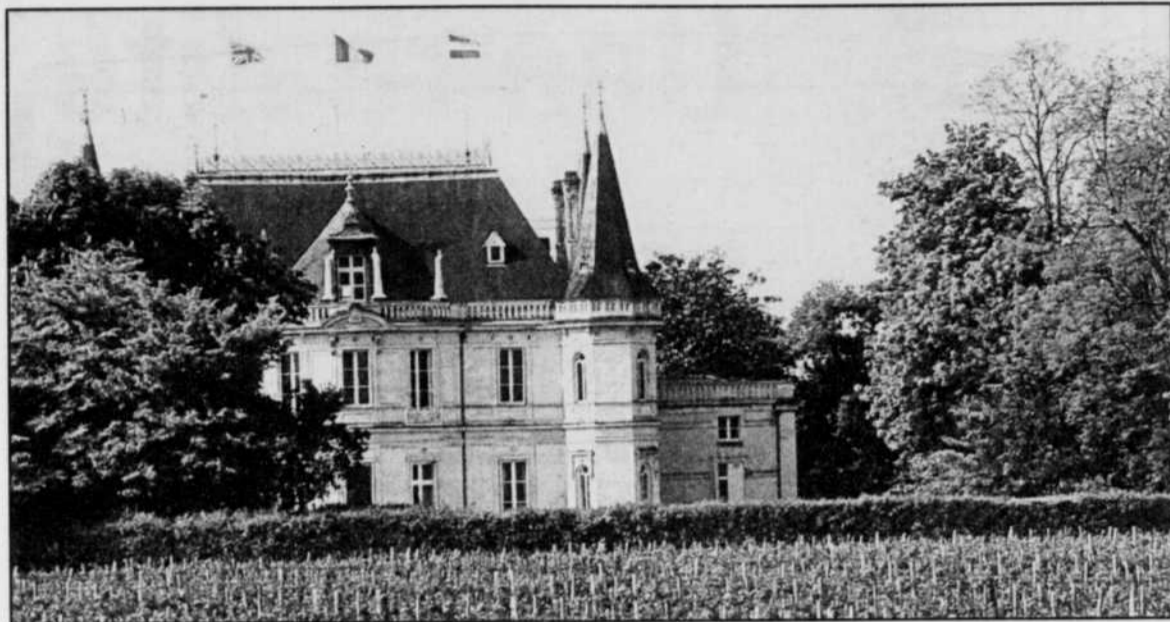
(qui a fait partie de ces gangs) et d'un ex-motard d'expérience, qui se cache depuis plusieurs années pour ne pas se faire tuer, Marc s'embarque à plein pour obtenir ce qu'un motard a de plus précieux: ses couleurs.

Jusqu'à la toute fin, on souhaite que Marc décroche, qu'il prenne ses jambes à son coup et qu'il se sauve le plus loin possible de ces gens qui ne semblent avoir ni coeur, ni âme. Mais...

★★★★☆  
 J'ai aimé:  
 ★★★★★ à la folie  
 ★★★★★ beaucoup  
 ★★★ plutôt  
 ★★ un peu  
 ★  
 Une ☆ = 1/2 étoile

voixduvin@hotmail.com

Vin



## Du haut d'un grand Château

Comme pour les meilleurs vins, petits ou grands, les propos journalistiques s'accompagnent avantageusement de nuances et de subtilité. Or, j'aimerais faire écho à mon texte de la semaine dernière, dans lequel je mettais en relief le mérite des bons producteurs d'appellations moins connues.



**Stéphane Émond**

J'y mentionnais également leur précellence sur une certaine production normalisée des appellations très populaires. Ces propos ne concernent en rien les grands crus d'exception, locomotive de l'engouement du public pour leurs régions viticoles respectives.

Je m'abreuve régulièrement aux inégalables voluptés des grands vins. Je me dois donc de reconnaître leur classe à part. Ce qui les différencie d'autres très bons vins n'est souvent qu'une petite touche de plus, une dimension, une profondeur, difficilement exprimable par des mots, mais sensuellement liée au grand vin. Leur enviable place dans la hiérarchie monarchique des crus en est sans doute légitimée. Tous ne sont pas de qualité égale pour autant. Pas plus qu'ils ne valent indiscutablement le prix qu'on en demande, mais cela, j'y reviendrai.

La semaine dernière, j'ai pu laisser libre cours à mon penchant concupiscent, en m'adonnant au douillet ravissement d'une dégustation verticale de quelques millésimes du Château Palmer. Ce magnifique Margaux (sur la rive gauche de la Gironde dans le bordelais), manoeuvre avec dextérité les fils de soie qui ont tissé la réputation de finesse et d'élégance de cette grande appellation. Du tout

dernier millésime arrivé sur le marché au 1978, tous se laissent découvrir lentement, au fil de la dégustation, révélant leur complexité un détail à la fois au joueur attentif.

Bien entendu, ces vins sont fort onéreux en plus d'être difficiles à trouver. Les irrédutibles des «fruits bombs» états-uniennes ou des rapports qualité/prix d'Amérique Latine n'y trouveront peut-être pas leur compte, mais... Après avoir passé quelques heures sur le

dre, juste un peu vanillée sur des tannins absolument fondus.

**Château palmer 1997**  
**Margaux 112 \$ (S-518845)**  
★★★★ \$\$\$\$\$.

Dans un rapport de prix plus «domestique», un autre excellent représentant bordelais. Il ne possède pas les lettres de noblesse du précédent, mais prenez-en mon papier, il offre de quoi faire danser votre gigot d'agneau sur son lit de chou rouge braisé. Assez complexe, il combine un filet de vanille et de truffes à la vigueur tonique des fruits rouges. L'étoffe et la persistance d'une bonne maison dans un bon millésime. S'il vous intéresse, hâtez-vous, il s'envole très rapidement.

**Château Villars 1998 24,60 \$**  
**(S-860577) ★★★☆ \$\$\$**

Cabrières est une commune des Coteaux du Languedoc dont on entend peu parler ici. En revanche, les 50% grenache, 50% syrah qui entrent dans la composition du Prieuré St-Martin des Crozes, sont tout à fait usités pour cette région. Le nez de fruits sucrés est renforcé d'une impression chocolatée, voire caramélisée. Des tannins d'intensité moyenne, herbacés et légèrement amers sur les saveurs de fruits cuits, contribuent à un style rustique assez plaisant.

**Prieuré St-Martin des Crozes**  
**Cabrières 1999 11,95 \$**  
**(R-570408) ★★ \$**

bord des chutes du Niagara, ne pourrait-on pas s'attarder avec plus de délectation dans une clairière bordée de mousse et inondée de fleurs sauvages?

Faute de pouvoir vous livrer quelques appréciations sur le millésime 1945 du Château Palmer, actuellement disponible pour la modique somme de 7000 \$, deux mots sur le 1997. Ce millésime plutôt avare en bordelais a donné du fil à retordre aux vignerons. Ce château a réussi à tirer de cette récolte un cru moins doué pour la cave, mais qui se livre dès maintenant, sans réserve. Son bouquet met en valeur les fruits noirs avec des nuances fumées, grillées, confites et animales. Une bouche ten-



Voire réception sous le  
chapiteau c'est MAGIQUE !

ÉRABLIÈRE DE  
L'ARTISAN



Pour une réussite assurée, pour tout genre de réceptions

- Site champêtre • 3 salles et un chapiteau
- À 15 min. de Granby • Service courtois et professionnel
- Cuisine traditionnelle et gastronomique
- Salle de conférence privée pour réunion d'affaires
- Service de location de vaisselles, nappes, etc.

Repas de cabane à sucre champêtre,  
à compter du 26 février

- «Sleigh-ride» inclus • Musée de l'érable  
(Groupe pour étudiants et garderie)

263-7728

396, rue Hallé Ouest, Brigham • 263-3285

45 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

Cours intensif • Cours intensif • Cours intensif



École de conduite

*Bel Air*

**SEMAINE  
DE RELÂCHE  
SPÉCIAL ÉTUDIANT**

*Cours  
intensif*

les 5, 6, 7 et 8 mars  
de 18 h à 20 h 30

**Inscrivez-vous  
MAINTENANT  
en composant le  
372-2919**

**OBLIGATOIRE**

**COURS DE MOTO**  
débutant bientôt

**COURS DE  
DÉRAPAGE**

circuit  
Montréal ou Sherbrooke

• NOUVEAU •

*Nous avons le plaisir  
d'accueillir dans l'équipe  
deux nouveaux moniteurs,*

**Michaël Léveillé  
Patrik Gauthier**

*Nous leur souhaitons Bonne chance !*

153803

Cours intensif • Cours intensif • Cours intensif



# Des visiteurs inattendus

**S**amuel vit un chien difforme qui semblait heureux d'avoir trouvé un partenaire pour jouer. Le jeune garçon emmène le chien dans l'école pour se divertir. Tout à coup, un parfum de bonbon attira le chien enjoué. Ce dernier courut à toute vitesse dans le corridor en suivant cette odeur alléchante. Samuel suivit le chien pour être certain qu'il ne s'attaque pas à ses amis. Lorsque le bambin arriva dans la classe, l'animal s'apprêtait à manger les friandises, mais son regard fut détourné par un squelette. Il s'empressa d'aller lui gruger la jambe jusqu'au moment où le professeur arriva...

Cette partie du conte a été rédigée par les élèves de 6e année de la classe de Brigitte Ménard, à l'école St-Joseph, à St-Paul-d'Abbotsford. La semaine prochaine, les élèves de Lise Derouin, de l'école Assomption, à Granby, poursuivront l'histoire.

Question de la semaine: Alors qu'il s'apprêtait à manger les friandises, qu'est-ce qui a attiré le regard du chien?



## Le saviez-vous?

**Quel est l'animal le plus intelligent, à part le singe?**

Il est très difficile de déterminer l'intelligence des animaux, car les scientifiques ne s'entendent pas sur ce qu'est l'intelligence. Est-ce la capacité d'apprendre de nouvelles choses? La fa-

culté de résoudre des problèmes? En général, on estime que les invertébrés, comme les insectes et les vers, suivent leur instinct. Ils agiraient de façon automatique, sans réfléchir. Certains réalisent tout de même des choses extraordinaires. Pensez aux toiles d'araignées. Les vertébrés sont considérés comme les plus intelligents. Parmi les oiseaux, les corneilles, les perroquets et les oies seraient les plus intelligents. Les mammifères dominant les autres vertébrés, avec en tête, les singes, les éléphants et les dauphins (on ne s'entend pas sur l'ordre). Ces animaux démontrent une remarquable habileté à apprendre, à effectuer plusieurs tâches, à les mémoriser et à coopérer.

Les gagnants de la semaine sont: Philippe Lapointe, 12 ans; Valérie Deslandes, 10 ans et Pénélope DeQuay Trépanier, 9 ans. Ils remportent un chèque-cadeau d'une valeur de 25 \$ chez Burger King.

**Participe à La Voix des Jeunes et cours la chance de pouvoir inviter tes parents au restaurant!**

**Tirage au hasard de 3 prix de 25\$ par semaine**

**Comment? Coche au moins une case et fais-nous parvenir ce coupon par la poste.**

Tu as lu un livre? Tu as aimé ou non? Dis-nous pourquoi en moins de 100 mots (sur une feuille 8 1/2x11)

Pose une question, sur n'importe quel sujet (pourquoi y a-t-il des tremblements de terre par exemple), et nous te répondrons.

Réponds à la question sur le conte en continu.

Inscris ici ton nom \_\_\_\_\_  
 ton adresse \_\_\_\_\_  
 ton âge \_\_\_\_\_ et ton numéro de téléphone \_\_\_\_\_

**Parole de jeunes!**

Une idée de sujet? Un commentaire?  
 Une question te chatouille l'esprit et tu aimerais que nous y répondions?  
**375-4555 #577**

Poste ton coupon à cette adresse: **La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4** ou dépose-le dans la boîte "concours" à cette même adresse.



ADAMSVILLE

**J**e vous dis que nos ancêtres avaient les reins solides pour élever des ribambelles d'enfants!



**Isabelle Gaboriault**

Si je me fie à ma rencontre avec les élèves de 5e et 6e années de l'école St-Vincent Ferrier, à Adamsville, les familles nombreuses ne sont pas à la veille de revoir le jour. Ce n'est pas que les enfants ne souhaitent pas devenir parents, au contraire, ils espèrent simplement se limiter à trois ou quatre rejetons. Plus que ça, «c'est trop de trouble!», disent-ils.

«Moi je veux quatre enfants, deux grands garçons et deux petites filles. Je veux habiter dans une grande maison remplie d'animaux, à la campagne. Je travaillerais à temps partiel et mon conjoint aussi. Je ne veux pas d'enfants à troubles et j'aimerais bien qu'ils ramassent leur chambre», lance Sophie, comme si elle dressait sa liste d'épicerie.

La plupart de ses camarades rêvent aussi d'une belle petite famille composée de deux à quatre enfants et d'une maison spacieuse.

«Un ou deux enfants, ça serait correct pour moi. Je ne souhaite

pas avoir une famille parfaite, mais pas loin! Tout ce que je veux c'est que mes enfants ne suivent pas mes traces... À l'école, je ne suis pas ben ben bon! S'ils ont des problèmes, au moins je serai là pour les aider!», explique Claude, qui avoue être parti pour devenir tout un père poule.

#### L'adoption

De son côté, Marie-Claude prévoit avoir un enfant seulement, une fille, mais pour l'instant, curieusement, elle ne veut pas de conjoint. Sa solution, l'adoption.

«Je voudrais adopter une petite Mexicaine. Je lui donnerais une belle éducation et je l'encouragerais à participer aux différentes tâches dans la maison. Si un jour elle a une coloc, au moins elle saura s'organiser... Un jour, quand elle sera plus grande, je l'amènerais au Mexique pour lui faire découvrir son pays», dit-elle.

Natasha, elle, espère de son tout son cœur avoir une fille. Un petit garçon? Non merci, dit-elle. «Ils se chicanent trop souvent et en plus, ils donnent des coups de pied.»

Les autres veulent des jumeaux, certaines filles veulent des filles seulement, quelques-uns souhaitent avoir un garçon et deux filles, trois filles et un garçon. Si Raphaël a des enfants, il les nommera Sabrina, Lisa et Samuel. Marie-Claude aime bien Marie-Kim pour sa fillette.

#### Trop de problèmes!

De tout ce groupe de parents en devenir, seul Francis a mis une croix sur les enfants. Il préfère partager sa vie avec sa conjointe, son

chien, ses serpents et son écureuil... Pourquoi? «C'est trop de troubles un enfant», lance-t-il.

C'est bien beau tous ces projets, mais comment les jeunes prévoient-ils éduquer leurs jeunes? Tremblent-ils à l'idée de devoir un jour répondre à la fameuse question: «Comment on fait les bébés?» Et si leur petit dernier se mettait à fumer?

«Ce que je souhaite d'abord, c'est que mes enfants soient en bonne santé, qu'ils soient à la mode et pas rejetés. Je n'accepterai pas qu'ils fument et pour l'éducation sexuelle, je vais répondre à leurs questions, mais je ne passerai pas la nuit debout pour voir ce qui se passe dans leur chambre à coucher!», lance Jason.

Claude prévoit proposer à ses ados de dormir la porte grande ouverte, au cas où.

Dans l'ensemble, les jeunes se préparent à devenir de bons parents. Certaines filles espèrent être moins mères poules que leur propre mère et les gars souhaitent avoir un fils pour qu'il tonde le gazon.

«Moi je veux un grand garçon travaillant. Mon but en tant que parent, c'est de prendre ça cool!», avoue Nathan.

On le lui souhaite!



Oui aux enfants, disent les jeunes de 5e et 6e années de l'école St-Vincent Ferrier. Mais pas à la douzaine! Ci-haut: les magnifiques dessins de Marie-Claude et Sophie. photos Alain Dion

**JE**  
PRÉFÈRE  
LE GOÛT DE



**WHOPPER  
RÉGULIER**



**WHOPPER GRATUIT\***

Achetez un Whopper régulier et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un 2e Whopper régulier.

Veillez présenter ce coupon avant de commander. Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion et n'a aucune valeur marchande. Taxes applicables en sus.

Valable uniquement au Burger King suivant.

**JE**  
PRÉFÈRE  
LE GOÛT DE



**855 Principale, Granby**

Expiration : 31 mars 2001

MC de Burger King Corporation 1998

Forfaits disponibles tous les jours de février

**Quilliams**  
LAC BROME

**FÉVRIER MOIS DES AMOUREUX**

Hébergement une nuit en chambre d'hôte, fleurs, vin mousseux et chocolat à la chambre, souper « Spécial St-Valentin », 5 services, déjeuner.  
\* Du 1er au 28 février (supp. de 20 \$ par jour la fin de semaine)

Prix à partir de **179 \$** pour 2  
Service inclus.

Spécial 2 nuits **299 \$** pour 2  
Prix spécial 3 nuits **360 \$** pour 2

Les vendredis soirs : **Moules et frites à volonté 12,95 \$**

BRUNCH « Gourmand » du dimanche : **18,95 \$**, de 11 h à 14 h

Offrir un certificat-cadeau de « Auberge Quilliams » :  
**Une bonne idée pour toutes occasions**

Salles de réunions et réceptions avec vue panoramique sur le lac Brome idéal pour réunions d'affaires et réceptions de mariages jusqu'à 100 personnes

www.aubergequilliams.com  
572, ch. Lakeside, Lac-Brome (450) 243-0404 ou 1-888-922-0404  
Sortie 90, autoroute 10, à 5 km de la sortie 166233

**Maison de la Culture de Waterloo**

**LA DAME DE CENT ANS** avec Huguette Oligny  
« Dans le cadre de la Journée de la femme, une prestation théâtrale remarquable »  
**Mardi 6 mars, 19 h 30 15 \$**

**MICHAËL RANCOURT**  
Humoriste-imitateur dans un nouveau spectacle !  
**Samedi 24 mars, 20 h 30, 22,50 \$**

**AVRIL AU BRÉSIL MUSIQUE DU MONDE !**  
Vous serez emportés dans l'univers brésilien de ces 2 artistes!  
Un avant-goût de la chaleur et de l'exotisme !

**MONICA FREIRE**  
On ne résiste pas au charme latin de la belle Monica. Venez danser au rythme des sambas festives !  
**Samedi 7 avril, 20 h 30, 15 \$**

**PAULO RAMOS**  
Cet artiste international a partagé la scène avec les grands noms de la chanson latino-américaine. 5 musiciens sur scène !  
**Samedi 28 avril, 20 h 30, 18 \$**

Points de vente :  
Maison de la culture : 539-4764  
Rest. Dragon Vert : 539-1211  
Hollywood Star, Valcourt : 532-4599  
Polysons, Granby : 777-1549  
Superclub Vidéotron, Granby : 777-3444

**441 de la Cour 539-4764**

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture et des Communications

# Lecture

## Bouleversant!

Il m'arrive quelquefois d'étirer la lecture d'un roman pour le seul plaisir d'en savourer l'ambiance. *Un dimanche à la piscine à Kigali* m'a plongé exactement dans l'effet contraire. Insoutenable! Au point d'en accélérer la lecture pour mettre fin à un malaise qui m'a rappelé *La liste de Schindler*, le film remarquable de Steven Spielberg sur l'Holocauste.



**Réal Marchessault**

Remarquable aussi est le roman de Gil Courtemanche qui raconte le massacre rwandais - plus de 800 000 morts en avril 1994 - en lui donnant le visage de quelques victimes et de leurs bourreaux. Impossible après d'oublier les sourires ou les rires sadiques.

Avec une plume aussi tranchante que la machette des Hutus ivres et hilares qui s'amusaient à dépecer les Tutsis, Courtemanche commence d'abord par régler froidement ses comptes avec la canaille africaine et étrangère qui exploite le continent ou le regarde agoniser du sida.

### Parcours d'un journaliste

Journaliste à Radio-Canada, Gil Courtemanche a été profondément choqué par la famine qui a décimé l'Éthiopie en 1984. Pour son roman il a donné vie à Bernard Valcourt, un journaliste montréalais au parcours professionnel semblable mais qui se retrouve au Rwanda au début des années 90 par désœuvrement, pour mettre sur pied un service de télévision.

Désabusé, Valcourt passe le temps en sirotant quelques Primus, la bière africaine, attablé sous le grand ficus qui borde la piscine de l'hôtel des Mille-Collines au centre de Kigali. Là se retrouve une faune des coopérants, experts internationaux, bourgeois rwandais, expatriés retors ou tristes et prostitués. Gentille, une jeune femme d'une remarquable beauté assure timidement le service.

Le point de départ d'une magnifique histoire d'amour qui aurait pu durer si le mépris semé au début du siècle par les colonisateurs belges n'avait dégéré en folie meurtrière.

### Vision d'enfer

Kawa, l'ancêtre de Gentille, un gaillard hutu, avait voulu donner les meilleures chances de réussite sociale à ses descendants en investissant tous ses biens dans le mariage de ses fils, courts et trapus, à des filiformes jeunes filles dans l'espoir que la nature atténuerait les caractéristiques de la négritude au profit de la finesse des traits et de la couleur café au lait des Tutsis. Gentille, Hutue selon sa carte d'identité, se retrouvait donc pour son plus grand malheur prisonnière d'un corps tutsi, avec des seins

qui perçaient sa blouse et des fesses à faire bander tous les hommes du voisinage.

D'ailleurs, le sexe se donne, se prend et surtout se vole dans ce pays où les uns vouent une haine

*tit Occidental que tu es (...) Nous allons éventrer les femmes devant leur mari, puis mutiler le mari avant que sa femme ne meure au bout de son sang, pour être certain qu'ils se verront mourir. Et pendant qu'ils agoniseront, qu'ils seront à leur dernier souffle, nous violerons leurs filles, pas une fois, mais dix fois, vingt fois. Et les vierges seront violées par des soldats sidéens... (...) C'est le lot des pauvres que de ne pas savoir assasiner proprement, avec une précision chirurgicale, comme disent les perroquets de CNN.*

Il avait vu juste. Voilà pourquoi notre major général canadien - à l'évidence Roméo Dallaire, que l'auteur ne nomme jamais - ne trouve plus le sommeil depuis qu'il est revenu de l'enfer rwandais. Ce bon petit fonctionnaire « peu disert et naïf comme le Canada » savait tout du massacre annoncé. *Un dimanche à la piscine à Kigali*, le hante désormais dans sa retraite.

★★★★☆

Gil Courtemanche, *Un dimanche à la piscine à Kigali*, Boréal, 284 pages



mortelle aux autres. Et vice-versa.

Un jour que Bernard tentait de comprendre ce qui se tramait, son ami Lando a eu cette vision: - Tu ne comprends toujours pas, bon pe-

## Pourquoi je ne finirai pas *La cordonnière...*

**Réal Marchessault**

Je ne connaîtrai jamais le testament de la cordonnière. Après des semaines d'efforts et 276 pages entrecoupées de bâillements, j'ai refermé à tout jamais la brique sur les secrets de Victoire Du Sault. Je n'en pouvais plus de ces descriptions techniques sur le Montréal de la fin du 19e siècle et surtout, de ces dialogues froids où les sentiments ne sont que des mots alignés sans émotion.

Pas une fois les larmes pourtant nombreuses de Victoire ne m'ont attendri. Ses secrets d'alcôve encore moins.

Pauline Gill n'est pourtant pas la dernière venue. Après une carrière dans l'enseignement, elle s'est lancée dans l'écriture au début des années 90. Sa trilogie sur la cordonnière a pourtant connu un bon succès de librairie. Je ne suis pas le bon public, voilà!

Il faut reconnaître que l'enseignante a bien fait ses devoirs sur le plan historique. Ça n'en fait pas une bonne historienne pour autant. Pourtant, j'aurais aimé m'intéresser à son personnage, une femme d'affaires avisée originaire de Yamachiche évoluant dans la petite bourgeoisie montréalaise. Cette femme aux idées modernes qui connaissait les se-

crets de l'avortement, qui abhorrait la bigoterie des bonnes âmes et l'hypocrisie de leurs confesseurs.

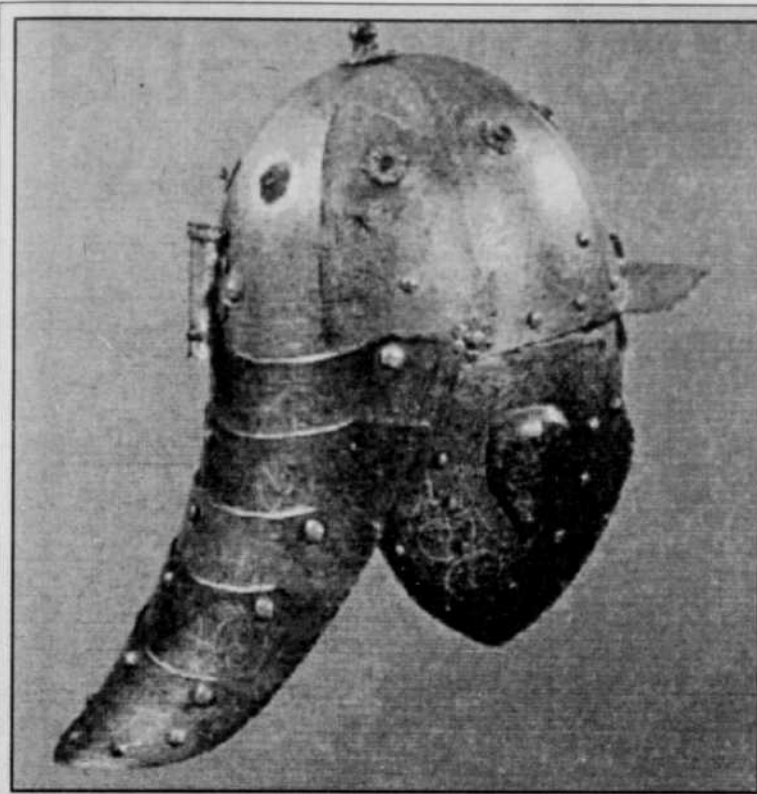
Mais bon, l'auteure a une écri-



ture aussi empesée que les collets des hommes qui entourent son héroïne. Les mots s'alignent proprement comme les plis soyeux des robes victoriennes des bourgeoises montréalaises de la rue St-Hubert.

Mais c'est d'un ennui...

★  
Pauline Gill, *Le testament de la cordonnière*, VLB éditeur, 662 pages.



### Trésors polonais

C'est le Retour des Trésors polonais au Musée du Québec, une exposition d'envergure organisée en collaboration avec le château Royal du Wawel à Cracovie. Cet événement se poursuit jusqu'au 6 mai. Il y a plus d'un demi-siècle ces trésors, qu'on a voulu préserver de la convoitise nazie, ont abouti au Canada après un long périple. Il a fallu pas mal de temps à la Pologne pour les récupérer, Duplessis étant un farouche adversaire du communisme! Ils furent toutefois restitués en 1961, seize mois après la mort de ce cher Maurice... Et voilà l'occasion d'admirer ces chefs-d'oeuvre.

### Histoire des Noirs

PHILIPSBURG - Ceux qui veulent en savoir davantage sur l'histoire de la communauté noire en Amérique du Nord seront servis s'ils se rendent à la bibliothèque Missisquoi demain, à 14h. Le professeur Hank Avery y présentera quelques textes significatifs en anglais. C'est au 187 Champlain, à Philipsburg. L'entrée est libre.

Vous pourrez en profiter pour admirer les oeuvres de l'artiste A. Ayfer Gursoz. C'est d'ailleurs la dernière journée de son exposition.

### Réunion de Barrette

LAPRAIRIE - Tous les Barrette d'Amérique sont conviés à une rencontre les 19 et 20 mai à Laprairie. L'année 2001 veut célébrer la mémoire de Guillaume Barrette dit Courville, notaire à Laprairie de 1709 à 1744. Son histoire est à découvrir ainsi que celle de Laprairie

qui a inauguré la première ligne de chemin de fer au Canada. Plusieurs activités sont à l'ordre du jour. Pour rencontrer des Barrette de partout, inscrivez-vous au plus vite.

### La dame de cent ans

Une façon bien spéciale de célébrer la Journée de la Femme un peu à l'avance vous est proposée par la Maison de la culture de Waterloo le mardi 6 mars à 19h30. Venez y rencontrer La Dame de cent ans... La comédienne Huguette Olygny livre avec plaisir et brio cette pièce qu'elle a mise en scène en collaboration avec Hélène Pedneault. Il s'agit d'un texte de Françoise Loranger écrit en 1978 et retravaillé par l'auteure quelques semaines avant sa mort. Billets: 15\$. Réservations: (450) 539-4764.



Téléphonez au: 450-671-2898 ou écrivez à l'Association des Barrette d'Amérique, rencontre Laprairie, 765 rue Victor Hugo, Brossard, J4W 1V4.

Courriel: nbarett@total.net

### Marie Claprood

WATERLOO - «Exposition sur l'objet» de Marie Claprood vous est proposée tout au long du mois de mars à la salle Soeur-Louis de la Maison de la Culture de Waterloo. L'artiste utilise différents médiums pour «faire resurgir le mystère muet et le pouvoir évocateur de l'objet», nous dit un communiqué. Cette fois, elle nous propose «une série d'images inspirées d'objets usuels issus du passé». La salle est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi ce 13h à 16h.


### Jam Danse

GRANBY - Les jambes vous chatouillent? Vous avez le rythme dans la peau? Vous avez rendez-vous ce soir, à l'Escale au 80 de la rue Albert à Granby à partir de 19h. Vous pourrez jouer des percussions sur vos instruments. Puis, «lâchez-vous louses...» en dansant sur des musiques du monde à partir de 21h dans une salle vaste, sans fumée et sans alcool. Entrée: 5\$. Informations: 372-2734.

### Jeune relève

QUÉBEC - Vous faites de la musique alternative? Inscrivez-vous au Concours Envol et Macadam 2001 en appelant au (418) 522-1611 d'ici le 26 mars. Vous pouvez aussi consulter le site [www.envoletmacadam.com](http://www.envoletmacadam.com) pour connaître les conditions d'admission pour les préliminaires qui se dérouleront le 3 avril (pour notre région).

**Votre CONSEILLER**



**Serge Simoneau**  
Conseiller en placement

Valeurs mobilières  
Desjardins

Membre de  
FCPE

328 Principale, bur. 301, Granby  
(450) 777-8004

**LES CINÉMAS**  
**CINÉ ENTREPRISE**  
[www.cinentreprise.com](http://www.cinentreprise.com)

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908  
**Fleur de lys**  
75, rue Robichaud, Granby

● Semaine du 23 fév. au 1 mars ●

**3000 MILLES DE GRACELAND** (13+VIOL.)  
KEVIN COSTNER & KURT RUSSELL  
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:30  
ven, lun au jeu 19:00-21:30

**CHOCOLAT** (G) J. BINOCHÉ & J. DEPP  
sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:30  
ven, lun au jeu 19:00-21:30

**DOUX NOVEMBRE** (G) KEANU REEVES  
sam, dim 15:45-19:00-21:30  
ven, mar au jeu 19:00-21:30 lun 21:30

**TIGRE & DRAGON** (G+DJE)  
sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:30  
ven, lun au jeu 19:00-21:30

**LES DEUX PIEDS SUR TERRE** (G)  
CHRIS ROCK sam, dim 12:45-14:45-16:45-19:00  
21:15 ven, mar au jeu 19:00-21:15 lun 19:00

**POMME ET CANNELLE** (G) M. SHELTON  
sam, dim 13:00

❖ CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis ❖  
3,50\$ INVENTION DE L'AMOUR (13+ÉRO) 19:00-21:00  
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

**VENTE annuelle**  
Profitez de nos rabais de

à **30%**  
**60%**

sur toute la marchandise en magasin

fourrures  
**Denis Hivon** inc.

69 Drummond, Granby  
372-3434

**CINÉMAS LES GALERIES GRANBY** HORAIRE: 378-7614 **À L'AFFICHE** CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS 5<sup>s</sup> MARDI et MERCREDI -- jusqu'à 17h30 -- -- en soirée --

CATE BLANCHETT GIOVANNI RIBISI KEANU REEVES KATIE HOLMES HILARY SWANK

LE SEUL TÉMOIN DU CRIME NE S'Y TROUVAIT MÊME PAS.

**LE DON**

V.F. de "THE GIFT"

13 ANS + (112 min.)  
Sem. à 19 h 30 et 21 h 30  
Sam. et dim. à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30

15 FÉVRIER  
**1839**

«C'EST UN FILM QUI REJOUÉ L'HISTOIRE ET CARBURE À L'ÉMOTION!»

UN FILM DE PIERRE FALARDEAU

AVEC LUC PICARD SYLVIE DRAPEAU FRÉDÉRIC GILLES

(115 min.)  
Sem. à 19 h 15 et 21 h 30  
Sam. et dim. à 13 h 15, 16 h, 19 h 15 et 21 h 30

ANTHONY HOPKINS JULIANNE MOORE

US. FILM DE RIDLEY SCOTT

**HANNIBAL**

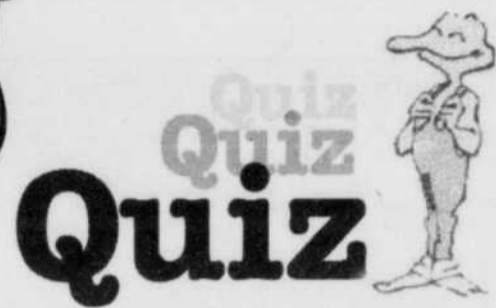
16 ANS + (131 min.)  
Sem. à 19 h et 21 h 30  
Sam. et dim. à 13 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 30

49 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

# LES DÉBROUILLARDS

Drôlement scientifique !

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA



## Un bouton qui tourne

### MATÉRIEL

- ① UN GROS BOUTON À DEUX TROUS
- ② UNE FICELLE SOLIDE D'ENVIRON 1 MÈTRE.

PASSE LA FICELLE DANS LES TROUS DU BOUTON ET ATTACHE-LA.

AVEC UN BON NOEUD DE MARIN.

PLACE LE BOUTON AU CENTRE DE LA BOUCLE. EN TENANT UN BOUT DE LA BOUCLE DANS CHAQUE MAIN, FAIS TOURNER LE BOUTON UNE VINGTAINÉ DE FOIS.

LES YEUX FERMÉS.

OUPS!

POING

SI TU TENDS BIEN CHAQUE EXTRÉMITÉ DE LA FICELLE TORDUE, LE BOUTON SE MET À TOURNER RAPIDEMENT, SUR SON ÉLAN, IL TORD LA FICELLE DANS L'AUTRE SENS.

ZUT! EN PLEIN DANS LE DÉCOLLETÉ DE MADAME MOUCHABEUF!

TU PEUX CONTINUER CE PETIT JEU TANT ET AUSSI LONGTEMPS QUE LE BOUTON CONSERVE DE L'ÉNERGIE.

VRAIMENT?

ÇA VEUT DIRE COMBIEN DE TEMPS ?

COMBIEN DE TEMPS ? EH BIEN DÍSONS DE TRÈS NOMBREUSES ANNÉES, MON CHER BEPPO.

BEPPO ?

GOLDSTYN

Après la lecture de chaque énoncé, réponds par vrai ou faux.

1. Manger des aliments sucrés permet de nettoyer les dents et de diminuer les risques de carie.
2. Les animaux sauvages sont souvent atteints de carie dentaire.
3. Le fait de manger des fruits frais augmente la production de salive, ce qui permet de mieux nettoyer les dents.

Quelle ville est la capitale du Grand Nord québécois ?

- A. Kuujuaq
- B. Schefferville
- C. Radisson
- D. Metatuk

### Réponses de la semaine dernière

#### Quiz

1. Greenpeace
2. L'Australie

#### Le paysan mathématicien

Le paysan place une bille noire (et aucune blanche) dans une urne. Dans l'autre, il place les 49 autres billes noires et les 50 billes blanches. Au moment de faire son choix, il a une chance sur deux de choisir l'urne contenant la bille noire.

CHOC

PEAU

CAPILLAIRE

CAPILLAIRE BRISÉ

SANG

BOSSE

ECCHYMOSE

HOU! LA BELLE BOSSE BLEUE, JE PEUX VOIR ?

QUAND J'APPUE LÀ, ÇA FAIT OUI ?

AIE!

ELLE A REÇU UNE FOMME SUR LA TÊTE.

### Pourquoi a-t-on une bosse bleue quand on se cogne ?

Pour qu'une bosse apparaisse, il faut qu'une partie osseuse de ton corps, comme ta tête, soit heurtée avec une certaine violence. Tu possèdes à ces endroits des petits vaisseaux qui contiennent de la lymphe, un liquide transparent. Quand tu te cognes, ces petits vaisseaux se dilatent (leur diamètre augmente) et laissent échapper de la lymphe. En s'accumulant entre les cellules, la lymphe produit une enflure et forme une bosse.

Sous la peau, tu as aussi des capillaires: des petits vaisseaux sanguins qui vont porter le sang à chacune des cellules. Quand tu te pinces ou te cognes, tu peux blesser un capillaire. Il laissera échapper un peu de sang dans la peau et un bleu apparaîtra. On appelle cela une ecchymose. Tu peux avoir un bleu sans avoir une bosse. Mais en général, quand tu as une bosse, elle est aussi accompagnée d'une ecchymose. Ces deux phénomènes disparaissent au bout de quelques jours.

### Des villes amérindiennes

Beaucoup de noms de villes québécoises viennent des langues des premiers habitants, les Amérindiens (les Algonquins, les Iroquois, les Montagnais, les Mic-Mac, les Hurons). Peux-tu associer les noms des villes suivantes (1 à 7), aux traductions françaises ci-dessous (A à G) ?

- |                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| 1- Rimouski      | A- Passage rétréci                   |
| 2- Québec        | B- Vivier de castor                  |
| 3- Gaspé         | C- Fin des terres                    |
| 4- Matane        | D- Terre de l'original               |
| 5- Kamouraska    | E- Il y a des joncs au bord de l'eau |
| 6- Yamaska       | F- Il y a beaucoup de joncs          |
| 7- Les Escoumins | G- Jusqu'ici il y a des graines      |

La Voix de l'Est  
cyberpresse.ca

Service des abonnements  
Livraison • Camelots  
UN SEUL NUMÉRO :

# 375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

# Jeux

Adam



Ben



## Mot mystère

Solution du dernier problème:  
**ÉLECTRIQUE**

MM174 POLICE ET JUSTICE - Un mot de 9 lettres

- |          |           |           |         |
|----------|-----------|-----------|---------|
| ACHETER  | EPIER     | JEU       | RISQUE  |
| ARME     | ESTER     | LANDRU    | RIXE    |
| ARRET    | ESTRAPADE | LESION    | ROTE    |
| AVIS     | ETUDE     | LYNCHER   | SBIRE   |
| BAVURE   | EXCES     | MORTIER   | SEVICES |
| BLESSER  | FBI       | NECROPSIE | SHERIF  |
| CELLULE  | FILER     | NERVI     | SOMMER  |
| CENTRALE | FRIPON    | NID       | STYLET  |
| CIA      | GEOLIERE  | NIER      | TAULE   |
| CLASSER  | HART      | OCCIRE    | TEXTE   |
| CRIME    | INCESTE   | PLANTE    | TIRER   |
| DEALER   | INDIC     | QUALITE   |         |
| DIRE     | INDIGNITE | RACHAT    |         |
| EGORGER  | INSTANCE  | RIFIFI    |         |

P I N S T A N C E L L U L E Y  
R F R I P O N R R E S S E L B  
T I B E E R E I L O E G Y E A  
A F R E I T R O M R O N U S V  
U I T N S P U M I R C E E I U  
L R D E O B E D G H C C J O R  
E I D E L R I E E M I R C N E  
C N E N M Y R R M V R O A U Q  
E D A P A R T S E T E P Q R U  
N I L L C L A S S E R S S E A  
T G E A H T N E H R I I C R L  
R N R N E E C A E R V E I I I  
A I I T T X R D R A C H A T T  
L T X E E T O R I N C E S T E  
E E I E R E L I F N E R V I E

## Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- Fait de ne pas risquer d'être sanctionné - Bateau large et plat.
- Innocente - Terme de musique.
- Initiateur lointain d'une doctrine - Ville d'Angleterre.
- Arrose Ferrare - Qui se déplace dans l'exercice de ses fonctions.
- Domage financier - Ne cherchez pas plus loin! - Iridium.
- On n'y trouve pas de gros poissons - Fracture de la voûte du crane.
- Ovoïde - Anneau de cordage.
- Couche poudreuse qui recouvre certains fruits - Projets.
- Région désertique - A votre santé! - Symbole d'un métal très dur et très dense.
- Il est traversé par l'Oglio - Ne pas savoir sur quel pied danser.
- Gros nuage épais - Pas sobre.
- Action de se manifester - Conçus.

- Montagne isolée, dont le sommet dessine une pointe - Prénom.
- Inflammation d'une partie de l'oeil - D'accord.
- Distinctement - Avant Nino.
- D'un verbe gai - Ouverture faite dans un mur.
- Vers plats, parasites de l'intestin - Exprime la surprise.
- Fin de verbe - Crustacé.
- Disparaître - Lien conjugal.
- Sot - On y lit les grands titres - Cachés.
- Accabler quelqu'un d'injures - Monument funéraire.
- Placer au milieu - Mesures agraires.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

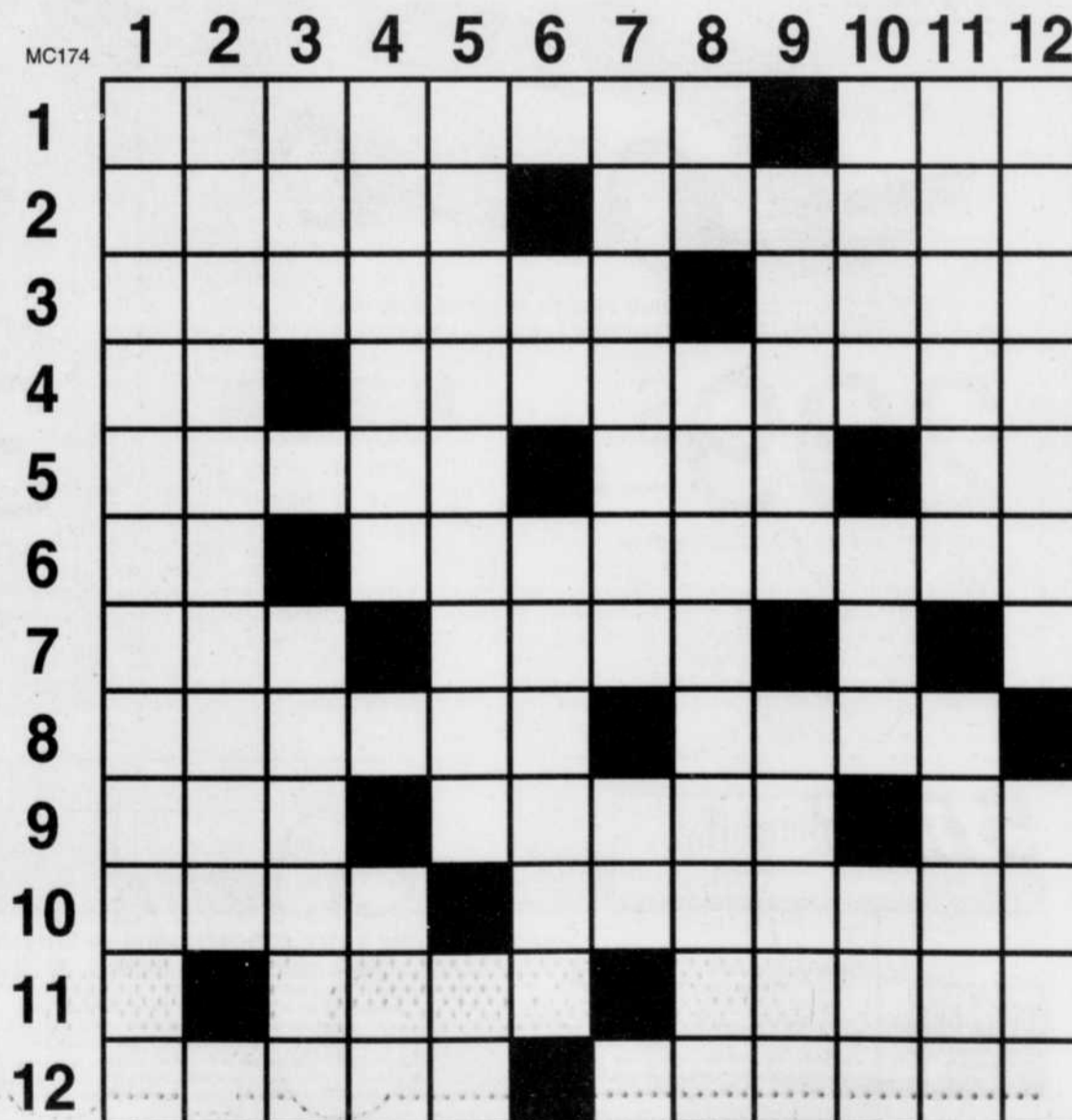
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	A	I	N	T	E	X	U	P	E	R	Y
U	R	B	A	I	N	S	O	L	E		
P	E	I	N	T	I	N	T	A	C	T	
E	S	I	R	E	N	E	N	O	E		
R	A	S	E	T	T	E	R	N	E		
S	I	A	M	U	R	P	I	C			
T	O	R	E	A	D	O	R	L	I	S	
I	L	S	M	E	D	A	I	L	L	E	
T	I	E	D	E	U	S	E	I	N		
I	N	O	N	D	I	T	S	E	T		
O	B	I	S	O	R	A	G	E	I		
N	A	C	E	L	L	E	E	L	F	E	

VERTICALEMENT

- Inadéquate.
- Exercices d'instruction militaire.

[www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

MC174



# LE GRAND SOLDE DU CARNAVAL CHRYSLER

## CHRYSLER NEON 2001

PROTECTION  
5/100



« La petite berline fouguese et sophistiquée »

**0%**  
de financement à l'achat jusqu'à 48 mois  
sur toutes les  
Chrysler Neon 2001

**219\$**  
/mois

Location de 48 mois.

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
219\$	3111\$
254\$	1500\$
287\$	0\$



- Moteur de 2 L, 16 soupapes, 132 ch • Climatiseur • Volant inclinable
- Suspension indépendante aux 4 roues • Système antidémarrreur Sentry Key<sup>MD</sup>
- Console centrale pleine longueur • Ancre de attache pour siège d'enfant
- Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit<sup>1</sup>
- Protection de 5 ans/100 000 km<sup>2</sup> sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>



Ensemble GTS: • Aileron sport  
• Jantes en aluminium  
• Changeur multi-CD

**11\$**  
de plus  
par mois

## CHRYSLER SEBRING LX 2001

PROTECTION  
5/100



★★★★★ La plus haute cote de sécurité décernée  
par le NHTSA dans les cas de collisions frontales<sup>Δ</sup>

**299\$**  
/mois  
Location de 48 mois.

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
299\$	2950\$
321\$	2000\$
369\$	0\$

- Moteur DACT de 2,4 L, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo/cassette et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs, et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit<sup>1</sup> • Protection de 5 ans/100 000 km<sup>2</sup> sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

## CHRYSLER INTREPID SE 2001

PROTECTION  
5/100



« La berline la plus vendue de sa catégorie »<sup>†</sup>

Consommation:  
7,6 L/100 km<sup>\*\*</sup>

**319\$**  
/mois  
Location de 48 mois.

Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
319\$	3777\$
348\$	2500\$
405\$	0\$

- Moteur V6 en aluminium de 2,7 L, 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique à 4 rapports
- Radio AM/FM stéréo/cassette • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Volant inclinable • Siège arrière repliable 60/40 • Régulateur de vitesse
- Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération • Système antidémarrreur Sentry Key<sup>MD</sup> • Filet à bagages • Plein d'essence gratuit<sup>1</sup> • Protection de 5 ans/100 000 km<sup>2</sup> sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

5/100

Protection de 5 ans/100 000 km<sup>2</sup> sur le groupe motopropulseur.  
Assistance routière de 5 ans/100 000 km<sup>3</sup>

CHRYSLER



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

DIPLÔNÉS  
Rabais  
jusqu'à 1000 \$<sup>1</sup>

Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison, 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Chrysler Neon 2001. \* Tarifs mensuels pour la Chrysler Neon 2001 ensemble 21D et comptant initial de 3111\$ ou échange équivalent; pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 ensemble 24H + RBK et comptant initial de 2950\$ ou échange équivalent; pour la Chrysler Intrepid SE 2001 ensemble 22C + CSG et comptant initial de 3777\$ ou échange équivalent. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km, au taux de 15¢ le km. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut avoir à échanger/commander un véhicule. Aucun rachat requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Offres de durée limitée, valables sur les modèles 2001 seulement et exclusives sauf pour les possibilités de les combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. \*\* Consommation sur route. Selon le guide de consommation de carburant 2001. Ressources naturelles Canada, 2001. <sup>1</sup> Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. <sup>†</sup> Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. <sup>‡</sup> Les remises aux diplômés s'appliquent ainsi: 500\$ de rabais à la location d'un véhicule, 1000\$ de rabais à l'achat d'un véhicule excepté la Chrysler Neon avec un rabais de 750\$. Ces offres excluent la Dodge Viper et la Prowler. <sup>Δ</sup> Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. <sup>‡</sup> L'Intrepid est la plus vendue dans la catégorie des berlines intermédiaires CACI et MACI pour l'année 2000 (données oct. 2000). Jeep<sup>®</sup> est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc.; une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assise les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep, du Québec





choco.pauline@qc.aira.com

## Cuisine

24

53

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 24 FÉVRIER 2001

# Les oeufs de caille: à découvrir

**C**onnaissiez-vous les oeufs de caille?

Si vous souffrez de ma maladie, la «miniaturite aiguë», vous n'aimez sûrement pas manger les oeufs farcis qui demandent six bouchées... Pourquoi ne pas essayer les oeufs de caille? Au goût, il y a peu de différence mais en présentation, on y gagne largement.

Méthodes de cuisson: 1) on peut poêler les oeufs de caille et pour garder une forme précise,

## Le courrier du p@lais

Comme vous pouvez le constater la chronique se présente différemment. À à vous de me dire ce que vous en pensez.

Quelques réponses au courrier électronique reçu.

**Pour Danièle - re: choix de casseroles**

Il faudrait savoir si vous me parlez d'un rosbif quand vous faites référence à «de bons rôtis». S'il s'agit d'un rosbif, oui il faut une grille au fond de votre casserole, pas seulement pour laisser écouler les gras mais surtout pour la qualité gustative de votre rosbif. Il n'est pas nécessaire d'acheter un chaudron particulier. Tout ce qu'il faut, c'est une casserole ou plaque à rôtir qui permet de mettre une grille pour refroidir les gâteaux.

Le chaudron de type Creuset sera recommandé si ce que vous appelez rôti est une viande modérément tendre ou peu tendre. Ce type de rôti demande d'être dans un peu de liquide pour attendrir les fibres de viande. Cette cuisson se fait à couvert contrairement au rosbif qui demande une cuisson à découvert.

**Pour Micheline - re: fruits qui «coulent» au fond du gâteau**

Effectivement, il faut enfariner les fruits. Votre problème pourrait être que les morceaux de fruits sont plus gros, que vos mesures sont approximatives ce qui change la texture de la pâte; une autre possibilité pourrait être la température de cuisson ou le changement de moules. Si vous n'avez fait aucun changement,

contactez-moi et j'essaierai avec vous de trouver une solution. et/ou questions: Écrivez à:

Pauline - Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8

Commentaires, suggestions Courrier électronique: choco.pauline@qc.aira.com

## La recette

# Œufs de caille en barquette

## ingrédients

- Fonds de tartelettes cuits d'environ 2 pouces de diamètre (1 par personne)
- 1 à 2 c. à thé par personne d'épinards vapeur ou de champignons en duxelles (hachés très très finement et assaisonnés)
- 1 œuf de caille par tartelette

## méthode

- 1 • Cuire les œufs de caille dans des moules à tartelettes beurrés pour obtenir la taille idéale; la cuisson se fait au four dans un bain-marie OU pocher les œufs de caille à l'eau vinaigrée OU cuire les œufs de caille à l'eau vinaigrée; compter 7 minutes à la reprise de l'ébullition (c'est la deuxième méthode de cuisson).
- 2 • Déposer au fond de la croûte un peu d'épinards cuits assaisonnée ou de la duxelles de champignons ou les deux (ce qui donne un résultat excellent).
- 3 • Garnir avec l'œuf de caille (facultatif: servir avec le sel de sésame).



## Œufs de cailles marinés

Pour utiliser le reste de votre boîte d'œufs de caille vous pouvez les mariner: les déposer dans l'eau chaude et bouillir 5 minutes en remuant occasionnellement. Les égoutter, les rincer et les déposer avec la coquille dans du vinaigre blanc, pour la nuit. Le lendemain la coquille aura presque totalement disparue et les restes de coquilles et de membranes seront enlevés à la main. Les œufs seront ensuite déposés dans un pot stérilisé, sans les tasser et le pot sera rempli avec une solution moitié vinaigre, moitié eau et 75 g de sel par litre. Cette solution de marinade sera bouillie et tiédie avant d'être ajoutée dans les pots. Certains ajoutent des petits piments ou autres ingrédients pour donner de la saveur. Après avoir scellé les pots, les œufs marinés peuvent être conservés à température de la pièce. Mais si vous avez une petite place, conservez-les au frigo.

24



la fraîcheur avant tout

**Vous y trouverez aussi...**

Produits d'importation • Bar salades

Pâtes fraîches • Fromages au lait cru

794 Principale Granby • 252 Denison Est Granby



24

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h\* 375-8888

# Petites annonces

télécopieur: 375-2195

\*avant 16 h pour parution le lendemain

\* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

## Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

### Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Ancienne banque, brique, 3 étages à Cowansville. Une occasion rare. 99 000 \$. Appelez-moi!

Sharyl Thompson  
266-6888  
Royal LePage Action Ctr.

215316

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

1,000\$ DE COMPTANT: Bungalow avec garage, 3 c.c. sous-sol fini. A St-Joachim. Prix demandé: 86,000\$. Cause: séparation. 372-6648

A BRIGHAM: bungalow style chalet 4 saisons, 3 c.c., s-sol fini, secteur tranquille, terrain aménagé, 75x117, donnant sur rivière Yamaska, à 15 min. du centre-ville de Granby. Cause: transfert. 322 chemin Daigneault. 450-263-5443



Pour vendre ou acheter votre meilleur choix

GÉRARD DUMOULIN

• Efficacité • Fiabilité

378-4120

ReMax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Pierre Brissette  
378-8461

AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
**Brissette**  
LA CAPITALE PERFORMANCE  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 214666



160 Logements vendus en 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé  
214655



Votre maison, c'est ma vie depuis 1981

7 jours/7

GABRIELLE TRUDEAU  
Classée 53e meilleur vendeur au Québec

Pour l'année 1999 du réseau immobilier La Capitale

378-8461  
378-7322

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé 214744

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

JOHANNE VACHON

EFFICACITÉ  
CONFIANCE et  
PROFESSIONNALISME...

pour vous conseiller en immobilier!

378-4120



JACQUES GIARD  
Royal LePage  
Avantage  
Courtier immobilier agréé  
378-8085

Je m'occupe de tout, tout :  
vente et achat de votre propriété.  
Même du déménagement!  
Toujours là depuis plus de 20 ans

GRANBY: Duplex brique, 61/2 + 81/2 loués, près des services, rénovés en partie. Pas cher.  
BROMONT: Cottage vinyle 61/2 + 31/2, pourrait être grand cottage seul. Flanc de montagne, vue imprenable. Grande galerie ceinturant 3 cotés.

ST-ALPHONSE: 2 terrains bien situés, boisés, pour construire. Hâtez-vous!  
GRANBY: Soyez à votre compte. Garage 2 portes. Un peu d'équipement, très grand terrain.

ROCK FOREST: 5 terrains pour bâtir. Prix spécial. Pas cher! 215249

N.B. J'AI PLUSIEURS ACHETEURS de bung. et de m.m. Transigez avec moi et économisez votre temps et votre essence.

### PAR LE PROPRIÉTAIRE



Place commerciale, coin St-Jacques et Robinson, maison 4 c.c., 2 s. bains. Personne sérieuse seulement. 6???? \$

375-2141

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999  
à la franchise La Capitale Performance

Le silence intérieur, voilà l'atmosphère idéale pour la croissance des grandes idées.



La Capitale  
Claude Fournier courtier  
Courtier immobilier agréé  
www.lacapitale.com

378-8461



Francine Légaré  
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.I. INC.  
Courtier immobilier agréé

378 4120



VISITE LIBRE DE 13 h À 16 h  
DIMANCHE 18 FÉVRIER

93, ROUTE 235, ANGE-GARDIEN  
URGENT À VENDRE! GRAND ET SUPERBE COTTAGE, 3 ÉTAGES FINIS. RÉSIDENCE DANS LE PRIX, FAUT VOIR. RAISON DE VENTE: TRANSFERT. VENEZ ME RENCONTRER DIMANCHE DE 13 h À 16 h. EXCELLENT ACHAT À FAIRE.

VOTRE HÔTE: FRANCINE LÉGARÉ

93, ROUTE 235, ANGE-GARDIEN 215376



Michel Mailhot  
Agent immobilier agréé

Les Immeubles  
MICHEL MAILHOT  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
200

Marie-France Lazure  
Agent immobilier agréé



135, boul. Boivin, Granby 372-8317

### NOUVEAU HAUT DE VILLE



ANGLE ALEXANDRA et ELGIN  
4 c.c. même plancher, 2 s.d.b., 2 s. d'eau, foyer, g. double, du style, de l'espace. Prix très intéressant.

### CANTON GRANBY



RUE DE LA PRAIRIE  
Près du centre commercial  
Maison pièces sur pièces avec revêtement en pierre, 4 c.c., foyer. Seulement 129 500 \$.

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

À VOIR! Bungalow briques avec abri d'auto, remise, très propre, situé au 425 La Fontaine, près de l'hôpital. Sur rendez-vous à 378-2972.

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



ÉLYSE TOUSSAINT  
378-4120

RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé



FAITES VITE! Toute nouvelle sur le marché, 3 chambres au même niveau de bonnes grandeurs, espace de vie aérée, chauffage bi-énergie, beaucoup d'inclus. Seulement 84 000 \$.

215287



**GAÉTAN  
LAMBERT**

**777-3418**  
La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé

**TROP VENDU !**  
JE SUIS À LA RECHERCHE  
DE  
FERMETTES ET  
RÉSIDENCES  
POUR  
CLIENTS SÉRIEUX.

**NOUVEAU** salle de réception, bâtisse 60x136, const. 97, sur quelques acres de terrain avec tout l'équipement + bung., le tout dans un boisé.

**NOUVEAU** bung. sur rivière, + garage, terrain avec arbres matures, éloigné de la route, aubaine 48 500 \$. Faites vite.

**NOUVEAU** bung. 4 1/2 pces, armoires et salle de bain refaites à neuf, quelques fenêtres changées + garage, avec terrain 180x300, très privé, partie boisée.

**BÂTISSE COMMERCIALE** 55x102, sur terrain, bâtiment brique et stuc, prix moitié de l'évaluation. Faites vite.

**BUNGALOW** sur grand terrain avec arbres matures, toiture, déclin, fenêtres, fosse septique, champ d'épuration et puits artésien, tous refaits il y a 3 ans. 74 500 \$.

**GARAGE COMMERCIAL POUR TOUT GENRE DE COMMERCE** sur terrain 50 000 pi. ca. clôturé piquets de fer + maison mobile.

**TERRE À BOIS** 50 acres avec sentier dans boisé, entrée principale en gravier pour auto. 49 900 \$.

**NOUVEAU** : Bung. brique et déclin, 51/2, armoires et salle de bain refaites en neuf + garage, sur rivière, éloigné de la route. À voir.

**Cottage d'autrefois**, très propre, beaucoup de boiseries intérieures + garage et pergola, un super lac au fond du terrain, sur petite route asphaltée, à deux pas de la piste cyclable. À VOIR! 74 900 \$

**Bung.** brique et déclin, avec garage. 74 900 \$

**FERME** 210 acres 3/4 boisé, bon bâtiment de ferme, maison cottage construction récente, prix en bas de l'évaluation. Idéal pour boeufs ou chevaux. Faites vite, elles sont rares.

**FERME** sur 300 acres de terrain avec bâtiment pour veaux de lait refait à neuf d'un an, ventilation et élect., avec cottage 8 pièces fini sur bois à l'intérieur. Faites vite !

**TERRAIN** tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800 \$

**COTTAGE** de prestige fini sur 3 étages, foyer sur 2 étages, tout en planchers de bois franc plus garage isolé, sur grand terrain arrière donnant sur boisé très privé. Fait voir!

**BUNGALOW** 4 1/2 pces + garage, sur grand terrain. 49 900 \$.

**MAISON** 12 pces + garage, bâtiment pour veaux de grain et animaux à boeuf + érablière 1800 entailles sur tubulure, avec tout l'équipement.

**NOUVEAU** : Terrains de 3 000 \$ à 10 000 \$ avec droit de construire, cul-de-sac.

**TERRAIN** dans le Canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500 \$

**DUPLEX** 2 grands 4 1/2, avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guillotine refaites, en bas du prix de l'évaluation.

**BUNGALOW** 8 pces, très éclairé, grand terrain agricole avec petite partie boisée + garage + poulailler, près de tous les services.

**FERMETTE** 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

**IMMEUBLE** à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000 \$, faites vite!

**COTTAGE D'AUTREFOIS** très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir!



**Pierre Bellemare**  
vend...  
**RE/MAX**  
PROFESSIONNEL INC.  
**378-4120**  
courtier immobilier agréé

## 1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

### NOUVEAU



**2083 DE LA PLACE POUR S'AMUSER !** Terrain de 70 000 pi.ca. avec boisé et pommiers ou se trouve un joli bungalow de 3 c.c., piscine, sous-sol aménagé, fenêtres à manivelle. PARFAIT POUR LES ENFANTS !



**1995 À VOIR DE PLUS PRES...** Belle propriété à Ste-Cécile-de-Milton. Garage, piscine hors-terre, 3 c.c. La toiture a été refaite en 2000. UNE OCCASION À SAISIR...



**8892 DEMANDÉ : GRANDE FAMILLE !** Elle possède 5 c.c. avec garage isolé / chauffé, piscine, sous-sol aménagé, sur terrain de 34 000 pi.ca. TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ !



**1562 VOUS VOULEZ QUELQUE CHOSE DE SPÉCIAL ?** Propriété exceptionnelle, piscine creusée, 2,7 acres de terrain boisé, grande intimité. DESIGN DE PHILIPPE DAGENAIS...



**1095 LA VIE RÉVÉE...** Très joli jumelé de 3 c.c., garage, foyer, dans le meilleur secteur de Granby, belles divisions, salle à manger séparée. OSEZ RÉVER !



**1912 COTTAGE TRÈS FONCTIONNEL** avec énormément de rangement, 3 c.c., garage et entrée privée au salon de coiffure. IDÉAL POUR PETIT COMMERCE OU PROFESSIONNEL !



**1602 LA LIBERTÉ POUR VOS ADOS...** Belle propriété de 2 c.c., garage double. Cachet spécial, construction de qualité, avec en prime un logement de 3.5 pièces avec accès à la maison si désiré. PRATIQUE...



**1908 VENEZ VOUS INSTALLER** dans ce joli bungalow de 4 c.c. avec sous-sol aménagé, garage double, bois franc à la grandeur, sur beau terrain avec arbres fruitiers. N'ATTENDEZ PAS, VENEZ LA VISITER !



**0392 VOUS RECHERCHEZ LA PAIX ?** Venez voir ce magnifique domaine de 3 acres avec garage double, superbe terrain avec étang et surtout sans voisins. LA VOICI LA PAIX !



**0938 SUPERBE PROPRIÉTÉ ENTièrement RENOVÉE** en 1998, avec garage, fenêtres à manivelle P.V.C., décoration chaleureuse. Avec en plus un garage commercial de 30x40. QUI DIT MIEUX ?



**1198 TOUT LE CONFORT MODERNE !** Cottage de style victorien, construction récente, 3 c.c., garage double, planchers et boiserie chêne. Très grand terrain boisé, vue panoramique. GATEZ-VOUS !



**1575 PRESQUE NEUVE !** Magnifique propriété, construction 1998, 3 c.c., foyer, comb. lente, ensoleillée et éclairée, fenestration à battant. Terrain de 81 000 pi.ca. DE L'ESPACE POUR GRANDIR !



**1898 UNE VALEUR SÛRE !** Très belle maison mobile complètement renouvée de «A» à «Z». Avec garage, toit cathédrale au salon, 2 c.c., sur son terrain de 68 986 pi.ca. ELLE VOUS ENCHANTE-RA !

### À revenus

**1117 WATERLOO 81 900 \$** POUR UN 3 LOGEMENTS de 4.5 pièces avec local commercial + garage, rénovations majeures apportées en 1992. FAITES TRAVAILLER VOTRE ARGENT !

**1340 TOUJOURS LOUÉ !** Bel immeuble avec 3 locaux commerciaux et 7 logements au centre-ville de Granby. Très bien situé et en excellente condition. UN PLACEMENT AVISÉ !

**1081 GRANBY 6 LOGEMENTS** brique : 4x3.5 et 2x3.5 en bonne condition et très facile à louer. VENEZ LE VISITER !

**1603 TRÈS PRATIQUE...** Joli cottage de 2 c.c., garage double, sous-sol aménagé, belles boiseries, cachet spécial... AVEC EN PRIME, UN LOGEMENT DE 3.5 PIÈCES !

### Terrains

**1191 33 100 PIEDS CARRÉS** zoné commercial «CD» et industriel léger pour commerce de détail ou services, vente ou réparations d'autos, débousselage, entreposage, etc... À VOUS DE DÉCIDER...

**1199 NÉGOCIABLE, URGENT DE VENDRE !** Secteur Setlakwe, beau terrain de 20 245 pi.ca. Pas besoin de remplissage, terrain élevé. 16 900 \$ PAS CHER !!!

**0173 FAITES TRAVAILLER VOTRE IMAGINATION !** Avec un magnifique terrain de 32 acres, vous pourriez en faire un superbe domaine ou un développement résidentiel. PENSEZ-Y !

**0193 COIN ROUTE 139 ET MARGENTA**, terrain résidentiel et commercial de 45 902 pi.ca. Très bien situé. IDÉAL POUR VENTE AU DÉTAIL, RESTAURANT, ETC...

**1570 BROMONT, PRÈS DU VILLAGE :** terrain de 2.5 acres dans un secteur de ferme sur une route secondaire. Possibilité de chevaux et petits animaux. FAITES VOS PROJETS !

**1594 RUE SANS ISSUE !** Terrain boisé de 35 790 pi.ca. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. à payer. Endroit très paisible et sécuritaire pour les enfants. IDÉAL POUR VOTRE FUTURE MAISON ! 215175

## Steven A.J. Buck

La passion de l'immobilier !

« La revue des maisons  
de la semaine »



**Investisseur**, planifiez votre retraite en vous procurant un 7 logements avec planchers de bois franc, une bonne fenestration et des salles de bains rénovées. Augmentez vos revenus !



**Le 915 Dufferin, Canton Granby** vous surprendra par sa beauté intérieure. Ce cottage comprend 2 terrains commerciaux pour un total de 36 000 pi.ca. Beaucoup d'inclus pour 137 500 \$.



**Ce cottage est tout simplement magnifique.** Ancestrale, elle vous offre des boiseries à profusion, 4 chambres et un garage double. Pour 55 000 pi.ca. On demande 115 000 \$.



**Décorée récemment par des professionnels**, cette propriété à paliers est supérieure. À 144 900 \$ elle comprend 3 c.c., 2 foyer, sous-sol aménagé. Beaucoup d'inclus et de bois franc. Au 237 Trois-Pistoles. Visite libre dimanche de 14 h à 16 h.



**Commerçant**, si vous êtes à la recherche d'une bâtisse rénovée et ayant servi de des traiteurs, un coup d'œil pourrait susciter votre intérêt avec ses 2400 pieds carrés. Reprise à 79 000 \$, faites une offre !

### Également pour investir !

**Terrains :**  
Lac Bromé, accès au lac à 2,50 \$ / pi.ca.  
Bromont 19 470 pi.ca boisé à 9300 \$.  
Ste-Angèle, 10 077 pi.ca. à 21 500 \$.

**Condo :**  
Sutton, 3 c.c., foyer à 62 500 \$

**Bord de l'eau :**  
St-Césaire, 3 c.c., 6 acres à 169 000 \$.

**Maison mobile :**  
Rougemont, 1 c.c., moderne à 29 500 \$.

**Fond de commerce :**  
Granby, collectionneur à 15 000 \$.

**Ville :**  
Granby, 10 pces, gar. double à ???.

**Commercial :**  
Canton Shefford, 12 pieds de haut à 79 000 \$.

**Campagne :**  
Canton Granby, 3 c.c., bois franc à 144 900 \$.  
St-Pie, 6 c.c., garage à 110 000 \$.  
Ste-Brigide, 4 c.c., remise à 73 900 \$.  
Ste-Brigide, 4 c.c., piscine à 93 000 \$.  
Canton Granby, 3 c.c., garage à 78 000 \$.  
Roxton Pond, 2 c.c., garage à 85 000 \$.

**Immeubles à revenus :**  
St-Césaire, 5 x 31/2 à 139 000 \$.  
St-Césaire, 6 logis à 139 900 \$.  
Granby, 15 logis à ???.

Pour être bien vu, bien connu !

215274

**La Capitale Performance**  
Courtier immobilier agréé  
**378-8461**



# LES PLATEAUX FONTAINE

Secteur Haute-Ville

## 3e phase réservez tôt

VISITES LIBRES ce dimanche de 14 h à 16 h ou sur rendez-vous 486 du Rubis (angle Dubé)

Information : 378-4120  
RE/MAX et CONSTRUCTION HORIZON  
Licencé : 2968-6870-47



André Bélanger Pierre Bellefleur



À VENDRE

214896

**André Bélanger**  
378-4120

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**ACHETEZ DIRECTEMENT du CONSTRUCTEUR** bungalow neuf, services municipaux d'égout et d'aqueduc, construction renommée. Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

**ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE.** Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000\$. Int: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE.** Granby, unifamiliale avec garage, 2 + 1 c.c., très grandes pièces, thermopompe, combustion lente, foyer, secteur très recherché. Sur rendez-vous: 450-375-4397 ou 450-776-6527

**BELLE MAISON** blanche toute rénovée, avec garage et piscine, belle vue sur la ville. Au 499 Auger, près du parc industriel. 777-0479

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**BROMONT:** 125 Sherbrooke, maison briques, 3 c.c., bois franc, combustion lente au sous-sol, grand terrain, vue sur montagne, 90,000\$. Sur rendez-vous au 534-3309.

**BUNG.** 1982, 26x38, 2 c.c. + 1 c.c., sous-sol fini, armoires en chêne, aspirateur central, garage 18x24, terrain 20,500 pi.ca., près école Joseph Poitevin. Agents s'abstenir. 372-0869, Jean

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**BROMONT:** maison brique et pierre, 2 c.c., foyer, accès rivière, 106,500\$.

Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agréé Catherine Brunelle, agent immobilier affilié 450-531-5774



Les enfants sont partis? A Bromont, maison style loft, spa, véranda, superbe terrassement avec étang.



Sur la rue Gince à Granby, bungalow, plafonds cathédrale, bois franc, 2 s.bains et sous-sol aménagé avec entrée ext.



Idéal pour jeune famille. 2 s.bains, sous-sol aménagé, piscine, remise. Terrain privé. Secteur jeune et recherché.



Style anglais, plafonds hauts, beaucoup de pièces fermées, moulures, bois franc... Tout pour plaire dans secteur prestigieux.



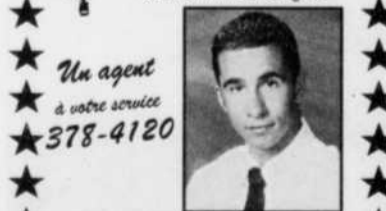
Jumelé victorien, secteur très recherché près du lac Boivin, 3 étages finis, 2 s.bains complètes, construction récente.

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé 215324

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**A ST-ALPHONSE DE GRANBY:** constr. 1993, grand 4 1/2 pces + s-sol semi-fini, terrain 4,891 m.ca., prix: 73,000\$. Avec 10,000\$ comptant, et la balance financée par le propriétaire. 375-4484 ou cell. 777-6971

**Jean-Hugues ST-PIERRE**  
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



**CT SHEFFORD:** Grand bungalow, 3 c.c., garage simple + double, piscine, sur terrain de 62 000 pi.ca. 215307

215307



**PRÈS DE 2 ACRES.** Très très grande maison rénovée avec goût. Foyer double dormant dans la chambre princ. et la salle à manger. Superbe salon au plafond de 10 pieds. Salle de bain moderne sous-sol bien aménagé avec porte patio, piscine, sur terrain boisé et privé. *La voir, c'est la vouloir!*



**Granby - rue SAVAGE.** De belles grandes pièces s'offrent à vous, superbe foyer délimitant le coin repas de la salle séjour. Cette maison dégage une atmosphère chaleureuse. Le tout sur un terrain nécessitant peu d'entretien. **Faut ABSOLUMENT voir son intérieur!!!**

**Sonia Bouthiette**  
378-4120  
Remax Professionnel inc. courtier immobilier agréé



**SEULEMENT 184 500 \$.** Elle saura vous enchanter avec ses 3 étages aménagés, sa superbe salle de bain ultra luxueuse, beaucoup d'espace et de rangement, bois franc pratiquement partout. En plus un secteur recherché, tout près d'un parc. **Libre immédiatement!** 215305



**TRANS-ACTION**  
PARTOUT AU QUÉBEC  
Trans-Action Action Direct  
Courtier immobilier agréé

## RÉAL CÔTÉ

777-7565  
360-9550 / 776-5266



### VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

1633-23 Principale, Ct Granby, (Camping Bonjour)

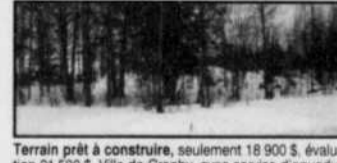
3 c.c., poêle à l'huile au salon, couvre-planchers et armoires rénovés, remise ext. 16x14 vinyle, entrée asphaltée. Prix 39 500 \$. Montant requis 1950 \$ ou bateau, moto-marine, automobile ou autres.



**TOUT NOUVEAU** à Granby, seulement 69 000 \$. Joli petit cottage, terrain clôturé, plancher bois franc et tuile, 3 c.c.



**GRANBY:** Jolie maison 10 c.c., grande salle à manger, 2 balcons arrière, clôture, terrain de volleyball, façade en brique, arm. neuves, gar. annexé à la maison, porte de gar.électr., prix demandé : 145 000 \$ nég.



**Terrain prêt à construire,** seulement 18 900 \$, évaluation 21 500 \$. Ville de Granby, avec service d'aqueduc. Aussi terrain rue Fréchette, Ct Granby.



**PL. BOIS FRANC** et céramique, thermopompe, foyer au salon, 2 SDB bain tourbillon, terrain paysager. Accepterait échange ferme de veaux de lait.



**IDÉAL POUR PROFESSIONNEL,** style contemporain, canton de Shefford, avec garage et bureau, 2 foyers, mezzanine, bain tourbillon, site exceptionnel avec vue. Prix réduit.



**GRANBY:** Maison modulaire sur terrain loué Ct Shefford.

215306



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Bungalow 1987, 3 c.c., bois franc, piscine, situé dans un secteur très recherché pour sa tranquillité, terrain très intime de 20 000 pi.ca doté d'arbres fruitiers, plusieurs inclus, thermopompe. Une visite s'impose!!!



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Secteur canton Granby, bungalow doté d'un hall d'entrée muni de puits de lumière, très éclairé et fonctionnel, 2 c.c. + 1 au sous-sol partiellement aménagé.

**LYNE MONGEAU**  
378-4120  
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ:** Grande bâtisse commerciale à vendre ou à louer, située dans un emplacement de choix pour commerce de détail, local de 3432 pi.ca. disponible pour location. Téléphonez dès maintenant. C'est la bonne adresse. 215303

**Lucie Bellefleur** Agent immobilier affilié  
**Gilles Brodeur** Agent immobilier affilié  
**POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.**  
Appellez-nous: (450) 378-4120



**43-1973 - MODULAIRE** 16x66, 1992, libérez-vous du loyer, soyez chez vous à peu de frais. Esthétiquement parfaite, de très belles divisions.



**43-2060 CANTON SHEFFORD**, secteur jeune, 2+1 chambres, combustion lente, piscine, entrée séparée, près de la piste cyclable. **Commencez avec moi,** vous serez comblé.



**43-1856 - FAUT VENDRE:** Jumelé, 2 chambres à l'étage, grande cuisine, 1 km de l'auto-route. **Transfert, demandez une visite.**



**43-2015 BROMONT,** bung. 1989, 3 chambres, garage 24x30, idéal pour bricoleur, mécanicien. **Endroit paisible,** terrain 18 000 pieds carrés.



**43-1925 SUPERBE JUMÉLÉ,** sous-sol aménagé, très propre, 3 chambres, vue sur le lac Waterloo. **Opportunité à ne pas manquer!** Thermopompe.



**43-2082 ST-ALPHONSE,** magnifique maison remplie de lumière, décorée avec goût, **pièce serre** 17x17, garage, impeccable. **Demandez une visite.**



**43-2062 COTTAGE CENTENAIRE** 6 chambres, avec couloir de soleil sur la montagne, sommiers, avec une grange 74x26, terrain 2.5 acres. **Prix demandé 105 000 \$.** À 10 min. de Granby. 215277

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**BUNGALOW 1955** : tout brique, près de l'Hôpital de Granby, garage avec porte électr., chauffage électr. avec thermopompe, poêle à l'huile au s.sol., système d'alarme, plancher b.f., 2 salles de bains, plusieurs inclus. Prix de départ : 99,000\$. Inf.: 375-0835

**BUNGALOW BRIQUE** 5 pièces, avec garage, au 342 St-Hubert. Info: 372-2801, laissez message.

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**BUNGALOW BRIQUE**, 8 pces, 2 s. de bains, bois franc, garage, grand terrain, 419 Churchill, 94,500\$. Inf.: 375-3557

**COTTAGE RÉNOVÉ**, piscine h-t, garage, grand terrain, 430 Churchill, 87,500\$. Inf.: 375-3557

**DUNHAM, EN ESTRIE**: cottage 5 pièces, terrain 1 acre, au prix de l'évaluation. 450-295-2022

### 501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

**331 PAPINEAU**, propriété 3 c.c., tout bois franc, 89,900\$

**JUMELÉ AU 772 MAISONNEUVE**, prix: 87,900\$

**CANTON GRANBY** rue Véronique, tout bois franc, 119,900\$

**MAISON 5 1/2 + 2 LOGIS**: 47 rue Bourgeois, 109,900\$

**CANTON SHEFFORD**: 1309 Lafrenière, avec lac, 139,900\$

**100, rue BERTRAND** Canton Shefford, 89,900\$

**PROPRIÉTÉ 406 Irwin**, Granby, 89,900\$

**165 POULIN** à St-Alphonse, 89,000\$

**MICHEL DESILETS, 378-4120**  
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

## CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

### 378-4120

Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé



**2017 GRANBY** : Maison 3 c.c., bois franc, céramique, 2 salles de bains complètes, foyer, garage, piscine creusée, terrain privé. Le secteur est à faire rêver. Bienvenue!

**1849 GRANBY** : 4 c.c., bois franc, céramique, 2 salles de bain, piscine, le terrain est de 22 000 pi.ca. avec service de la ville, près des écoles primaire et secondaire et du lac Boivin.

**1916 GRANBY** : Maison 5 c.c., 2 foyers, bois franc, garage et abri d'auto. Le secteur est incomparable, près des Galeries et de l'aréna. Ça vaut le déplacement. Faites vite.

**NOUVEAU** : Granby, maison 5 c.c., bois franc, près de l'école primaire et des Galeries, maison libre 1er juillet et en extra un local commercial loué. Alors, n'hésitez plus, contactez-moi.

**ATTENTION** : Reprise de finance, maison mobile sur son propre terrain, 3 c.c. Le garage est à faire rêver. Prix en bas de l'évaluation, 43 500 \$.

**NOUVEAU** : Maison 5 c.c., 2 salles de bain, idéal pour 1er acheteur. Terrain exceptionnel, secteur tranquille. Alors faites vite, car le prix est 72 500 \$ -aubaine-

**NOUVEAU** : Granby, maison 3 c.c., bois franc, de belles grandes pièces, le terrain de 6000 pi.ca., faites vite car le prix est de 65 000 \$ seulement et l'évaluation est de 64 000 \$. À qui la chance?

**1632 CANTON SHEFFORD** : Maison 3 c.c., bois franc, combustion lente, terrain 16 000 pi.ca. Très bon prix!

**BOISÉ DE L'ESTRIADE** : Maison avec de belles pièces à aire couverte, grand terrain et en plus un beau garage de 18x24, situé dans un secteur jeune et à découvrir!

**GRANBY** : Duplex secteur des Galeries, la décoration est à faire rêver. Contactez-moi pour plus d'information.

**1881 DUPLEX jumelé**, on y retrouve 1x41/2 et 1x51/2, un très grand garage et le terrain est exceptionnel. Le prix 93 800 \$. 215304

## CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur

### 378-4120

Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**  
**BROMONT** 1417 Shefford, unifamiliale 91, 32 x 32, 2+2 c.c., garage 21 x 24; ter. 80 x 160, 98 500\$. 534-2564 / 375-2222; Agent s'abstenir

**501 PROPRIÉTÉS A VENDRE**  
**BUNGALOW 46 X 30** en brique dans secteur recherché. Garage, planchers b.f. et céram., 3 c.c., 2 s.b. sous-s. fini, 2 foyers. Info: 378-3306

Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère!

Recherche sur ordinateur avec photo couleur

**PRIX COCO 79 000 \$**

**REPRISE DE FINANCE**


**MT SHEFFORD**

**YVES PAQUETTE**  
Agent immobilier affilié  
Bur.: 378-8461  
Rés.: 378-9940

La Capitale Performance Courtier Immobilier agréé

Vous pensez acheter ou vendre votre propriété? Appelez-moi en toute confiance et sans obligation. Au plaisir.

les entreprises  
**Michel Duchesneau inc.**



Terrain .....inclus  
Aqueduc municipal.....inclus  
Égout municipal.....inclus  
Honoraires du notaire.....inclus  
Certificat de localisation.....inclus  
Taxe de bienvenue.....inclus  
TPS 7%.....inclus  
TVQ 7,5%.....inclus  
Crédits TPS et TVQ.....inclus  
Balcon avant en béton.....inclus  
Patio arrière 12x12 en béton.....inclus  
Entrée en pierre concassée.....inclus  
Nivellement du terrain.....inclus  
Luminaires.....inclus  
Recouvrements de planchers.....inclus  
Pré-filage câble.....inclus  
Pré-filage téléphone.....inclus  
Sortie aspirateur central.....inclus

## 84,900\$

avec comptant de 4,250\$

**565\$/mois**  
terme 5 ans  
Licence R.B.Q. : 2220-3947-46

Venez visiter nos maisons  
Samedi et dimanche  
de 13h à 16h  
rue Delorme à Granby

**777-8888**  
**375-3656**  
**372-1599**



De retour chez

**MARC LAPIERRE**

**ROYAL LEPAGE**  
AVANTAGE  
Courtier immobilier agréé  
378-1129  
Bur. 378-8085

Par le propriétaire



**STE-CÉCILE-DE-MILTON**, bung. 2000, 3 c.c., beaucoup d'options, terrain 32 000 pi.ca. Dans les 97 ??? \$.  
777-3206  
Cell. 830-0110

**ANNE OUELLET**  
378-8085  
531-0949

**ROYAL LEPAGE**  
AVANTAGE  
Courtier immobilier agréé

**48 ACRES**



**CT SHEFFORD** sur une colline, garage triple, grange, sucrerie équipée.

**24 ACRES**



**BROMONT** secteur paisible, const. 92, en brique, fenestration nombreuse, boisé mature avec sentiers. Une rareté.



**ST-ALPHONSE** 5 1/2 pces + s.-sol, armoires et planchers en chêne, 89 900 \$



**CANTON** 5 1/2 pces + s.-sol avec séjour + solarium isolé, abri et garage, arbres fruitiers.

**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

*du Service au MIX*  
**NICOLE GAMACHE**  
 777-4550  
 RE/MAX professionnel N.G. inc.




2031 - CANTON GRANBY : 3 c.c. même plancher, bois franc, garage double, piscine, SECTEUR PAISIBLE près de la ville ! Jeune famille demandée !!!



2078 - NOUVEAU ! CANTON GRANBY, constr. Réal Perreault, tout brique, 3 c.c. même plancher, 2 SDB, cuisine renouée, garage, terrain boisé. UNE PREMIERE SUR LE MARCHÉ !



1535 - GRANBY : MAISON DE RÊVE dans un secteur recherché. Superbe terrasse aménagée pour offrir un maximum d'intimité. VOUS FEREZ L'ENVIE DE TOUS ! IMAGINEZ 70 350 pi.ca. avec services !!!

215253

**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

AUBAINE! Ange-Gardien, rang St-Georges, maison brique et pierre des champs, 5 c.c., salon double + garage double. Logis 3/4 à l'arrière, paye les taxes et chauffage. Prix demandé: 119,500\$, éval. mun. 134,200\$. Une aubaine!  
 Jules Durivage  
 Trans-Action Immeubles Durivage  
 Courtier immobilier agréé  
 293-6095

**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

\*\*\*\*\*  
 CANTON DE GRANBY: grand cottage 1994, 4 c.c., garage simple, terrain 32,000 p.c., cause: transfert. Prix demandé: 130,000\$.  
 CANTON DE GRANBY: beau et grand cottage construit sur slab de béton, bien situé, très propre, plusieurs services à proximité, 4 c.c., terrain 22,000 p.c., grand garage offrant beaucoup de possibilités. Prix demandé: 125,000\$.  
 Les IMM. CLAUDE BEAULAC  
 courtier immobilier agréé, 375-4676.

**501 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

BORD DE L'EAU: 135 pi., petit Lac Brompton, résidence 28x58, 3 c.c., 3 foyers pierre, s-sol fini brique, garage isolé 24x36, plage sablonneuse. Prix: 212,500\$.  
 MAGOG: bâtisse 40x60, 90 places, multifonctionnelle, servant de restaurant présentement, avec équipement complet, sur artère principale, secteur achalandé. Prix: 265,000\$.  
 DEPANNEUR: région de Magog, volume 1.8 million. Profit net et salaire: 100,000\$. Prix: 400,000\$ + inventaire.  
 Inf. Bob Beaudry, Royal LePage, 819-868-5000 ou 819-346-6977

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.  
 Courtier immobilier agréé



**Claire Beaulac**  
 Estimation Gratuite  
 Bur.: (450) 378-4120  
 Rés.: (450) 378-4325

CANTON: Impeccable propriété tout brique de 11 pces avec garage attaché. Prix demandé: 139,000\$.  
 CANTON: A voir absolument. Propriété tout brique de 12 pces avec un revenu actuellement qui peut être transféré. Informez-vous. Prix demandé: 129,000\$.  
 ST-PAUL: Pourquoi payer un loyer? Impeccable, maison mobile située dans un cul de sac sur un grand terrain. Prix demandé 35,000\$.  
 CANTON: Achetez-vous une réduction d'impôt. Impeccable. 6 grands 4/5 pces, tout brique + 6 garages. Prix demandé: 189,000\$.  
 CANTON: Très vaste propriété moderne de 33 x 66, brique et vinyle, avec garage double + piscine creusée et beaucoup d'inclus. Informez-vous.  
 CANTON: Propriété de 28x40 à aire ouverte avec garage double + piscine sur grand terrain. Informez-vous.

CARMEN DUHAMEL  
 RE/MAX PROFESSIONNEL  
 378-4120, 375-7652

**NANCY BEAUREGARD**  
 378-4120  
 RE/MAX professionnel inc.  
 Courtier immobilier agréé



Pour vendre ou acheter, laissez-moi vous aider!

**Avec peu de comptant et 200\$/mois Soyez chez vous!**

Possibilité d'acheter le terrain

4 Beaugard, Waterloo, 2 c.c.      26 Beaugard, Waterloo, 3 c.c.

Waterloo : Cottage 3 c.c., garage. Prix demandé 53 500 \$.

Lawrenceville : À paliers, constr. 95, 2 c.c., cul-de-sac.

215309

UN ENTREPRENEUR DE CONFIANCE

OUVERT AUX VISITEURS samedi et dimanche de 13 h à 16 h 30 ou sur rendez-vous

RBQ 8109-7651-08

Premier constructeur régional APCHQ 1998-1999

LES ENTREPRISES **LACHANCE**  
 CONSTRUCTION - RÉSIDENTIELLE

www.lachance.qc.ca

Le plus beau site en région!  
 + de 20 modèles de maison  
 Bord de l'eau  
 Villégiature

50% Rabais de taxes pendant 3 ans

Bureau de vente et maison modèle  
 43, rue de la Bastogne, Waterloo  
 Via boul. Horizon et avenue des Terrasses (Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)  
 Chambourg-sur-le-Lac  
 (450) 539-4215

214694

**DANS LES 90,000\$ CANTON DE GRANBY**

#1251 DANS UN SUPER SECTEUR, près d'une école, coquette et fonctionnelle, pl. bois francs, fenestration récente, poêle à combustion lente, garage, très beau terrain avec vue!  
 ROSE BOGO, agent imm. agréé 378-4120  
 RE/MAX Professionnel Inc., ct imm. agréé.

DURHAM SUD: commerce, garage, essence, restaurant, bonne bâtisse. Vente 1,400,000 litres d'essence. Très bon revenu.

STE-CHRISTINE: cottage rénové 94, 11 pces, décoré avec goût. Garage 3 portes, terrain paysager d'environ 50,000 pi.ca.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: cottage 94 brique et clapboard, 9 pces, 2 garages isolés et chauffés, beaucoup d'inclus. Échange possible contre commerce.

ROXTON FALLS: ferme de env. 3 acres, située Route 139. Cottage brique 76, garage/atelier brique et clapboard, terrain boisé, bien aménagé, foyer. Beaucoup d'inclus.

ROXTON POND: maison à revenus 6 logements, toujours loués, 27,000\$. Possibilité d'échange contre ferme ou maison de campagne.

ST-PAUL: 16 arp., petite érabièrre avec 1,300 entailles sur tubulure + équipement, tracteur, charet 4 saisons et cabane à sucre.

DURHAM SUD: cottage centenaire 5 1/2 pces, pièces sur pièces, sous-sol ciment, très propre, borné par la rivière Ulverton, terrain boisé 50,000 pi.ca. Seulement 49,000\$.

STUKELY: Domaine d'env. 110 arp., moitié boisé et prairie, vallonné, érabièrre possible d'env. 3,000 entailles, grange, remises. Cottage 94, 9 pces, éloigné de la route, vue panoramique. C'est unique!

RACINE: maison de campagne 6.5 pces, Route 243, rénovée, sous-sol cimenté. Étang, remise, plusieurs arbres.

ROXTON FALLS: érabièrre 36 acres, 2000 entailles possible. Évaporateur 3x12. Très belle cabane cuisine, ruisseau, vallonné. C'est à voir!

BETHANIE: ferme 104 arp., grange, rés. 5 1/2 pces, plusieurs arbres fruitiers: pommiers, poiriers, kiwatis. Petite érabièrre. Belle vue.

CANTON SHEFFORD: 50 acres, zoné blanc, terrain pour développement ou autres. Rés. 10 pces avec bureau et commerce.

ST-ANDRÉ D'ACTON: ferme 50 acres, boisé d'érables d'env. 1,000 à 1,500 entailles, petite prairie, 2 remises, garage. Bungalow 5 1/2 pces, 1996, brique. Beaucoup d'inclus.

ST-PAUL: petite érabièrre d'env. 19 arp., cabane à sucre 1993, environ 500 entailles, petit évaporateur, chaudières, etc.

VALCOURT, ROUTE 243: terrain boisé 10911.8 m.c., ruisseau. Service d'eau. Prêt à construire.

ST-LIBOIRE: Route 116, ferme 96 acres, culture drainée en opération. Veaux de grain et lait. À vendre au complet ou en partie (machinerie).

DURHAM SUD: ferme 9 acres, cottage en pierre des champs. Écurie et autres. Bâtisses commerciales. Éloigné de la route.

ULVERTON: terrains prêts à construire à la campagne. 94,000 pi.ca. et 76,000 pi.ca., boisés, belle vue.

PLUSIEURS TERRAINS prêts à construire avec ou sans services. A Roxton Falls, Waterloo bord du lac, Roxton Pond, Ste-Cécile-de-Milton à la campagne.

Je suis à la recherche de fermes et maison de campagne pour clients sérieux.

TRANS-ACTION Multi-Services inc.  
 Courtier immobilier agréé  
 André Dépot, agent imm. affilié  
 Rés. (450) 372-9830

FARNHAM: 7 acres, bungalow 1964, 4 c.c., 1 chambre froide, remise 16x24, toiture refaite en 99, zoné commercial, 98,000\$. 293-6033.

GRANBY: 415 Louis-Hébert, secteur très recherché, 3 c.c., terrain boisé, pavé uni, abri d'auto, grande remise. Sur rendez-vous à 378-7558.

JOLIE MAISON NEUVE 1998 4 c.c., bois franc, avec garage, piscine, dans beau quartier à Ste-Cécile de Milton. Agents s'abstenir. 372-4606

**ODYSSEES = Meilleur rapport qualité / prix**

Visites les dimanches de 13 h à 16 h au 629, rue Delorme, Granby

Plusieurs secteurs disponibles pour réaliser vos projets




Vaste choix de modèles de bungalows, cottages, cottages jumelés.

Vous avez votre terrain ? Nous pouvons vous construire une maison pour seulement 75 000 \$ tout inclus.

Vous avez votre plan ? Nous pouvons le réaliser.

R.B.O. 8224-6174

**Johanne ou Sylvain 776-2676**

21 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE



VOILÀ LA DIFFÉRENCE

**HÉLÈNE DESROCHERS**  
 La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé

**MAISON - 64 500 \$**



537, ch. Ménard, bungalow, rénové à l'intérieur, 51/2 pces, 3 c.c., fenêtres et portes changées, garage, sur 15 000 pieds carrés de terrain. Allez la voir!

215268

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

### 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**COTTAGE** 4 c.c. int. en chêne, 2 s. de bains dont 1 avec bain tourbillon, aspirateur central Jenn-Air, four encastré, sous-sol aménagé, garage double, entrée pavée, galerie, piscine, patio 16x16, terrain 33,100 p.c., beaucoup de verdure et de fleurs, haie de cèdres, pas de voisins en arrière, secteur rés. tranquille, Canton de Shefford. 159,000\$ nég. Inf.: 372-2436.

### 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ** 3 c.c., 1 s. bains, 1 s. d'eau, pl. bois franc, poêle comb. lente, piscine h.t., terrain aménagé et clôturé, pas de voisin en arrière. Au 201 Cyr, Granby. 378-9480

**DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR:** un superbe semi-détaché de style très moderne, avec salle de bains à faire rêver. Disponible à partir du 1er mars 2001. 776-2676

### 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**GRAND SEMI-DÉTACHÉ**, salon avec foyer, s. à manger, bois franc, 3 c.c., ch. des maîtres avec toit cathédrale, 2 s. de bains, sect. tranquille, terrain avec haie de cèdres. 50 Dubé (sect. Providence), agents s'abstenir. Pag. 360-6619.

**LAC BROME:** (Knowlton), condo-cottage style victorien, 1,900 p.c., grande terrasse avec toit, vue sur lac, plage privée, piscine, tennis. Impeccable. 139,000\$. Inf. 450-243-1590

**MAGNIFIQUE RIVERAINE** à St-Valérien, en brique, avec garage, 3 c.c., plancher en chêne, armoires en chêne blanchi, bal. centrale, syst. d'alarme et beaucoup plus, 114,000\$ nég. Agents s'abstenir. Inf.: (450) 793-2930

**MAISON 2 ÉTAGES** 7 1/2 pces, sous-sol fini. S'adresser au 12, rue Marieville, Canton Granby. 375-0293.

**MAISON 4 1/2** (32x38), 1992, split level, 2 c.c. + 1 au s-s, s-sol semi-fini, terrain 168x194, cabanon 12x12, ext. vinylo. 83,500\$. (Secteur résidentiel, très tranquille). Canton Ste-Cécile. 375-8834

**MAISON AVEC 3 ARPENTS** 3 c.c. Située au 247 rang Casimir à Ange-Gardien. Info au 819-858-2606

**MAISON CENTENAIRE À ROXTON FALLS** près école. Gr. pces bien décorées 4 c.c. au 2e, 2 s. de b., pl. bois, 65,000\$. Ach. sér. seul. 548-2573

**MAISON EN PIERRE**, avec garage, foyer, de constr. supér., 32,000 p.c. paysager, Terrasse Bellevue, 149,500\$. Agents s'abstenir. 375-3349

**MAISON NEUVE, CLÉ EN MAIN.** Secteur Ste-Cécile-de-Milton, nouveau développement, maison modeste, terrain 32,000 p.c. Nous payons les frais de notaire et le certificat de localisation et la taxe de bienvenue. 450-372-2656

**MAISONS MODÈLES** à vendre à bon prix. Chambourg sur le lac, Waterloo, bord de l'eau, villégiature, piste cyclable. 450-539-4215

**MAISON SUR SOLAGE** 24x28, sur terrain loué, 2 c.c. + 1, combustion lente, remise 10x14. Inf. 531-9868

**MAISON UNIFAMILIALE** en brique, 5 1/2 pces, + salle de bain et 2 c.c. au s-sol, garage 24x32. Prix 122,000\$. Peut prendre en échange maison mobile valeur de 20,000\$ à 25,000\$. S'adresser au 400 Montée des Seigneurs à Granby, ou pag. 360-8634

**NOUVEAU, NOUVEAU, GRANBY:** secteur parc industr., bungalow récent, 3 c.c., garage, sous-sol aménagé. Beaucoup d'inclus, fenêtres à manivelles, planchers marq. bois. Propri. impeccable.

**Yvette Ross, 378-4120**

RE/MAX Professionnel inc., ctr imm. agréé

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**

Rue Marieville dans le Canton, maison à aire ouverte, 3 c.c., s-sol fini, garage, grand terrain. Cause: transfert. Après 18h: 378-8946

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** nouveau sur le marché, transfert. Au 57 De Bernières, canton Granby, secteur recherché, unifamiliale sur grand terrain paysager, 2+2 c.c., 2 s. bains, foyer au salon et poêle à l'huile au sous-sol. Piscine et beaucoup d'autres inclus. Visitez-nous au www.duproprioplus.com/estrie125000.htm ou prenez rendez-vous au 372-1907. Prix: 116,500\$.

**PAR LE PROPRIÉTAIRE** Terrasse Bellevue. Grande maison avec terrain paysager, 4 c.c., 3 s.bains, 2 salons, 1 boudoir avec foyer, s. à manger, s. de lecture ou bureau. Garage double, remise isolée 18x24 pi. Inf.: 372-9284

**PAR LE PROPRIO.** bung. 46x28 dans le Canton,abri d'auto, remise, 3 c.c. sur même plancher, s-sol aménagé, idéal pour loger un parent. Faut voir! 777-5646 après 16h

**PAR LE PROPRIO.** secteur boisé de l'Estradiade, bung. 1992, 2+1 c.c., très ensoleillée, comb. lente, piscine, grande cour asphaltée. Prix: 89,500\$. Agents s'abstenir. Inf.: 777-1372

**QUARTIER L'ESTRIADE** cul-de-sac près du parc, 2 étages, mezzanine, très clair, 2 s.b., foyer, s.s. fini, bureau et remise. Info: 375-0105

**SORTIE DE COWANVILLE:** Bâtie en 1996, toit cathédrale, plancher bois franc, 3 c.c. 2 salles de bains complètes, poêle à bois + "bachelor", 1 1/2 acre de terrain.

**LAC SELBY:** maison de campagne, grand terrain, 1 + 2 c.c. au sous-sol, 2 s. de bains, poêle à bois. Inf.: 266-1449

### 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**MANON SIMARD**  
Royal Lepage Avantage  
★ GRANBY ★  
Haute ville, tout brique, 3 c.c., foyer, fenestration abondante, 135,000\$.

★ GRANBY ★  
Face au Centre hospitalier, tout brique, 3 c.c., garage, grand terrain. 129,000\$.

★ CANTON ★  
Grande propriété tout en brique, 9 pces, garage, superbe véranda 4 saisons, terrain. A voir absolument. 159,500\$.

★ FERMETTE ★  
31 acres, bâtiment, maison, garage aménagé pour machinerie lourde. Très très privé. 149,000\$.

★ CAMPAGNE ★  
Petit domaine sur 80,000 p.c., charmante maison de bois, constr. 96, garage, piscine, seulement 72,500\$.

★ CAMPAGNE ★  
St-Joachim, petite maison 2 c.c., s-sol aménagé, garage, un acre de terrain, retiré des voisins.

★ COMMERCIAL ★  
Garage 2 portes + entrepôt. Logement disponible à l'acheteur. Très bon prix.

★ A REVENUS ★  
4 logis, Granby, 147,000\$.  
3 logis, Granby, 119,000\$.

★ BORD DE L'EAU ★  
Luxeuse propriété constr. 99, 11 pces, terrain 90' façade sur le lac.

**MANON SIMARD**

378-8085

Royal Lepage Avantage

### REPRISE DE FINANCE

**GRANBY:** bungalow récent 1994, 3 c.c., salle de bains et salle d'eau, service d'aqueduc. Prix 83,500\$.

**REPRISE DE FINANCE**  
FARNHAM: duplex situé près du CLSC, 2x5%. Prix: 74,500\$. Faites une offre!  
Imm. Impérial Ctr agréé  
Micheline Brouillette, 375-4435

**ROXTON:** autour du lac, elle a tout ce que vous recherchez, construction 90 de 37 x 34, des pièces spacieuses et ensoleillées, grand terrain aménagé. Venez la découvrir!

**RUE BERTHIER:** prix réduit, construction 88, 3 + 1 c.c. beau terrain, beaucoup d'arbres, garage séparé, isolé, chauffé. Faites une offre! Libre immédiatement.

**RUE CARON,** bung. 2+2 c.c. constr. 93, aménagé sur les 2 étages, plancher flottant partout, 2 salles de bains, combustion lente, piscine, etc.

**HUGUETTE BROSSEAU**

378-8085, Royal Lepage Avantage.

**SECTEUR HAUTE-VILLE:** cottage jumelé, construction 1988, 3 chambres à coucher, 3 salles de bain, beau terrain paysager dans le meilleur secteur en ville.

**GRANBY:** bungalow 3 chambres, tout brique, garage, atelier, fenêtres PVC, toit récent, beau grand terrain 13,621 p.c., super propre, possibilité de revendre 1 terrain.

**CANTON:** près des Galeries, bungalow de 4 chambres à coucher, bois franc, foyer au sous-sol, garage double de 25x24, superbe terrain aménagé. 129,000\$ demandé.

**Guy-Paul Guertin, 378-4120**

Re/Max professionnel inc  
Courtier immobilier agréé

**ST-ALPHONSE DE GRANBY,** 129 Sonia, maison avec garage, 3 c.c. + 2, 2 s. bains, foyer, comb. lente, s-sol fini, piscine, remise. Libre fin mars. 119,000\$. 372-0930

**VUE LAC BOIVIN** cottage au 118 Alexandra. Evaluation 65,000\$. Prix demandé 77,000\$. Informations au 375-4436

### 501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#### SPECIAL ROXTON POND

**Roxton Pond -** bung. bord de lac, 110' de façade, tout rénové, toit cath., armoires en chêne, planchers b.f. à la grandeur, 2 s.b., 3 c.c. - Prix 149 000\$ #1725

**Roxton Pond -** transfert, à vendre, 10 000\$ en bas de l'évaluation, bung. split de très bonne qualité + garage isolé, grand patio en ciment - Prix 124 000\$ #2048

**Roxton Pond -** bung. tout brique, planchers b.f., fenêtres neuves, toit refait à neuf, beau payagement, abri d'auto, + garage isolé - Prix 79 000\$ #1549

**Roxton Pond -** semi-détaché, 2 c.c., sous-sol fini, terrain privé - Prix 79 000\$ # 2089

**Roxton Pond -** petit cott. + garage, libre imm. - Prix 49 000\$ # 1707

**Roxton Pond -** duplex; 1 X 5 1/2 + 1 X 4 1/2, rénové à l'ext. en clapboard de vinylo, grand solarium, garage double, patio + pisc., loyer du bas libre à l'acheteur pour juin - Prix 67 000\$ nég. # 1365

**Roxton Pond -** superbe terrain de 10 acres, peut construire plusieurs maisons. Situé non loin du lac Roxton Pond - Prix 36 000\$ pour le tout.

**RENAUD BÉLIVEAU**

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

378-4120

**VEZ VISITER!** Très bien située, secteur tranquille, grand terrain, piscine creusée, 3 c.c., sous-sol aménagé, au 453 Christophe Colomb. Visite sur rendez-vous, 378-9301 après 17h

**VISITES LIBRES**  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
Samedi et dimanche de 12h à 16h. Au pied du Mont Shefford, 140 Paquette: 4 c.c., 2 s. de bains, 4 paliers, pl. bois franc, céramique, poêle à combustion lente, piscine hors-terre 24 pi. Agents s'abstenir. Info.: 777-7982.

### 502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**03 LOGIS:** 7 1/2 livres à l'acheteur, 144,500\$. 07 LOGIS: 164,500\$, secteur haute ville. Rev. 25,320\$. Toujours loués. Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

**5 1/2 (HAUT) RÉNOVÉ;** 8 1/2 (bas) libre au proprio, garage 30x30, secteur église St-Eugène, au 640 Notre-Dame. Prix: 150,000\$. 372-1076

**6 LOGIS,** boul. Boivin, en brique, commercial + local, tous loués, grand terrain, éval. mun.: 158,500\$. Revenus: 27,760\$/an. Prix: 163,000\$. Inf.: 372-0514.

**À QUI LA CHANCE?** Par le proprio, 4 logis brique, 1x4 1/2 + 3x3 1/2, toit, plomberie et électricité refaits, rev. 16,800\$, prix: 129,000\$. 378-1032

**A VENDRE: DUPLEX,** centre ville, très propre, on demande 110,000\$ nég. Tél. au 372-6592 et demandez une visite.

**A VENDRE: Duplex,** 2x4 1/2, secteur des Galeries. Info.: 378-4909, après 5h.

**DUPLEX, RUE DUBÉ,** très grands 3 1/2, luxueux, foyers, aspirateur, grands balcons ensoleillés, remises au s.-sol. 776-6344

**DUPLEX 2 X 5 1/2 pièces,** tout brique, situé près école primaire St-André. Agents s'abstenir! Si intéressé, 378-6341

**DUPLEX** de 4 1/2 pièces chacun, situé au 245 rue St-Viateur, Granby. Maison en stucco, beau terrain, prix 80,000\$. Secteur résidentiel. Les 2 logis libres le 1er mai 2001. 777-5886 ou 375-5498

**DUPLEX EN BRIQUE,** très propre, + petit local zoné commercial, près de tout, 98,500\$. ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949  
Royal Lepage Avantage, Ctr.

**DUPLEX JUMELÉ** 2x5 1/2, tout brique, plancher de bois franc, sur terrain de 12,000 p.c., revenu de 14,580\$. Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

**GRANBY: 8 LOGIS** + 3 commerces. Rev.: 42,600\$. Elec. loc. Au 13, rue Centre. Bon prix. Vendeur motivé. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

**MAISON À REVENUS** 50 WELLINGTON près du lac Boivin, 1 x5 1/2, 1x3 1/2 et 1x1 1/2, 140,000\$. 777-0643

**PRÈS DU PARC INDUSTRIEL DE GRANBY**  
Grand duplex: 2x5 1/2, avec sous-sol  
Bâtiment de qualité supérieure  
Armoires en chêne, aspirateur central, échangeur d'air et +  
Rue tranquille  
Libre pour le propriétaire  
Laissez message au 372-3565

**TRIPLEX** Boul. Boivin, rev. 14,500\$, bois franc, garage, remises, 123,500\$. Aussi 12 log., rev. 51,000\$. Sect. J.H. Leclerc, rénové, plancher flottant et céramique, 325,000\$. Aussi 6 log., rev. 27,500\$, beaucoup de rénovations, rues Robinson S. 129,000\$. 776-4678

**TRIPLEX RUE CARON,** constr. 1987, brique, rez-de-chaussée libre à l'acheteur. 378-8287. (Agents s'abstenir)

**Waterloo, 6 LOGIS:** rénovation: 100,000\$ en 87, + 1 garage, constr. 98: 40,000\$. Rev.: 26,640\$. Prix: 168,000\$. 539-2675

## LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES

**Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX**

Pour une construction neuve 1 seul numéro

**776-2676**



214810

R.B.Q. 8224-6174

**Yves Désautels**

378-8461

La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé



**170 - GRANBY:** Réputée résidence pour 8 personnes âgées, 16 belles grandes pièces, cachet particulier, près église et services. Prix très compétitif!



**176 - GRANBY:** Superbe canadienne pierre des champs, 8 grandes pces, garage, 3 foyers, magnifique terrain 48 931 pi.ca. Très bel emplacement. 215270



La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé

**Maurice Bernier**  
378-8461



**DUPLEX:** 61/2 pces + 31/2 pces. Secteur Granby, près des services. Seulement 79 900\$.



**TRIPLEX:** 1x61/2 pces + 2x31/2 pces avec 3 garages, secteur Granby. Prix demandé 99 500\$. 215299

21 ANS  
D'EXPÉRIENCE  
À VOTRE  
SERVICE

VOILÀ LA  
DIFFÉRENCE



**HÉLÈNE DESROCHERS**

La Capitale Granby inc. courtier immobilier agréé  
MON PROPRIO ME QUITTE...



...et pourtant il m'avait très bien bâtie en brique avec 2 c.c. et s-sol fini, en plus de tous mes beaux planchers de bois franc, mes boiseries, mes appareils encastrés, mon garage, ma piscine et beaucoup plus. Je suis ensoleillée et confortable. J'espère que mon nouveau proprio prendra aussi bien soin de moi que celui que j'ai. Mon prix 109 500\$. (Ch. Grande-Ligne) 215267

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins,  
Hélène sera là pour vous servir!

## INSPECTION DE BÂTIMENTS

**ACHETEURS, VENDEURS,  
PROTÉGEZ-VOUS!**

**INSPECTEURS EN BÂTIMENTS**

Membre de l'A.I.B.Q.

Service 7 jours semaine

Rapport écrit avec photos

En français ou en anglais

Tél. sans frais:

**1-877-942-8065**



Raymond Lussier



Maxime Lussier

**503 PROPRIÉTÉS DESIRÉES**

**RECHERCHE FERMES EN CULTURE** ou boisés 150 arpents et plus. Besoin urgent de fermiers, beaucoup d'acheteurs en attente.  
Le Courtier de Chez nous, Guy Lussier  
450-776-0918

**504 VISITES LIBRES**

**VISITE LIBRE**  
**DIMANCHE, 25 FÉVRIER, DE 14H À 16H**  
Au 325 Laurent Barré à l'Ange-Gardien. Très grande maison, 4 c.c., piscine, jardin d'eau, près de l'école. Évaluation de 120,900\$. Faut voir. Faites une offre.  
**YVES LÉONARD, 776-5266**  
Agent imm. pour Trans-Action Action Directe inc.

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**



Succession!!!  
**PIED DE LA MONTAGNE**  
Vue superbe et relaxante. Venez découvrir cette propriété située en pleine nature. Foyer au salon et combustion lente vous garderont au chaud cet hiver. Salle de bain moderne avec bain thérapeutique.  
**Très vendeur, sautez sur l'occasion!!!**  
Votre hôtesse: **Sonia Bouthiette**  
RE/MAX professionnel inc.  
Courtier immobilier agréé  
**378-4120** 215320

**La Capitale La Capitale**

**43 Jodoin, Granby**  
(A l'arrière de J.-H.-Leclerc)  
Vaste cottage 1997, aux allures champêtres, pièces lumineuses, espace de travail fonctionnel, un salon avec baie vitrée et porte française, 3 c.c., bois franc, décoration soignée. Prix demandé: 159 000 \$.  
**Pierre Brissette**  
La Capitale Performance  
Courtier immobilier agréé  
**378-8461** 215333

**La Capitale La Capitale**

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**



**775 Noyan, Granby**  
(près boul. de la Mairie)  
Votre hôte : **Pierre Bouthiette**  
**Top Action**  
Courtier immobilier agréé  
**777-4430** 215300

**OUVERT AUX VISITEURS CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**  
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



**43 Cyprien-St-Pierre, Granby**  
Superbe cottage récent, garage. Aménagé sur 3 étages, mezzanine, planchers et escaliers bois franc. Terrain bien aménagé. Beaucoup d'inclus, faut voir son intérieur.  
Votre hôtesse : **Yvette Ross**  
**378-4120**

**504 VISITES LIBRES**

**DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS**  
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY  
Vue exceptionnelle  
Site enchanteur  
**VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13H À 16H**  
Coin Bourbeau et Montée des Seigneurs  
372-1487 ou 770-0379

**POURQUOI PAYER UN LOYER DISPENDIEUX?**

**VISITE LIBRE**  
Le **DIMANCHE 25 février, de 13h à 16h**  
PAR LE PROPRIÉTAIRE - SEMI-DÉTACHÉ  
Tout bois franc, 3 c.c., s.sol fini, terrain clôturé, quartier recherché, près des écoles, parc à proximité. Venez visiter! Inf.: 776-0026

**VISITE LIBRE DIMANCHE LE 25 FÉVRIER:**

Maison 2 étages, 7% pces, sous-sol fini. S'adresser au 12, rue Marieville, Canton Granby. **3 7 5 - 0 2 9 3**

**505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE**

**TRANS-ACTION ACTION DIRECT RÉAL CÔTÉ, 777-7565**  
Frais de notaire payés

Visite libre dimanche de 2h à 4h  
**MAISON MODULAIRE** au Camping Bonjour 1633 Principale no 23, avec poêle à l'huile presque neuf, cour asphaltée, remise ext., 3 c.c., 39,500\$ pour vente rapide, cash minimum requis 1,950\$ ou accepterais comme acompte auto, sea-doo, bateau  
**AUSI ST-ALPHONSE:** Maison modulaire sur son terrain de 22 655 pi.ca. prix 64,000\$  
**AUSI À FONTAINEBLEAU:** 2 autres maisons modulaires dans les 30,000\$, 330 3e ave. et rue Desmarais.  
Consultez Réal Côté, agent immobilier affilié, Trans-Action Action Direct, 777-7565

**BROMONT, 1988, 16x68, 3 chambres,** grandes pièces, 2 balcons, érablière arrière-cours, grand stationnement, terrain 96\$ par mois, p.a. + eau de ville et égout, aspirateur central, Vanmar, 200 ampères, disponible dès maintenant, 39,500\$. 534-0724 ou 405-0037 pag.

**506 MAISONS MOBILES À VENDRE**

2 **MAISONS MOBILES NEUVES** de luxe à vendre. Une 16 x60 et une 16 x56, sur très beaux terrains, sur Dév. Beau Site. S'adresser au 372-7642 après 17h.  
**BEAU SITE: 5% PCES** + rajouts, soyez chez vous au prix d'un loyer  
**ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949**  
Royal Lepage Avantage, ctr

**CONSTR. 1976, 14x60,** sur son terrain de 39,700 pi.ca., 3 c.c.+ s.sol avec 1 pièce finie 13x14, couverture neuve (aut. 2000), 2 remises, piscine 18 pi 1996. Visite sur rendez-vous seulement au 338 Dandurand, Granby. Prix : 64,500\$. Inf.: 372-7263

**TRANSFERT! Maison mobile 5%,** secteur tranquille, Canton de Granby, près de services. Dans les 32,000\$. En bas de l'évaluation. Inf.: 375-2994 au travail; 375-8369 soir.

**507 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**APPELEZ VITE POUR UNE VISITE.** CONDO très ensoleillé, 2 c.c., au 369 Dozois. 378-2583 ou cell.: 405-8107

**CONDO À VENDRE À GRANBY**  
5% pces, 1er étage, secteur Denison Ouest, libre 1er juillet. Inf.: 263-7501, 263-1037

**504 VISITES LIBRES**

**507 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**CONDOMINIUMS JARDINS DE LA FONTAINE PHASE II**  
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC 2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE ET DU CENTRE-VILLE  
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT PRIX COMPÉTITIFS  
FAITES VITE! RESTE 2 CONDOS REZ-DE-CHAUSSE, ACCÈS PELOUSE TRÈS ÉCLAIRÉ  
247 DENISON EST. Info : 777-5599

**508 MAISONS DE CAMPAGNE**

**BÉTHANIE:** 2 maisons mobiles sur terrain boisé de 75,000 p.c. dans cul-de-sac. Belle campagne. 28,500\$, droit de construire 2 maisons. Madeleine Laroque, courtier  
Tél.: (450) 548-2208

**510 COMMERCE À VENDRE**

**RÉSIDENCE SPACIEUSE** de 24 pièces, idéale pour B & B, pour personnes âgées ou autres, secteur de l'hôpital. Agents s'abstenir!  
Inf.: 776-8939 ou 378-3903

**511 BATISSES COMMERCIALES**

**1035 DUFFERIN :** terrain 27,000 p., garage et bureau, maison 5%, et un 3%. Égout municipal, piscine, constr. 95. Aussi 2 terrains 37,000 pi. à Roxton Pond. Inf.: 777-4445

**ATELIER 3,400 P.C.** avec bureaux, à vendre ou à louer avec option d'achat. Près de l'emplacement récent, entrée 600 Volts, sur un grand terrain, près de la 112. Inf.: 450-830-0346

**ATELIER DE DÉBOSELAGE** situé Canton de Granby, grand terrain. Prix: 51,000\$. Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agréé  
**Catherine Brunelle, agent immobilier affilié**  
450-531-5774

**BÂTISSE COMMERCIALE** avec logement, au 210, rue Foch, Granby, 119,900\$.  
**MICHEL DESILETS, 378-4120**  
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

**PROPRIÉTÉ COMMERCIALE,** idéale pour commerce avec maison adjacente, 2 garages dont un abritant atelier de soudure. 372-6820

**513 TERRAINS À VENDRE**

12 **MAGNIFIQUES LOTS** boisés de 3.8 acres. Sentiers privés, face au parc de la Yamaska, à 2 pas de la piste cyclable. La campagne à 5 min. de la ville. A qui la chance? À partir de 45,000\$.  
Inf.: 375-1680

**À DUNHAM:** beaux terrains prêts à construire, de 33 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Pas de T.P.S., pas de T.V.Q. Inf.: 295-1301

**AUBAINE! GRAND TERRAIN** 26,450 pi.ca., demi boisé, prêt à construire, rue asphaltée, rue Gabrielle, dans Klondike, St-Alphonse, valeur 14,600\$, demande 10,500\$. 777-5898, 531-5126

**BEAU ET GRAND TERRAIN** résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000\$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

**BEAU TERRAIN BOISÉ,** 33,000 p.c. Canton Granby, à 2 pas de l'école J. Poitevin, emplacement de choix, au coin de Mont Royal et Fréchet. Inf.: 777-3882 ou 531-0125

**CANTON GRANBY :** secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. négociable. Plans sur demande. 378-8955

**DUNHAM :** (à l'arrière de la Sécurité du Québec), 32,500 pi.ca., prix demandé 12,900\$ (prix d'éval.: 13,200\$), 263-4173 laissez message.

**504 VISITES LIBRES**

**513 TERRAINS À VENDRE**

**GRANBY, Les Boisés du Sud:** grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc; 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

**GRAND TERRAIN,** rue Mistassini, Canton de Granby, 153x216 (33,100 pi.ca.). Inf.: 776-6000

**NOUVEAU!**

**Nouvelle rue à St-Alphonse: RUE FAVREAU**  
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!  
Inf.: 375-3486

**NOUVEAUX TERRAINS** à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25\$ à 4.40\$ pi.ca. 372-3095

**NOUVEAUX TERRAINS boisés,** rue Cyr à Granby, pour unifamiliale, prix compétitif. Aucune taxe de vente n'est applicable. 378-0268

**PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN**

Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000\$. 378-9737

**TERRAIN À VENDRE** rue Lavigne, 23,500 p.c. boisé, en flanc de montagne, rue asphaltée. Prix demandé 14,000\$. Inf.: 375-2010

**TERRAIN multi-familial (R D)** secteur de prestige pour 12 logements et plus, situé rue Dozois, prêt à construire. 777-0244 ou 372-1636.

**TERRAINS À VENDRE À ST-PIE** au centre-ville près des écoles, crédit de taxe 3 ans. Inf.: (450) 772-2605, ou (450)772-5009

**TERRAINS SEMI-BOISÉS,** 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

**URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS** avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

**514 TERRES ET FERMES À VENDRE**

**ANGE-GARDIEN:** ferme 3 acres, maison 9 pièces, bâtiments de ferme + 2 grands garages, très bien située. 450-293-7444

**BÉTHANIE:** 97 acres vallonnées, 3/4 boisés, bordés par rivière Noire, maison en pierre avec tourelle. Style unique!  
Madeleine Laroque, courtier  
Tél.: (450) 548-2208

**FERME DE 40 ARPENTS,** maison constr. 1989, 3 c.c., s-sol fini. 450-296-4664 ou 450-296-4612

**MAISON DE CAMPAGNE** ancestrale 48x28, sur 2 étages, rénovation en grande partie, 4 c.c., chauffage bois et huile combiné, garage double isolé avec poêle à bois, grande entrée asphaltée, piscine h.t. Peut être vendue avec ou sans 143 acres dont 50 en prairie, le reste boisé. Avec érablière, cabane à sucre neuve, bergerie d'une capacité de 300 brebis (+/-), avec cour d'exercice asphaltée et 2 hangars. Prix pour la ferme complète : 250,000\$ non nég., ou maison avec garage : 85,000\$. Inf.: 295-2520

**NOUVEAU! 7.5 ARPENTS** maison tout brique, constr. 91, + garage, 138,500\$.

**DUNHAM :** 102 acres, maison de qualité, en retrait de la route, plan de gestion forestier, étang  
**CANTON DE SHEFFORD :** 48 acres, maison âgée, partie rénovation garage, grange sucrerie  
**ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949**  
Royal Lepage Avantage, ctr  
263-6359 ou 531-0949

**ST-VALÉRIEN :** maison en pierre, s.sol fini, retirée de la route, garage, terrain + de 4 arpents.

**STE-CRISTINNE :** maison ancienne restaurée, sur 60 acres boisés d'érables, avec petite grange.

**PRÈS DE BÉTHANIE :** et Roxton, 170 acres boisés, coupe sélective 1997, maison mobile et grande grange, 200x35 pi, partie isolée. PS: pas cher!

**FOSTER :** ferme sur 8 acres, zonée commerciale.

**ROXTON FALLS :** 265 acres, 1/2 boisé-mature, prairie de 50 acres, maison à l'abri des regards, étang et ruisseaux. Une occasion rare à ce prix!  
**AUSTIN :** 25 acres boisés, ruisseau, droit de bâtir.  
**STE-CHRISTINE :** 227 acres, très grande maison éloignée du chemin et vue.  
**B. DE GRADY, AGENT AFFILIÉ**  
CELL.: 770-1428, TEL.: 777-0897  
**D. BLASER, COURTIER IMM.**

**530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION**

**BROMONT, 3 1/2** loft, 360\$/mois, câble, chauff. électrique, stationnement privé inclus, très propre, très grand. Inf.: Lyne, 534-1644

**531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

**2 1/2 LIBRE IMMÉDIATEMENT,** situé au centre ville. Place tranquille avec stationnement compris. Inf.: 372-9735

**2 1/2 meublé** ou semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne âgée, près des Galeries, de l'église. Propriétaire sur place. Libre 1er juillet. 378-8363

**2 1/2 PCES** meublé, chauffé, éclairé, chambre semi-fermée, entrée privée, stationnement à la porte, 458 Bourget, app. 2. 365\$ par mois. 375-3557

**3 1/2 MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, très propre, (avec stationnement), libre imm. 372-9858

**531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY**

**2 1/2 RÉNOVÉ,** rue Principale, haute-ville. Chauffé, semi-meublé, éclairé, 300\$/mois. Inf.: 775-0095

**3 1/2 RUE BOUCHARD:** Meublé, câble fourni, demi sous-sol, pl. bois franc et céramique, 1er juillet. Info.: 375-4676.

**3 1/2 SEMI-MEUBLÉ,** chauffé, eau chaude fournie, plancher bois, au centre ville près du cégep. Pag.: 360-8393

**3 1/2 SEMI-MEUBLÉ,** chauffé, éclairé, près du Cégep, 375\$/mois. Info.: 372-0612.

**APP. 2 1/2** au 359, boul. Leclerc, à côté de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er mars, 350\$/mois. Femme de préférence. 378-3810 ou cell. 531-1131

**BEAU 3 1/2,** au 3e étage, plancher béton, céramique, tapis neuf, 335\$/mois. Au 344 Simonds. Inf.: 777-6364

**CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2** modernes, meublés, aspirateur central, salle de lavage, intercom, remise. 375-6495

**CENTRE-VILLE, RUE GILL**

**Studio 1 1/2, 3 1/2** meublés, chauffés, éclairés, rénovés, avec câble. 469-5679

**GRANDS 4 1/2** propres, chauffés, eau chaude, semi-meublés (4 appareils), 410\$ (libre, 2e); 500\$ (mai, 3e). Références: 539-2947, 531-7231

**1 1/2 meub, chauff, écl, câble,** 320\$. 3 1/2 luxueux, meub, chauff, écl, câble, 495\$-550\$. Inf.: 378-4121

**2 1/2-3 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ;** 235 avenue du Parc, 315\$/mois. 138 Robinson Sud, 350\$/mois. Chambres: 329 boul. Boivin, 185\$/mois. Info: 378-4803

**2 1/2 CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS** 320\$/mois. Bâtiesse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 777-7965 ou 372-3184

**532 LOGIS À LOUER EN RÉGION**

**ROXTON POND**

rue Elmire, 4 1/2 2e étage, avec garage, libre 1er mars. Pour couple seulement. 360\$. 372-7465

**ST-CÉSAIRE:** 975 Union, 4 1/2, grande s. bains, grande cuisine, 330\$/mois, frais peint, libre imm., grande galerie, tranquille. 775-4386

**A BROMONT :** beaux grands 4 1/2, près des pentes, 1er avril. Possibilité meublés, conciergerie, piscine, lit de bronze. Diane, 534-1167

**A FARNHAM, 3 1/2-4 1/2 RÉNOVÉS** au complet, haut de duplex, gens tranquilles, avec références. 777-6634 demander René.

**BROMONT, PAIX ET TRANQUILLITÉ**

**Grands 4 1/2 modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central et concierge.** Libre pour avril. Bail d'un an, à partir de 390\$/mois. 534-3242.

**BROMONT :** 3 1/2, libre imm., grand stationnement avec prise électrique et autres services. Inf.: 534-2073

**BROMONT:** 5 1/2, 2e étage, libre 1er juillet, pour personnes tranquilles pas de chien, situé au 114 de Lavoilette. Info.: 372-4450.

**COWANSVILLE: 4 1/2 LIBRE 1ER JUILLET,** dans 6 logis, sécuritaire avec intercom, aspirateur central, aire ouverte, idéal pour gens pré-retraités ou retraités, réf. demandées. Inf.: 266-3497

**FARNHAM grand 5 1/2,** duplex refait à neuf, int-ext., libre immédiatement. Visite sur rendez-vous. Inf.: 293-4043 demandez Yanick

**ROXTON POND :** 5e Rang Milton, 4 1/2 dans un haut, 325\$/mois, libre imm. Inf.: 777-3433

**WATERLOO:** 3 1/2, situé au 680 de La Cour, libre 1er mars. 539-0249

**BROMONT**  
**3 1/2 - 4 1/2**



- Près des centres commerciaux
- Peints à neuf • Parc intégré
- Piscine

**Bureau de location**  
**9 Sherbrooke, Bromont**

**Tous les jours de 11 h à 19 h**

**534-3629**

www.multimania.com/domaineuniversaire/

# Bromont ... la Belle Vie



**Venez découvrir un environnement exceptionnel**

**Grande variété de sites à proximité de:**

- terrains de golf
- pistes de ski
- sentiers pédestre et équestre
- pistes cyclables
- lac

Terrains  
de dimensions  
variées  
jusqu'à  
12 acres

**Vivre à Bromont, c'est choisir parmi une vaste gamme d'habitations et de terrains répondant à VOTRE BUDGET**

- Condo
- Maison en rangée
- Semi-détaché
- Unifamiliale
- Cottage
- Fermette
- Manoir

**Pour obtenir gratuitement notre pochette d'informations:**  
**450-534-2021** (du lundi au vendredi). (week-end: 450-534-2006).

[www.bromont.com/aprb](http://www.bromont.com/aprb)

Une initiative de l'Association pour la promotion résidentielle de Bromont en partenariat avec la Ville de Bromont.

## Les résidences du PARCOURS DU VIEUX VILLAGE

Projet domiciliaire  
intégré au golf

- Condos
- Jumelés
- Unifamiliales
- Cottages
- Terrains pour auto-constructeurs



En collaboration avec  
**Gaz  
Métropolitain**



135 du Bourgmestre  
Bromont  
(450) 534-3597  
1-888-793-3392  
No RBQ 8215-9096

À 45 min. de Montréal et 35 min. de Sherbrooke  
Autoroute 10, sortie 78

## Ski IMMOBILIER Bromont.com

**Nous offrons** un vaste choix de terrains résidentiels, situés en montagne, d'une superficie variant de **1.5 à 10 acres**.

**Nous avons** également des terrains pour la construction de maisons unifamiliales ou semi-détachées localisés dans différents secteurs de **Bromont**.

Pour plus d'information,  
contactez le **(450) 534-2200**  
poste 2801

Enfin abordable sur le golf **LE ROYAL BROMONT**

pour y vivre...



pour y jouer

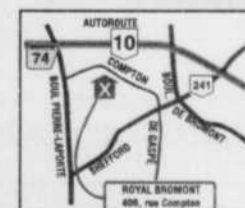


Directement sur le golf,  
cottage à partir de  
**129 900 \$**

**Portes ouvertes**  
tous les  
**dimanches**  
de 13 h à 16 h  
rue François 1<sup>er</sup>  
coin de la couronne

**Tout inclus**

Terrain  
Services municipaux



Dans le boisé en bordure de  
l'allée, bungalow à partir  
de **119 900 \$**

**Terrains  
à vendre**

**FRANÇOIS ROBERT**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**(450) 777-8158**





**FRANCHISE DISPONIBLE aux Galeries Granby**

Si vous désirez vous joindre à un des réseaux de franchises les plus performants au Québec, voici une excellente opportunité d'affaires. Parfumeries Dans un Jardin, le «leader» québécois des produits de bain et de beauté est à la recherche de franchisés opérateurs.

Pour plus de renseignements, téléphonez à:  
**Louis Dessureault**  
1 800 363-3663 poste 238

600 DIVERS ARTICLES

**BOÎTES DE CARTON** (Gaylords), 35x43x40, et barils bleus, 45 gallons, "open top". ACHAT ET VENTE. 375-6609

**CAMERA VIDEO** 8mm Sony, zoom 64X 0,4 lux, ens. complet: 650\$ ou meilleure offre! Acheteurs sérieux seulement. 770-8715.

**CARROSSE POUR GARDERIE** 4,6, ou 8 places. 450-263-7962  
Site internet: famille.nexen.net/microbus

**CASH EXPRESS** achète instruments de musique, outils, télé, syst. de son, balayuses, films XXX, bijoux en or, etc. 334 Principale, 378-0202

**CHAISES (qte 425) ET TABLE CAFÉTÉRIA** 36x72 et 30x60. Classeurs Artopex 2-3-4-5 tir. Table conférence 10 pi., chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable. Frigo Danby refroidisseur d'eau, perforateurs manuel et électrique bureau d'ordinateur 30"x60" et 30"x48", fax Xerox, penderies et vestiaires, tablettes métalliques projecteur acétates écran d'ordinateur bibliothèque. Livraison. 539-2254.

**COMBUSTION LENTE** avec 1 vitre, en parfaite condition. 1 petit "box stove", comme neuf. Info.: 776-1942.

**DÉSHUMIDIFICATEUR** Wood's, comme neuf, moteur garanti 1 an, prix 160\$. 372-4759.

**DESSUS COMPTOIR MOULÉ** beige, pour armoire de cuisine, env. 25 pi. avec comptoir-lunch, 50\$. Info.: 372-0317

**ENCAN DE RETOUR**  
2035 B ROUTE 112, ST-CÉSIRE  
TOUS LES VENDREDIS, 19 HRS

\* **ENTRETIENS M.G.B. \*  
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN**  
Nouvel équipement à séchage rapide  
**13.99 \$ / PIÈCE (12x14) divan et fauteuil, 45\$**  
Info.: 777-0790, Service 24 hrs

ENVIRON 400 CHAUDIÈRES avec couvercles, usagées, pour eau d'arable, avec quelques chaudières, 2\$ ch. Info.: 372-5561

**EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES DE SUCRERIE**

Tubulures, chaudières, valves, thermomètres, mèches, filtres, bouteilles de tous genres, pots Mason, cruchons, raccords, broche, chaudières, contenants de métal.

**QUINCAILLERIE NOUVELLE-FRANCE**  
419 Notre-Dame, Granby  
Tél. 375-1700

**ETAGÈRES en chêne**, 36"x72"; et mob. de chambre antique, en chêne, avec lit 39 po; lampes en brass. 777-7681

**FOIN À VENDRE:** 1.25\$ la balle et 2\$ la balle. Pour info.: 375-8887 ou 770-7092

**FOURNAISE ÉLECTRIQUE** 125 ampères, air forcé, fils et disjoncteur inclus, 400\$. Info.: 777-2295

**FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"**  
Au 242, rue Laurier, Granby.  
Nouveautés sur printemps-été. Ouverture: du lundi au mercredi de midi à 5h, jeudi et vendredi de 12h à 21h, sam. de 9h à 2h. Acceptons les dons de vêtements et jouets pour les défavorisés. 375-1068

**FUSILS:** 12, à pompe, Winchester; Un 20 à charnières, Coey. Et un 22 à verrou latéral, 1 coup, Coey. Info.: 372-9440

**GÉNÉRATRICE Honda**, neuve, 9 hp, 5250 watts (commerciale), autonomie 13,4 heures, prix de détail: 1,799\$, à vendre pour 1,250\$. 375-4045.

**HYDROPONIQUE ET AÉROPONIQUE** Articles divers pour culture intérieure, lampes HPS, MH, ampoules, ballasts, engrais et syst. aéronique. Venez voir notre démo. Pépinière du Domaine, 2098 route 104, Brigham, 293-1339.

**LAV. SÉCH. MOFFAT** blanches, 375\$. Congélateur blanc 10 pi. cu. 175\$. Spa 6 places, bal. de garantie. Aussi ACURA 1991 rouge, 3,000\$. Info.: 375-7300

**LAVEUSE-SÈCHEUSE**, poêle, réfrigérateur, en très bonne condition, le tout pour 850\$. Info.: 776-5995.

**LAVEUSE Inglis** blanche. Laveuse GE blanche. Sécheuse GE blanche. Info.: 534-1062, 770-2585.

**LIQUIDATION DE VÊTEMENTS** de chasse, filets camouf., vêt. et bottines milit., vêt. et bottines de travail, classeurs, chaises, bureaux, table à dessin, étagères métal., etc. Au surplus d'armée, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

**LIT 2 ÉTAGES** 175\$. Tente et matériel de camping, prix à discuter. Info.: 378-1859

**MATELAS** 54 po presque neuf, 125\$. Info.: 378-1124

**MATÉRIEL À VITRAIL** au complet, 500\$. Info.: 375-2055

**MEUBLES D'ORDINATEUR NEUFS** (5) 24 po. X 48 po., tablette à clavier, dessus avec tablette. 75\$. Info.: 375-3296

600 DIVERS ARTICLES

**MOB. CHAMBRE** avec matelas neuf 54 po; mob. cuisine avec 6 chaises et vaisselier, très propre, beaucoup de vaisselle et belle table de salon; autres mob. de salon Efran avec fauteuil. A bon prix. 375-4623

**MOB. DE CUISINE:** table ronde en bois + 4 chaises, antique, très propre, 200\$. Laveuse Hotpoint, blanche, avec double agitateur, 300\$. Sécheuse Hotpoint, avec 6 programmes, blanche, 300\$. 2 bureaux à 40\$. 776-1167

**MOBILIER DE CUISINE** moderne, noir avec 4 chaises et 2 panneaux. Info.: 776-6451

**MONNAIE ET TIMBRES:** vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél.: 776-6031

**MOULES À CÉRAMIQUE:** plus de 3,000 à liquider, 1 meuble d'une capacité de 55 gallons. Info.: 776-6325

**PHOTOCOPIEUR** Canon; Ordinateur portable Commodore SX-64, imprimante et modem; Horloge à billes (objet de curiosité); Oeil magique industriel; Automate programmable 8 entrées, 6 sorties; Sableuse à courroie 4x21 po; Moteur de chaise roulant avec pneus 4.10x3.50x6; Chauffeferret électrique, 4,800w, 220 volts. 372-0583

**PIANO KIMBALL**, en noyer, 37 po de haut. Camera Olympus 35 mm + flash + zoom. TV Hitachi, 20 po. Info.: 372-9440

**POÈLE À L'HUILE** Drolet, cheminée avec gaine 25 pi., réservoir d'huile 150 gallons. 375-2214

**POÈLE** et réfrigérateur, laveuse et sècheuse, aspirateur Electrolux. Prix à discuter. 770-1362

**POIDS ET HALTÈRES** avec banc, 150\$. 2 chaises roulantes, 150\$ ch. 372-0930

**RÉFRIGÉRATEUR** Cuisinière et laveuse Info.: 378-6671

**SET DE SALON EN L** 2 sections, 6 places, extrémités inclinables (2), couleur neutre, très propre pour 650\$. Info au 450-263-9560

**SIÈGES D'AUTO** nourisson et bébé. Vêtements d'été de collection, garçon et fille; 3 mois à 2 ans. Jouets de bébé et divers. 450-293-8461

**SOUFFLEUSE** 5 pi pour tracteur, 300\$. (Tracteur vendu). Fileuse à pipe élec. de 1/2 à 2", 350\$. Cantine mobile tout équipée, 8,500\$. Réjean Lehoux, 266-3333

**SOUFFLEUSE** à neige Craftman 824, très bonne condition, très propre, avec démarreur et lumières. Info.: 293-1855

**TÉLÉVISEURS** couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie. Info.: 378-7273

**TISSUS**  
Liquidation chez Déco-Passion  
Philippe Dagenais  
50% D'ESCOMPTE  
sur sélection de tissus de rembourrage  
115, boul. Bromont à Bromont

**TOUR À BOIS** de marque Wakim, 550 amp 2 vit., 36 po. 1,800\$. Aussi CRIC ÉLECTRIQUE 12 volts, 200 pi. de câble, 700\$. Après 18 heures a u 4 0 5 - 7 6 0 3

**TREUIL À BILLOT RG** moteur hydr., capacité 20 000 lb, 1 mois d'utilisation. Prix 4 900\$. Planches de cerisier et de cèdre. Recherche convoyeur à rouleaux. 450-295-2604

**TRUITES**  
Mouchetées 7 à 9 po, 1\$ ch. pour livraison gratuite en avril et mai. Réservez tôt. Aussi truites arc-en-ciel, brunes, schigan. Tél.: 450-539-4878

**TV À ÉCRAN GÉANT**, très propre, en bon état, payé 1,500\$, vendrais pour 450\$. Info.: 372-5592

**VAISSEAUX D'ALUMINIUM** ("buckets") de 1/4 gallon et 2 gallons. Info.: 293-7373

**VENTE DE CHARITÉ**  
Église Adventiste  
organise une vente de charité les 28 février et 1er mars au 405 Churchill, Granby. De 10h à 16h. De 25¢ à 2\$ l'unité. 776-1318.

**VENTE DE LIQUIDATION JUSQU'À 50% DE RABAIS** finissant le 24 février 2001 sur tout le matériel en magasin Batterie, câble, vidéo, convertisseur, etc. Electronique SBC, 334 Brignon, Granby

**VENTE ET ACHAT**  
Meubles, appareils ménagers  
Info: J. Pontbriand,  
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond  
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**  
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie  
Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

**2 ÉCHELLES** extensibles dont une en aluminium à 65\$, et une en bois à 35\$. En très bonne condition. 450-378-1110

600 DIVERS ARTICLES

**2 SACS** et 1 sacoche pour motoneige. Habit motoneige, cuir et tissu xsmall. 2 syst. de communication pour casque (Chater Box). Chiffonier et bureaux blancs, 3 tiroirs, avec 2 tablettes, peut servir aussi de table à langer, marque "Lépine". Info.: 375-1976

**3 CHAMBRES FROIDES** avec évaporateur 27"x11"x10" haut, 16"x12"x6"/2" haut, 48"x72"x72" haut; chambre congélateur 8"x11"x7" haut, 16"x12"x6" haut; 2 fours à pain en stainless; 3 bassins rectangles en stainless avec couvercles et renvois. Info.: 293-7908

**À BAS PRIX!** Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Plancher flottant: 15 ans, 1,19\$/pi.; 20 ans, 1,49\$/pi., 25 ans "Quick-Lock" 2,19\$/pi. Bois franc préverni "rustique"; merisier, 2,19\$/pi. chêne, 2,59\$/pi. Présentez-nous cette annonce et obtenez un rabais de 5% applicable sur un achat de 500\$ et plus. Limite d'un coupon par client, ne peut être combiné à une autre offre. Valide du 26 février au 3 mars. Matériaux à Bas Prix. 450-799-1970

**ACHAT ANTIQUITÉ ET USAGÉ**

Ménage de maison, succession, faillite  
DANY FORAND Encanteur Enr.  
Disponible pour encan de tout genre.  
Aussi disponible: service de cantine mobile  
Tél. 450-293-1404

**ACHÈTERAIS HOT-WHEELS** Matchbox et tous autres petites voitures des années 80 et moins, pour ma collection personnelle. Recherche aussi autres vieux jouets, style: GI Joe, Big Jim, Barbie, Fraisine, Robot, etc. 539-0875

**ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO**  
Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

**AH! UN BON LIVRE!**

Livres-échanges a + de 11,300 titres à bon prix. Venez nous visiter au s.sol du 94 André à Bromont. 9h à 17h, du jeudi au lun. 534-4796

601 MEUBLES

**ETAGÈRE** 3 sections, moderne, payée 2,000\$, pour 500\$. 777-7273

**MATELAS**

REFAIT À NEUF à une FRACTION DU PRIX  
20 ANS de garantie  
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

**MOB. DE CHAMBRE** laqué blanc, 1 bureau, 2 tables de chevet, provenant de chez Philippe Dagenais, 600\$. Info.: 378-0681.

**MOBILIER DE CHAMBRE** en stratifié blanc, 6 morceaux, fait par un ébéniste, 1,200\$ nég. Info.: 375-0807

**MOBILIER DE CUISINE**, en mélamine blanche, avec bahut, 250\$. Bibliothèque murale, 200\$. Faut voir! 776-7910

**UNITÉ MURALE** 3 sections, beige; mob. salon, cuisine, chambre; lampes, tables, articles ménagers, laveuse et sècheuse, cuisinière et frigo. Cause: déménagement. 372-1512

602 ANIMAUX

**HUSKY PURE RACE:** mâle de 2 ans, opéré, à vendre avec la niche, 100\$ nég. Info.: 375-2935

**SLEIGH MOGUESUN** pour gros chevaux, attelages pour petits et gros chevaux, ainsi que selles. Info.: 776-7447

**2 BÉBÉS BICHONS MALTAIS:** 1 mâle et 1 femelle, âgés de 8 semaines. Info.: 375-3806

**6 MINI-SCHNAUZER** de 7 semaines, verm. Aussi 2 mini-lapins avec cage. Info.: 378-0518

**AUBAINE!**

Chiots Shitzu, Bichon, et Épagneul. 375-8760

**À VENDRE:** perroquet ara, bleu et or, 4 ans, parler. Tél.: 450-297-1234

**CANICHE:** mâle noir et bleu, né le 10 oct. 2000, propre, 350\$. Info. 776-9398

**CANICHE TOY** noir, 3-4 lbs, 2 mâles et 1 femelle, 300\$ ch. Info.: 378-8118

**CARLIN (Pug)** mâle 6 mois, castré, vacciné, propre, avec accessoires et cage, 500\$. Info.: 375-2055

**CHEVREAUX**, chevrettes, boucs, poussins de fantaisie et faisans de reproduction. 777-4280

**S.P.C.A. MONTÉRÉGIE**

Adoptez un chien ou un chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-même avec ce compagnon mignon.

Rendez-vous :  
**(450)460-3075**

602 ANIMAUX

**CHIOTS**, mère Rottweiler pure, père berger allemand pur, à donner. Info.: 295-2172, laissez message.

**CHIOTS BERGER** allemands, 300\$. Épagneuls blonds, 250\$. Mars: Golden, Labrador blonds, mini-colleys, 250\$ ch. Accoupl. disp. 539-4468.

**CHIOTS LABRADOR NOIRS** nés le 10 janvier, pure race, 150\$. Personne sérieuse seulement. Info.: 777-2417

**CHIOTS YORKSHIRE** mâles, seront prêts dans 2 semaines, très petits, père de 2 1/2 lbs. Cell.: 405-6202

**DOBERMAN MÂLE**, 13 mois, noir, oreilles taillées, tatoué, vac., obéissance complète (Pro-Carlin), protection familiale, vie en famille 3 enfants 0-5 ans, acheteur sérieux. 405-0682.

**FEMELLE BOSTON TERRIER**, pure, 3/4 mois, propre, bon caractère, douce, très belle, 350\$. Info.: 375-2709.

**GOLDEN RETRIEVER** pure race, belle femelle de 15 mois, propre, cours de base acquis, prix demandé 325\$. 450-776-3520

604 INFORMATIQUE

**2 CAMÉRAS NUMÉRIQUES** à moitié prix: 1 Kodak TC 210 plus zoom (1156 x 864), 400\$; 1 Minolta Dimage Pic (460 x 480), 200\$. Info.: 539-4230 ou 539-1783

**COURS D'ORDINATEUR** dispensés à votre domicile, pour débutants de 10 à 90 ans. Renseignements achats, mises à jour, nettoyage, inst. de logiciels... 3h/40\$. 777-7988, Nicole Sévigny.

**PENTIUM AVEC CD-ROM** écran couleur, clavier, souris, Windows 95 ou 98 installé. **486 IBM**, cd-rom, écran couleur, clavier, souris, Windows 95 installé, modem, prêt pour internet, 175\$. Info.: 776-1829

606 BATEAUX

**CATAMARAN** Hobie Cat Miracle 20, 1999 avec "spinacker". Bateau à l'état neuf avec plusieurs extras. Claude Bellel, 450-777-2236

609 REMORQUES

**REMORQUE N6N** en acier galvanisée, fermée 5x10, pour motoneige. Info.: 263-1701, 263-5607

611 VÊTEMENTS

**BELLE ROBE DE MARIÉE**, gr. 7-8, avec diadème, crinoline et très longue traîne, manches longues, avec boucle et perles, 500\$ nég. Ginette, 776-6572

**MANTEAU DE CUIR** d'Harley Davidson, extra large, style "Bomber Jacket", payé 780\$. Meilleure offre. Eric, 378-8587 ou cell. 450-405-9142

**ROBE DE MARIÉE** gr. 13 ans, édition 2000, blanche perlée, avec bretelles, portée une journée et nettoyée à sec. Payée 1,200\$, demande 800\$. 770-8712

**ROBE DE MARIÉE** portée en août 2000, achetée à la Plaza St-Hubert. Robe simple et élégante, gr. 11-12 ans, avec bretelles spaghetti, crinoline incluse. Demande 600\$. Info. 372-8843

**ROBE DE MARIÉE** grandeur 3 ans, avec accessoires, couleur: blanc victorien. Mélanie: 777-4239

**ROBE DE MARIÉE** 2000 gr. 6 ans, avec acc.: peigne et voile. Répondeur, 372-0020

**SUPERBE ROBE** de mariée, style princesse, collection Pronuptia, gr. 5-6, avec accessoires, payée 1,500\$, spécial à 500\$. 777-7842.

612 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉ - AMEUBLEMENT**  
Achat d'antiquité, ménage complet. Succession. Disponible pour tous genres d'encans à la grandeur du Québec. 20 ans d'expérience. Sans frais, 1-866-796-2179 ou 1-450-796-2179. Encan Maurice Rainville.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

**BASSE FENDER U.S.A.**, avec étui et amplificateur Fender 100 watts, micro et tuner, 750\$. Batterie Tama 5 pièces, cymbales neuves, métronome, cloche, etc. 650\$. 372-2885

**CLAVIER ÉLECTRONIQUE** Technics, KN-2000, lecteur de disquettes Midi, avec accessoires, à l'état neuf. Très bon prix. 378-5979 (répondeur)

**GUITARE GODIN** SD, rouge translucide, comme neuve, 450\$ nég. Stéphane, 777-5948

**PIANO DROIT** 53 po. couleur noyer, a été vérifié. 800\$. 450-248-4184.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

**EQUIPEMENT DE COIFFURE:** chaises hydrauliques, stations de travail, sècheurs avec chaises, etc. Prix nég. 450-538-4100

576 DEMANDE À ACHETER

**ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS**, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

**ACHÈTERAIS** portes, fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés, 2224 route 112, St-Paul, 379-9508.

**À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...**  
Achèteurs ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paieraïs comptant. Tél.: 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

**A L'OEUVRE DU SEIGNEUR**  
RAMASSONS DE TOUT  
Info: 372-1711

**A PRIX DE LIQUIDATION:** Étiquettes certifiées, tout doit être vendu, 1276 Principale, magasin général, vendons de tout. 777-6060. L'autre magasin: Meubles Granby, 784 Dufferin, face à la Rôtisserie Duhamel Granby, interact, visa. 372-2313.

**ARMOIRES DE CUISINE** en chêne, 250\$. Évier à 2 cuves en "stainless" avec robinet, 25\$. Hot de poêle Newton couleur amande, 15\$. 375-5948.

**ARTICLES DE BÉBÉ** à vendre: bassinet, table à langer, bureau, parc et autres art. de bébé, en très bon état. Appelez au 375-4327.

**BESOIN URGENT**

D'acheter des vidéos VHS, téléviseurs, caméras et audios, etc. Fonctionnels ou défectueux. Offrons les meilleurs prix.  
Payons comptant. Jour: 375-2323.

**BILLETS À VENDRE** pour le Centre Molson, partie Philadelphie-Montréal, 5 avril à 19h30, section grise, 30\$/billet. Info.: 775-0095

**BOÎTE EN FIBRE DE VERRE** Fibrelite, 1992, 75"x 52", prix 250\$. Jeannot, 776-1085

**450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES À PARTIR DE 50 \$**  
Garantie • Livraison  
**N'ACHÉTEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI**  
385 Dufferin, Granby  
777-5544  
**SERVICE DE L'ESTRIE**  
Ouvert le dimanche

**617 BOIS DE CHAUFFAGE**

**BOIS D' ALLUMAGE**, bois mou et bois franc. Bonne quantité et qualité, toujours à 35 le sac. 777-0481

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre. Aussi 2 drills pour entailler, "Tanaca". Inf.: 776-7828

**PALETTES DE BOIS** à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

**630 ESCORTES**

!!!!!!!!!!!! ALLO TOI !!!!!!!!!!!!!  
Un moment de détente avec douceur juste pour toi. 378-9254 - 7 / 7 jours.

AGENCE BLEUE NUIT  
Service professionnel  
\$\$ - ENGAGEONS - \$\$  
☎ 263-4120 ☎☎

**638 SCIENCES OCCULTES**

**AAA-CARTOMANCIEN**  
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personne sérieuse. Tél.: 372-3953

**\*\* Astrologue- voyance \*\***  
Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp. Sur rendez-vous. **Mme Marcoux au 378-3903**

**CLAIRVOYANCE**  
avec Jeannine Vanden  
Référence: 6 années à CHEF-Radio  
Consultation: 450-372-3048

**CLAIRVOYANCE PURE**, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.

**Huguette Bouchard**  
Thérapeute énergétique diplômée  
Certificat-cadeau disponible.  
(450) 372-3728

**CONSULTATION DE TAROT (Plan de vie)**  
Traitements énergétiques. Fleurs du Dr. Bach  
Formation de Reiki (tous les niveaux)  
INITIATION REIKI 1 le 17 et 18 MARS  
Inf. rv.: (450) 372-6827 Pauline, Maître Reiki

**DIANE VOYANTE** plus de 25 ans d'expérience. Venez consulter pour tarot, cartes et géométrie. Pour rendez-vous: 450-469-0749

**LECTURE DE VIE PAR LE THÉ - TAROT**  
YOLANDE 777-4331

**TAROT & VOYANCE**  
Denis, tarologue, 372-3728

**640 SERVICES OFFERTS**

**LES ENTR. B.G. Enr. 372-3825**  
Jointes & réparations de joints. Peinture int. et ext. Menuiserie générale. Balcon, toiture, planchers flottants. Estimation gratuite.

**AVIS**  
**À NOS ANNONCEURS**  
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société. 165769

**640 SERVICES OFFERTS**

**MÉDECIN ONCOLOGUE** depuis 18 ans, sans permis pour exercer au Canada, résidente permanente canadienne, recherche un emploi qui puisse être en relation avec mes connaissances. Portugais et français parlés et écrits, un peu d'anglais et d'espagnol. Maîtrise dactylographie. Habiletés en ordinateur et internet. M.C. Vieira: (450) 549-6136, de 12h à 15h. Courriel: mcvieira@moncourrier.com

**PEINTRE-DÉBOISSEUR** retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de peinture à bas prix. Ouvrage garanti. Accepte règlement d'assurance. 266-5960

**PEINTURE INTÉRIEURE**: Les peintres-étudiants sont déjà prêts pour vous servir. 2 années de garantie. Peintres expérimentés. Estimation gratuite. **Michael Gaucher, (450) 770-3788**

**SERVICE DE COUTURIÈRE** pour vos modifications ou vos réparations. Irène, 372-1721

**SOUDURE P.F.**  
Spécialités: réparations mineures de pièces d'aluminium et équipement d'établière en acier inoxydable.  
689 Route 139, Roxton Pond  
375-1044

**VIDÉO MARIAGE**  
Montage professionnel  
Le spécialiste de la région  
Transcodage PAL-SECAM-NTSC  
Service Vidéo Image PVI  
Info: SERGES RUEL, 777-3799

**AAA- TOITURE**  
Travail soigné, de qualité supérieure  
Prix avantageux. Inf.: 776-7831

**A CONSERVER**  
Peinture, menuiserie, moulures, patio, galerie, déneigement etc. 16 ans d'expérience. Responsable, 15\$/heure. En soirée: 378-6359, Roger

**Tél.: 378-0911**  
**NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.**  
Toujours au même bas prix :  
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée  
Service d'entretien  
**28 Mirabel, Granby J2H 2G9** 215184

**Travailleurs - construction**  
Nouvelle édition  
incluant le simdut

**Cours de sécurité pour les chantiers de construction**  
pour l'obtention de la carte de sécurité  
**Seulement 4 jours!!!**  
Début: 31 mars 2001 (2 fins de semaine)  
**APCHQ Haute-Yamaska (450) 777-3177** 214849

**640 SERVICES OFFERTS**

**ASSURANCE-INCENDIE**: Problème à vous assurer? Aucun cas refusé... ou presque. Propriétaire ou locataire, (450) 297-4573

**BEN @ TOUT FAIRE enr.**  
Réalisation de projets de rénovation de tous genres, menuiserie, moulures décoratives, peinture. Aussi offert: service de designer et décorateur professionnel.  
Bernard: cell. 405-8950; rés. 777-3846

**BESOIN DE DÉBOISSEURS** et pour finition de peinture ("painters"). Inf.: 375-6153, demandez Pierre.

**BÛCHERON CHERCHE** coupe de bois sélective dans les Cantons de l'Est, de feuillus ou de conifères. Prix très compétitif, honnête et rapide. Demandez Kevin Dubé, 450-242-2085

**CONSTRUCTION DENIS BEAUREGARD**  
POUR TOUS VOS TRAVAUX de rénovation et d'agrandissement, contactez-moi au 372-6909 ou cell.: 405-9675

**DÉNEIGEMENT.** Je suis à la recherche d'une "run" de déneigement, de stationnement résidentiel et commercial, avec contrat, dans Granby ou Waterloo. 450-539-0949

**ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS**  
Armoires de cuisine et de salle de bains  
Meubles commerciaux: 35% d'escompte sur bois et thermoplastique - Meubles sur mesure  
Estimation gratuite.  
Inf.: 450-776-1829

**EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !**  
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.  
Peinture, joints sans poussière, plafonds stuc-co. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

**HOMME D'ENTRETIEN** ferait ménage dans commerces, moyen ou petit (de soir). Peut faire décapage, cirage et peinture. Plusieurs années d'expérience. Karl au 777-0646.

**HORLOGER** d'expérience, spécialiste en montres mécaniques et réparations de tous genres. Jacques Archambault au 375-5484.

**INSTALLATION DE PRISES TÉLÉPHONIQUES**  
Info.: 777-5934

**JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS**  
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

**OFFRE MES SERVICES** pour faire le ménage à Waterloo et environs. Bilingue, non fumeur. Inf.: (450) 539-4257

**STORE MOBILE ENR.**  
Service à domicile  
Vente • Installation • Réparation  
• Prix compétitifs  
• Stores de tout genre  
• Toiles de tout genre  
• Livraison incluse  
• Conseils en décoration sur demande  
• Service de confection  
**372-8499**  
Alain Pour vous servir

**PRO-RÉNO**  
Rénovation de la cave au grenier  
Ventilation et Chauffage  
**Jean-François Lapalme (450) 531-3012** 214676

**641 COURS**  
ANGLAIS PARLÉ ET PRATIQUE  
**CONCEPT MUGUETTE GAUVIN**  
Approches alternatives  
Unique, dynamique & personnalisé.  
**SESSIONS PRINTEMPS ADOS**  
**SESSIONS PRINTEMPS ADULTES**  
RÉGULIÈRES & INTENSIVES  
Prévoir évaluation et inscription  
777-3852. Reçu pour lin d'impôts.

**642 GARDERIES**

**BONJOUR! JE GARDERAI** enfants chez moi du lundi au vendredi. Pour plus d'informations au (450) 777-3710, Patricia.

**GARDERAI ENFANTS** chez moi, situé rue Balzac. Il me reste 3 places: 2 à temps plein et 1 à temps partiel, pour enfants de 2 1/2 ans et +. 375-3964, du lundi au vend., entre 7h et 17h

**GARDERAI VOS ENFANTS** chez-vous, du lundi au vendredi, de jour. Demeure près du boul. de La Mairie. Inf.: 378-9705.

**GARDERIE POUR ENFANTS** de 2 ans et +, du lundi au vendredi, de 7h30 à 17h30. Jeux int. et ext., repas équilibrés, collations saine, 3 places disponibles. Canton de Granby. 777-8360

**GARDERIE PREMIERS PAS**  
Vous avez besoin d'une maman d'expérience à qui confier vos enfants? J'ouvre ma maison sur semaine pour leurs offrir les meilleurs des petits soins et du plaisir ensemble. Inf.: 372-0993

**J'AIMERAI GARDER** enfants chez moi de jour, de soir, de nuit et de fin de sem., prix compétitif. Pour plus de renseignements, appelez Carole au 378-7317.

**MILIEU FAMILIAL.** Maman avec expérience en gardiennage, repas équilibrés, jeux divers, 2 ans et plus. 2 places disp. Isabelle, 375-9432

**Garderais des enfants chez moi ou à domicile**  
Pas de voiture  
S.V.P. contactez  
**Felicie Dubé**  
**113 Buzzell**  
**Cowansville**  
**263-1740** 215275

**643 SERVICES IMPÔT**

**IMPOT DIRECT**  
Optez pour l'expérience et la rapidité  
**T.E.D.**  
Transmission électronique  
Remboursement dans les deux semaines  
- Un seul rendez-vous  
- Déclaration fait devant vous  
- Particulier, travailleur autonome  
- Revenu de location, gains en capital  
- Service de tenue de livres informatisée  
- 14 ans d'expérience  
**André Morin et Chantal Demers 375-5777** 214978

**IMPÔT (informatisé)**  
Plus de 19 ans d'expérience  
 Particulier  
 Entreprise  
 Revenu de location  
 Aussi disponible TED transmission électronique  
**378-7819**  
**Réal Gibeault** 215172

**2000 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 2000**  
- Impôt de particulier  
- Revenus de loyers  
- Informatisé  
- 19 ans d'expérience  
- Transmission électronique TED  
- Service rapide, personnalisé, confidentiel  
PRIX FIXE : - Célibataire (prov. et féd.)  
- Couple (prov. et féd.)  
Communiquez avec  
**M. Marc Nadeau 375-4611**  
**622 St-Hubert, Granby**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 19 h 215016

**643 SERVICES IMPÔT**

**IMPÔT**: service d'impôt informatisé: 15\$ par personne. Inf.: Manon, 777-2466

**RAPPORTS D'IMPÔTS**, tenue de livres, service complet. Info: Dumont-Roberge, 770-7088; ou pag. 770-5953

**RAPPORTS D'IMPÔTS**, 20\$/personne, incluant fédéral et provincial, 8 ans d'expérience. Simone Gosselin au 378-1779.

**RAPPORTS IMPÔTS POUR PARTICULIERS**  
**15\$**  
Envoi TED, info.: 293-8724

**IMPÔT**  
T.E.D. transmission électronique  
Remboursement environ 2 semaines  
**17 ANS D'EXPIÉRIENCE**  
• Particulier  
• À votre compte  
• Comptabilité (PME)  
**Comptabilité / Impôt**  
**Françoise Cadorette**  
147, boul. Montcalm, Granby  
**777-3844** Sur rendez-vous 215186

**645 SANTÉ**

**RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE**  
TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.

**Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:**  
Tél: 372-3706  
Intervenante relation d'aide  
10 ans d'expérience  
Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

**ATTEINDRE VOTRE POIDS SANTÉ VOUS TIENT À COEUR ?** C'est pas facile. J'ai la solution. Appelez-moi, Francine, au 372-0279.

**BESOIN DE GENS** voulant perdre 20 lbs et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous: (450) 539-1786

**COMMUNICATION AUTHENTIQUE**  
Animée par Monique Beaulac, thérapeute en relation d'aide, tous les mercredis de 13h à 15h et de 19h à 21h. Sujet: Comment communiquer dans vos relations. Places limitées. Réservez au 378-9197

**"ÊTRE EN DEVENIR"**  
Un programme thérapeutique complet par une approche éclectique qui sait s'ajuster à la réalité du nouveau millénaire.  
- Séminaires "Découvrir l'enfant en soi". - Ateliers de ressourcement. - Méditation - Message des rêves. - Thérapie individuelle (couple et famille). Inf. et réservation: 450-776-3304

**DENISE LÉGARÉ**  
Inf., MA, en art-thérapie  
Membre de l'OIIQ, ATPQ.  
**Psychothérapie par l'art**  
• Maladie psychosomatique, cancer  
• Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)  
• Dépression, deuil, anxiété  
• Blocage émotionnel  
• Gestion du stress, gestion de la colère  
• Difficulté relationnelle avec votre enfant  
• Croissance personnelle  
**Art-thérapie individuelle: enfants, adolescents, adultes**  
41 Court, Granby  
293-2568 214522

**643 SERVICES IMPÔT**

**Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.**  
Efficace et professionnel  
aucune comparaison possible  
  
Michel Propriétaire  
**SPÉCIALITÉS:**  
• Nettoyage de tapis et mobilier  
• Nettoyage après sinistre  
**Faisons aussi:**  
• Grand ménage  
• Protecteur anti-tâches  
• Traitement anti-bactérien  
• Fongicide  
• Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)  
**Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE**  
Depuis 19 ans à votre service  
**45 Guy, Granby 375-1883** 214668

**645 SANTÉ**

**MAIGRIR ET RAFFERMIR**  
2 coupe-faim par jour, 100% naturel. Format d'essai, 4\$. Inf.: Huguette : 378-0720 ou Guylaine : 776-3355.  
**Présentation du produit**  
Petits groupes lundi, 19h à 21h, réservez-tôt!

**646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE**

**CENTRE DERMA FORME**  
MASSAGE SUÉDOIS : thérapeutique, relaxant, **massage à 4 mains** Marie-Claude Rainville : 360-0515  
**MASSAGE CALIFORNIEN**  
Procureur détente et harmonie intérieure. Mme Fortin au 378-3181 ou cell. 405-8811.

**MASSAGE THÉRAPEUTIQUE et de DÉTENTE** pour hommes, femmes et enfants. Massothérapeute diplômée, Danielle Morrissette, 378-1159

**MASSOTHÉRAPIE, Reiki** (guérison holistique) don naturel. Produits d'amaigrissement, antibiotiques et anti-douleurs naturels. Échantillons disponibles. Lucille 378-3629.

**STUDIO SANTÉ DÉTENTE FRANCE HARNOIS**

Piscine intérieure, spa, massages suédois, drainage lymphatique, réflexologie, polarité. Certificats-cadeaux. 777-3324.

**648 NOUS RECHERCHONS**

**CHANTEUSE RECHERCHÉE:** Le Quatuor vocal Quarte Blanche doit remplacer un de ses membres. Répertoire: original, couleurs Jazz (CD démo disp.); Répétitions: Cowansville, 1 à 2 fois/semaine. Étendue vocale: La (sous la portée) à Sol (au-dessus)  
Exigences: Capacité d'apprendre une pièce avec la partition seulement; bonne oreille/aisance rythmique; expérience de scène est un atout. 450-263-5674, demandez Richard ou Joanne

**649 AMITIÉ RENCONTRES**

**L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"**  
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 6 ans d'exp.)  
**SPÉCIAL ST-VALENTIN**  
Info: Lise, au 819-847-4556

**SOLITUDE ZÉRO \*UNISSEZ VOS VIES\***

- Clientèle sélectionnée  
- Rencontres de qualité  
- Respect des exigences  
- Discretion assurée  
**AGENCE NOUVELLE UNION**  
Établie depuis 22 ans  
Granby - 777-3330  
www.nouvelle-union.qc.ca

**SUPER PARTY** pour célibataires tous les samedis au bar Connexion, 1599 Principale, Granby, Entrée : 10\$ incluant consommation gratuite et buffet, plusieurs tirages et prix. Inf.: 776-7913

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**AUBERGE DES CARREFOURS** est à la recherche de **RÉCEPTIONNISTE BILINGUE**  
Connaissance de base en informatique, 20hrs/semaine et 40hrs/semaine en été. 263-7331.

**BARMAID** demandée de belle apparence, 25 ans et +. Demandez Monique ou Sylvie: 770-3370 ou 405-6252 ou 777-5950

**BESOIN IMMÉDIAT** Parcours-Mission (Centre Paul VI) recherche cuisinier(e) diplômé(e), 35 hres/sem., capable de prendre pleine responsabilité; planification et exécution, horaire flexible. Salaire selon compétence. Envoyez c.v. avant le 28 février à: Carmen Ostiguy 350, Rang Ostiguy, c.p. 725 Granby QC J2G 8C7 Téléc.: 372-2444

**Supratech**  
**SUPRA FORMULES D'AFFAIRES**  
Est à la recherche d'un estimateur et d'un monteur de dossier ayant un minimum de 3 ans d'expérience.  
Bilinguisme et connaissance en informatique exigés.  
Faites parvenir votre c.v. à:  
**960 rue André Liné Granby (Québec) J2J 1E2** 215276

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)** avec ou sans expérience, à temps plein. Se présenter à la station-service Michel Bernard, 101 Route 235, Ange-Gardiens, ou appelez pour rendez-vous au 293-7194 entre 8h et 14h, demandez Manon.

**CANTINE SORTE 55** à l'Ange-Gardiens, recherche une personne disponible pouvant maîtriser déjeuners et spéciaux du jour. 450-293-2149, entre 8h30 et 16h.

**CAFÉ-INFO**  
Du regroupement des gens  
En recherche d'emploi

**Les Femmes et l'Emploi en Haute-Yamaska**  
Mesdames Danièle Crevier et Josée Darche, mandatées par Emploi-Québec, dans le cadre des États Généraux, viendront échanger avec vous sur vos conditions de travail en tant que femme.

Vous avez le goût de parler de ce qui vous dérange? Vous êtes sans emploi et avez à surmonter des obstacles? Vous voulez vous exprimer librement? Vous vivez des injustices face à l'emploi? C'est un rendez-vous auquel nous vous convions: Le mercredi 28 février 2001 à 9 heures  
**La Ruche**  
279, rue Principale, local 201, Granby (entrée sur le côté)  
Pour information, vous pouvez joindre Ann-Aimée Daigle à La Maison de l'Emploi au 378-2107  
**Les Café-Info : un tremplin vers l'emploi**  
Québec Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. 215170

**CHERCHEURS D'EMPLOI**

Finir l'isolement et la solitude  
Taux de réussite de 85%  
**SERVICE GRATUIT**  
Prochaine session Du 12 mars au 30 mars 2001  
Places limitées  
Frais d'interurbains acceptés  
Renseignements: (450) 378-4211  
La Club de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska-Brome-Missisquoi  
Depuis 1992, 1545 participants  
Maintenant situé à La Maison de l'Emploi 125, boul. Lord (angle Bovin) Granby J2G 5K1  
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec 215213 Québec Région de la Montérégie

**Obtenez le revenu que vous méritez!**  
**Ambition requise** (et non un diplôme)  
Entreprise de télécommunications à **croissance rapide** offre la **liberté personnelle** aux **entrepreneurs dynamiques.**  
Devenez votre propre patron et profitez d'un horaire flexible.  
**1-877-336-5074** 214906

**Valentine**  
**CUISINIÈRE DEMANDÉE(E)**  
avec expérience pour les déjeuners **poste temps plein**  
Apportez votre C.V. au  
**725, Principale (Halles de Granby)** 215114

**MAHEU**  
AUTOMOBILE CHRYSLER  
RECHERCHE: **Technicien(ne) en mécanique générale**  
Exigences: Très bonne connaissance en électronique.  
Prendre rendez-vous avec **Yvan Maheu (450) 378-7474** 215302

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**IGA**  
**Farnham - Knowlton**  
est à la recherche de:

- Caissière
- Boucher
- Commis boulangerie
- Commis épicerie
- Commis polyvalent pour département d'épicerie et fruits - légumes

Faire parvenir votre c.v. à:  
**Ressources Humaines**  
999 Principale Est  
Farnham J2N 1M9 215189

**Orientation professionnelle**

**Étudiants • Travailleurs**



*Nathalie Vachon, conseillère d'orientation*

**NOUVEAU!** Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

**SOCRATE**  
372-6633 159485

**Charland No1**  
est à la recherche d'un  
**DÉBOSSELEUR**  
peintre compagnon pour son département de carrosserie  
Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à:

**Charland Chevrolet Oldsmobile Itée**  
10, rue Bérard  
Granby (Québec) J2G 6E2  
a/s M. Alain Hainault 215203V

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**Supratech**

Nous sommes à la recherche d'un candidat désireux d'apprendre un métier offrant d'excellentes perspectives d'avenir.

- Doit posséder un D.E.P. en électromécanique, mécanique de machine fixe ou autre
- Doit être débrouillard, démontrer un grand esprit d'initiative
- Devra travailler sur équipe de soir

Donnons formation complète  
Envoyez votre c.v. au  
**960 André Liné Granby J2J 1E2**  
ou télécopiez au **777-1603** 215264

**LES PNEUS Robert-Bernard FREINS ET SUSPENSION** **Auto PLACE**

Pneus Robert Bernard de Saint-Paul d'Abbotsford est à la recherche d'une

**RÉCEPTIONNISTE**

Temps plein - permanent - jour  
• Bilinguisme obligatoire (parlé et écrit)  
• Connaissances informatiques de Word et Excel  
• Détenir une belle personnalité et du dynamisme  
• Être fiable, honnête et ponctuelle

**POMPISTE**

pour le service d'essence  
Temps plein  
• Belle personnalité  
• Entregent  
• Facilité à communiquer avec le public  
• Autonome et ponctuel  
Horaire rotatif de jour et de soir  
Envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Michel Viens  
765, rue Principale Saint-Paul d'Abbotsford (Qc) JOE 1A0  
ou par télécopieur: (450) 379-5967 215217

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**ROXTON TEMPLE STUART**  
Nous désirons combler le poste au sein de notre usine de fabrication de meubles, située à Waterloo

**CONTREMAÎTRE AU DÉPARTEMENT DE SABLAGE**

Vos principales fonctions seront:

- Supervision d'une équipe dynamique
- Maintien du contrôle de qualité et du cheminement des pièces
- Appliquer le respect des cédules de production
- Faire un suivi d'inventaire d'approvisionnement
- Programme de formation du personnel
- Développer des procédures de fabrication.

Une formation à l'École du Meuble et du Bois Ouvré ou de l'expérience dans l'industrie seront des atouts. Poste à temps plein, de jour. Salaire selon expérience.  
Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**Roxton Temple Stuart Ltée**  
Att.: Alain Ménard  
4161, Foster, C.P. 550, Waterloo (Québec) JOE 2N0  
Télécopieur: (450) 539-4386  
Courriel électronique: [rts@videotron.net](mailto:rts@videotron.net) 215289

**STEREO Plus**

Une entreprise œuvrant dans la vente d'appareils audio-vidéo et informatique est à la recherche d'un(e)

**VENDEUR/VENDEUSE à temps plein**

pour sa succursale de Granby  
**Fonctions:**  
• Vendre au détail des produits informatiques  
• Conseiller les clients pour établir leurs besoins  
• Disposer les produits pour les mettre en valeur  
**Exigences:**  
• Posséder de l'expérience dans la vente au détail  
• Avoir des connaissances du logiciel Fortune 1000 serait un atout  
• Aimer le travail d'équipe  
• Être responsable, avoir de l'entregent  
• Bilinguisme serait un atout  
Salaire à discuter selon vos compétences  
Venez déposer votre c.v. au:

**Stereo Plus • Son X Plus**  
a/s Claude Viau  
39 Évangéline, Granby (QC) J2G 6N4  
Tél.: (450) 378-9816  
ou par télécopieur au: (450) 378-2492 215279

**À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI ?**

Vous habitez Waterloo ou la région...  
Vous avez besoin d'aide...  
(C.V., préparation pour des entretiens, offres d'emplois, télécopieur, Internet, photocopieur, etc.)  
**Solutions Emploi (450) 539-2300**  
**Services gratuits et bilingues**  
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec. Québec 214512

**CHERCHEURS D'EMPLOI**

Si vous êtes sans emploi, voici les 3 services que nous vous offrons :

**Club de recherche d'emploi :** 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

**Sur mesure :** 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

**Support :** Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.  
**Québec** Ouvert à tous 125, boul. Lord Granby (angle Boivin) **378-2107** 214675

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**CASQUETTES P.G.A.** entreprise manufacturière dans le textile, située à St-Césaire, est à la recherche d'opérateurs (trices) sur machine à coudre industrielle, avec expérience. S.V.P. faire parvenir votre c.v. par fax au 450-469-1323 ou communiquer par téléphone au 450-469-1322.

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**COMMIS** en comptabilité pour petite ou moyenne entreprise, temps plein ou partiel, connaissance Fortune 1000, Avantage, Excel et Dinacom, etc. Envoyez C.V. à casier 5451, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby J2G 9L4.

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**COMPAGNIE EN CONSTRUCTION** de Granby est à la recherche d'une **secrétaire-comptable** ayant habiletés (Word, Excel), payés C.C.Q., tenue de livres, réceptionniste, avantage assurance collective. Salaire selon compétences, de 15\$ à 18\$/h. Date limite le 9 mars pour envoyer C.V. à: **CASIER 5455, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4.**

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**A. LASSONDE Inc.**  
A. LASSONDE Inc., filiale d'industries Lassonde inc. et leader dans la fabrication de jus et de boissons aux fruits, recherche activement, pour une de ses usines de Rougemont un:

**ÉLECTROMÉCANICIEN**

Vous ferez l'entretien de l'équipement électromécanique, mécanique, hydraulique et pneumatique pour votre équipe de travail. Vous devez être disponible pour travailler au quart de nuit.  
Titulaire d'un D.E.C. en électrotechnique ou entretien mécanique ou encore un D.E.P. en électromécanique jumelé à une expérience pertinente. Vous détenez au moins cinq années d'expérience pertinente.  
Le salaire horaire est conforme aux dispositions prévues à la convention collective en vigueur, soit de 19,49\$ + prime d'équipe et les nombreux avantages sociaux s'y rattachant.  
**SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**  
A. Lassonde Inc.  
170, 5e Avenue  
Rougemont (Québec) J0L 1M0  
Tél.: (450) 469-4926  
Télec.: (450) 469-2505

**COUTURIÈRES** avec expérience sur plain et overlock, habileté manuelle, bonne rémunération. Travail varié. Demandez Robert et Michelle au 263-3672

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** pour plain et overlock à domicile, avec expérience. Aussi inspectrice pour couper fils à l'usine. S'adresser au 375-6171



Guillet Machinerie Agricole Inc. est une compagnie spécialisée dans la vente, conception, installation et service de machines et d'équipements agricoles. La compagnie est présentement en période d'expansion, c'est pourquoi elle est à la recherche de candidat(e)s dynamiques pour combler les postes suivants:

**COMMIS AUX PIÈCES**

**Tâches:**  
• Gestion complète du département des pièces  
• Responsable du centre de distribution de pièces Badger du Québec et de l'Ontario  
**Exigences:**  
• Minimum d'expérience dans la machinerie agricole  
• Expérience dans le domaine des pièces  
• Bilingue (français, anglais)  
• Connaissance de l'informatique et système d'inventaire informatisé  
**Horaires:** Permanent  
**Salaire:** Intéressant

**MÉCANICIEN**

**Tâches:**  
• Montage et préparation de la machinerie agricole  
• Réparer et effectuer les installations d'équipements agricoles  
• Effectuer des réparations et installation sur la route et/ou à l'atelier  
**Exigences:**  
• Expérience dans la réparation d'équipements agricoles  
• Minimum d'expérience dans la machinerie agricole  
• Expérience en soudure  
• Bonne condition physique  
• Ne pas avoir peur des hauteurs  
• Connaissance dans la peinture serait un atout  
• Connaissance dans le sablage au jet  
**Horaires:** Permanent, 40 heures semaine  
**Salaire:** Intéressant

**REPRÉSENTANT DES VENTES**

**Tâches:**  
• Effectuer la promotion et la vente de ses produits et services dans un territoire donné  
**Exigences:**  
• Expérience dans le domaine de la vente  
• Excellente connaissance des équipements de ferme  
• Bonne connaissance du territoire de la Montérégie  
• Bilingue (français, anglais)  
**Horaires:** Permanent  
**Salaire:** Travailleur autonome, redevance de base + commission très avantageuse  
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**GUILLET MACHINERIE AGRICOLE INC.**  
a/s: Directeur du personnel  
C.P. 150  
Sabrevois (Québec)  
J0J 2G0  
ou  
par télécopieur: (450) 358-5960  
ou par courriel: l.m.guillet@qc.sira.com

**660 PERSONNEL DEMANDE**

**ADJOINT(E) À LA PRODUCTION**

Située à Bromont, une entreprise manufacturière cherche une personne dynamique très polyvalente et autonome pour combler ce poste permanent.  
Sous l'autorité du directeur d'usine, le(la) titulaire du poste assistera celui-ci pour effectuer le contrôle dans tout le processus de production et toutes autres tâches reliées à la production, ainsi qu'à la prise d'inventaire.  
Salaire très compétitif.  
Compétences requises:  
- Bilinguisme essentiel (français et anglais, parlés et écrits);  
- Diplôme d'études collégiales ou l'équivalence;  
- Expérience pertinente dans le milieu de la production;  
- Connaissance générale en informatique.  
Vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au **CASIER 5453, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4**

**COUTURIÈRES** demandées pour assemblage de jeans, facile et payant pour qui veut. Aussi besoin d'une opératrice pour machine à 4 aiguilles. Ouvrage disponible pour petits groupes à bon prix. Travail à l'année. Info: 450-777-7510

**COUTURIÈRES** demandées avec expérience pour pyjamas de bébé, possédant une overlock 5 fils, prix: entre 7\$ et 8.50\$ la douz. Aussi besoin d'une personne pour faire l'inspection. 372-6385 du lundi au vendredi, de 8h à 16h.

**CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)** jour et soir, avec expérience. Pour entrevue, contactez Roger au 538-3779

**EMPLOI ÉTUDIANT** amusant, personne recherchée pour faire mascotte, surtout les fins de semaine, expérience en animation un atout, faxez votre C.V. au 375-9831 ou le déposez au 260 rue Denison est. Information Sophie au 375-5230.

**ÉTUDIANT(E)S RECHERCHÉ(E)S**

Qualité-Étudiants a besoin de représentant(e)s marketing et de peintres en bâtiments avec expérience, à Granby.  
Critères: dynamique, bonne estime de soi.  
Salaire intéressant. Envoyez CV à Michaël Gaudin au 110 St-Charles Sud, Granby J2G 7A3

**FABRIQUANT DE PALETTES** en expansion recherche PRÉPOSÉ(E) au chariot-élévateur et aux inventaires. Envoyer c.v. par courriel au tbb@videotron.ca ou par téléc.: 450-296-4096

**FEMME DE MÉNAGE** temps partiel, pour hôtel de Sutton. Disponible immédiatement. 450-538-9966

**FEMME FIABLE DEMANDÉE** comme préposée à l'entretien auprès des personnes âgées. Résidence Axel, rue Drummond, 777-3950 ou 360-0984, demandez Sylvie

**H.M.I. Industries (Secteur Granby)**

8 postes temps plein et 2 postes temps partiel: service à la clientèle, conseiller, gérant de secteur. Secondaire, 5 ou équivalent. Salaire selon compétence, voiture obligatoire. Pour entrevue: 450-372-7848 entre 11h et 20h.



Le Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska, qui occupe le territoire de la Municipalité régionale de comté (MRC) de la Haute-Yamaska (Granby, Waterloo et Bromont), désire mettre à jour sa banque de curriculum vitae pour les titres d'emploi suivants:

**SECRÉTAIRES**

SURCROÏT DE 17,5 HEURES ET LISTE DE RAPPEL

**EXIGENCES:** ■ Diplôme reconnu par le ministère de l'Éducation ■ Connaissance des logiciels (environnement Windows) ■ Réussite des divers tests de sélection ■ Disponibilité pour travailler de jour, de soir et la fin de semaine ■ Souci du service à la clientèle ■ Posséder une voiture

**CONCIERGE**

LISTE DE RAPPEL ET REMPLACEMENTS DE VACANCES

**EXIGENCES:** ■ Diplôme d'études secondaires ■ Expérience pertinente en conciergerie ■ Bonne dextérité manuelle ■ Disponibilité pour travailler de jour, de soir et la fin de semaine ■ Polyvalence et autonomie

Les personnes intéressées à se joindre à l'équipe du CLSC de la Haute-Yamaska sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais par la poste ou par télécopieur à la Direction des ressources humaines, CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA, 261, rue Laurier, Granby (Québec) J2G 5K9. Télécopieur: (450) 375-5655

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. 161622



Rona Le Régional, un magasin de vente au détail de produits de quincaillerie et de matériaux de construction est à la recherche de candidats pour combler des postes (à temps complet et occasionnels).

Nous recherchons des gens qui ont un sens inné du service à la clientèle, possèdent idéalement une expérience préalable dans la vente et maîtrisent l'art de communiquer avec les clients. Bienvenue aux retraités et préretraités.

Les besoins sont dans les secteurs suivants :

- Quincaillerie
- Matériaux
- Plomberie
- Électricité
- Couvre-plancher
- Caisse
- Livraison

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. L'utilisation du masculin ne sert qu'à alléger la lecture.

*Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir une copie de votre curriculum vitae en prenant soin de cocher le ou les postes qui vous intéressent. Envoyez le tout à :*

**Rona Le Régional Granby**  
200 St-Jude Nord  
Granby (Québec)  
J2J 2R8  
Att.: **Gérald Lamarche**

215252



Les Centres Butters-Savoy et Horizon

Les Centres Butters-Savoy et Horizon sont des centres de réadaptation offrant des services à des personnes présentant une déficience intellectuelle. Notre organisme prône la valorisation du rôle social et offre une gamme de services intégrés à la clientèle que nous desservons sur un territoire couvrant les huit (8) MRC suivantes: Acton, Bas-Richelieu, Champlain, Haute-Yamaska, Lajemmerais, Maskoutains, Brome-Missisquoi et Vallée du Richelieu. Nous avons un urgent besoin de personnes pour la :

**LISTE DE RAPPEL INTERVENANT(E)S EN MILIEUX RÉSIDENTIELS (PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES)**  
Pour les régions de Beloeil, Sorel, St-Hyacinthe, Bedford, Granby, Cowansville et Farnham

Les opportunités de travail sont excellentes et le personnel inscrit sur les listes de rappel travaille généralement à temps complet.

**Sommaire de la fonction :**

Assurer, avec l'équipe en place, le bien-être et les besoins généraux des bénéficiaires dans leur cadre de vie respectif, les accompagner dans leurs activités et sorties à l'extérieur de façon à favoriser leur intégration sociale.

**Exigences :**

- Avoir de l'intérêt pour travailler auprès des personnes déficientes intellectuelles.
- Avoir une formation ou une expérience pertinente comme préposé aux bénéficiaires ou avoir travaillé dans un domaine connexe.
- Posséder une voiture aux fins d'utilisation pour le travail.
- Être disponible à travailler dans divers milieux.
- Être disposé à travailler de jour, de soir, de nuit, ainsi que les fins de semaine.
- Être une personne responsable et autonome, habile à communiquer et à travailler en équipe, pourvue d'une bonne capacité d'apprentissage.
- Capacité de parler en anglais serait un atout.

Si vous possédez ces habiletés et avez le goût de faire partie de notre équipe, veuillez expédier votre curriculum vitae, à l'adresse suivante :

**Les Centres Butters-Savoy et Horizon**  
Direction des ressources humaines-Service de Dotation  
1255, rue Beauregard  
Longueuil (Québec) J4K 2M3  
Télécopieur : 1-450-928-3357

216024

**LE PARENFAANT**

Service de droit d'accès et de développement des compétences parentales parrainé par le Centre de la petite enfance La Passerelle des Mousseaux.

**Titre d'emploi:** Intervenant

**Statut:** Contrat de 50 semaines

**Horaire:** 35 heures/semaine (jour, soir et week-end)

**Lieu de travail:** Cowansville, Farnham, Knowlton

**Salaire:** 14.00 \$/heure

**Tâche:** Offrir un support aux parents lors des visites supervisées ou des échanges de garde supervisés.

**Atout:** Détenir un diplôme dans le domaine des sciences humaines (psycho-éducation, psychologie, travail social, etc.)

Personne ayant les qualités suivantes: autonomie, organisée, diplomate, dotée d'un bon jugement et de professionnalisme.

Être admissible au programme Fond de lutte contre la pauvreté du centre local d'emploi.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae par télécopieur avant le 10 mars 2001 au **(450) 242-0282** à l'attention de **Sylvie Cloutier**.

Pour toute information, contactez **Mélanie Corriveau** au **(450) 531-3235**

(mardi ou vendredi entre 8 h 30 et 12 h)



**Commis de magasin pour Cowansville (et possiblement Granby)**

Le candidat sera principalement responsable de:

- Vente de produits de peinture, conseils aux clients

**Exigences:**

- Doit posséder permis de conduire
- Disponible jours, soirs et fins de semaine
- Une excellente acuité visuelle (couleurs)
- Connaissance des produits de peinture et de quincaillerie serait un atout
- Bilinguisme un atout

**Journalier de production**

Le candidat sera principalement responsable de:

- Travail général d'usine (assemblage, étiquetage, etc.)
- Préparation de commandes/chargement des camions

**Exigences:**

- Secondaire V
- Dextérité manuelle, minutie, rapidité d'exécution

Contactez

**Johanne Godbout**  
Industries Pépin Ltée  
Tél.: **(450) 263-1848**

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **(450) 263-1850** ou par courriel à: **j.godbout@pepinture.qc.ca**

215281V

## 660 PERSONNEL DEMANDE

### CIRCUIT FOIL AMERICA

Usine de production de feuilles de cuivre minces pour l'industrie des circuits imprimés

### LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

Chef de file mondial en placement de personnel. Sommes à la recherche de personnel pour une entreprise d'envergure internationale dans la région de Granby.

#### ÉLECTRICIEN - PERMANENT TEMPS PLEIN

##### TÂCHES:

- Entretien et supervision des systèmes électriques (moyenne et basse tension)
  - Effectuer différents types de dépannage au niveau des armoires électriques, redresseurs de puissance, fours, pompes et autres...
  - Faire la calibration des instruments suivants les procédures des constructeurs.
  - Maintenance du système de secours (UPS)
  - Participation à des réunions d'amélioration
  - Assistance à des tâches typiquement liées à la production
- EXIGENCES:**
- Posséder une licence "C" d'électricien
  - Avoir un minimum de 5 ans d'expérience reliées au domaine

#### \*\*\* Sans frais pour les candidats \*\*\*

Seules les candidatures sélectionnées seront contactées. Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur C.V. dans les plus brefs délais par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante:

**LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER**  
8, rue Langlois  
Granby (Québec) J2G 6J4  
Tél.: (450) 776-6630  
Télé.: (450) 776-7730  
Courriel: martin.roy@na.manpower.com

#### ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE

Située à Bromont, cherche une personne dynamique très polyvalente pour combler le poste permanent suivant:

#### PRÉPOSÉ(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Vous serez responsable du service à la clientèle interne, de la prise de commandes par téléphone, des rapports de statistiques de vente ainsi que l'entrée des commandes informatiques et toutes autres tâches connexes. Compétences requises:

- Bilinguisme essentiel (français et anglais, parlés et écrits);
- Diplôme d'études collégiales ou l'équivalence;
- Expérience pertinente dans le milieu du service à la clientèle;
- Connaissance générale en informatique;
- Courtoisie et autonomie.

Vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au **CASIER 5454, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4**

#### FLORABEC Inc. COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION EST À LA RECHERCHE DE

#### CHAUFFEURS (Classe 1)

- Postes à temps plein (+ avantages sociaux)
  - Salaire compétitif
  - Équipements récents munis de satellite
- Veuillez vous présenter au:  
1069, Route 133, Philipsburg, QC J0J 1N0  
Tél.: 450-248-2648 ou 1-800-361-2648

**INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E)-AUXILIAIRE** avec licence en règle, 3 jours/sem., 1 week-end sur 2. Se présenter du lundi au vendr. avec c.v. à La Résidence Michel Bouthiette, 94 St-Charles Sud à Granby, demandez Josée Bisaillon.

#### INFIRMIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E)

Besoin immédiat, disponibilité : jour/soir/nuit. Salaire à négocier. Envoyez c.v. ou téléphonez au 375-3660, demandez Brigitte Blanchard ou Normand Breault.

#### INFIRMIER(ÈRE) avec licence en règle

Pour une RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES en réseau privé, travail de jour, environ 16 heures/semaine (une fin de semaine sur deux). Faites parvenir CV par télécopieur au 379-9191

**INFIRMIÈRES DEMANDÉES** à temps plein ou partiel. Horaire de jour, 1 fin de semaine sur 2, pour résidence de personnes âgées. Salaire équivalent à l'hôpital (1re année, 19\$/h). Aussi **PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES de nuit.** Pour entrevue, téléphonez au 776-4559 ou envoyez c.v. par télécopieur au 372-9809

## 660 PERSONNEL DEMANDE

**INSATISFAIT DE VOTRE CARRIÈRE, DE VOTRE REVENU?** Opportunité d'affaires internationale, temps partiel et temps plein. 777-2793, 405-8939, 577-0132.

**JOCUS** enfin notre tout nouveau catalogue de jouets est arrivé. Nous sommes à la recherche de conseiller(e)s dans votre région. Revenu d'appoint intéressant. Horaire de travail flexible. Trousse de départ obligatoire. Inf. Guy Favreau, 1-800-361-3161, poste 9454

#### JOURNALIERS(ÈRES)

durée indéterminée

**TÂCHES:**  
Travail sur chaîne de montage.  
**EXIGENCES:**  
- Expérience en usine;  
- Être en mesure de lever des poids.  
**LES SERVICES KELLY**  
450-378-6371

**LE CHATEAU BROMONT** recherche un **auditeur de nuit**, 16 à 32 heures/sem., bilingue, connaissances informatiques requises, expérience un atout. Envoyer C.V. par fax à l'attention des ressources humaines, au 534-2957 ou par la poste au 90 Stanstead, Bromont, J2L 1K6, avant le 3 mars.

#### LES ENTREPRISES MARION

sont à la recherche de Technicien en aménagement paysager et technicien en entretien des espaces verts. Expérience serait un atout. Info.: 378-7133.

#### LES PAYSAGES VERDUROY

sont à la recherche de personnel pour combler un poste lié à la réalisation d'aménagement paysager pour la saison 2001. Les exigences requises sont les suivantes:

- Avoir un D.E.P. ou une technique relatif au domaine;
- Avoir un permis de conduire valide;
- Être un excellent travailleur d'équipe;
- Être disponible pour débiter entre le 15 avril et le 1er mai.

Veuillez envoyer votre C.V. par la poste au 572 St-Charles Sud, Granby, J2G 7B6. Seuls les candidats retenus seront contactés.

#### Les Services de personnel MANPOWER

Les Services de personnel MANPOWER, le leader mondial dans la sélection et l'affectation de personnel temporaire et permanent, sont présentement à la recherche de personnel qualifié en vue de combler le poste suivant:

#### MÉCANICIEN INDUSTRIEL

**Tâches:** Voir au bon fonctionnement des lignes de production et à l'entretien mécanique des équipements. Diagnostiquer les problèmes des lignes de production automatisées.

##### Exigences:

- Détenir un DEC en mécanique ou l'équivalent;
  - Expérience minimum de 3 à 5 ans;
  - Disponibilité de nuit et de fin de semaine;
  - Salaire: 18,49\$/h.
- Les personnes intéressées et possédant les qualifications requises pour ces postes sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae accompagné de leur (s) diplôme (s) dans les plus brefs délais. Seules les candidatures sélectionnées seront contactées.

#### LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

8, rue Langlois  
Granby (Québec)  
J2G 6J4

Tél.: (450) 776-6630

Télé.: (450) 776-7730

Melanie.rocheleau@na.manpower.com

**LES SERVICES KELLY SONT À LA RECHERCHE D'UN(E)**

#### CONSEILLER (E) EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION poste permanent

##### TÂCHES:

- Effectuer l'achat et la vente des matériaux de construction;
  - Conseiller la clientèle;
  - Effectuer l'achat des matériaux de construction pour les différents chantiers en collaboration avec les clients.
- EXIGENCES:**
- Minimum d'un an d'expérience pertinente de vente au détail de matériaux de construction ou expérience connexe;
  - Expérience au service à la clientèle;
  - Entregent;
  - Disponibilité et flexibilité.

Pour informations  
**LES SERVICES KELLY**  
450-378-6371

E-mail: ks7841@kellyservices.com

**LIVREURS** demandés, tenue soignée, connaissance ville de Granby et environs. Possédant auto 4 cyl., en bonne condition. Présentez-vous Restaurant Fratelli aux Halles de Granby, suite 2 ou tél. 375-7355, demandez Mme Lise.

**MÉCONTENT, INSATISFAIT** de votre situation financière? Alors bâtissez votre entreprise de télécommunications. Assistez à notre présentation d'affaire. Après 19h, Guy, 293-3489

## 660 PERSONNEL DEMANDE

#### LIVREUR-INSTALLATEUR DEMANDÉ

Fonctions:  
- Livrer des produits informatiques  
- Renseigner les clients pour le bon fonctionnement des appareils.

##### Exigences:

- Posséder un permis de conduire valide
  - Avoir une bonne présentation
  - Tenue vestimentaire soignée
  - Bilingue serait un atout
- Salaire à discuter selon vos compétences  
Venez déposer votre c.v. au  
39 Évangéline, Granby, J2G 6N4  
ou télécopieur : 450-378-2492

#### MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENTS AGRICOLES

situé à St-Césaire, recherche un

#### DESSINATEUR INDUSTRIEL

- Technique de génie mécanique ou équivalent
  - Permanent à temps plein
  - AutoCad 14, (obligatoire), et 3D paramétrique (un atout)
  - 2 ans d'expérience minimum
  - 13,50\$/heure et plus.
- CV par télécopieur au (450) 469-3320

**MANUTENIONNAIRE RECHERCHÉ** pour usine de Covansville, dans les produits chimiques, sur quart de travail soir/nuit. Salaire: 10\$/ plus prime de 2,5% à 5%. Connaissance chariot élévateur.

**OPÉRATEUR** sur quart de travail de 12 heures rotatif. Salaire: 10\$, plus prime de 5%. Envoyez votre c.v. à La Voix de l'Est Casier 5456 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4

#### MARCHANDISEUR GRANBY 500 \$ / semaine Permanent

##### TÂCHES:

- Effectuer la mise en marché des produits;
- Offrir les promotions;
- Faire la rotation des stocks;
- Assurer la qualité du service à la clientèle.

##### PRÉ-REQUIS:

- Permis de conduire;
- Aptitudes physiques;
- Flexibilité dans les horaires.

#### ACCÈS EMPLOI

Communiquez sans tarder avec Sophie et ce, dès lundi. Téléphone: (514) 341-8803 Télécopieur: (514) 341-8364 Courriel: info@accesemploi.qc.ca

#### NOUVELLE DISCOTHÈQUE

à St-Hyacinthe, recherche candidat(e)s pour concours de mannequin Monsieur et Miss Québec 2001. Lieu: Complexe Celebration. 18 ans et +. Inf.: 514-920-6686

#### ON DEMANDE CUISINIER(E)

avec expérience, bonnes conditions, bonne atmosphère, bonne équipe.  
Info: Jean-Pierre, Chef ou M. Laliberté, propr. Auberge Quilliams 572 Lakeside, Lac Brome  
Inf.: (450) 243-0404

#### ON DEMANDE FEMME DE CHAMBRE

Temps partiel  
Demandez Suzanne Auberge Quilliams 572 ch. Lakeside, Lac Brome  
450-243-0404

#### ON DEMANDE PLONGEUR

Auberge Quilliams  
Inf.: Jean-Pierre Gouin, Chef 572 ch. Lakeside, Lac Brome  
450-243-0404

**PEINTRES RECHERCHÉS** à Granby. Dynamique, auto requise, trav. d'équipe, extérieur, bon salaire + prime perf. Disp. mai à août. Entrevue dès maintenant. Guillaume au 819-620-8002

**PERFECTIONNISTE** avec IBM - INTERNET, etc., pour travail de bureau en bon français. À la pige pour commencer. Avec voiture. Court CV au télécopieur 450-375-4765

#### PRÉCISION SERVICE

Est à la recherche d'une personne pour ébavurer et nettoyer des pièces. Aussi d'un opérateur de scie à ruban. Contactez Eric, 776-1946

#### PRÉPOSÉ (E) AU PRIX DE REVIENT

**EXIGENCES:**

- Connaissance du prix de revient;
- Connaissance de la langue anglaise;
- Aptitudes en informatique.

POUR INFORMATIONS:  
**LES SERVICES KELLY**  
450-378-6371  
E-mail: ks7841@kellyservices.com

#### PRÉPOSÉS(E)S DE CAFÉTERIA

Pour travailler sur appel, dans une communauté religieuse, à Granby. Travail de semaine et/ou de fin de semaine. Si intéressé, composez le numéro sans frais : 1-888-836-8081, ext. 281

**RECHERCHE FEMME** de ménage non-fumeuse, pouvant se voyager, pour travaux quotidiens, 1/2 journée/sem., 8\$/h. Sect.: Meubles - Setlakwé. 777-7842.

## 660 PERSONNEL DEMANDE

**RECHERCHE FEMME** pour s'occuper de 2 enfants d'âge scolaire (6 et 8 ans), à notre domicile, secteur rue Mountain. Du lundi au vendredi, pour les diners et les devoirs après l'école. Environ 20h/semaine, à l'année. 375-0454

#### RECHERCHE PERSONNE

Pour tenue de livres, avec connaissance du logiciel "Simple Comptable 8", de 4 à 5 h/mois. Inf.: 372-9478, demandez Sylvain.

#### RESTAURANT A&W

##### recherche des CAISSIER(ÈRES) CUISINIER(ÈRES)

Fournir à la production (cuisson, montage et finition). Poste permanent, ambiance chaleureuse. Apportez votre c.v. au 99, route 235, Ange-Gardien. Inf.: (450) 293-0029

#### SERVEURS ET SERVEUSES demandés

**EXIGENCES:**

- Posséder 2 ans d'expérience en service aux tables.
- Disponible de jour, soir et fin de semaine.

Apportez votre C.V. ou remplir une demande d'emploi à la

#### Rôtisserie Au Coq 777 Principale, Granby, QC J2G 2Y6

#### STUDIO DE PHOTOS ZELLERS DE GRANBY

Recherche une hôteesse pour distribuer des coupons dans le magasin. Travail à temps partiel, en après midi. Se présentez au studio, le vendredi 2 mars, entre 13h et 15h, demandez Pauline.

**URGENT!** Entreprise en construction recherche tireurs de joints et poseurs de système intérieur pour projet débutant le 26 février 2001. S.V.P. téléphonez au: (418) 570-6826

**URGENT BESOIN DE POMPISTES** à temps plein, avec expérience seulement. À St-Pie. Demandez Isabelle au 450-772-5518

**URGENT BESOIN DE CHAUFFEUR** avec camion, très dynamique ou semi-retraité, pour transport de petits colis. Inf.: 450-531-2860

### !!! JOURNALIERS !!! POSTES TEMPORAIRES

#### (long terme)

Expérience en usine  
Bonne endurance physique  
Autonomie  
Fiabilité  
Disponibilité immédiate:  
Jour / Soir / Nuit  
Apportez curriculum vitae

**INTERIM PLUS Inc.**  
85, rue Ottawa  
Granby, QC J2G 2R9

#### EMPLOI IMMÉDIAT

#### REPRÉSENTANT DEMANDÉ

pour Granby et région.  
Formation à nos frais. Revenu 25.000\$ et possibilité de 35.000\$ la première année.  
Vous possédez secondaire V ou Cégep, automobile, belle personnalité, dynamique. Pour entrevue, contactez J.-G. St-Laurent, 450-531-4906.

À DOMICILE : 300\$/sem., assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tandem Solutions : 514-828-3006

## 661 TRAVAIL DEMANDÉ

**DISPONIBLE POUR AIDE EN AGRICULTURE**  
ROBERT, CELL.: 531-0787

**J'AIMERAIS TRAVAILLER** comme étalagiste, concierge, maintenance, agent de sécurité ou journalier. Appelez André au 378-7317.

**SANS EMPLOI** veut travailler comme technicien en électronique ou commis aux pièces de tout genre. Bilingue. Donne-moi une chance. Michel, 378-6877

## 670 AUTOS

**000- FORD ESCORT LX 1993**, 3 portes, manuel, 8 pneus, toit ouvrant, 159.000 km, bonne condition, 1.650\$. Soir au 372-1993.

**1990 CHEVR. LUMINA** Eurosport, 4 ptes, 6 cyl., aut. air, rég. de vit., tilt, 141.000 km, comme neuve. Faut voir, 3.950\$ pas TPS. 378-5865

**1990 PONTIAC TEMPEST LE**, 4 ptes, 6 cyl., aut. A/C, 4 pneus neufs, propre comme neuve, 3.200\$ TPS incluse. 378-5865.

**1992 GOLF** 165.000 km, gaz, 3 portes, man., syst. d'alarme, 4 mags, très propre, 3.800\$. Inf.: 776-3981, répondeur.

**1992 TERCEL**, man., 172.000 km, 2.775\$.  
1988 HONDA Accord, 5 vit., 105.000 km, 3.100\$.  
Traineau de motoneige Bombardier, 490\$. Échange acceptée, à discuter. Au 1066 Dufferin, 375-7333.

**aaaa- ACURA 1.6 EL**, sport, 1997, 92.000 km, tout équipé, condition A1. Un seul propriétaire, 13.500\$. Inf.: 450-297-4632

## 670 AUTOS

### 1- JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.

1592 Principale, Granby  
375-3633  
AUTOS

2000 PONTIAC Sunfire, 2 p. aut., A/C, 26 km  
1996 PONTIAC Sunfire, 4 p., "full", 52.000 km  
1998 HYUNDAI Tiburon SE, 5 vit., rouge  
1997 DODGE Neon Island, 4 p., aut., "full", 68.000 km  
1997 SATURN SL2, 4 p., aut., "full", 64.000 km  
1997 HYUNDAI Elantra, fam., 5 vit.  
1997 FORD Escort LX fam., 5 vit. air  
1996 PLYM. BREEZE entièrement équipé.  
1996 HONDA Civic CX, 3 ptes, 5 vit., noir  
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 ptes, entièrement équipé, rouge.

1995 HYUNDAI ACCENT 3 p. aut.  
1995 PONTIAC Sunfire, 3 p. 5 vit., mauve.  
1995 CADILLAC DeVille, "full", 115.000 km  
1995 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., air  
1995 CHEVR. Cavalier Z22, 2 p. aut.  
1995 VOLKS Jetta GL, turbo diesel, 5 vit.  
1995 MERCURY Sable LS, "full"

1994 CHEV. Cavalier 2 p. 5 vit.  
1994 GEO METRO 3 p. aut., comme neuve  
1994 VOLKS Golf, 4 p., aut.  
1994 HONDA Accord LX, aut., air.  
1994 DODGE Shadow, 4 p. aut.  
1993 DODGE Colt GL, 2 p. 5 vit.  
1993 CHEV. Cavalier RS, 2 p., aut., full  
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, 73 km  
1990 GRAND Prix SE, 2 p., comme neuf  
1985 HYUNDAI Stellar aut., bonne mec., 799\$

**4 X 4**  
1996 BLAZER LS, entièrement équipé, 83 km  
1995 Grand Cherokee Laredo, full, 106.000 km  
1993 FORD Explorer XLT, "full", noir  
1991 Chev. Blazer Tahoe, 4 p. aut.

**VAN**  
1997 CARAVAN 2 p. couillantes, "full", 73 km  
1995 FORD Winstar GL, 7 pass., air  
1995 FORD Aérostar XLT, 7 pass., air  
1995 Plymouth Voyageur SE, 7 pass., "full"  
1993 Plym. Grand Voyageur SE, comme neuve  
1993 PLYM. Voyageur SE, "full"

#### CAMIONS

1996 Dodge RAM 3500, roues doubles, V10, full  
**2e CHANCE AU CRÉDIT**  
MODELES 1993 A 2000  
AVEC DÉPÔT 500\$ A 2.500\$ SELON LE CAS  
OUVERT LE SAMEDI DE 10 H À 16 H

**1996 CHEVROLET Corsica** 6 cyl., aut., tout 1992 GOLF, 2 p., aut. équipée, 113.000 km  
1991 DODGE COLT 200, 5 vit.  
1990 HONDA Accord EX, aut.  
1989 VOLKS CABRIOLET, manuelle  
AUTOMOBILES R. MENARD, 372-4370  
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

## A.B. AUTO

130 Robinson Sud, Granby  
J2G 7L6

Tél.: (450) 375-1983

Télé.: (450) 375-7458

#### INVENTAIRE AUTOMOBILES

2000 Toyota Echo, aut., 4 p., aut. CD  
1998 Mercedes Benz C230, aut., t. équipé  
1998 Ford Contour GL Sport, 4 p., aut., clim.  
1998 Saturn SL1, 4 p., man., 49 km.  
1998 Dodge Neon EX sport, 2 p. man., CD  
1998 Chevrolet Cavalier, 4 p., aut., 42 km  
1998 Ford Escort SW, aut., clim., CD, 38 km  
1998 Chevrolet Cavalier, 2 p., aut., 60 km  
1997 Toyota Paseo, aut., CD, mags, gar. Toyota  
1997 Chevrolet Malibu LS, mags, CD, t. équipé  
1997 Toyota Tercel, 4 p., aut., gar. Toyota  
1997 Chevrolet Cavalier, 2 p., aut., mags, 58 km  
1996 Ford Taurus SW, aut., t. équipé, mags, 88 km  
1993 Chrysler Intrepid ES, t. équipé, mags

#### CAMIONS

1998 Oldsmobile Silhouette, 4 p., t. équipé, mags, 7 pass.  
1998 Chevrolet Venture, 3 p., t. équipé, silver  
1997 Suzuki Sidekick JX, 4 p., man., 4x4  
1994 Dodge Grand Caravan SE, t. équipé, 3.3 L, 60 km

#### \* Financement disponible (Desjardins)

Garantie Wynn's disponible  
A votre service depuis 26 ans  
Venez profiter de notre expérience  
Ici, trois générations à votre service  
Allez voir notre inventaire sur internet  
(hebdonet), dans marchand en ligne,  
Cantons de l'est.

**ACURA INTEGRA LS 1994** aut., 144.000 km, bonne condition, toit ouvrant, air, tout équipée, demande 8.000\$. 378-8240

**BONNE OCCASION!** Balance location, Tercel noire 1999, aut., bas millage, pneus neufs, très bonne condition, 260\$/mois. 450-293-2656

**BUICK REGAL GS 1996**, tout équipé, intérieur en cuir, 98.000 km, 12.800\$. Inf.: Claude : (450) 539-1359

**Charland**  
le No 1

**Optimum**

VÉHICULES D'OCCASION



« Optimum, c'est plus qu'un véhicule d'occasion »

- Prérrogative d'échange de 30 jours
- Inspection en plus de 150 points
- GARANTIE DU FABRICANT
- Assistance routière GM 24 heures sur 24

**COUPON**

Sur présentation de ce coupon  
**rabais de 100 \$ applicable**  
à l'achat d'une **garantie**  
**prolongée**

Valide jusqu'au 28 février 2001

**DU JAMAIS VU  
CHEZ LE NO 1 !**

**VOUS CHERCHEZ  
LA MEILLEURE  
OCCASION  
D'ACHAT ?**

**COUPON**

Sur présentation de ce coupon  
**100 \$ d'essence**  
à l'achat d'un véhicule Optimum  
Valide jusqu'au 28 février 2001

Modèles	PRIX DE DÉTAIL	RABAIS CHARLAND	VOTRE PRIX
Chev. Cavalier 99	12 200 \$	1 400 \$	10 800 \$*
Town & Country 99	27 900 \$	2 200 \$	25 700 \$*
2 Olds. Alero 99	16 500 \$	1 800 \$	14 700 \$*
Mercury Cougar 99	18 400 \$	1 400 \$	17 000 \$*
Geo Metro 99	9 400 \$	900 \$	8 500 \$*
Pontiac Sunfire GT 98	13 800 \$	1 900 \$	11 900 \$*
Pontiac Sunfire 98	11 500 \$	1 600 \$	9 900 \$*
Chrysler Sebring 98	18 300 \$	3 400 \$	14 900 \$*
Pick-up Ram 4x4 98	22 900 \$	3 000 \$	19 900 \$*
Chev. Cavalier 98	11 400 \$	1 500 \$	9 900 \$*
Chev. Lumina 98	14 900 \$	1 400 \$	13 500 \$*
Chev. Cavalier 98	10 900 \$	1 000 \$	9 900 \$*
Buick Century 98	16 900 \$	2 200 \$	14 700 \$*
Chev. Pick-up 4x4 97	22 900 \$	3 000 \$	19 900 \$*
Cadillac Catera 97	22 500 \$	2 600 \$	19 900 \$*
Villager 97	14 400 \$	1 500 \$	12 900 \$*
Olds. Suprême 96	10 900 \$	2 000 \$	8 900 \$*
Olds. Ciera 95	6 900 \$	2 000 \$	4 900 \$*
Buick Le Sabre 95	11 400 \$	1 500 \$	9 900 \$*
Buick Regal 95	9 900 \$	2 000 \$	7 900 \$*
Olds. Delta Royal 94	9 900 \$	2 000 \$	7 900 \$*

\* Taxes en sus

**Les professionnels des véhicules d'occasion Optimum**



Jean-Guy Paré  
Directeur des ventes



Martin Gagné  
Directeur des véhicules d'occasion



Robert Gendron  
Représentant



Michel D. Soucisse  
Représentant



Larry Crook  
Représentant



Julie Robidoux  
Représentante



Daniel Beaudin  
Représentant



Maryso Savage  
Représentante



Sylvia Goulet  
Représentante

Un seul numéro **372-4242**

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

www.charland.qc.ca

670 AUTOS

**AUTO PIERRE BOIVIN Enr.**  
1141 DUFFERIN, GRANBY  
777-3553

**SPECIAL DE LA SEMAINE:**

PLYM. GRAND VOYAGER 1998, 4 p., V6, 7 pass., bien équipé, gar. 1 an. Prix: 12,995\$

SATURN SL 96, 4 p., 5 vit., 73,000 km, gar. 1 an. Prix: 6,895\$

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 p., bien équipé

1997 CHEV. Cavalier, 4 ptes, 5 vit.

1996 FORD TAURUS GL, V6, t. équipé

1996 CHEV. Corsica, 4 p., aut., t. équipé

1995 CHRYSLER Sebring LXi, 2 ptes, V6, aut.

1995 CHEV. Cavalier, 2 ptes, aut.

1995 DODGE Neon, 4 p., 5 vit.

1995 DODGE Colt, 2 p., 5 vit.

1995 FORD Windstar GL, V6, 3.8, air.

1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass., V6, 3.1 L.

1995 FORD Contour GL, V6, t. équipé.

1994 FORD TAURUS V6, tout équipé.

1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.

1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"

1994 GMC SAFARI SLX a.w.d., full.

1993 MAZDA MPV, 4 cyl., très propre

1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.

1990 JEEP YJ Islander, 4 cyl., 5 vit.

1990 FORD F150, V8, aut.

1988 JEEP CHEROKEE Laredo 4 p. 4L, 4x4

1988 GMC SAFARI finition Camp Wagon.

Autres véhicules en bas de 2,500\$

CADILLAC 1988 blanc, 4.5 L, 1,200\$ nég. Inf.: 375-6609

CAVALIER RS 1992, 4 portes, 4 cyl., aut., A/C, très propre, 87,000 km. Inf.: 375-2402, cell.: 776-4267

670 AUTOS

**AUTOS DENIS BORDUAS**  
379-9357, cell. 531-4884

CHEV. CAVALIER 1997 2 p., 4 cyl., 5 vit., 85,000 km, 6 mois de garantie, très propre, exc. cond., 7,900\$.

PONTIAC Firefly 1997, 4 p., 5 vit., 68,000 km, très propre, exc. cond. SPECIAL: 6,700\$.

GEO METRO 1995 2 p., 3 cyl., 5 vit. vérif. complète 3,900\$.

HONDA CIVIC LX 1992, 4 p., 4 cyl., 5 vit., 235,000 km, exc. cond., 4,600\$.

NISSAN SENTRA 1993, 4 ports, 4 cyl., aut., propre, excellente condition, 3,200\$.

OLDS CUTLASS Suprême SL, 1993, 4 ptes, 6 cyl., aut., tout équipé. Une seule propriétaire. Excellente condition, 5,900\$.

PICK-UP FORD F150 4X4, king cab, 1992, moteur 351, aut., excel. cond., 210,000 km, 6,900\$.

CHEVROLET BLAZER 4x4 1985 6 cyl., 5 vit., 2,500\$.

VAN AEROSTAR 1989 6 cyl., aut., seulement 128,000 km, 7 pass., très propre, exc. condition, 2,400\$.

CHEV. PICK-UP 1500, 1987, 6 cyl., aut., bonne condition.

CAVALIER 1999, 4 portes, blanche, aut., tout équipée, pneus neufs, 65,000 km, A1, à 12,800\$ ou transféré de location (1 an), à 250\$/mois. Inf. 514-825-3135

CHEVETTE 1987, aut., 140,000 km, 550\$. Cell. 450-578-1316

CHEVROLET CELEBRITY 1985, 160,000 km, A1, pas rouillée, 1,100\$ nég. Info.: 360-0667.

CHEVROLET CELEBRITY 1987 et Olds. Cutlass 1987, en très bon état, 750\$ chacun, nég. Inf.: 539-3502

670 AUTOS

**AUTOS FRANÇOIS BÉRUBÉ**  
633, LA GRANDE LIGNE  
ST-VALÉRIEN, QC  
TEL.: 450-549-2256

2000 Jeep Cherokee Sport, bleu, 7,700 m., 4x4, t. équipé, aut., 22,500\$.

2000 Ford Escort ZX2 SR, 496 miles, t. équipée, jaune.

2000 Chev. Cavalier, 23,400 km, 14,800\$, pas VGA.

2000 Saturn SL2, verte, 4 p., 2,800 km.; t. équipée, aut., 14,850\$.

1999 Jeep Cherokee Sport, vert, 34,000 m., 4x4, t. équipé, aut., 16,850\$.

1999 Ford Escort ZX2, noire, 6,200 m., t. équipée, aut., 12,750\$.

1999 Dodge Ram 250 SLT Laramie, noir, 25,000 km, 4x4, Quad Cab, V10, boîte longue, aut., 27,850\$.

1999 Ford Escort ZX2, grise, 19,300 m., A/C, man., 11,750\$.

TOUS CES VÉHICULES SONT VENDUS AVEC GARANTIE 3 ANS/60,000 KM INCLUS

CHEVROLET CORSICA 1991, 6 cyl., parfaite condition, 4 portes, 143,000 km, 1,995\$. 776-3228

CHEVROLET SPRINT 1990, 4 portes, 130,000 km, 1,300\$ nég. Info.: 375-3214.

CHRYSLER SEBRING LXI 95, 2 p., aut., o. drive, V6, 24 valves, 177,000 km, vert forêt, CD laser, alarme, démar., équipement élect. complet, 8 roues + mags, très bien entretenu. 375-6015.

CHRYSLER EAGLE VISION ESI 1993, 3.3 L, aut., t. équipée, bonne condition, 5,100\$ nég. Inf.: 539-2763.

FIERO 84, 2M4, rouge, bonne pour route ou pièces, 500\$ nég. 770-8712

670 AUTOS

DODGE SHADOW 1988 600S. Toyota Tercel 1986, 500\$. Pick up Dodge 1979 Sport, 4 roues motrices, 3,000\$. Inf.: 776-9205 ou 539-3865

670 AUTOS

ESCORT 1993, 4 cyl., 1.9, 4 portes, air, automatique, 112,000 km, pas de rouille. Echange accepté. Inf.: 378-3065, 372-2865

FORD TAURUS GL 1992 198,000 km, 2,000\$. Inf.: (450) 535-6638

GOLF 3 portes, diesel, 1992, man., 225,000 km, 8 roues et pneus, économique, + de 800 km par plein de diesel. 3,900\$. 378-5294

GRAND MARQUIS GL 1992 blanc, int. bourgogne en cuir, peinture originale, comme neuf, 66,000 milles, 6,200\$. Inf.: 372-0829

\*\*\*\*\*  
**DRIVER-AUTO INC.**  
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758  
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!  
Des autos fiables et abordables  
SPECIAL SPECIAL SPECIAL  
2,995\$ et moins, autos, camions, 4x4

FORD MUSTANG 1983, monté 1988, 5 litres, aut., mags, hatchback, 2,000\$ nég. 777-0302

**Météo**  
La Voix de l'Est



Aujourd'hui



**-10/-15**

Passages nuageux en matinée, ensoleillé en après-midi. Probabilité de précipitations: 20%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
 <b>2</b> max <b>-7</b> min	 <b>-2</b> max <b>-14</b> min	 <b>-3</b> max <b>-14</b> min	 <b>-3</b> max <b>-12</b> min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Var	-8/-12
Bas St-Laurent	Sol	-11/-14
Bois-Franc	Sol	-10/-15
Côte Nord	Sol	-11/-17
Gaspésie	Var	-9/-15
Lac St-Jean	Sol	-14/-18
Mauricie	Sol	-11/-14
Montréal	Sol	-7/-10
Outaouais	Var	-7/-10
Québec	Sol	-10/-14
Saguenay	Sol	-14/-20
Sherbrooke	Sol	-9/-15

Au soleil

Acapulco	Var	31/22
Bermudes	Sol	20/13
Cancun	Sol	32/20
Fort Lauderdale	Sol	27/23
Mexico	Var	22/7
Montego Bay	Sol	30/24
Orlando	Nua	26/18
Varadero	Sol	32/19

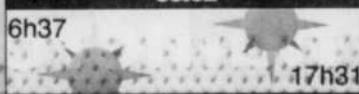
Le vent



Phases de la lune



Soleil



Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale	-2.1°
Température Min Normale	-10.8°
Max Record	1984 9.0°
Min Record	1989 -22.0°
Précipitations hier (13:00):	2 mm



**« Évitez les kilomètres inutiles. Faites marcher notre moteur de recherche à optimum.gmcanada.com »**

**Pierre Martel**

Directeur des véhicules d'occasion Optimum-Québec  
General Motors du Canada

Exemple: vous magasinez une Cavalier 97. Tapez le nom et l'année du véhicule. Notre moteur le recherche dans le réseau Optimum et vous présente sa fiche technique. Il vous donne aussi l'adresse du concessionnaire où vous attend votre voiture strictement conforme aux exigences du programme Optimum.

Garantie du manufacturier  
Inspection en 150 points et plus  
Assistance routière 24 heures  
Possibilité d'échange  
(30 jours ou 2 500 km)



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC. 433 Principale, Granby 378-9088

- 97 CHEVROLET Lumina LS, t. équipée
96 FORD Windstar GL, tout équipée, 3.8L
95 ALTIMA GXE, aut., aileron
95 MAXIMA GLE, cuir, beige
95 MAXIMA GLE verte, cuir, CD, toit ouvrant.
94 NISSAN QUEST XE, V6, très bonne cond.
94 ALTIMA GXE, man. 5 vit.
93 PATHFINDER XE, 4 portes, V6, aut.
93 NISSAN QUEST GXE, tout équipée.
90 AXCESS, aut., rouge, bien équipée
89 NISSAN SENTRA 4 p., aut., verte



Spécial de février

TAUX DE FINANCEMENT

5,9%\*

\* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1996 à 2000. Financement minimum de 10 000\$.

- 00 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., V6, t. équi.
99 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit., 33 km
99 DODGE STRATUS, 2,4 L, clim., 13 700\$
99 VOYAGER V6, 3 L, t. équi., 4 p., 13 800\$
99 CHRYS. INTREPID, 2,7 L, t. équi., 47 km
99 CHEV. S-10, 5 vit., « mags », boîte longue
98 ACURA 2,5 TL, 4 p., toit, cuir
98 FORD WINDSTAR LX, t. équi., 15 700\$
98 HONDA CIVIC LX, 4p., clim., 5 vit., 64 km
98 DODGE STRATUS, 2,4 L, t. équi., 47 km
98 CHEV. PICK-UP 1500, 4,3 L, aut., bte longue
98 CARAVAN SPORT, 4 p., 3,3 L, t. équi.
98 EAGLE TALON ESi, 5 vit., bal. gar. 5/100
98 VOLKS JETTA GL, aut., clim., 57 km
98 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., 36 km
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi.
98 PLYM. GR.VOYAGER, 4 p., 14 400\$
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 14 400\$
97 SUZUKI SIDEKICK JX, 4x4, 4 p., 5 vit., 65 km
97 TOYOTA COROLLA SD PLUS, 5 vit.
97 CIVIC CX-G, « hatchback », 5 vit., noire
97 DAKOTA SPORT, X-Cab, 4x4, V8, aut.
97 FORD TAURUS GL, familiale, t. équi.
97 PLYM. BREEZE, 4 p., 2,4 L, clim., 79 km
97 VOLKS GOLF TREK, 4 p., 5 vit., t. équi.
97 CHEV. VENTURE LS, V6, t. équi., 10 900\$
97 NISSAN QUEST GXE, t. équi., bal. de gar.
97 MAZDA PROTEGE SE, aut.
97 CAVALIER Z-22, 5 vit., 57 km
97 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 7 700\$
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi., 68 km
96 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut.
96 HONDA ELANTRA GLS, familiale, aut.
96 FORD EXPLORER XL, 4x4, 4 p., 6 cyl.
96 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., noire, t. équi.
96 CHRYSLER INTREPID, 3,5 L, t. équi.
96 ACURA 2,5 TL, 4 p., t. équi.
96 CHRYS. CIRRIUS LXi, V6, t. équi.
96 NEON EX, 2 p., 5 vit., 60 km, 6 500\$
96 NISSAN MAXIMA SE, noire, 74 km
96 CHRYS. NEW-YORKER, 3,5 L, 11 900\$
96 DODGE GR. CARAVAN SE, 3,3 L
96 DODGE CARAVAN LE, 3,3 L, t. équi.
95 EAGLE TALON TSi, 4x4, 5 vit., toit, cuir
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 NEON HIGHLINE, 5 vit., clim., 80 km
95 DODGE CARAVAN SE, V6, clim.
95 NISSAN SENTRA, 5 vit., clim., 2 p., 93 km
94 DODGE SPIRIT, 4 p., 4 cyl., clim.
94 JEEP YJ, 4x4, décapotable, 4 cyl., 5 vit.
94 HONDA ACCORD EX, 4 p., 4 cyl., t. équi.
93 CHRYS. INTREPID, 3,5 L, t. équi., 5 700\$
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équi.
92 TOYOTA CAMRY, V6, toit, « mags »
91 SUZUKI SWIFT, 4 p., 5 vit., 1 800\$
91 EAGLE TALON, 4 cyl., aut., rouge
90 CHEROKEE LTD, 4 p., 6 cyl., t. équi.
90 MAZDA B2200, x-cab, aut.
89 TOYOTA COROLLA SR-5, 5 vit.
88 FORD CROWN VICTORIA LX, t. équi.
87 LINCOLN CONTINENTAL, 4 p., toit

801 Principale, Granby 378-1212

A coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

AUTO WILL DRIVER 1354 CH. BETHANIE BÉTHANIE QC

TÉL.: 548-2900 / 531-5209

VOTRE CHOIX DE 20 - 1998 CAVALIER ET SUNFIRE AUT. ET MAN., 4 P. OU 2 P. 40,000 - 79,000 KM A PARTIR DE 7,600\$ - 8,900\$.

1998 CAVALIER Z24 1998 SUNFIRE GT A PARTIR DE 9,800\$ - 10,800\$.

2000 KIA SEPIA LS, 4 P. MAN., A/C, AM/FM CASS. 27 000 KM - BAL. GAR. 10 700\$ 2000 DODGE RAM SLT LARAMIE 4X4, QUAD CAB, V8, BTE COURTE, BLEU/GRIS, 25,000 KM, BAL, GAR. CHRYSLER 28,000\$.

HONDA ACCORD EXI 1986 auto., 4 p., excellente mécanique, 204,000 km, pneus neufs, cardans, batterie, alternateur, freins changés, 1,200\$. 531-0837, jour

HONDA CIVIC 1998 coupé aut., rouge, 90,000 km, 11,800\$. Inf.: 776-1938

HONDA CIVIC CX 1990, 2 p., 5 vit., rouge, 179,000 km, pas de rouille. Echange accepté. 378-3065, 372-2865.

HONDA CIVIC DX 1993, 3 portes, aut., noire, carrosserie et méc. A1, dém. à distance, antidémarreur, 6,000\$. Inf.: 777-2540 ou 378-1912.

670 AUTOS

À VOIR AU 184 DENISON EST, GRANBY 2000 CHEVROLET CAVALIER Silver 2 ptes, aut., air, 10,500\$, pas de TPS. 2000 HYUNDAI ACCENT GS 2 p., 5 vit. silver, air, 9,500\$ pas de TPS. 1999 HYUNDAI ACCENT GSI bleu nuit, aut., 2 ptes, toit ouvrant, 8,500\$, pas de TPS. 1999 PONTIAC FIREFLY 2 p. mauve. aut. 4 cyl. 7,900\$, pas de TPS. 1999 HYUNDAI Accent sport 2 p. 5 vit., air, 8,400\$ pas de TPS. 1999 PONT. SUNFIRE GTXnoire. 2 p. aut., 9,800\$ pas de TPS. 1998 GEO METRO 4 pt. 4 cyl. 5 vit. lecteur CD. 7,400\$ pas de TPS. 1996 PONTIAC SUNFIRE SE, 4 ptes, aut., air, 6,400\$, pas de TPS. 1993 OLDS CUTLASS SIERRA v6, 4 p., 2,700\$ pas de TPS

450-539-4233 ou pag.: 450-405-0277 HONDA CIVIC LX 1989, 133,000 km, aut., vitres électr., 2,200\$. 776-3228

HONDA CRV LX 98 vert émeraude, automatique, 4 garde-boue, cache-bagage. 89 000 km. 19 500\$. Info au 777-9232

HONDA CRV SPECIAL EDITION 1997, tout équipée, 25,200 km, couleur argent, 4 mags + 4 roues d'hiver, balance de garantie jusqu'en mars 2003. 378-0029

INTEGRA RS 96 vert forêt, 132 000 km, mécanique A1, vitres électr., intérieur tan, très propre. Prix 10 300\$ nég. Info: 372-4020 360-8420 pag.

INTREPID ES 2000 33,000 km, excellente condition, balance de garantie, voiture exceptionnel, tout équipée, financement disponible. Contactez Martin au 375-6000.

Des voitures d'occasion avec garantie de remboursement. Vous en voyez souvent dans les petites annonces ?



1998 ISUZU RODEO LS

argent, 86 000 km, aut., t. équi., 4 roues motrices, bal. de gar. 5ans/100 000 km 20 995 \$



1998 SATURN SL1

bleue, 59 000 km, aut., clim., rég. de vit., garantie 12 mois/20 000 km 11 995 \$

1997 CHEVROLET VENTURE

verte, 46 000 km, climatiseur, 7 passagers, régulateur de vitesse, garantie 6 mois/10 000 km 15 495 \$ Spécial 13 995 \$

1997 SATURN SC1

noire, 104 000 km, aut., clim., bal. de gar. jusqu'au 6 jan. 2002 ou 125 000 km 9 995 \$



VOITURES D'OCCASION de SATURN

SATURN

POUR FAIRE TOUT AUTREMENT

SATURN ISUZU de Granby 1348 Principale, Granby 378-1404

www.saturndegranby@saturncanada.com

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

- 98 FORD WINDSTAR GL, 7 pass, aut., full
97 PONTIAC Sunfire, 4 p., aut., bas millage, garantie 1 an
97 CHEV. Venture LS, 7 pass., aut., full
97 HONDA CIVIC LX 4 p. auto. avec mags.
95 PONTIAC GRAND AM, 4 p., aut., full
95 OLDS Achieva, 4 p., aut., bien équipée.
95 CHRYSLER Sebring LX, 4 p., aut., full
95 FORD Windstar GL, 7 pass., aut., full
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
92 CHEV. BLAZER 4,3 4x4, 4 p., aut., full
90 DODGE Shadow, 4 p., aut.
91 MERCURY Topaz 4 p., aut.
91 HONDA CIVIC DX 4 p., man.
91 DODGE Caravan, 7 pass., aut., 7 pass., t. équipée, 4,850\$.
89 CHEVROLET Blazer, V6, man. 4x4.
89 DODGE Shadow, 4 p., aut.
89 PICK-UP FORD F150, 5 L, V8, aut., 4x4
89 OLDS Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 DODGE Colt LX 4 p., aut.
88 NISSAN PULSAR NX t-top, man.
88 OLDS Cutlass Sierra, 4 p., aut., bien équipée
88 PONTIAC Grand Am, 2 p., aut., bas millage
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
88 OLDS Royal Brougham, 4 p., aut., full
87 CHEVROLET S10, 4 cyl., man.
86 FORD Van Camper v8, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4 aut.

INTREPID ES 94 3,5 l, 24 valves, rouge, 4 portes, tout équipée, antivol, 132 00 km, 6 000\$. 450-777-9278

JEEP CHEROKEE SPORT 4x4 1999, 30,000 km, équipé, mags, couleur sable chaud, Edition Spéciale, comme neuf, 24,800\$. Inf.: après 17h: 770-5339, André

JETTA 1988 GL, 223,000 km, méc. en très bonne condition, très bien entretenue et fiable, 1,350\$ nég. Inf.: 378-6194

JETTA 89 TURBO DIESEL 169,000 km, accidentée, à vendre en pièces séparées seulement. Moteur et transmission; très bonne condition. Mag 14' GTI 96, ect. 293-2357, cell. 531-2881

JETTA TDI 2000, 25,000 km, bal. garantie, aut., tout équipée, voiture économique. Cause de vente: décès. Martin, 375-6000.

JIMMY SLT 4X4 1996 tout équipée, int. cuir, 110,000 km, 14,500\$. Inf.: 539-4304

LE BARON 1985, aut., bonne condition, 795\$. 375-2342 ou 372-7920

LIQUIDATION 2001

CAMIONS

- 98 DODGE Caravan Sport, 7 pass., full, 60km
96 PLYM. Grand Voyager, 6 cyl. 7 p., 9,900\$
92 DODGE RAM 1500, V6, aut., 4,900\$
91 SUZUKI Side Kick JX, 4 p., 5 vit., 4,500\$
91 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., 5 vit., 6,900\$
84 CHEVY S10 v6, 5 vit., 129,000 km, 1,900\$

AUTOS

- 98 CHEVY Cavalier 222, 2 p. 5 vit., 8,500\$.
97 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit., noir, 9,900\$.
97 PONTIAC Sunfire 4 p. 5 vit., 44 km, 8,500\$
96 GEO Metro GT 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., 6,500\$
95 PONTIAC Sunfire 3 p. 5 vit., noire, 5,900\$
94 VOLKS Golf T-Diesel 4 p., 5 vit., 7,900\$
94 CHEVY Cavalier 222, 2 p., aut., 5,500\$
94 DODGE Colt ES 2 p. 5 vit., vert, 5,900\$
94 HONDA Accord LX 2p., 4 cyl., aut., 8,900\$
93 HONDA Civic DX coupé 5 vit. 5,900\$
93 HONDA Civic DX 3 p., aut., 150 km, 6,500\$
92 CADILLAC De Ville, 4 p., full, cuir, 6,900\$
92 VOLKS Golf, 3 p., 4 cyl., aut., 3,900\$
92 HONDA Civic DX, 3 p., 5 vit., noir, 5,900\$
92 BUICK Parc Ave, V6, full, A1, 5,900\$
91 SUBARU Legacy LS 4 p. aut., AWD, 3,900\$
91 TOYOTA Corolla 5 vit., 109,000 km, 4,900\$
90 HONDA Civic DX, 4 p., 5 vit., 2,500\$.
89 HONDA Civic LX, 4 p., aut. full, 3,500\$.
88 TOYOTA Corolla LE, 4 p., 5 vit., 2,900\$
87 VOLKS Jetta Carat, 4 p., aut., 1,200\$.

OUVERT LE SAMEDI

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST

1029 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

LUMINA 90, bourgogne, mécanique A1, 2,500\$ négociable. Info.: 777-0495 ou 777-8568.

MAZDA PRECIDIA MX3 1996 6 cyl., très propre, 86,800 km, 10,500\$. Inf.: 378-6981.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE 24\$/HEURE

ANTIROUILLE A PARTIR DE 45\$ SPÉCIAL: changement d'huile à 19,95\$ Vérification des freins gratuite - Suspension - "Timing Belt" etc. GARAGE ST-GERMAIN 324 St-Jean-Baptiste, Granby Tél.: 777-2540

MOTEUR HONDA CIVIC 1988 et plus, 1500cc, 16 valves, et transmission 5 vit., le tout en excellente condition, 500\$. 777-6665, 378-1375

670 AUTOS

NEON 95, aut., air, 4 p., vert, 3,200\$. CIVIC 90, aut., rouge, propre, 2,700\$. CIVIC 87, propre, 5 vit., 850\$. Info.: 777-6767.

NISSAN STANZA 1990, man. 5 vit., batterie et alternateur neufs, pneus d'hiver, freins refaits, bonne condition générale, 1,000\$. 263-8110, 405-7053

OLDS SIERRA 1989 4 p., 4 cyl., méc. A1, 148,000 km, dém. à distance. CHEROKEE 4x4 1988, aut., 4 p. Inf.: 375-2402

OLDS CUTLASS Suprême S 1992, rouge vin, tout équipée, moteur de 85,000 km, 3,000\$ nég., très propre. Cause: maladie. 378-9336

PLYMOUTH ACCLAIM 1991, 4 portes, moteur et transm. refaits, démarr. à dist, air, "cruise", très propre, 2,700\$. FORD Tempo 87, aut., bonne méc., 550\$. Inf.: 777-2540 ou 378-1912.

PLYMOUTH ACCLAIM 1991, 130,000 km, air + "cruise", très propre, 4,400\$ nég. Info.: 375-9481.

PONTIAC 6000 LE 1990 en parfaite condition, climatiseur, 126,000 km, 1,995\$. Inf.: 776-3228.

PONTIAC GRAND PRIX SE 1995, 4 p., 101,000 km, aut., vitres électr., clim., freins ABS, pneus d'hiver et d'été inclus, freins refaits à neuf, très bonne condition, 8,500\$ nég. Inf.: bur.: 375-2551, rés.: 777-3248

PONTIAC SUNBIRD LE 90, 2 ptes, man. 5 vit., mags, pneus neufs, toit ouvr., rég. de vit., 152,000 km, très propre. Dame proprio. 2,900\$ nég. (450) 372-0770

PONTIAC SUNBIRD LE 1991, 4 p., 4 cyl., aut., A/C, méc. A1, seulement 138,000 km, très propre, faut voir! 3,800\$, pas de TPS. 378-5865.

PONTIAC TEMPEST 90 autom., 114 000 km, bonne condition: 3000\$ négociable. Info au 770-3763 pag. ou après 16h au 372-7607

SATURN SL 1996 82,000 km, état neuf, faut voir! 9,500\$. Inf.: 770-0093

SPRINT 1988, 130,000 km, très économique, échangerai contre motocross ou YSR, en bonne ou mauvaise condition, 700\$ nég. Inf.: 776-6468 ou pag.: 360-2607

SUNBIRD 1991, très propre, 128,000 km, (vrai millage), à voir! Inf.: 263-6250, 263-0340

SUNBIRD 1994 moteur V6, aut., noir, 150,000 km, radio CD, lumières à brume, dém. à distance, 8 mags et 8 pneus 4 saisons dont 4 sport, carrosserie et méc. A1. 372-4117

SUNFIRE 99, 4p., blanche, aut., a/c, antivol + 4 pneus d'hiver, 46 000 km, gar. GM 60 000 km. Femme proprio, 11,800\$. 776-6079.

SUZUKI SWIFT 1989 aut., très propre, méc. A1, dém. à distance, air clim. 124,000 km, 2,800\$. HONDA CIVIC DX 1991 5 vit. bas millage, très propre, méc. A1. 3,200\$. Inf.: 266-4606

THUNDERBIRD 1991 coupé sport 2 portes, automatique "overdrive", V6, 30 miles au gallon, tout équipée, 168,000 km, dém. à dist., freins et susp. refaits, transmission au plancher, en excellente condition mécanique et carrosserie. 2,900\$ nég. Inf.: 375-4045

TOYOTA COROLLA 1989, 4 portes, manuelle, 169,000 km, excellente voiture. Info.: 372-6307.

TOYOTA COROLLA 1997 vert forêt, 2 p., 55,000 km, radio cass., 4 pneus d'hiver (2e hiver), gar. prolongée avec asf. routière jusqu'en sept. 2001, 9,000\$. PONTIAC TRANSPORT 1997, noir, 115,000 km, clim., rég. vit., verrouillage portes électr., 4 pneus d'hiver (2e hiver), attache-remorque. Besoin réparation ou changement de la crémaillère, estimation GM pour changement : 1,100\$, prix : 10,000\$. Inf.: 776-6736

TOYOTA COROLLA ROUGE, 1989, très propre, peinture neuve, toit ouvrant, rég. vit., 137,000 km, 3,900\$. A voir! 372-9571

TOYOTA TERCEL 1998, 4 portes, man., noire, 70,000 km, vitres semi-teintées sur les côtés, avec CD, pneus d'hiver. 450-293-8665

TOYOTA TERCEL 88, 2 p., aut., coupé de ville, très propre, 4 pneus neufs, 160,000 km. Info.: 405-8403.

TRANSFERT, balance de location GMAC, Cavalier 2000, 4 ptes, valise et portes électr., aut., rég. de vit., radio CD et démarreur à dist. Reste 21 mois de location à 255\$/mois. Taxes incl. 15,900 km / 60,000 km. Inf. 375-2579 après 17h.

TROOPER ISUZU 1990, à vendre pour pièces, bonne mécanique, en bonne condition freins, 1,200\$ nég. Info.: 263-4891 ou 263-2349.

VOLVO GLE, 1987, 4 p., aut., V6, 2.8, bleue, int. cuir noir, toit ouvr., très propre, tout équipée, 189,000 km, 3,900\$. Inf. 1-514-949-6885

671 FOURGONNETTES

CAMION VAN allongé 10', Dodge Ram 150, 1984, moteur V6 penché, pas de rouille, moteur a été changé. 1,800\$. Raison: trop petit. 372-8351 ou 375-3179

CHEVROLET VENTURE 1999 aut. vert sarcelle, 23,000 km, garantie jusqu'en juillet 2002, prix: 20,000\$ nég. Inf.: 372-2909

DODGE CARAVAN 1988, propre, pas de rouille, 5 passagers, V6, très bonne condition, 2,200\$ nég. 776-1595, pag.: 360-8996

LUMINA VAN 1994, 98,000 km, état neuf, 7 pass. servi comme 2a véhicule, achetée neuve, vraiment impeccable. Faut voir. 375-2709.

## 672 CAMIONS

**BOITE DE FIBRE DE VERRE** pour Dakota, boîte courte, très bonne condition. Inf.: 534-4405

**CAMION CUBE DIESEL 1986**, moteur et mécanique A1, 14 pi. de boîte. Prix 1,800\$ nég. Inf. Réal Côté, 777-7565

**CAMION GMC 1989** réfrigération jour et nuit, syst. de réfrigération A1, boîte de 16 pi. mot. 6.2 L diesel (neuf, déc. 2000, 3,500 km), plusieurs pièces neuves, prix à discuter. Sylvain: pag.: 360-8893, rés.: 776-1618

**CAMION PICK-UP CHEVROLET 1976**, 4x4, 350, 4 barils, boîte 8 pi, méc. A1, pour pièces, différentiel 1443, 2,500\$. 360-1935

**CAMION S15 1987**, moteur 2.8, aut., cab ordinaire, boîte 7 1/2 pi, en bonne condition, 750\$. Suzuki Samurai 1984, pour pièces ou route. 776-6860 ou 776-2275.

**CHEVY BLAZER 89**, 4x4, bleu, aut., overdrive, mot. 4.3L, mise au point faite, bonne mécanique, mags, 4 pneus d'hiver, 2,500\$. 539-4388

**DAKOTA ES 88**, noir, 4x4, parfaite condition, 3,500\$ nég. Info.: 777-3520.

**DODGE 79 1/2 - 1 TONNE** 4x4, 360, 4 barils, méc. A1, propre, très solide, suspension renforcée et haut de terre, 1,500\$ nég. Info.: 539-4491, pag.: 770-4262, laissez messages.

**DODGE DAKOTA 1988**, V6, 3.9, aut., boîte longue, pneus et freins neufs, peinture récente, 2,450\$. Chrysler New-Yorker 1988, A1, de A à Z, 2,800\$ nég. O.M.O. Inf.: 777-1988

**DODGE DAKOTA SPORT 2000** rouge, 4x4, magnum, v8, 4.7L, tout équipé, aut., 17,000 km. 450-293-3279 ou 450-779-0694

**GMC 3500 1988** 4 p., aut., 190,000 km, mot. 6.2 diesel, en excellente condition. Inf.: 777-7613

**JEEP YJ 1988**, noir, très propre, en bonne condition. Inf.: 539-4064

**PATFINDER XE 4X4 1990**, 4 p., 178,000 km, aut., o. drive, V6, champagne, équipé de a à z, mags chromés, non-fumeur, freins aux 4 roues neufs, mise au point complète, condition parfaite. À voir! Vente rapide! 770-6502.

**PICK-UP CHEVROLET KING CAB S10 1985** avec pelle à neige Meyer 6'. 4,000\$ nég. Inf.: 770-3513

**PICK-UP S-10, 1996**, condition A1, 75,000 km, prix 7,700\$ nég. 770-8574

**RANGER 1989**, king cab, V6, 5 vit., excellente condition, prix à discuter. 372-0006

**SPÉCIAL**  
**GMC 90** 4 p., V8, pick-up, 1 tonne, bonne méc., grosse boîte de 10x4, 2,300\$.  
**ASTRO 90** t. équipée, 1,850\$.  
**CARAVAN 1993 CARGO** 4 cyl., aut., Hydro-Québec, 2,200\$.  
**SIDE KICK 90** convertible, blanc, 2,800\$.  
**S10 1986**, aut., king cab, boîte de fibre, 950\$.  
 Inf.: 777-3624, Gestion Amigo enr.

**4X4 CHEVROLET 1500 93**, king cab, boîte longue, 135,000 km, 305 aut., bourgogne et gris. Info.: 372-9714.

## 673 MOTOCYCLETTES

**HONDA GOLD WING 1984**, batterie neuve, pneus neufs, beaucoup de chrome et d'acc., seulement 125,000 km, excellente condition, 4,950\$. Inf.: 378-5640

**HONDA MAGNA V 45**, 1982, 32 000 km, très propre, 1500\$. Inf. 450-535-6724

**TRIAL 250**, 1976, 900\$. Aussi Full Cross CR80, 1985, 800\$. Bicyclette BMX, 18 vit. Inf. 777-7273

**YAMAHA XT350** semi-route, semi-trail, 1995, 2,900\$. Inf.: 372-6909 ou cell.: 405-9675

## 674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

**KAWASAKI 1994**, 4x4, 400cc, très propre, 3,700\$ nég. Info.: 777-1568

**KAWASAKI BAYOU 220cc**, 1988, noir, démarreur et reculons. Comme neuf, 1800\$. Eric, 378-0494

**SUZUKI 160 1993**, excellente condition, idéal pour adolescent. Inf.: 263-2620

**SUZUKI QUAD RACER 1985 250R**, 2 temps, en bonne condition. Prix demandé: 1,500\$ non négociable. Patrick, 469-4970

## 675 MOTONEIGE

**BOMBARDIER GRAND TOURING 1996**, 580, poignées avant et arrière et semelle chauffantes, reculons, 10,000 km, comme neuve, 2,600\$. 469-1756 ou pag. 514-596-9538

**BOMBARDIER TOURING SLE 1995**, démarreur avec reculons, 2,300\$. Brigitte ou Paul au 378-5569

**FORMULA PLUS 1990**, moteur 521, siège double, excellente condition. Info.: 372-5856.

**MOTONEIGE FORMULA MX 1992** poignées et paucos chauffants, 2 casques, housse, très propre, 1,800\$ nég. Inf.: 648-5809

## 677 ROULOTTES

**FIFTH WHEEL TERRY RESORT 91**, 30 pi. salon avant, chambre séparée, air climatisé, tout équipée, très propre, 12,000\$. 375-5973

## 679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

**FIFTH WHEEL TERRY 1993**, 29.5 pi. salon avant, très propre, 14,500\$. Inf.: 469-0539

## 680 TRACTEURS

**ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME** peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél.: 293-2392, 293-1806.

### ANDRÉ CHAMPIGNY

ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf.: 514-548-5549

**SOUFFLEUSE 60 po.** neuve, 1,275\$; 72 po. 400\$; 80 po. hydraulique 850\$; niveleuse 6 pi. 250\$; lift Yale 2,500 livres au gaz 2,700\$; tracteur à Manchon Gravelly avec souffeuse, tondeuse, rotoculteur, herse 1,000\$; fendeuse à bois Poulant; moteur à gaz 5 HP 700\$.

**RECHERCHE TRACTEURS POUR PIÈCES OU EN MARCHÉ.** Inf.: 293-5086

**TRACTEUR AGRICOLE** Fiat modèle 410, 50 forces de moteur, diesel, 2,200\$. Aussi tondeuse frontale 6 pi, moteur Volvo 4 cyl., 2,500\$. Remorque de construction 8x18, prix à discuter. Pierre au 375-3621.

## CLSC de la Haute-Yamaska

En tant qu'établissement offrant des services de santé et des services sociaux, le CLSC vous remercie de votre contribution volontaire. Soyez assurés qu'un don, aussi modeste soit-il, sera utilisé adéquatement dans la distribution de nos services.

Merci!  
 (Reçus fin d'impôt disponibles)  
 Pour information : 375-1442

## ENCAN

Disponible pour tous genres d'encan :  
 - Antiquités - Succession  
 - Ménage de maison - Faillite

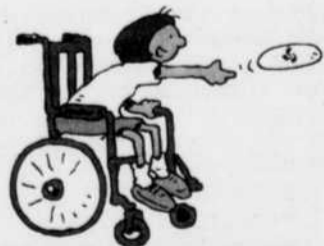
20 ans d'expérience

Aussi : Achat en direct à la grandeur du Québec

## ENCAN MAURICE RAINVILLE

(450) 796-2179  
 Sans frais 1-866-796-2179

L'activité physique  
 Combien?  
 Combien de fois?



Gratuit! 1-888-334-9769  
 www.guideap.com

Guide d'activité physique

CANADA  
 PROVINCE DE QUÉBEC  
 DISTRICT DE MONTREAL  
 COUR SUPÉRIEURE  
 NO 500-05-062430-010 - BREF D'EXÉCUTION  
 Sylvie Meunier

Partie demanderesse  
 -VS-  
 Luc Jean, Extermination 7/24

Partie défenderesse  
 Le 5e jour de mars 2001 à 10 h, au 1590-A Gagné, St-Aphonse de Granby, Qc, district de Bedford, sejour versé par autorité de Justice les biens et effets de Luc Jean, Extermination 7/24, saisis en cette cause, consistant en : 1 ordinateur 486 White Knight (écran Packard Bell, imprimante Lexmark 1000, 1 clavier); 1 fax Panasonic avec accès; 1 bureau de coirn en mélamine blanche; 1 armoire blanche en mélamine de 6 pieds; 1 four micro-ondes Samsung; 1 téléviseur 20 po. couleur avec acc.; 1 petit système de son 4 morceaux en 1 avec 2 haut-parleurs Sanyo; 2 modules de bicyclette arborée naturel.  
 Conditions : ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.  
 Information : Michel Bienvenu, #0091 huissier du district de Bedford  
 Bienvenu, Patenaude & Associés, HUISSIERS  
 450-378-1216 - 800-403-3849  
 135, rue St-Jacques, suite 1  
 Granby, Québec J2G 9A7 215230

Centre hospitalier de Granby

## APPELS D'OFFRES

### LOCATION D'ESPACE DE BUREAU

Le Centre hospitalier de Granby est à la recherche d'environ 1 675 pi ca pour localiser l'équipe de suivi intensif dans le milieu. Cet espace devra être situé dans le quadrilatère délimité par les rues Dufferin, Laval, Du Parc et Cowie. La prise de location est prévue vers le 1<sup>er</sup> avril 2001. Les appels d'offres détaillés sont disponibles au bureau des approvisionnements du CHG, de 8h à 16h, du lundi au vendredi. L'ouverture des soumissions se fera au même bureau le 6 mars 2001 à 14h.

215273V

## Remerciements

Mme Yvonne Duclos Demers ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Maurice Demers  
 survenu le 8 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215222

## ENCAN DE MÉNAGE

pour M. Léo Hamel et Mme Jocelyne Perreault  
 990, rue St-Joseph, Roxton Pond, Québec

Le samedi 3 mars 2001 à 11 h 30

SERA VENDU sans réserve, ménage complet en excellente condition : réfrigérateur GE 3 portes noir et autre réfrigérateur pour bière; laveuse/sécheuse Ingris; lave-vaisselle Ingris; mobilier de cuisine laqué blanc, 4 chaises et vaisselier; autre mobilier de cuisine neuf, 4 chaises avec table tonde; meuble d'entrée en marbre; 2 causeuses en cuir beige; 2 tables de salon en laqué noir; 2 fauteuils bergants dont 1 pivotant; grosse chaise bergante; mobilier de chambre avec 2 demi-lits (qui fait grand lit) avec bureau monsieur, bureau madame et 2 tables de chevet; chaise avec pouf; lots de bibelots; lots de lampes; lots de livres; lots de vaisselle; lots de literie; peinture sur cadre (toile); meuble audio de 5 pi. x 6.5 pi.; téléviseur Hitachi couleur; système de son CD cassette Yamaha; petite télévision de comptoir; vidéo VHS; bureau de travail avec table et 2 chaises sur roues; armoire de rangement; petite bibliothèque; ens. de patio 4 chaises et 1 berçante pivotante, table 6 pi. et parasol; poêle BBQ avec réservoir, alarme pour gaz propane; adoucisseur d'eau; bac en acier inoxydable pour blé d'Inde; casier double vertical; balance verticale Sunbeam; 2 escabeaux; échelle en aluminium 20 pi.; skis de fond et bottines; lots d'équipements de conditionnement physique; petit réfrigérateur 12 volts gaz et 110; lot de chaises; perceuse à glace 8 po. au gaz Jiffy; cabane à pêche pliante; chaloupe 15 pi. en fibre de verre; banc pivotant pour chaloupe; lot d'équipements de pêche sur glace; lot de coupe-haie au gaz Poulant 22 po. de lame; souffleur à neige Ariens 10 HP; souffleur à feuilles au gaz JD; 2 coupe-bordures électriques et gaz weed eater; pompe à l'eau 15 gallons Flotac neuve; coffre à outils avec contenu; poêle et fanal au propane; perceuse; scie électrique; toupie; lot de mèches; buffer; sableuse; scie sauteuse; lot d'outils de jardin et plusieurs autres articles trop long à énumérer. Arrivez tôt.

Condition: comptant  
 L'encan aura lieu sous la tente  
 Cantine sur les lieux  
 Cause: maison vendue  
 Veuillez prendre note qu'en cas de tempête, l'encan sera remis au lendemain, soit le dimanche 4 mars à la même heure.

André Champigny encanteur  
 51 Chemin Granby, Roxton Falls (Québec) J0H 1E0  
 Tél.: (450) 548-5549  
 Télécopieur: (450) 548-5548  
 Disponible pour tout genre d'encan.  
 Réservez tôt pour la saison 215293

## REMERCIEMENTS

M. Henri-Louis Bédard et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Julienne Bédard  
 survenu le 4 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215256

## REMERCIEMENTS

M. Claude Brodeur  
 survenu le 3 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215221

## REMERCIEMENTS

Mme Yolande Quintal Prémont ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Jean-Paul Prémont  
 survenu le 5 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215229

## REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Noëlla Laclelle Séguin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

leur mère  
 survenu le 7 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215257

## REMERCIEMENTS

Mme Suzanne Dupont Brodeur, son fils Charles (Nathalie Proulx) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. Claude Brodeur  
 survenu le 3 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215221

Le sens des valeurs  
 Le respect  
 des traditions

Les petites attentions  
 font les plus grands  
 bienfaits...

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

## Bessette

997, Des Colombes, Granby  
 1 888 730 6666 (450) 777-1171

214663

## REMERCIEMENTS

Son épouse, Mme Noëlla Lamarche Benjamin, ses enfants, André, Lise, Jacques, Henriette, Guy, Micheline et Mario et toute la famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Armand Benjamin**  
survenu le 10 janvier 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons à l'hôpital B.M.P. de Cowansville, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.  
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels

215259

## REMERCIEMENTS

Gérald, Lucille (Jacques Brochu) et Jeannine (André Couture) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Maria Fournier**  
survenu le 10 février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215255

## REMERCIEMENTS

M. Gervais Lussier, ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Gabrielle Lussier**  
survenu le 1er février 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215257

## Décès



**CÔTÉ**  
Mme Henriette  
Rita

Au Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 22 février 2001, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Henriette Rita Côté, demeurant à Granby. La célébration de la parole aura lieu le lundi 26 février 2001 à 11 h en la chapelle de

Les Jardins funéraires Bessette  
997, rue des Colombes  
(angle St-Jude N.)  
Granby, QC

Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666  
Télec.: (450) 777-4393

Suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Et de la mise en place au Columbarium Les Jardins funéraires Bessette à une date ultérieure. Heures d'accueil: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et jour des funérailles à compter de 9 h. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francis (Francine Sylvestre), Claudine, Ghislain (Sylvie Quévillon), Danielle (Marcel Bissonnette), Claude, Michel, Sylvain, Pierrette (Eric Gagné); ses petits-enfants, ses frères et soeurs, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(24)



**KENNEDY**  
M. Robert

À Granby le 17 février 2001, à l'âge de 52 ans est décédé M. Robert Kennedy, conjoint de Mme Valérie Janvier, demeurant à Granby. Le défunt laisse dans le deuil outre sa conjointe Valérie, sa mère Hélène Kennedy, Sudbury, Ontario, ses frères ainsi que plusieurs autres parents et amis. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 24 février à 14 h, au salon de la

Maison funéraire  
Girardot & Ménard ltée.  
170 rue Dufferin  
Granby, Qc.

Tél.: 372-4498, Télec.: 372-02738

Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec

À noter que la famille sera présente en salon funéraire à compter de 13 h, samedi journée des funérailles. Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby, pour la division des soins palliatifs seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard ltée.

(19-24)



**ST-MARTIN**  
M. Gérard

A Granby, le 23 février 2001, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Gérard St-Martin, époux en premières noces de feu Georgette Robichaud et en secondes noces de Mme Suzanne Pépin, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Suzanne, ses enfants: Bernard (Francine Mucci) d'Ange-Gardien; Gérald (Raymonde Gagné) de Granby; Marie-Claude (Claude Turgeon) de St-Césaire; Daniel de St-Césaire; Bertrand (Danielle Rhéaume); feu Yves (Francine Brunelle); Réjean (Madeleine Labrecque); Laurent (Danielle St-Martin), tous de Granby; Alain (Céline Méthé) de St-Jean-sur-Richelieu; Chantal (Camille Roy); de Pierrefonds; Rémi (Louise Lamoureux) de Granby; Hélène (Mario Loïselle) de St-Césaire; Rollande (Mario Beaupré) de St-Césaire.

Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses frères et ses soeurs: feu Aline; Rachelle (Claude Courtemanche) de Granby; Fernand (Thérèse Morrisseau) de St-Hyacinthe; feu Jean-Guy; feu Juliette (feu Marcel Pollender); feu Claude (feu Denise Turgeon); Pauline (Marcel Labrie) de Granby; André (Claudette Brodeur) de Roxton Pond; Lise (Lucien Cantin); Gracia (Lorenzo Dubois); Micheline (Philibert Côté), tous de Granby; Jacques de St-Hyacinthe, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 3 mars, sous la direction de la

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin, Granby

Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

Membre de la Corporation des  
Thanatologues du Québec

en l'église Notre-Dame à 11 heures.

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. A noter que la famille sera présente à l'arrière de l'église, samedi, journée des funérailles, pour recevoir vos témoignages de sympathie, à compter de 10 heures. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau du salon funéraire.

(24-02)

**CENTRE  
PRÉVENTION  
SUICIDE**  
DE LA HAUTE YAMASKA INC.  
**375-4252**

*Brisons  
le Silence...*

1er Anniversaire  
du décès de

**M. Yvon Labrecque**  
survenu le 26 février 2000

Déjà un an que tu nous as quittés. Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu as laissés sur ton chemin.

Pauline, les enfants et  
petits-enfants

215000

## REMERCIEMENTS

Ses enfants, Roger (Lise Lequin), Georges (Marguerite Couture), Georgette, Lise (Serge Chagnon), Diane, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, ses soeurs, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Véronique  
Croteau**  
survenu le 24 janvier 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.  
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215171

## REMERCIEMENTS

Ses enfants, André (Lucie Roy), Johanne, Denis (Manon Robillard), Robert (Lise Chouinard), ses petits-enfants, Nicolas, Patrick, Charles, Samuel, Jonathan, Jérémie, Frédéric, Anik et Stéphanie Gagnon, ainsi que leur famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Simone  
Laframboise**  
survenu le 30 janvier 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.  
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215173

## Remerciements



**M. Marcel Ruel**  
survenu le 2 février 2001

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.

Son épouse Estelle, ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Marcel Ruel.

215219

## REMERCIEMENTS

Son époux Paul, ses enfants, Lise (Allan McDonald), Denis (Johanne Guillet), Sylvie, Yves (Annie Nadeau), ainsi que ses petits-enfants, ses frères, ses soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



**Mme Laurette Racicot  
Véronneau**  
survenu le 30 janvier 2001

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

215172

Donner du sang,  
une question de vie.

Info-Collecte  
(514) 832-0873  
1 800 343-SANG

Site internet:  
www.hema-quebec.qc.ca

# Décès



**ARCHAMBAULT**  
Mme Bernadette

À l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 21 février 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Bernadette Archambault, épouse de feu M. Edgar Proulx demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le samedi, 24 février 2001. Le convoi funèbre partira de

Résidences funéraires  
Bessette & Fils Inc.  
5034, rue Foster  
Waterloo, QC  
Tél: 450-539-1606 ou  
1-888-730-6666  
Télécopieur: 450-539-3035

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière St-Bernardin à une date ultérieure. Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et jour des funérailles à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Elle laisse dans le deuil son fils, Serge Proulx (Lise Demers), ses frères: Dieu Donnée, Paul Roch (Estelle Gilbert); sa fille, Danielle; et sa mère, Réjeanne Laberge. Son beau-frère, Marcel Proulx (Fernande Giguère), sa belle-soeur, Aldora Labbé ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(22-23-24)



**CHABOT**  
M. Georges-Aimé

À Iberville, le 22 février 2001, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Georges-Aimé Chabot, vétéran de la deuxième guerre mondiale; demeurant à Farnham, autrefois de Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le mercredi, 28 février 2001, à 11 h, en la Chapelle du:

Complexe funéraire  
Le Sieur  
60, boul. Pie IX  
Granby, QC  
Tél.: 777-1414, téléc.: (450) 777-0999  
Courriel: info@ja-lesieur.com  
Site: www.ja-lesieur.com

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h30 mercredi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil son frère et sa soeur: M. Mme Paul-Emile Chabot (Cécile Héneault), Mme Pierrette (feu Frank Boone), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



**ARBOUR**  
Mlle Germaine

A Granby, le 18 février 2001, à l'âge de 92 ans, est décédée Mlle Germaine Arbour, fille de feu Arthur Arbour et de feu Arzélia Déry, demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court, Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Sr Cécile Arbour, P.M. de Sherbrooke; Georgette Arbour (feu Gérard Fredette) de Salem, N.H.; Père Marcel Arbour, C.S.C. Mont St-Grégoire; sa belle-soeur Margaret (Peggy) Arbour de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du 3e étage de Villa Bonheur, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mlle Germaine Arbour, lors de son séjour parmi eux.

Les funérailles auront lieu le samedi 24 février. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin, Granby  
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier aura lieu à une date ultérieure.

Les heures de visite seront samedi, journée des funérailles, à compter de 11 heures.

Des dons à la Fondation du CHSLD Horace Boivin (centre Villa Bonheur) seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(21-23-24)



**BISSONNETTE  
LABONTÉ**  
Mme Georgette

A Granby, entourée des siens, le 21 février 2001, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Georgette Labonté, née Bissonnette, épouse de feu Raymond Labonté, demeurant à Granby.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Johanne de Cowansville; Guylaine; Christine (Pierre Godue); Stéphane (Roxanne Rémillard), tous de Granby; Christian (Lynda Létourneau) de St-Thomas d'Aquin; Pascal (Nathalie Morin) de Bromont. Ses petits-enfants: Valérie, Marie-Eve, Anouk, Alexandre, Nicolas, Ann-Sophie, Jean-Sébastien et Megann, ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belle-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles, sous la direction de la

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin, Granby

Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

Membre de la Corporation des

Thanatologues du Québec

auront lieu le samedi 24 février, en l'église St-Joseph, à 11 heures, et de là, au crématorium. Les cendres seront par la suite, déposées au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille sera présente à l'arrière de l'église, samedi, journée des funérailles, à compter de 10h. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

La famille désire remercier spécialement Dr Bellamy du CLSC, Dr Yvan Lacroix ainsi que le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Georgette Bissonnette Labonté.

(23-24)



**VEILLEUX**  
M. Léopold

Le 18 février 2001, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Léopold Veilleux, époux de feu Dame Jeanne Marie Beaudoin.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Pauline (Jacques Bertrand); André (Carole Tardif); Roger (Lise Gamache); Gilles (Liette Vincent); Jeannine (Michel Boissonneault). Ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que ses amis.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des maladies du coeur.

Un merci tout spécial au personnel des soins intensifs de l'Hôpital de Granby.

La famille recevra les condoléances, le samedi 24 février de 14h30 à 15h30 au Centre Commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne à Ste-Foy, Québec.

(21-22-23-24)



**JACOB**  
M. Ernest

Après un long et courageux combat contre la leucémie, au Centre hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le jeudi, 22 février 2001, à l'âge de 81 ans et 5 mois est décédé M. Ernest Jacob, époux de feu Mme Alice Lapointe.

Il laisse dans le deuil son fils, Donald (Margaret); sa petite-fille, Cynthia (Richard); ses arrière-petits-enfants: Katherine et Sébastien. Il laisse également sa soeur, Ida Falcon; son amie bien-aimée, Onida; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et de nombreux amis(es).

La famille sera présente au

Funérarium Denis Meunier Inc.  
402, rue de la Rivière, Cowansville

Tél.: 266-6061, téléc.: 266-6057

funerariumdm@qc.aira.com

le vendredi, 23 février 2001, de 14h à 16h et de 19h à 21h, afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville, à 11 h le samedi, 24 février, suivies de l'inhumation au

cimetière paroissial. Ouverture du Funérarium, journée des funérailles, à compter de 9 h. La famille tient à remercier spécialement le Dr Jean-Marc Daigle pour son extraordinaire dévouement auprès de M. Jacob et merci également au personnel de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville.

N.B.: Toute marque de sympathie peut se traduire en envois de fleurs ou dons à LEUCAN (3045, chemin Côte-Sainte-Catherine, Montréal, QC H3T 9Z9). Formulaire disponibles au Funérarium.

(23-24)



**FOURNIER**  
M. Jean-Paul

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 février 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Jean-Paul Fournier, époux de Mme Olivine Corriveau, demeurant à Granby.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, Olivine, son fils: Richard, de Granby. Ses soeurs: feu Claude (feu Irène St-Jean), Jeanne d'Arc (feu Rosaire Langlois), Gisèle (feu Conrad Chagnon), toutes de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Arsène (Alfreda Cordeau), feu Wilfrid (Marie-Berthe Potvin); feu Émile (Ange-Aimée Pelletier), Raymond (Pauline Vincent), feu Alcide (Anita Ferland), Aimé (Denise Côté), tous de Granby; Yvonne (Normand Desormeaux), de St-Jean; feu Ludger (feu Gaétane Jacques) ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

Le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(23-24)

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(23-24)

Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin, Granby  
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 11 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 9 h. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

(23-24)



**BERTRAND**  
Mme Léota

À la Résidence le Riverain de Granby, le 23 février 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Léota Bertrand, épouse de feu Louis-Philippe Tremblay, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Trinité, le lundi 26 février 2001 à 15 h. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins funéraires Bessette  
997, rue des Colombes  
(angle St-Jude N.)  
Granby, QC  
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666  
Téléc.: (450) 777-4393

Suivi de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. Heures d'accueil: jour des funérailles à compter de 12 h 30. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Bertrand (feu Paquerette Bergeron), Ginette (André Dupras), Pearl (feu Guy Pelletier), Céline (Gilles Gravel), Francine (Renald Larouche), Jeanne (Michel Gagné), Laval (Line Ouellette), Cathy (Valdis Apinis); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses 2 soeurs, sa belle-soeur, ses compagnes de la Résidence Soleil, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

(24, 26)



- Cartes de remerciements funéraires
- Signet
- Service confidentiel et rapide (24 h)

GRANBY PHOTO  
22 Centre, Granby

372-3350

162737

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Pré-arrangements
- Crémation
- Columbarium

COMPLEXE FUNÉRAIRE

**Le Sieur**

60, boul. Pie IX  
Granby (Québec) J2G 9G9  
www.ja-lesieur.com  
complexe@ja-lesieur.com



**GILLES LE SIEUR**  
Président

777-1414  
Téléc: 777-0999

214657

# Statistiques

## HOCKEY



### CLASSEMENT

Parties à Buffalo, Washington, Pittsburgh et en Caroline comprises  
ASSOCIATION DE L'EST  
SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	60	34	16	8	2	192	145	78
Buffalo	61	32	23	5	1	160	142	70
Toronto	62	27	21	10	4	183	154	68
Boston	60	25	24	6	5	157	161	61
Montréal	62	20	33	5	4	151	179	49

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	61	32	18	9	2	188	164	75
New Jersey	61	29	17	12	3	201	150	73
Pittsburgh	61	31	21	7	2	201	189	71
NY Rangers	60	25	30	4	1	190	212	55
NY Islanders	60	16	36	5	3	136	190	40

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Washington	61	31	19	10	1	173	154	73
Caroline	60	27	26	7	3	158	166	64
Floride	62	17	29	8	8	143	182	50
Atlanta	66	18	31	9	2	164	213	47
Tampa Bay	61	16	37	5	3	150	219	40

ASSOCIATION DE L'OUEST  
SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	60	37	14	7	2	195	135	83
Detroit	62	36	16	6	4	184	157	82
Nashville	63	25	28	8	2	148	160	60
Chicago	61	24	29	5	3	166	180	56
Columbus	61	18	30	7	6	135	180	49

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	61	38	12	9	2	202	143	87
Vancouver	61	31	20	5	5	191	179	72
Edmonton	62	27	24	9	2	169	170	65
Calgary	60	21	24	11	4	150	173	57
Minnesota	59	22	26	8	3	129	143	55

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	60	33	17	10	0	165	129	76
Dallas	60	34	20	5	1	165	141	74
Phoenix	61	29	18	12	2	160	144	72
Los Angeles	61	26	26	8	1	196	187	61
Anaheim	62	18	31	8	5	146	187	49

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

**Jeudi 22 février**  
Ottawa 4 Floride 2  
N.Y. Islanders 4 Philadelphie 3 (P)  
Buffalo 1 New Jersey 0  
Toronto 4 Vancouver 1  
Los Angeles 2 Calgary 0

**Vendredi 23 février**  
Phoenix 7 Buffalo 3  
Montréal 1 Washington 3  
New Jersey 2 Caroline 3  
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 6  
St. Louis à Detroit  
Atlanta à Chicago  
Boston à Dallas  
Minnesota au Colorado  
Anaheim à San Jose

**Samedi 24 février**  
Floride à N.Y. Islanders, 13h00.  
Tampa Bay à Philadelphie, 13h00.  
Vancouver à Ottawa, 16h00.  
Columbus à Los Angeles, 16h00.  
Montréal à Toronto, 19h00.  
Washington à Caroline, 19h00.  
Minnesota à Nashville, 20h00.  
Boston à St. Louis, 20h30.  
Edmonton à Calgary, 22h00.

**Dimanche 25 février**  
Tampa Bay à Buffalo, 14h00.  
Atlanta à Colorado, 15h00.  
Phoenix à Detroit, 15h00.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 17h00.  
N.Y. Rangers à Philadelphie, 20h00.  
Toronto à Chicago, 20h00.  
Dallas à Edmonton, 20h00.  
Columbus à Anaheim, 20h00.

**Lundi 26 février**  
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00.  
Floride au New Jersey, 20h00.  
Vancouver au Minnesota, 20h00.  
Dallas à Calgary, 21h00.

**Mardi 27 février**  
Chicago à Washington, 19h00.  
Montréal à Philadelphie, 19h00.  
Phoenix à Boston, 19h00.  
Buffalo à Ottawa, 19h00.  
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h30.  
Caroline à Atlanta, 19h30.  
Los Angeles à Nashville, 20h00.

## LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises  
ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	60	34	16	8	2	192	145	78
Philadelphie	61	32	18	9	2	188	164	75
Washington	61	29	17	12	3	201	150	73
New Jersey	60	25	24	6	5	157	161	61

Buffalo	60	70
Pittsburgh	60	69
Toronto	62	68
Caroline	59	62

Boston	60	61
NY Rangers	59	55
Floride	62	50
Montréal	61	49
Arlanta	60	47
NY Islanders	60	40
Tampa Bay	61	40

## ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	61	38	12	9	2	202	143	87
St. Louis	60	37	14	7	2	195	135	83
Chicago	61	24	29	5	3	166	180	56
Detroit	62	36	16	6	4	184	157	82
Nashville	63	25	28	8	2	148	160	60
Minnesota	59	22	26	8	3	129	143	55
Edmonton	62	27	24	9	2	169	170	65
Calgary	60	21	24	11	4	150	173	57
Phoenix	60	27	26	7	3	158	166	64
Atlanta	66	18	31	9	2	164	213	47
Dallas	60	34	20	5	1	165	141	74
Los Angeles	61	26	26	8	1	196	187	61
Anaheim	62	18	31	8	5	146	187	49

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	61	32	18	9	2	188	164	75
New Jersey	61	29	17	12	3	201	150	73
Pittsburgh	61	31	21	7	2	201	189	71
NY Rangers	60	25	30	4	1	190	212	55
NY Islanders	60	16	36	5	3	136	190	40

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Washington	61	31	19	10	1	173	154	73
Caroline	60	27	26	7	3	158	166	64
Floride	62	17	29	8	8	143	182	50
Atlanta	66	18	31	9	2	164	213	47
Tampa Bay	61	16	37	5	3	150	219	40

ASSOCIATION DE L'OUEST  
SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St. Louis	60	37	14	7	2	195	135	83
Detroit	62	36	16	6	4	184	157	82
Nashville	63	25	28	8	2	148	160	60
Chicago	61	24	29	5	3	166	180	56
Columbus	61	18	30	7	6	135	180	49

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	61	38	12	9	2	202	143	87
Vancouver	61	31	20	5	5	191	179	72
Edmonton	62	27	24	9	2	169	170	65
Calgary	60	21	24	11	4	150	173	57
Minnesota	59	22	26	8	3	129	143	55

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	60	33	17	10	0	165	129	76
Dallas	60	34	20	5	1	165	141	74
Phoenix	61	29	18	12	2	160	144	72
Los Angeles	61	26	26	8	1	196	187	61
Anaheim	62	18	31	8	5	146	187	49

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

**Jeudi 22 février**  
Ottawa 4 Floride 2  
N.Y. Islanders 4 Philadelphie 3 (P)  
Buffalo 1 New Jersey 0  
Toronto 4 Vancouver 1  
Los Angeles 2 Calgary 0

**Vendredi 23 février**  
Phoenix 7 Buffalo 3  
Montréal 1 Washington 3  
New Jersey 2 Caroline 3  
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 6  
St. Louis à Detroit  
Atlanta à Chicago  
Boston à Dallas  
Minnesota au Colorado  
Anaheim à San Jose

**Samedi 24 février**  
Floride à N.Y. Islanders, 13h00.  
Tampa Bay à Philadelphie, 13h00.  
Vancouver à Ottawa, 16h00.  
Columbus à Los Angeles, 16h00.  
Montréal à Toronto, 19h00.  
Washington à Caroline, 19h00.  
Minnesota à Nashville, 20h00.  
Boston à St. Louis, 20h30.  
Edmonton à Calgary, 22h00.

**Dimanche 25 février**  
Tampa Bay à Buffalo, 14h00.  
Atlanta à Colorado, 15h00.  
Phoenix à Detroit, 15h00.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 17h00.  
N.Y. Rangers à Philadelphie, 20h00.  
Toronto à Chicago, 20h00.  
Dallas à Edmonton, 20h00.  
Columbus à Anaheim, 20h00.

**Lundi 26 février**  
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00.  
Floride au New Jersey, 20h00.  
Vancouver au Minnesota, 20h00.  
Dallas à Calgary, 21h00.

**Mardi 27 février**  
Chicago à Washington, 19h00.  
Montréal à Philadelphie, 19h00.  
Phoenix à Boston, 19h00.  
Buffalo à Ottawa, 19h00.  
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h30.  
Caroline à Atlanta, 19h30.  
Los Angeles à Nashville, 20h00.

**Ligue Nationale Classement Général**

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	60	34	16	8	2	192	145	78
Philadelphie	61	32	18	9	2	188	164	75
Washington	61	29	17	12	3	201	150	73
New Jersey	60	25	24	6	5	157	161	61

**Jeudi 22 février**  
Montréal 1 Washington 3  
New Jersey 2 Caroline 3  
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 6  
St. Louis à Detroit  
Atlanta à Chicago  
Boston à Dallas  
Minnesota au Colorado  
Anaheim à San Jose

**Vendredi 23 février**  
Phoenix 7 Buffalo 3  
Montréal 1 Washington 3  
New Jersey 2 Caroline 3  
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 6  
St. Louis à Detroit  
Atlanta à Chicago  
Boston à Dallas  
Minnesota au Colorado  
Anaheim à San Jose

**Samedi 24 février**  
Floride à N.Y. Islanders, 13h00.  
Tampa Bay à Philadelphie, 13h00.  
Vancouver à Ottawa, 16h00.  
Columbus à Los Angeles, 16h00.  
Montréal à Toronto, 19h00.  
Washington à Caroline, 19h00.  
Minnesota à Nashville, 20h00.  
Boston à St. Louis, 20h30.  
Edmonton à Calgary, 22h00.

**Dimanche 25 février**  
Tampa Bay à Buffalo, 14h00.  
Atlanta à Colorado, 15h00.  
Phoenix à Detroit, 15h00.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 17h00.  
N.Y. Rangers à Philadelphie, 20h00.  
Toronto à Chicago, 20h00.  
Dallas à Edmonton, 20h00.  
Columbus à Anaheim, 20h00.

**Lundi 26 février**  
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00.  
Floride au New Jersey, 20h00.  
Vancouver au Minnesota, 20h00.  
Dallas à Calgary, 21h00.

## CLASSEMENT



Parties d'hier non comprises  
SECTION EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Saint-Georges	42	30	9	1	2	217	135	63
Thetford Mines	42	27	8	2	4	216	154	61
Asbestos	42	24	14	1	3	212	218	52
Pont-Rouge	42	22	16	1	3	161	154	48
Jonquière	42	20	18	1	3	215	198	44
Windsor	42	16	20	3	3	163	215	38
Côte-de-Beaupré	42	15	22	3	2	178	232	35

SECTION OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Joliette	42	26	10	1	4	222	162	58
Saint-Laurent	43	25	14	1	3	186	175	54
LaVal	43	25	15	1	2	263	184	53
Sorel	42	19	21	1	1	171	170	40
Acton Vale	43	17	24	1	1	175	216	36
LaSalle	43	16	24	2	1	155	211	35
z-Granby	42	13	27	1	1	159	211	28

z - éliminés des séries éliminatoires.  
Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

**Jeudi 22 février**  
Acton Vale 6 LaSalle 2  
**Vendredi 23 février**  
Pont-Rouge à Saint-Georges  
Asbestos à Thetford Mines  
Sorel à Windsor  
Laval à Saint-Laurent  
Joliette à Granby

**Samedi 24 février**  
Sorel à Acton Vale, 19h30.  
Saint-Georges à Côte-de-Beaupré, 20h00.  
Granby à Pont-Rouge, 20h00.  
Jonquière à Asbestos, 20h00.

**Dimanche 25 février**  
Côte-de-Beaupré à Thetford Mines, 15h30.  
Jonquière à Windsor, 16h00.  
LaSalle à Joliette, 19h30.  
Fin de la saison régulière

## LIGUE JUNIOR BB

SÉRIES ÉLIMINATOIRES  
Trois de cinq  
**Vendredi 23 février**  
Waterloo à Lac Mégantic (Waterloo mène 1-0)  
Rock Forest à St-Cyrille  
**Samedi 24 février**  
Plessisville à Cowansville, 19h (Plessisville mène 1-0)  
Lac Mégantic à Waterloo, 19h40  
**Dimanche 25 février**  
St-Cyrille à Rock Forest, 14h  
Cowansville à Plessisville, 19h30

Dix joueurs à égalité avec 56 points

## CLASSEMENT

# Nataskouach: Guillaume Lamothe touche l'or quatre fois à Brossard

GRANBY  
FB

**G**uillaume Lamothe, du club de natation Nataskouach de Granby, s'est illustré avec une récolte de quatre médailles d'or lors du championnat provincial A de natation qui se tenait à Brossard.

L'athlète évoluant dans la division 11-12 ans a accédé à la plus haute marche du podium dans les épreuves de 50m dos, 200m dos, 50m papillon et 200 quatre nages. Il a en outre réalisé un standard AAA au 200m dos, lui qui ne détenait aucun standard AA avant cette compétition.

Gabriel Loignon (13-14 ans) a pour sa part obtenu le premier rang dans les épreuves de 100m dos et 200m dos tout en réalisant le standard AA dans ces deux courses. Il a également ajouté à sa fiche une médaille d'argent au 400m libre.

Sophie Beaugard s'est par ailleurs distinguée dans le groupe 15 ans et plus avec une deuxième place en 100m dos et 200m dos.

La récolte de 12 médailles du club granbyen a été complétée par Louis-Charles Choinière-Codaire (11-12), auteur d'une deuxième position au 400m libre; Jean-Sébastien Choinière-Codaire (15 ans et plus), troisième au 200m dos et (15 ans et plus), troisième au 400m libre.

Ce total a permis aux porte-couleurs de l'équipe granbyenne de terminer au quatrième échelon parmi les 19 formations en lice à Brossard. Quinze membres du



Guillaume Lamothe a donné le ton aux porte-couleurs du club Nataskouach avec une récolte de quatre médailles d'or au championnat provincial A à Brossard.

club Nataskouach ont pris part à 32 finales à cette compétition regroupant plus de 300 participants.

## Six médailles pour les nageurs de Cowansville

Emie Gagnon, de l'équipe de natation de Cowansville, a par ailleurs mis la main sur trois médail-

les, y compris une d'or et une d'argent, au championnat provincial A.

La nageuse en lice dans la division 13-14 ans a terminé en tête au 400m libre, au deuxième rang du 200m quatre nages et en troisième place du 200m brasse.

Sa coéquipière Marie-Claude Giroux a été l'autre lauréate de la médaille d'or, soit au 200m quatre nages chez les 11-12 ans.

Aurélié Létourneau (11-12 ans) a obtenu une médaille d'argent au 200m dos et une quatrième place au 50m dos.

La sixième médaille du club cowansvillois a été l'oeuvre de Véronique Despatie (11-12 ans), deuxième au 50m brasse.

Olivier Naud (13-14 ans) a pour sa part obtenu le quatrième rang au 100m brasse et le cinquième au 200m brasse tandis que Marie-Pier Despatie (11-12) a décroché la quatrième place au 200m dos.

Le quatuor de relais féminin 11-12 ans composé d'Aurélié Létourneau, Véronique Despatie, Marie-Claude Giroux et Marie-Pier Despatie a remporté la médaille d'argent autant dans l'épreuve de 200m libre que celle de 200m quatre nages.

Le groupe de relais 13-14 ans féminin formé d'Emie Gagnon, Elsa Bélanger, Catherine Simard et Josianne Cloutier a pris le sixième rang lors des courses de relais.

## Sport amateur

### Karaté

moins.

GRANBY- Les membres de l'équipe de compétition les Firewings du Centre de karaté Kobayashi Shorin-Ryu ont bien fait en

Enfin, Francis Cloutier a obtenu la troisième place en kata et en combat en ceinture noire 11 ans et moins.



Les porte-couleurs de la formation de compétition du club Kobayashi Shorin-Ryu de Granby ont fait leur marque à Boisbriand. Dans l'ordre habituel: Carl Bilodeau, Marie-Eve Blanche, Francis Cloutier, Sébastien Bouvier et Martin Roy (entraîneur).

récoltant huit médailles, y compris deux d'or, lors d'une compétition de l'Association des tournois amateurs du Québec tenue à Boisbriand.

Sébastien Bouvier s'est illustré avec une médaille d'or en combat et une de bronze en kata dans la division ceinture noire.

Marie-Eve Blanche a aussi brillé avec une première place et une troisième en kata dans la section ceinture brune.

Carl Bilodeau a été un autre double médaillé avec une deuxième position au kata et un troisième rang en combat chez les 11 ans et

### Athlétisme

GRANBY- Le Granbyen Patrick Vallières sera au nombre des participants au championnat provincial d'athlétisme en fin de semaine au Pavillon d'éducation et des sports (PEPS) de l'Université Laval.

L'athlète de 15 ans -qui poursuit ses études à l'école J.-H.-Leclerc- est membre du club St-Laurent Sélect dont l'entraîneur est Daniel St-Hilaire. Il sera en lice dans la catégorie junior à Québec, et ce, même s'il est encore éligible pour la division juvénile.

## Les Jeux du Québec à Rimouski du 2 au 10 mars

VENEZ VIVRE LA 36<sup>e</sup> FINALE DES JEUX DU QUÉBEC... AU RYTHME DES MARÉES  
ET ENCOURAGEZ LES 3000 JEUNES EN COMPÉTITION



36<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec  
Rimouski - Hiver 2001

SOYEZ DE LA FÊTE

Venez nous visiter 418-724-2001

2 MARS cérémonie d'ouverture

3 AU 6 MARS  
badminton  
curling féminin  
gymnastique  
hockey masculin  
nage synchronisée  
ski de fond  
tennis de table

7 AU 10 MARS  
curling masculin  
escrime  
hockey féminin  
judo  
patinage artistique  
patinage de vitesse  
plongeon  
ski alpin

10 MARS cérémonie de clôture

TANGUAY  
PRÉSENTATEUR OFFICIEL

Québec  
Secrétariat  
au loisir et au sport

Hydro  
Québec

IGA

QuébecTel

VIA  
VIA Rail Canada

La Voix de l'Est

SUIVEZ VOS JEUNES ATHLÈTES  
www.jeuxduquebec.com

# «Nous n'avons pas une mauvaise équipe»

Richard Milo

JUPITER, Floride  
Presse canadienne

Il y avait beaucoup de soleil, une toute petite brise et 55 joueurs des Expos lors du premier exercice pour l'équipe au complet au complexe d'entraînement de Jupiter.

Seul Guillermo Mota, qui attend toujours son visa en République dominicaine, a raté l'entraînement. Il pourrait se présenter au camp dans deux ou trois jours.

Ni Jeffrey Loria, le président des Expos, ni son fils David Samson, le vice-président exécutif, n'ont parlé aux joueurs. Loria n'a pas encore rejoint son équipe en Floride. Il est encore à New York.

Comme d'habitude, Felipe Alou avait un message clair à livrer aux joueurs.

«Je me suis d'abord assuré que nous sommes tous sur la même longueur d'ondes. J'ai aussi dit aux joueurs que nous n'avons pas une mauvaise équipe comme disent certains.

«Nous n'avons pas gagné lors de la deuxième moitié la saison dernière mais les raisons étaient évidentes. Nous avons retrouvé la santé et nous avons aussi des joueurs qui ont plus d'expérience.

«Nous allons tenter de connaître un bon départ comme l'an passé et ensuite, de rester en santé. La clé, ce sera nos lanceurs. J'ai précisé aux nouveaux joueurs qu'ils vont se rendre compte que nous sommes capables de bien jouer au baseball, qu'ils ne doivent pas croire tout ce qu'ils entendent.»

Les Expos ont pris le quatrième rang dans la section Est la saison dernière avec un dossier de 67-95, une victoire de moins que la saison précédente. Mais ils ont joué pour .500 (42-42) avant la pause du match des étoiles. Ce sont les nombreuses blessures, surtout aux lanceurs, qui ont saboté leur saison.

S'adressant aussi aux joueurs, le directeur général Jim Beattie a abondé dans le même sens que son gérant en soulignant que les

Expos avaient connu une bonne première moitié, la saison dernière.

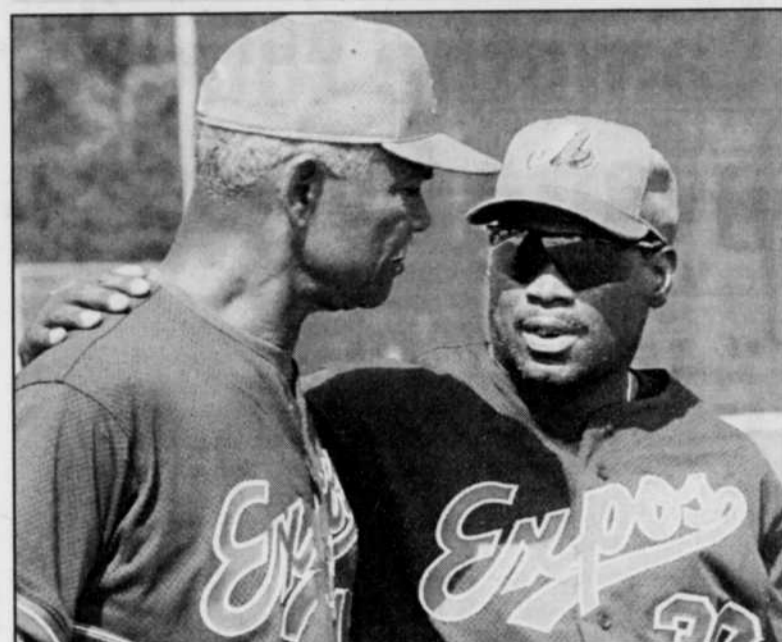
«Nous avons bien joué jusqu'à ce qu'on soit décimé par les blessures, spécialement aux lanceurs, a-t-il expliqué. Quand on a une masse salariale de 30 millions \$, on ne peut pas aller chercher un joueur de 5 millions \$ pour compenser pour les blessures.

«J'ai dit aux joueurs que nous avons plus de profondeur. Il y a plus d'expérience sur le terrain et sur le banc. Je leur ai souhaité un bon camp. Je leur ai dit qu'il y aura des décisions difficiles à prendre à la fin du camp.»

La principale bataille se déroulera au champ gauche où il y a plusieurs candidats de qualité pour l'obtention du seul poste régulier disponible.

Ayant été délogé du troisième but par Fernando Tatis, Geoff Blum, qui n'a jamais joué au champ gauche, part favori parce qu'il a frappé pour .283 la saison dernière. Mais il y a aussi Tim Raines, Curtis Pride, Terry Jones et Milton Bradley. De plus, Andy

## Felipe Alou livre un message à ses joueurs



Felipe Alou, à gauche, a piqué un brin de jasette avec Tim Raines.

photo Presse canadienne

Tracy et Fernando Seguinol pourraient aussi être utilisés au champ gauche.

Au sujet du jeune Bradley, qui a perdu sa bataille avec Peter Bergeron au camp l'an passé pour le poste de voltigeur de centre, Alou a indiqué: «Tous les joueurs qui sont ici ont une chance d'obtenir un poste. Je ne voudrais pas exclure Bradley. Ce serait injuste. Il faut respecter son talent et ce qu'il a fait dans les filiales.

«Mais il faut aussi avoir du respect pour Bergeron, a-t-il poursuivi. Il a frappé pour .240 avec nous et il a été très solide dans les ligues d'hiver. Nous sommes d'avis que nous possédons deux bons voltigeurs de centre. Il y aura une lutte féroce à plusieurs positions.»

## Une ceinture de sécurité brisée pourrait expliquer le décès de Dale Earnhardt

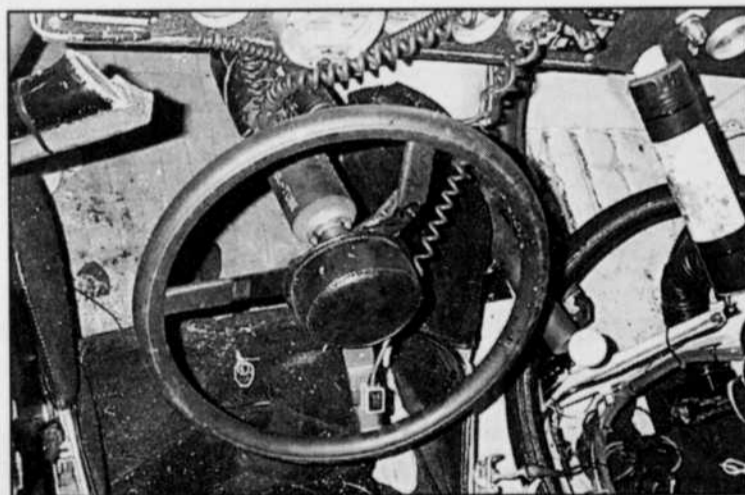
ROCKINGHAM, N.C.  
Associated Press

Selon le docteur Steve Bohannon, attiré à la série NASCAR, Dale Earnhardt aurait pu survivre à sa collision frontale, dimanche dernier lors du Daytona 500, si sa ceinture de sécurité n'avait pas été brisée.

«Tout indique que M. Earnhardt a frappé le volant avec sa poitrine et son visage. Si sa ceinture de sécurité avait été en état de marche, ses chances qu'il survive à la collision auraient été nettement supérieures», a estimé le docteur Bohannon.

Earnhardt, qui roulait à 325 km/h, a subi une fracture du crâne du devant jusqu'à l'arrière du cerveau. On a également décelé des fractures au sternum, à huit côtes gauches et à sa cheville gauche.

La ceinture de sécurité d'Earnhardt, conçue pour résister à des collisions supérieures à 330 km/h, aurait brisé tout près d'une boucle.



Dale Earnhardt a frappé le volant avec sa poitrine et son visage.

photo Associated Press

«Nous ignorons encore comment, quand et où le bris est survenu. Nous poursuivons notre enquête», a déclaré Mike Helton, président de la série NASCAR, en conférence de presse.

Gary Nelson, un directeur de la coupe Winston, était lui aussi incapable d'expliquer ce qui avait pu mener au bris de la ceinture.

«C'est quelque chose que nous n'avons jamais vu avant. Nous en avons parlé avec des spécialistes et eux-mêmes disent n'avoir jamais vu pareille situation en 52 ans de courses de NASCAR», a renchéri Nelson.

Le casque d'Earnhardt pourrait également avoir été un facteur dans son décès.

«Un casque complet aurait pu le sauver, car les blessures auraient été différentes», a soutenu le docteur Bohannon.

Peu de temps après la conférence de presse, Dale Earnhardt fils a livré ses premiers commentaires depuis la course meurtrière.

«Mon père me manque et je l'ai pleuré par pitié égoïste. Mais il faut se rappeler qu'il se trouve à un meilleur endroit que nous.»

La veuve d'Earnhardt, Teresa, a fait part de sa gratitude envers le grand public dans une lettre ouverte publiée dans le quotidien USA Today, vendredi.

«Quand vous penserez à Dale, rappelez-vous des choses qui vous ont rendu joyeux. Rappelez-vous aussi de l'homme qui aimait la vie. Je n'ai jamais connu personne de plus heureux que lui. C'est un élément qui peut tous nous reconforter.»

Kevin Harvick, un pilote de série Busch, remplacera Earnhardt à compter de dimanche.

## Sport amateur

### Éliminatoires Avalanche

BROMONT- Les quatre formations de l'Avalanche AA de l'Estrie entreprendront leur participation aux séries éliminatoires en fin de semaine avec un programme sur la route et un à domicile.

L'Avalanche rendra visite aux Voltigeurs de Drummondville à l'Olympia aujourd'hui à 12h40.

Par la suite, les Faucons de la zone Orford/St-François seront les visiteurs demain (premier match à 9h) lors du programme qui se déroulera à l'aréna Jacques-Chagnon de Waterloo.

Cette première ronde des séries se déroulera sous forme de tournoi à la ronde.

Les autres programmes de l'Avalanche AA se dérouleront le dimanche 4 mars contre les Voltigeurs (atomes, pee-wees et midjets) à l'aréna Léonard-Gronfin de Granby (premier duel à 11h), le samedi 10 mars face aux Cascades des Bois-Francs (à Kingsley Falls), le dimanche 11 mars, à domicile, également contre les Cascades (à 10h30 à l'aréna de Farnham), le samedi 17 mars sur la route face aux Faucons de la zone Orford/St-François et le dimanche 18 mars, dans le cas uniquement de l'Avalanche bantam contre les Voltigeurs à Granby.

## Les Voyageurs et les Maroons à domicile

GRANBY  
FB

Les Maroons de Waterloo et les Voyageurs de Cowansville évolueront devant leurs partisans, ce soir, alors que les séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior BB de l'Estrie se poursuivront pour une deuxième fin de semaine.

Les Maroons accueilleront le Royal de Lac Mégantic dans le troisième match de la série au meilleur de cinq parties, à 19h40, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Les Waterlois ont remporté le premier duel difficilement par la marque de 3-2 en prolongation samedi dernier. Le deuxième affrontement avait lieu hier en fin de soirée au domicile du Royal.

### Match crucial pour les Voyageurs

Pour leur part, les Voyageurs accueilleront le V. Boutin de Plessisville, ce soir à 19h, au Pavillon des sports de Cowansville.

Les Cowansillois ont baissé pavillon 4-3 dimanche dernier à Plessisville et devront donc l'emporter dans ce deuxième affrontement pour éviter de faire face à l'élimination dimanche soir dans les Bois-Francis.

### Autre série

Enfin, la troisième série quart-de-finale a débuté hier soir entre les Condors de Rock Forest et le Cyclone de St-Cyrille, champion de la saison régulière.

La deuxième partie sera présentée demain après à l'aréna Mont Ste-Anne.



**Gratuit ! 1-888-334-9769**  
www.guideap.com

Guide d'activité physique  
pour une vie active saine

**ARMOIRES DE CUISINE**

**René LAURENDEAU**  
• Bois  
• Thermoplastique • Mélamine  
**375-1606**  
**Cell. : 531-1084**

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

**USINE : 201, boul. Montcalm, Granby**

## Sprint final à Farnham

FARNHAM  
FB

Les nouveaux champions des différentes catégories au Tournoi provincial novice/atomé de Farnham seront connus demain alors que sept finales prendront l'affiche.

Ces matches décisifs seront précédés aujourd'hui par les derniers duels de la ronde préliminaire dans trois divisions.

Les Vics BB de la Haute-Yamaska sont déjà assurés d'une place en ronde demi-finale puisqu'ils ont déjà deux gains en autant de sorties en ronde initiale. Ils affronteront cet après-midi à 12h25 les Royals de West Island (une victoire et une nulle). Les Mustangs de Brossard ont déjà complété leur participation (un gain, un nulle et un revers).

Les Vics revendiquent déjà les honneurs de deux tournois depuis le début de la saison, soit ceux de Cowansville et de Magog.

La lutte est très serrée dans l'autre groupe et il faudra attendre le dernier duel entre les Tourbillons de Beauval et les Frontenacs de Québec à 11h15 ce matin pour connaître l'identité des demi-finalistes.

Les demi-finales de la classe atome BB marqueront le début de la soirée et seront suivies de celle de la division atome CC.

La première finale demain, soit celle de la section novice C, aura lieu à 9h et sera précédée d'une partie hors-concours de la catégorie pré-novice. Les deux autres finales novices se dérouleront en avant-midi et celles des atomes débiteront en après-midi avec les clubs B à l'oeuvre.

C'est l'heure  
de la  
**RÉCRÉ!**

**SALON DES  
VÉHICULES  
RÉCRÉATIFS**

**CENTRE SPORTIF  
DE L'UNIVERSITÉ  
DE SHERBROOKE**  
**1<sup>er</sup> au 4 mars**

**NOUVELLES  
HEURES D'OUVERTURE:**

**Judi : 17h à 22h**  
**Vendredi : 13h à 22h**  
**Samedi : 11h à 22h**  
**Dimanche : 11h à 17h**

**ADMISSION GÉNÉRALE:**  
**5.00\$**

Enfants 12 ans  
et moins:  
**gratuit**

**STATIONNEMENT GRATUIT**



## Gardez votre argent à l'oeil

Cyberpresse, en collaboration avec Inovestor, vous invite à venir découvrir ses nouveaux outils financiers.

- 1 • Suivez l'évolution des marchés en temps réel;
  - 2 • Consultez les nouvelles financières;
  - 3 • Suivez l'évolution de vos investissements;
  - 4 • Accédez à plus de 3000 fonds canadiens et comparez leur performance
- Et plus encore ...

cyberpresse.ca

inovestor

Parce que  
chaque dollar compte

[www.cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca)

161619



Fernand Bélanger

# Y'en n'aura pas de facile !

## Que de gros risques et de blessures...!

GRANBY

Qui risque rien n'a rien. C'est dans cette optique que j'avais bâti en début de saison ma liste de joueurs du repêchage en incluant les Jason Arnott, Owen Nolan et Claude Lemieux, trois athlètes ayant un différent contractuel avec leur club respectif.

Ces trois hockeyeurs ont effectivement commencé la saison avec un retard variant d'une douzaine de joutes dans le cas de Nolan, à une vingtaine de matches pour Arnott et à 26 en ce qui concerne Lemieux. Avec trois cartes de moins dans le jeu, cela gâche un peu, beaucoup la sauce.

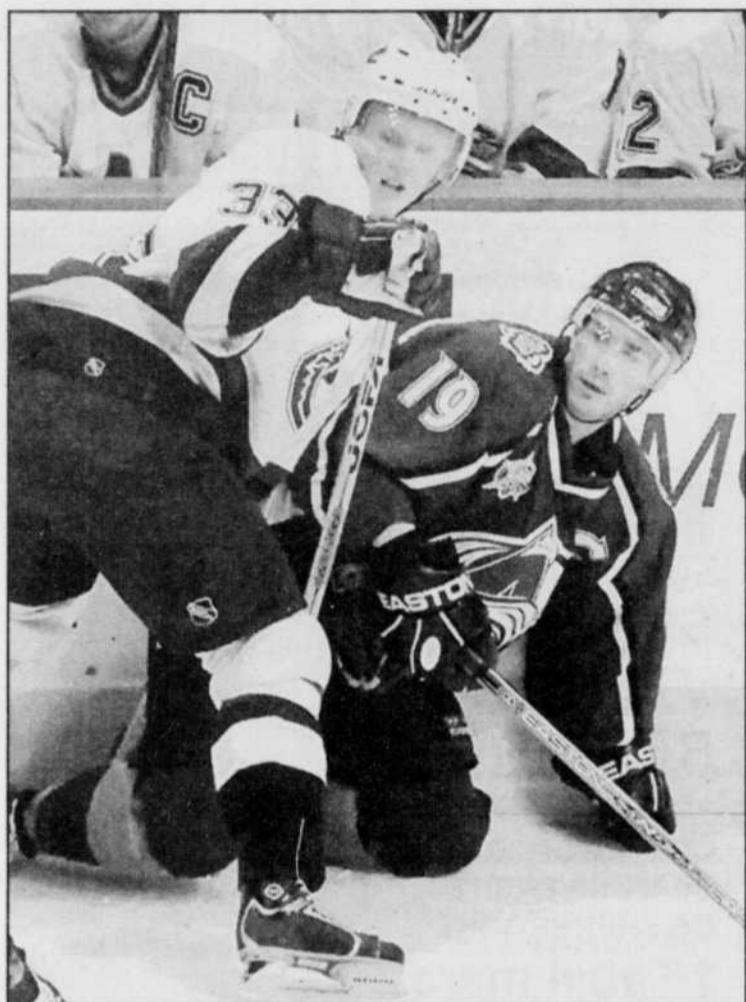
Cela explique un peu mon total de 800 points deux semaines après à la pause des étoiles, à plus de 250 points de la première place, mais vous verrez dans les lignes qui suivent que plusieurs facteurs ont entré en jeu dans cette fiche.

### Une équipe à mon image...

Mais comme un malheur n'arrive jamais seul, le retour graduel des enfants prodiges au bercail a toutefois été atténué par une liste de blessés presque aussi longue que celle du Canadien.

C'est ainsi que pendant j'étais contraint à un repos forcé de deux mois, certains de «mes» joueurs m'ont imité durant la même période en étant aussi sur le carreau...

Juste à titre d'exemple, en novembre seulement, Peter Forsberg, Chris Drury et Adam Deadmarsh, les trois membres du deuxième trio de l'Avalanche du Colorado, sont tour à tour tombés au combat pendant une dizaine de parties. Qui plus est, Glen Murray a raté près de deux mois de jeu.



Joe Sakic, à droite, domine le classement des compteurs à quelques mois de l'obtention de son statut d'agent libre. *photo Presse canadienne*

Avec de telles nouvelles, il fallait s'attendre à des résultats pitoyables et j'ai accusé dès lors un retard d'au-delà de 200 points face au groupe de tête.

### La fin de la guigne?

Et lorsque les choses semblaient vouloir se replacer au début de 2001 avec un personnel complet au boulot, Vincent Lecavalier, Al MacInnis et Adam Deadmarsh (encore!) se sont retrouvés sur la liste des blessés.

Et pour couronner le tout, Owen Nolan a donné raison à ceux qui le traitent de tête brûlée avec son assaut inutile à l'endroit de Grant Marshall.

Ah, j'oubliais de vous parler de mon choix de 18e ronde, le superbe (...) Sergei Zholtok, auteur d'une mirobolante fiche de 15 points en 52 parties, deux fois moins que Mario Lemieux (38) en 23 matches de moins. Je vous disais alors que personnellement

j'aurais opté pour Alex Tanguay (22e avec 58 points, ouch) ou Sami Kapanen (99e avec 38 points). Cela aurait contribué à améliorer mon sort.

Inutile de dire que tout ce je vise maintenant d'ici la fin de la

L'acquisition de Rob Blake au milieu de la semaine par l'Avalanche du Colorado devrait également aider ma cause puisqu'il sera un des piliers d'une attaque à cinq plus que redoutable qui risque...d'ensevelir quelques adver-



Sergei Fedorov a assumé le leadership en attaque chez les Red Wings à la suite de l'absence prolongée de Steve Yzerman. *photo Associated Press*

campagne, c'est de maintenir l'écart avec le sommet à son palier actuel en espérant que le fléau des blessures épargnera mes choix.

### Des bonnes nouvelles

Heureusement, il n'y a toutefois pas que des mauvaises nouvelles dans ma sélection.

On retrouve donc Joe Sakic (1er), Luc Robitaille (10e), Milan Hejduk (13e), Peter Forsberg (17e), Sergei Fedorov (24e), Brett Hull (27e), Petr Nedved (29e) et Rob Blake (48e) parmi les 50 premiers marqueurs. Chris Drury (60e), Al MacInnis (74e), Raymond Bourque (76e), Owen Nolan (90e) font partie pour leur part du groupe suivant de 40 joueurs. Ces athlètes ont totalisé 652 points en 651 rencontres, pour est une moyenne d'un point par joute.

saies au cours des prochaines semaines. Je ne détesterais pas voir plus souvent un total de 16 points à ma fiche dans un seul match comme cela a été mercredi contre Boston, mais ce serait nourrir de bien grandes illusions...

Mais avec 12 joueurs seulement parmi les 90 premiers, on constate que le rendement du dernier tiers de mes choix (Vincent Lecavalier, Jason Arnott, Glen Murray, Adam Deadmarsh, Claude Lemieux et Sergei Zholtok) établi à 159 points en 245 matches -une moyenne de 0,65 point par partie- conduit à mon classement actuel, à au moins quelques centaines de places de la tête. Ce ne sera pas difficile de faire mieux pendant les séries...et l'an prochain!

## Eric Lindros dit non à Broadway

NEW YORK  
Presse canadienne

Tout indique que le cœur d'Eric Lindros penche encore pour Toronto.

Le quotidien New York Post révélait dans son édition de vendredi que le directeur général des Rangers Glen Sather a récemment cherché à obtenir les droits de Lindros. Mais il s'est rapidement ravisé en apprenant que le joueur de centre n'était pas intéressé dans l'immédiat à venir à Broadway.

«Cette information est exacte, a déclaré Sather au Post. Je me suis informé et j'ai appris que Eric a

dit: 'Mon cœur me dit de ne jouer qu'à Toronto.'

«Quand j'ai entendu ça, il n'était plus question d'aller de l'avant. Je n'allais tout de même pas conclure une entente avec (Bob) Clarke pour me retrouver ensuite avec un joueur qui ne veut pas jouer pour les Rangers.

«Je dirais qu'actuellement un échange pour obtenir Eric est hors de question.»

Le quotidien Philadelphia Daily News affirmait, vendredi, que le transfert de Lindros aux Rangers aurait impliqué une troisième équipe, soit les Islanders de New York.

Les Rangers auraient obtenu Lindros, les Islanders auraient fait l'acquisition de l'attaquant Petr Nedved et du défenseur Kim Johnsson des Rangers, et les Flyers auraient réclamé l'attaquant Mariusz Czerkowski et le défenseur Zdeno Chara des Islanders.

Le directeur général des Flyers Bob Clarke a révélé que l'information était hypothétique puisque Sather n'était pas parvenu à convaincre Lindros de jouer pour les Rangers.

Clarke a toutefois admis qu'il avait discuté avec son homologue des Kings de Los Angeles Dave Taylor, mercredi matin, avant que ce dernier échange son défenseur étoile Rob Blake au Colorado.

«J'ai parlé à Dave mais cela n'a pas été concluant, a dit Clarke au Philadelphia Inquirer. S'il pouvait réaliser l'échange qu'il a complété, il ne pouvait se permettre d'attendre quelque chose de meilleur. Il a fait un bon coup pour son équipe. L'Avalanche a payé le prix pour Blake.»

Sather observe par ailleurs la situation du gardien Nikolai Khabibulin et de l'attaquant Keith Tkachuk à Phoenix. Il veut également être disponible dans l'éventualité de discussions concernant les gardiens Jeff Hackett du Canadien et Steve Shields des Sharks de San Jose.

## Sport amateur

### Stojko participera aux championnats du monde

GLOUCESTER (PC) — Elvis Stojko fera partie du contingent canadien qui participera aux championnats du monde qui auront lieu du 19 au 25 mars à Vancouver.

Le patineur, qui a été victime de blessures depuis le début de la saison, a récupéré suffisamment.

Il reprendra l'entraînement à Philadelphie avec Uschi Kezler jusqu'à son départ pour les championnats du monde.

Jeudi, dans la région de Toronto, Elvis Stojko a exécuté au complet ses programmes court et libre.

Il a réussi tous ses triples sauts, incluant le triple Axel et a aussi réussi les deux quadruples sauts qui sont planifiés dans son programme libre, en plus d'une combinaison quadruple-triple.

**HOCKEY**  
**LHSPQ**  
 Joliette 8 Granby 1  
**LNH**  
 Phoenix 7 Buffalo 3  
 Montréal 1 Washington 3  
 New Jersey 2 Carolina 3  
 N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 6  
 St. Louis 2 Detroit 4  
 Atlanta 0 Chicago 1 (3e)  
 Boston 2 Dallas 4 (3e)  
 Minnesota 1 Colorado 3 (3e)

**LHJMO**  
 Chicoutimi 3 Acadie-Bathurst 5  
 Drummondville 3 Hull 9  
 Shawinigan 6 Montréal 2  
 Cap-Breton 5 Québec 3  
 Baie-Comeau 1 Rimouski 6  
 Sherbrooke 2 Rouyn-Noranda 3 (3e)  
 Halifax 2 Val d'Or 3 (3e)  
 Moncton 2 Victoriaville 2 (3e)  
**Tournoi novice/atome de Farnham**  
 N-B- Laprairie 0 St-Hubert 7  
 N-C- Avalanche Farnham 4 Repentigny 1

A-B- St-Constant 3 Valleyfield 2  
 A-B- C.L.L. 3 Ste-Catherine 6  
 A-BB- Québec 5 Haut-Richelieu 3  
**SPORT ÉTUDIANT**  
**Cantons de l'Est**  
**Basket-ball**  
 JF AA- J.-H.-Leclerc 49 Marie-Rivier 33  
 JM AA- J.-H.-Leclerc 60 Marie-Rivier 43  
 Co M- Granby 41 Sém. Sherbrooke 118  
 BM-A- St-Joseph 48 Envolee 54



### François Lemenu

WASHINGTON  
 Presse canadienne

Le Canadien n'a plus que 20 matches à disputer d'ici la fin de la saison. On se demande combien l'équipe pourra en gagner après le revers de 3-1 que le Tricolore a subi face aux Capitals de Washington, vendredi soir, au MCI Center. Certainement pas beaucoup.

Opposé à une formation nettement supérieure, le Canadien devait se défoncer pour espérer l'emporter. L'équipe a plutôt entrepris le match sans grande conviction comme si les joueurs avaient déjà décidé de fermer les livres sur la saison 2000-2001. Michel Therrien risque de perdre ses dernières illusions sur cette formation de plus en plus moribonde.

Patrick Traverse disputait sa première rencontre dans l'uniforme du Canadien. Le défenseur obtenu des Bruins de Boston a livré un match très moyen alors qu'il a conclu sa soirée de travail à moins-2. Son partenaire Patrice Brisebois a aussi terminé le match à moins-2.

Oleg Petrov a privé Olaf Kolzig d'un jeu blanc en fin de troisième période.

Jeff Halpern, Dmitri Khristich et Calle Johansson ont eu raison de José Théodore.

Le Canadien poursuit son voyage de trois matches en affrontant les Maple Leafs de Toronto, same-

# Le Canadien en perd une autre



Jeff Halpern (chandail blanc) a marqué quand José Théodore a été incapable d'immobiliser la rondelle sous sa mitaine.

photo Associated Press

di soir, au Air Canada Center.

### Deux lancers

Honteuse fut la première période du Canadien. Deux petits lancers et un retard de deux buts après 20 minutes de jeu. Michel Therrien s'attendait à davantage de ses joueurs après la contre-performance de mercredi face aux Canucks de Vancouver.

Les Capitals ont pris les devants tôt dans le match. Halpern a mar-

qué 23 quand Théodore a été incapable d'immobiliser la rondelle sous sa mitaine. Il faut dire que Saku Koivu a perdu sa bataille derrière le filet et que Brisebois s'est retrouvé hors position.

Khristich a ajouté un deuxième but à 9:28 lorsqu'Adam Oates l'a bien repéré seul devant le filet. Martin Rucinsky avait abandonné Khristich dans l'enclave comme si l'Ukrainien n'était plus sa responsabilité. En méritant une aide, Oates a porté à neuf sa série de mat-

ches avec au moins un point. Le vétéran de 38 ans a marqué deux buts et récolté 11 passes durant cette série.

Le Canadien présentait un dossier de 2-18-2-0 lorsqu'il tire de l'arrière après une période. Le Tricolore n'a rien fait au deuxième vingt pour l'améliorer. Malgré 10 lancers, Kolzig n'a pas été tellement sollicité. Par contre, Théodore a dû être alerte devant Peter Bondra durant une pénalité à Sheldon Souray.

En troisième, Johansson a battu Théodore d'un lancer de la ligne bleue à 4:47 au moment où Mathieu Descôteaux était au banc des pénalités.

Petrov a évité le jeu blanc au Canadien en marquant son 10e à 16:07 d'un très bon tir frappé.

### Sommaire

#### MONTRÉAL 1 WASHINGTON 3

**Première période**  
 1. Washington, Halpern 14 (Dahlen, Konowalchuk) ..... 3:23  
 2. Washington, Khristich 11 (Oates, Simon) ..... 9:28  
**Pénalités** — Gonchar Wash 7:06, Whitfield Wash 10:38, Descôteaux Mtl 13:08, Bulis Wash 15:04.  
**Deuxième période**  
 Aucun but.  
**Pénalité** — Souray Mtl 14:32.  
**Troisième période**  
 3. Washington, Johansson 5 (Côté, Dahlen)(an) ..... 4:47  
 4. Montréal, Petrov 10 (Souray, Brisebois) ..... 16:07  
**Pénalités** — Zednik Wash 1:08, Descôteaux Mtl 3:32, Witt Wash 10:14, Landry Mtl 13:08, Robidas Mtl, Konowalchuk Wash 15:13, Zetler Wash 19:17.  
**Tirs au but**  
 Montréal ..... 2-10-14-26  
 Washington ..... 9-15-8-32  
**Gardiens** — Montréal: Théodore (P, 13-22-3); Washington: Kolzig (G, 29-17-8).  
**Avantages numériques** — Montréal: 0-6; Washington: 1-4.  
**Arbitres** — Blaine Angus, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Lyle Seitz, Anthony Sericolo.  
**Assistance** ..... 18,672.

## Le dopage sportif chez les jeunes: un problème important, estime Dick Pound

### Michelle Macafee

MONTREAL  
 Presse canadienne

Quelques athlètes canadiens qui rêvent de l'aventure olympique touchent aux drogues dès l'âge de 12 ans, a-t-on appris vendredi à l'ouverture de la conférence nationale sur le dopage.

Si les experts conviennent qu'il est difficile d'évaluer l'ampleur du problème, ils insistent pour dire qu'il faut en faire davantage pour convaincre les jeunes de gagner honnêtement et les informer sur les dangers pour la santé de certaines substances dopantes.

D'ici la clôture de la conférence dimanche, quelque 200 professionnels de la santé, des sportifs, des entraîneurs et des spécialistes en politique du sport, sont réunis à Montréal pour la première conférence nationale sur le dopage sportif chez les jeunes au Canada.

«Il s'agit d'un problème important», a estimé Dick Pound, mem-

bre du CIO qui préside le Forum mondial sur l'activité physique et le sport, organisateur de la conférence.

«C'est un problème qu'on doit aborder un peu comme celui de l'alcoolisme dans la famille. C'est une honte et personne ne veut en parler.»

Le gouvernement du Québec a dévoilé à cette conférence l'ébauche d'une enquête menée l'an dernier auprès de quelque 2500 jeunes de 12 à 18 ans et portant sur leur attitude à l'égard des sports et des substances visant à améliorer les performances.

Des jeunes interrogés ayant admis avoir fait usage de telles substances au cours de la dernière année, un pour cent a dit avoir pris des stéroïdes anabolisants, comparativement à 2,5 pour cent qui ont consommé de la cocaïne et six pour cent qui ont eu recours au Sudafed, qui contient de l'éphédrine.

Pound, ex-vice-président du Comité international olympique et

possible candidat à la présidence, a précisé qu'il croit que l'augmentation des tests de dépistage inopinés et des sanctions plus sévères au niveau international ont contribué à freiner le problème du dopage parmi les athlètes de haut niveau.

Mais la seule façon de se débarrasser du dopage consiste à convaincre la prochaine génération d'athlètes de ne pas toucher à des substances comme les stéroïdes, la cocaïne et les amphétamines.

Pour Nadine Rolland, membre de l'équipe canadienne de natation qui a participé aux Jeux olympiques de Sydney l'année dernière, il a toujours été facile de rester loin des drogues.

La Montréalaise de 25 ans a confié qu'on n'avait jamais fait pression sur elle pour qu'elle augmente sa masse musculaire ou qu'elle tente d'améliorer artificiellement sa vitesse en 18 ans de carrière.

«J'ai vraiment été très chanceuse», a dit Rolland, qui doit donner

son témoignage à la conférence samedi.

Si elle a bénéficié d'un solide soutien de sa famille, de ses entraîneurs, de ses coéquipières et de ses médecins, elle avoue que certains athlètes juniors se sont convaincus qu'ils ne peuvent s'entraîner ou connaître des succès sans avoir recours aux drogues.

«Certains athlètes qui ont 15 ou 16 ans ne savent tout simplement pas comment faire les choses autrement», a ajouté Rolland.

«C'est important de leur offrir une alternative pour qu'ils voient qu'il n'y a pas seulement une façon d'atteindre le succès.»

Des études nord-américaines suggèrent que quatre pour cent de tous les jeunes hommes font usage de substances interdites. Les stéroïdes pris sous forme d'injection sont le choix le plus populaire, a précisé le docteur Christiane Ayotte, directrice du laboratoire de contrôle de dopage sportif à l'Institut national de recherche scientifique.

### Au petit écran

Samedi 24 février

#### HOCKEY

##### Ligue nationale

Vancouver à Ottawa (16h, CBC)  
 Toronto à Montréal (19h, SRC et CBC)  
 Edmonton à Calgary (CBC)

#### GOLF

Nissan Open, troisième ronde (15h, CBS)

#### PATINAGE ARTISTIQUE

Finale du Grand Prix (13h, ABC)

#### GYMNASTIQUE

Coupe américaine de États-Unis (16h, NBC)

#### Dimanche 25 février

##### BASKET-BALL

##### Association nationale

Sacramento à New York (12h, NBC)

Utah à Phoenix (14h30, NBC)

L.A. Lakers à Orlando (17h, NBC)

##### PATINAGE ARTISTIQUE

Finale du Grand Prix (13h30, ABC)

#### HOCKEY

##### LCH

Shawinigan à Oshlawia (20h, RDS)

### À surveiller

Samedi 24 février

#### HOCKEY

##### Tournoi novice/atome de Farnham

13 parties à partir de 8h

##### JUNIOR-BB

Plessisville à Cowansville, 19h

Lac Mégantic à Waterloo, 19h40

#### LHSPQ

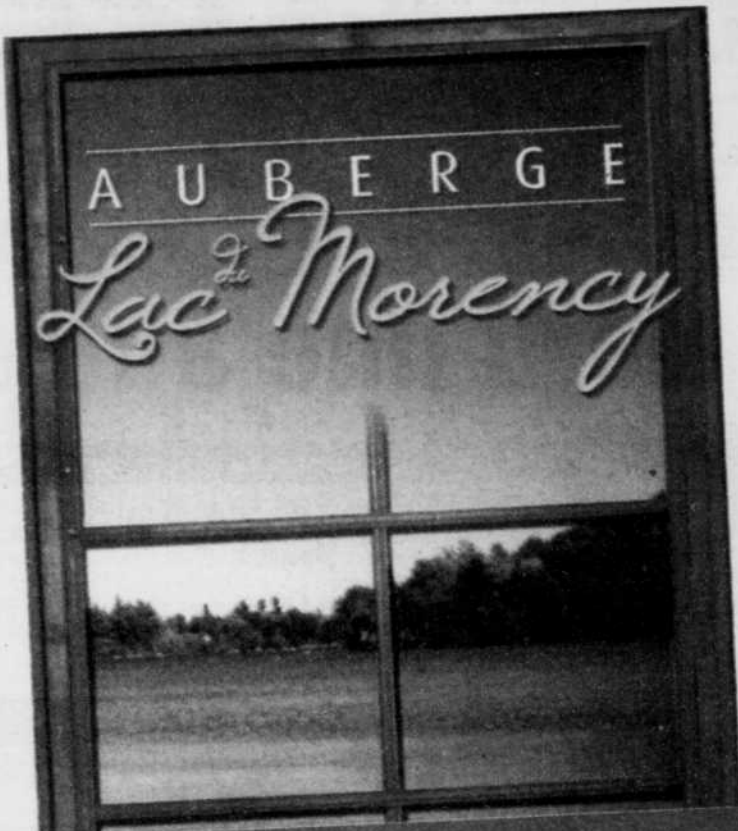
Sorel à Acton Vale, 19h30

#### Dimanche 25 février

##### HOCKEY

##### Tournoi novice/atome de Farnham

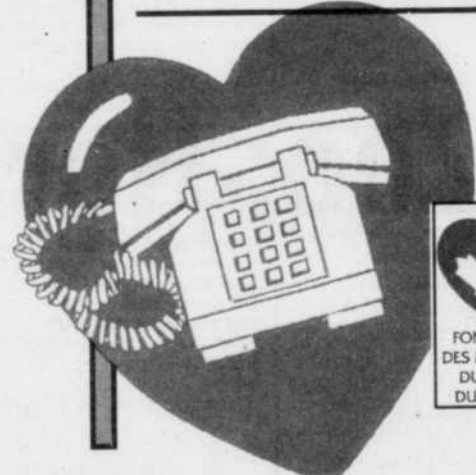
7 parties à partir de 9h



**OBTENEZ UN SÉJOUR  
GRATUIT\*\* (3 jours,  
2 nuits)  
à l'Auberge du Lac Morency**

\*\* À l'achat de n'importe quel modèle de  
MATELAS « Grand lit » ou « Très grand lit »

Téléphone-don  
les 24 et 25 FÉVRIER



Sous la présidence  
d'honneur de  
M. Benoît Morin

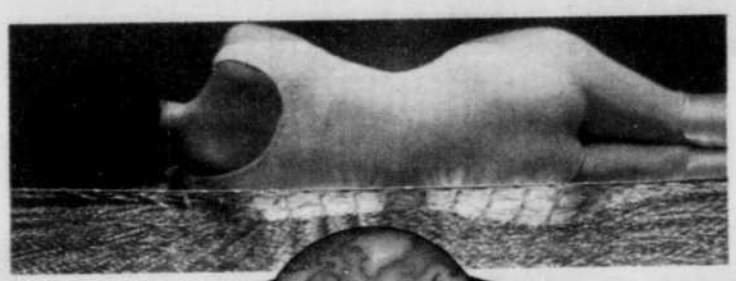
\* Sujet à l'approbation du crédit. \*\* Détails en magasin

633 Dufferin  
Granby 372-5896

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place  
Cartes de crédits acceptées

# MATELAS



Fabriqués à Granby  
depuis plus de 100 ans!

**GRATUIT**  
**LIVRAISON**  
**INSTALLATION**  
**CUEILLETTE**  
DE VOTRE VIEUX MATELAS

**NOTRE  
MEILLEUR  
VENDEUR!**

Modèle « TOPAZE »  
2 places **339\$**  
réduit à

- 608 ressorts triple contour en acier trempé de calibre 14 garanti
- Triple périmètre de calibre 8 (Brevet exclusif pour le monde entier)
- Bordure du haut et du bas de calibre 6
- Doubles supports LATÉRAUX
- 4 poignées Perma Grip II garanties anti-déchirures (Brevet exclusif pour le monde entier)
- Flexolateur haute résistance
- Feutres pré-compressés 5/8 po de chaque côté
- Tissu de haute qualité multiplié sur 1 po de mousse super moelleuse
- Sommier structure rigide de 6 po

**GARANTIE 3/15 ANS**

**PAS**  
de **PAIEMENT**  
**PAS**  
d'**INTÉRÊT**  
avant  
**2002**\*

Meubles  
GÉMO...  
Au  
COEUR  
de sa  
communauté

S.V.P.  
donnez.

Merci!



OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :  
Lundi, mardi et mercredi : de 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h  
Samedi : de 9 h à 17 h  
Dimanche : de 11 h à 17 h

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE